

schmelzer



www.a-schmelzer.com

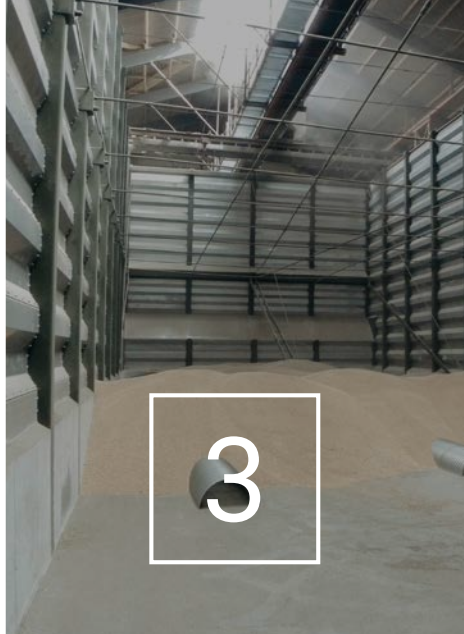
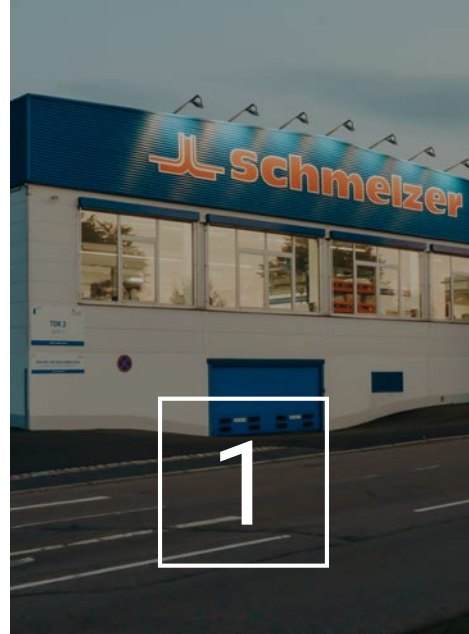
-  **AGRARTECHNIK**
-  **AGRICULTURAL EQUIPMENT**
-  **LA TECHNIQUE AGRICOLE**
-  **СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ**



1	ALLGEMEINE INFORMATIONEN	6 - 19	1	GENERAL INFORMATION	6 - 19
	Vorwort	6 - 7		Foreword	6 - 7
	Schmelzer Gruppe	8 - 9		Schmelzer group	8 - 9
	Unternehmensphilosophie	10 - 11		Corporate philosophy	10 - 11
	Allgemeine Informationen	12 - 18		General Information	12 - 18
	Legende	19		Legend	19
2	BELÜFTUNGSTECHNIK	22 - 115	2	VENTILATION SYSTEMS	22 - 115
	Belüftungsrohre	24 - 41		Ventilation pipes	24 - 41
	Belüftungsspeere	42 - 55		Ventilation spears	42 - 55
	Belüftungssäulen	56 - 63		Ventilation lances	56 - 63
	Halbrundkanäle	64 - 73		Semi-circular ducts	64 - 73
	Unterflurbelüftung	74 - 87		Underfloor ventilation	74 - 87
	Rundsilobelüftung	88 - 95		Round Silo ventilation	88 - 95
	Ventilatoren	96 - 109		Fans	96 - 109
	Belüftungszubehör	110 - 115		Ventilation accessories	110 - 115
3	LAGERTECHNIK	114 - 153	3	STORAGE TECHNOLOGY	114 - 153
	Flachlager	116 - 133		Flat storage	116 - 133
	Silolager	134 - 153		Silo storage	134 - 153
4	REINIGUNGSTECHNIK	154 - 167	4	CLEANING TECHNOLOGY	154 - 167
5	TROCKNUNGSTECHNIK	168 - 187	5	DRYING TECHNOLOGY	168 - 187
	Wärmetauscher	170 - 171		Heat exchanger	170 - 171
	Heat-Box	172 - 175		Heat-Box	172 - 175
	Air-Box	176 - 181		Air-Box	176 - 181
	Rührschnecke	182 - 183		Mixing conveyor	182 - 183
	Vollflächig befahrbarer Belüftungsboden	184 - 185		Full surface aeration floor	184 - 185
	Heuballentrocknung	186 - 187		Hay bale drying system	186 - 187
6	PRÜFTECHNIK	188 - 211	6	TESTING TECHNOLOGY	188 - 211
	Silo Manager AW Control	190 - 198		Silo Manager AW Control	190 - 198
	Analysesiebe nach EN ISO 5223	202 - 203		Analysis sieves according to EN ISO 5223	202 - 203
	Wägezellen	204 - 209		Load Cells	204 - 209
	Air-flow	210 - 211		Air-flow	210 - 211
7	SONSTIGE INFORMATIONEN	212 - 220	7	OTHER INFORMATION	212 - 220



1	INFORMATIONS GÉNÉRALES	6 - 19	1	ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	6 - 19
	Préface	6 - 7		Предисловие	6 - 7
	Groupe Schmelzer	8 - 9		Schmelzer Group	8 - 9
	Philosophie de l'entreprise	10 - 11		Unternehmensphilosophie	10 - 11
	Informations générales	12 - 18		Общая информация	12 - 18
	Légende	19		Легенда	19
2	LA VENTILATION	22 - 115	2	ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ ТЕХНИКА	22 - 115
	Tubes de ventilation	24 - 41		Вентиляционные трубы	24 - 41
	Vis de ventilation	42 - 55		Вентиляционные копы	42 - 55
	Colonnes de ventilation	56 - 63		Вентиляционные столбы	56 - 63
	Gaines demi-lune	64 - 73		Полукруглые воздуховоды	64 - 73
	Caniveaux de ventilation	74 - 87		Вентиляция пола	74 - 87
	Ventilation des silos ronds	88 - 95		Вентиляции круглых силосов	88 - 95
	Ventilateurs	96 - 109		Вентиляторы	96 - 109
	Accessoires pour ventilation	110 - 115		Принадлежности для вентилирования	110 - 115
3	LE STOCKAGE	114 - 153	3	ТЕХНОЛОГИЯ ХРАНЕНИЯ	114 - 153
	Stockage à plat	116 - 133		Напольные хранилища	116 - 133
	Stockage en silos	134 - 153		Силосное хранение	134 - 153
4	LE NETTOYAGE	154 - 167	4	ТЕХНОЛОГИЯ ОЧИСТКИ	154 - 167
5	LE SÉCHAGE	168 - 187	5	ТЕХНОЛОГИЯ СУШКИ	168 - 187
	Échangeur de chaleur	170 - 171		Теплообменниктехнология сушки	170 - 171
	Heat-Box	172 - 175		Heat-Box	172 - 175
	Air-Box	176 - 181		Air-Box	176 - 181
	Convoyeur Mélangeur	182 - 183		Смесительный шнек Grain Mix	182 - 183
	Plancher séchant	184 - 185		Полноповерхностный вентиляционный пол, предназначенный для проезда	184 - 185
	Séchage des balles de foin	186 - 187		Сушка рулонов сена	186 - 187
6	LE CONTRÔLE DES DONNÉES	188 - 211	6	ТЕХНОЛОГИЯ ТЕСТИРОВАНИЯ	188 - 211
	Silo Manager AW Control	190 - 198		Silo Manager AW Control	190 - 198
	Tamis d'analyse selon EN ISO 5223	202 - 203		Аналитические-сита-соответствующие EN ISO 5223	202 - 203
	Les capteurs de pesée	204 - 209		весы загрузного	204 - 209
	Air-flow	210 - 211		Air-flow	210 - 211
7	AUTRES INFORMATIONS	212 - 220	7	ДРУГАЯ ИНФОРМАЦИЯ	212 - 220



SCHMELZER GRUPPE

Über Generationen hinweg hat sich die Firma Schmelzer weiterentwickelt.

Lernen Sie hier die Firmengruppe besser kennen.

BELÜFTUNGSTECHNIK

Getreide ist ein lebendiges Gut – mit unserer Schmelzer Belüftungstechnik garantieren wir Ihnen professionelle Lösungen und Systeme, um eine optimale und möglichst lange Lagerung Ihres Getreides und Schüttguts sicherzustellen.

LAGERTECHNIK

Für eine vernünftige und problemlose Lagerung Ihres Getreides bieten wir in den Bereichen Flachlagertechnik und Silo-lagertechnik vielseitige Möglichkeiten der Lagerung an. Mit der Schmelzer Lagertechnik können Sie perfekte Lagerbedingungen sicherstellen.

REINIGUNGSTECHNIK

Nicht zu stark und nicht zu schwach – wir garantieren Ihnen mit unseren Lösungen im Bereich der Reinigungstechnik eine optimale Reinigung des Korns. Mit den Reinigern der Firma Schmelzer steht Ihnen die Welt der großen Durchsätze offen.

TROCKNUNGSTECHNIK

Für die Trocknung stehen Ihnen bei der Firma Schmelzer unterschiedlichste Komponenten zur Verfügung. Durch unsere Technologie können wir passgenaue Konzepte für die individuellen Anforderungen erstellen.

PRÜFTECHNIK

Unsere Prüftechnik rundet unser Programm der Getreidelagerung perfekt ab. Entdecken Sie unsere Neuheit in der Prüftechnik: Das AW-Messwert System. Mit dem Schmelzer Silomanager können Sie Ihr Getreide konstant überwachen und die Belüftung steuern.

SCHMELZER GROUP

The company Schmelzer has continued to develop over generations.

Here you will be better informed about the company group.

VENTILATION SYSTEMS

Grain is a “living” good – with our Schmelzer ventilation systems we ensure professional solutions and systems to seize an optimal and longest possible storage of your grain and bulk goods.

STORAGE TECHNOLOGY

For a reasonable and easy storage of your grain, we offer multiple possibilities of storage in the area of flat storage systems and silo technology. With the Schmelzer storage technology you are able to ensure perfect storage conditions.

CLEANING TECHNOLOGY

Not too strong and not too weak – we ensure an optimal cleaning of the seed with our solutions in the area of cleaning technology. You have the world of large flow-rates at your feet with our classifiers.

DRYING TECHNOLOGY

The company Schmelzer is available for different components in the area of drying technology. With our technology we are able to design precise concepts for individual requirements.

TESTING TECHNOLOGY

Our testing technology makes our program for grain storage complete. Discover our innovation in the area of testing technology: The AW-measurement system. With the Schmelzer silo manager you are able to constantly monitor your grain and to control the aeration.

LE GROUPE SCHMELZER

L'entreprise Schmelzer s'est développée au fil des générations.

Apprenez ici à mieux connaître notre groupe d'entreprises.

LA VENTILATION

Le grain est un produit vivant – grâce à notre technique de ventilation Schmelzer, nous vous garantissons des solutions et des systèmes de stockage professionnels pour conserver vos céréales et vos produits en vrac le plus longtemps possible.

LE STOCKAGE

Pour assurer un stockage judicieux et sans problème de vos céréales, nous vous proposons différentes options de stockage, que ce soit du stockage à plat ou en silos. Grâce aux techniques Schmelzer, vous bénéficiez des parfaites conditions de stockage.

LE NETTOYAGE

Ni trop faible, ni trop fort – grâce à nos solutions techniques, nous garantissons un nettoyage optimal du grain. Avec les nettoyeurs Schmelzer, le monde des grands débits s'offre à vous.

LE SECHAGE

La société Schmelzer met à votre disposition une large gamme de produits pour effectuer le séchage. Grâce à notre technologie, vous pouvez créer des concepts spécialisés pour vos besoins les plus divers.

LE CONTROLE DES DONNEES

Notre gamme de produits pour le contrôle des données est parfaitement adaptée à votre programme de céréales. Découvrez votre nouveauté en matière de contrôle des données : le système de mesure AW-Wert. Avec le Silo Manager Schmelzer vous pouvez surveiller vos céréales en permanence et contrôler la ventilation.

ГРУППА SCHMELZER

Компания Schmelzer развивалась на протяжении поколений.

Познакомьтесь здесь с группой компаний поближе.

ВЕНТИЛЯЦИОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Зерно – это живой продукт – с вентиляционным оборудованием Schmelzer мы гарантируем Вам профессиональные решения и системы, обеспечивающие оптимальное хранение Вашего зерна и сыпучих материалов как можно дольше.

ТЕХНОЛОГИЯ ХРАНЕНИЯ

Для разумного и беспроblemного хранения Вашего зерна мы предлагаем широкий спектр вариантов в области напольного хранения и хранения в силосах. С оборудованием от Schmelzer Вы сможете обеспечить идеальные условия хранения.

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ОЧИСТКИ

Не слишком сильная и не слишком слабая – мы гарантируем Вам оптимальную очистку зерна с помощью наших решений в области техники очистки. С очистителями от Schmelzer для Вас открыт мир большой производительности.

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ СУШКИ

Фирма Schmelzer предлагает широкий спектр компонентов для сушки. Благодаря нашей технологии мы можем создавать адаптированные концепции для индивидуальных требований.

ИЗМЕРИТЕЛЬНАЯ ТЕХНИКА

Наша измерительная техника завершает программу по хранению зерна. Откройте для себя нашу инновацию в технологии тестирования: систему измерения активности воды. С помощью Schmelzer Silomanager Вы можете постоянно следить за своим зерном и управлять вентиляцией.

LIEBE KUNDEN UND PARTNER,

Seit mehr als 100 Jahren fertigen wir hochwertige Produkte und stehen unseren Kunden weltweit unter dem Slogan „Wir meistern Metall“ im Bereich Agrartechnik zur Verfügung.

Unser Agrartechnikcatalog erstrahlt im neuen Design. Entdecken Sie unsere Produkte und scannen Sie den QR Code, um die Preise in unserem Online-shop zu sehen.

Angefangen mit der Serienfertigung von Rohren für landwirtschaftliche Zwecke hat sich der Bereich Getreidenachertetechnik stetig weiterentwickelt. Unsere Lösungen für Getreidelagerung, Getreidereinigung und Getreidebelüftung sind heute weltweit im Einsatz.

Service wird bei uns großgeschrieben. Die persönliche Beratung und Kontakt zu unseren Kunden sind für uns elementare Bestandteile unserer Unternehmensphilosophie. Diesen Anspruch verfolgen wir in allen unseren Unternehmensbereichen. Gerne beraten und unterstützen unsere Experten Sie bei Ihrem Anliegen und einer individuellen Lösung.

DEAR CUSTOMERS AND PARTNERS,

For more than 100 years we have been manufacturing high-quality products and are available to our customers worldwide under the slogan „We master metal“ in the field of agricultural technology.

Our agricultural technology catalogue shines in a new design. Discover our products and scan the QR code to see the prices in our online shop.

By starting the series production of pipes for agricultural purposes, the field of grain post-harvest technology has constantly developed. Today, our solutions for grain storage, grain cleaning and grain ventilation are in use worldwide.

Service is very important to us. Personal advice and contact with our customers are fundamental components of our company philosophy. We pursue this priority in all of our corporate divisions. Our experts will be happy to advise and support you with your concerns and an individual solution.

CHERS CLIENTS ET PARTENAIRES,

Depuis plus de 100 ans, nous fabriquons des produits de haute qualité dans le domaine de la technique agricole et nous sommes à la disposition de nos clients dans le monde entier sous le slogan „Nous maîtrisons le métal“.

Notre catalogue « Technique agricole » a un tout nouveau design. Découvrez nos produits et scannez le code QR pour accéder aux tarifs sur notre boutique en ligne.

Notre activité a commencé avec la fabrication en série de tuyaux pour l'agriculture et n'a cessé de se développer pour proposer des produits à la pointe du progrès dans le secteur de récolte des céréales. Nos solutions pour le stockage, le nettoyage et la ventilation des céréales sont aujourd'hui utilisées dans le monde entier.

Le service est pour nous une priorité. Le conseil personnalisé et le contact avec nos clients sont des éléments fondamentaux et font partie de notre philosophie d'entreprise. Nos experts se feront donc un plaisir de vous conseiller et de vous aider à trouver une solution adaptée à vos projets, dans tous nos domaines d'activité.

УВАЖАЕМЫЕ КЛИЕНТЫ И ПАРТНЁРЫ,

уже более 100 лет мы производим высококачественную продукцию и доступны для клиентов по всему миру под лозунгом «Мы осваиваем металл» в области сельскохозяйственного оборудования.

Наш каталог сельскохозяйственного оборудования сияет в новом дизайне. Откройте для себя наши продукты и отсканируйте QR-код, чтобы увидеть цены в интернет-магазине.

Начав с серийного производства труб сельскохозяйственного назначения, продолжила развиваться область послеуборочной зерновой техники. Сегодня наши решения для хранения, очистки и вентиляции зерна используются во всём мире.

Сервис очень важен для нас. Личные консультации и общение с нашими клиентами являются элементарными составляющими нашей корпоративной философии. Мы преследуем это требование во всех наших корпоративных подразделениях. Наши специалисты будут рады проконсультировать и поддержать Вас по возникающим проблемам и индивидуальным решением.

Peter Schmelzer

Helmut Keck

SCHMELZER GRUPPE
SCHMELZER GROUP
GROUPE SCHMELZER
ГРУППА SCHMELZER



WIR MEISTERN METALL

1913 wurde von Ambros Schmelzer der Grundstein für unsere heutige, inhabergeführte Unternehmensgruppe im nordbayrischen Waldershof gelegt.

Weiterentwicklung über Generationen hinweg, sowie jahrzehntelange Erfahrung machen uns zu einem kompetenten und leistungsfähigen Unternehmen mit handwerklichem Können, Tradition und Heimatverbundenheit. Im Laufe der Jahre konnten wir unseren Tätigkeitsbereich kontinuierlich ausbauen und erweitern.



WE MASTER METAL

In 1913 Ambros Schmelzer laid the foundation stone for today's owner-managed group of companies in the north-Bavarian town in Waldershof.

Continual development over successive generations, together with decades of experience in the sector of metal processing, have made us a competent and powerful company with craftsmanship know-how and strong traditional ties in the region. Over the years, we have been able to strengthen and expand our field of activity continually.



NOUS MAÎTRISONS LE MÉTAL

C'est en 1913 qu'Ambros Schmelzer a posé les premières pierres de notre Groupe actuel situé à Waldershof dans le nord de la Bavière.

Un développement continué au travers des générations associé à une expérience longue de plusieurs dizaines d'années ont permis à la société de devenir une entreprise compétente et performante basée sur des connaissances artisanales, un respect de la tradition et de son pays. Au cours des années, nous avons continuellement renforcé nos domaines d'action.



МЫ РАБОТАЕМ С МЕТАЛЛОМ

В 1913 году Амброс Шмельцер заложил фундамент современной группы компаний под управлением владельцев в Вальдерсхофе на севере Баварии.

Фирма Шмельцер стабильно развивалась на протяжении поколений, накопила многолетний опыт в обработке металлов и, таким образом, зарекомендовала себя как компетентная и эффективная фирма с мастерством, традициями и крепкими связями с Родиной.



Mehr Informationen zur Historie unseres Unternehmens erhalten Sie auf unserer Homepage:

a-schmelzer.com/historie



You can find more information about our history of our company on our homepage:

a-schmelzer.com/en/history



Vous trouverez plus d'informations sur l'historique de notre entreprise en consultant notre site Internet:

a-schmelzer.com/fr/historique



Вы можете найти больше информации об истории нашей компании на нашей домашней странице:

a-schmelzer.com/ru/История



✉ zentrale@a-schmelzer.de
 ☎ +49 (0) 9231/9792-0



SPRECHEN SIE UNS AN
WIR SIND FÜR SIE DA!

Zentrale



CONTACT US
WE'RE AVAILABLE FOR YOU!

Head Office



COMPETENCES
JE SUIS ICI POUR VOUS AIDER

Accueil



КОМПЕТЕНТНОСТЬ
МЫ ЗДЕСЬ ДЛЯ ВАС

Приёмная



UNTERNEHMENSPHILOSOPHIE

Wertschöpfung durch Wertschätzung

- ✓ Wir hören unseren Kunden zu,
- ✓ reagieren schnell auf ihre Bedürfnisse,
- ✓ nehmen künftige Anforderungen vorausblickend wahr und
- ✓ bieten höchsten Wert zu fairen Preisen unter dem Markennamen Schmelzer.
- ✓ Gleichzeitig dürfen die Unternehmensziele nicht aus den Augen verloren werden.

UNTERNEHMENSZIELE

- ✓ Sicherung der Arbeitsplätze
- ✓ Gewinne erwirtschaften
- ✓ Permanente Optimierung
- ✓ Schonung der Umwelt
- ✓ Gesundes Wachstum

CORPORATE PHILOSOPHY

Value creation through appreciation

- ✓ We listen to our customers
- ✓ Respond rapidly to individual needs
- ✓ Anticipate future requirements
- ✓ Offer highest value at fair prices under the name of Schmelzer
- ✓ At the same time we must not lose sight of our corporate goals

CORPORATE GOALS

- ✓ Job security
- ✓ Earn profits
- ✓ Permanent optimisation
- ✓ Protecting the environment
- ✓ Healthy growth

PHILOSOPHIE DE L'ENTREPRISE

« La valeur ajoutée passe par l'appréciation »

- ✓ Nous sommes à l'écoute de nos clients
- ✓ Nous réagissons rapidement à leurs besoins
- ✓ Nous anticipons les besoins futurs et
- ✓ proposons des produits de qualité à des prix raisonnables de la marque Schmelzer.
- ✓ En même temps nous ne devons pas perdre de vue nos objectifs d'entreprise

OBJECTIFS DE L'ENTREPRISE

- ✓ Protection des emplois
- ✓ Générer des bénéfices
- ✓ Optimisation permanente
- ✓ Protection de l'environnement
- ✓ Croissance saine

КОРПОРАТИВНАЯ ФИЛОСОФИЯ

Формирование цены благодаря планированию

- ✓ Мы прислушиваемся к нашим клиентам,
- ✓ быстро реагируем на их потребности,
- ✓ предвидим будущие требования
- ✓ и предлагаем лучшее качество по разумным ценам под торговой маркой Шмельцер.
- ✓ В то же время нельзя упускать из виду корпоративные цели.

КОРПОРАТИВНЫЕ ЦЕЛИ

- ✓ Обеспечение рабочих мест
- ✓ Получение прибыли Постоянная
- ✓ оптимизация Охрана
- ✓ окружающей среды
- ✓ Здоровое развитие



**LANGJÄHRIGE ERFAHRUNG**

Die Wurzeln der Schmelzer Gruppe gehen zurück in das Jahr 1913 – somit bieten wir unseren Kunden zuverlässig seit über 100 Jahren Erfahrung und Expertise.

**INTERNATIONAL VERTRETEN**

Mit unseren 2 Hauptstandorten in Deutschland und Tschechien sowie weiteren 7 Standorten weltweit betreuen wir namhafte Kunden im In- und Ausland.

**WIR MEISTERN METALL**

Über die Jahre konnten wir unsere Aufgabenbereiche kontinuierlich ausbauen. Die Schmelzer Gruppe bietet maßgeschneiderte Lösungen für unterschiedliche Sparten.

**DES ANNEES D'EXPERIENCE**

Les origines du Groupe Schmelzer remontent à l'année 1913 – nous mettons ainsi 100 ans d'expérience et d'expertise à votre disposition.

**PRESENCE INTERNATIONALE**

Grâce à nos 2 sites principaux situés en Allemagne et en Tchéquie ainsi qu'à 7 autres sites dans le monde entier nous pouvons répondre aux demandes de nos clients en Allemagne mais aussi à l'étranger.

**NOUS MAÎTRISONS LE MÉTAL**

Au cours des années, nous avons continuellement développé nos domaines d'activité. Le Groupe Schmelzer vous propose des solutions adaptées à vos besoins dans les différents domaines de fabrication.

**INNOVATION**

Unsere hauseigene Entwicklungsabteilung findet für jedes Problem eine Lösung. Dafür stehen viele Patente und Gebrauchsmuster.

**LOGISTIK**

Bei uns werden Sie fündig – Um einen schnellen und reibungslosen Ablauf gewährleisten zu können, lagern wir unsere Serienprodukte auf über 5000 m².

**HÄNDLERNETZWERK**

Mit unseren internationalen Standorten und unserem ständig wachsendem Händlernetz können Sie unsere Produkte in vielen Ländern der Erde direkt vor Ort beziehen.

**INNOVATION**

Notre service Développement trouve une solution à chaque problème, comme en témoignent nos nombreux brevets et modèles déposés.

**LOGISTIQUE**

Chez nous vous trouverez ce que vous cherchez – afin de pouvoir assurer un service rapide, nous stockons nos produits de série sur 5000m².

**RESEAU DE REVENDEURS**

Grâce à nos sites internationaux et à notre réseau de concessionnaires en constante expansion, vous pouvez vous procurer nos produits dans de nombreux pays.

**LONG STANDING EXPERIENCE**

The Schmelzer Group was first established back in 1913 – this means that we offer our customers experience and expertise for over 100 years.

**INTERNATIONALLY REPRESENTED**

With our 2 head-quarters in Germany and in Czech Republic as well as 7 other locations worldwide we serve well-known customers nationally and internationally.

**WE MASTER METAL**

Over the years, we have been able to strengthen and expand our field of activity continually. The Schmelzer Group can offer customized solutions for different sectors.

**МНОГОЛЕТНИЙ ОПЫТ**

Корни группы предприятий Schmelzer уходят в 1913 год – поэтому мы предлагаем нашим клиентам более 100-летний опыт и знания.

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА**

Имея 2 основных офиса в Германии и Чехии и ещё 7 офисов по всему миру, мы заботимся о наших клиентах на месте и за рубежом.

**МЫ РАБОТАЕМ С МЕТАЛЛОМ**

На протяжении многих лет нам удавалось постоянно расширять сферу нашей деятельности. Группа Schmelzer предлагает индивидуальные решения для различных задач.

**INNOVATION**

Our in-house development department finds a suitable solution for every problem. Therefore we have multiple patents and utility models.

**LOGISTICS**

With us you find what you need – to ensure a quick and smooth handling we store our series products on 5000m².

**DEALER NETWORK**

With our international locations and our constantly growing dealer network you are able to buy our products in many countries of the world locally.

**ИННОВАЦИИ**

Наш собственный отдел разработок найдёт решение любой проблемы. Этому помогают множество патентов и полезных моделей.

**ЛОГИСТИКА**

У нас Вы найдёте то, что ищете – чтобы гарантировать быстрый и бесперебойный процесс, мы храним наши серийные продукты на площади более 5000 м².

**ДИЛЕРСКАЯ СЕТЬ**

Благодаря международным представительством и постоянно растущей дилерской сети Вы можете приобретать нашу продукцию прямо на месте во многих странах мира.

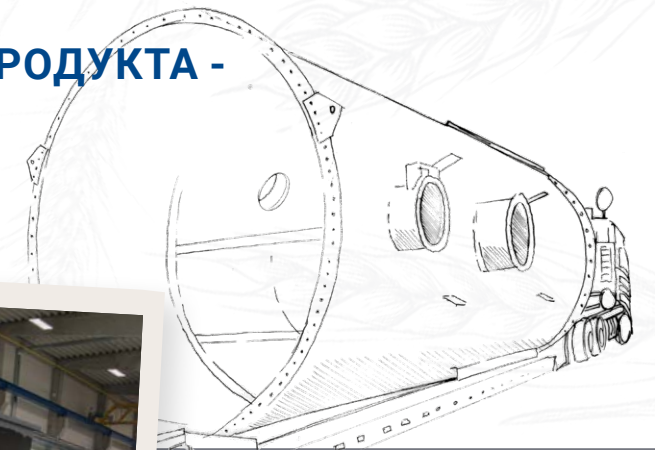
**VON DER IDEE BIS ZUM FERTIGEN PRODUKT -
ALLES AUS EINER HAND.**

**FROM THE IDEA TO THE FINAL PRODUCT -
A COMPLETE SERVICE.**

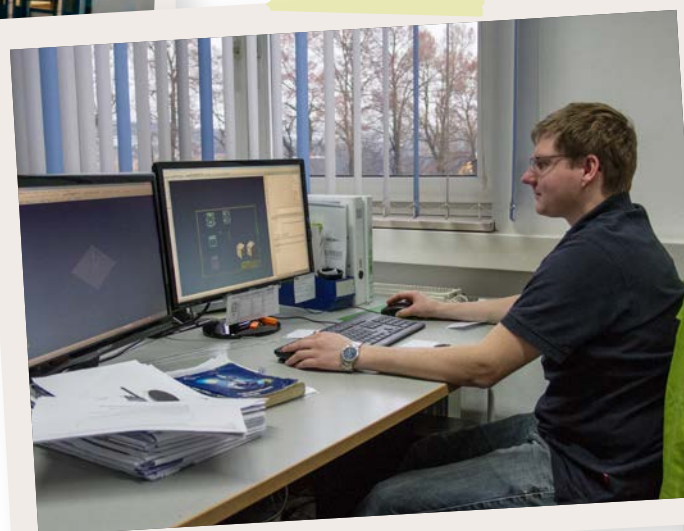
**PRODUKTION
MANUFACTURING
LA PRODUCTION
ПРОДУКЦИЯ**



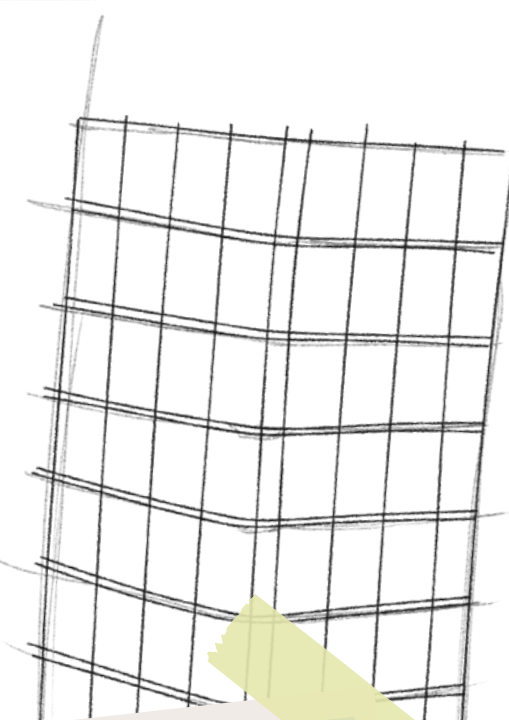
**SONDERLÖSUNGEN
CUSTOMIZED SOLUTIONS
LES SOLUTIONS SPÉCIFIQUES
СПЕЦИАЛЬНЫЕ РЕШЕНИЯ**



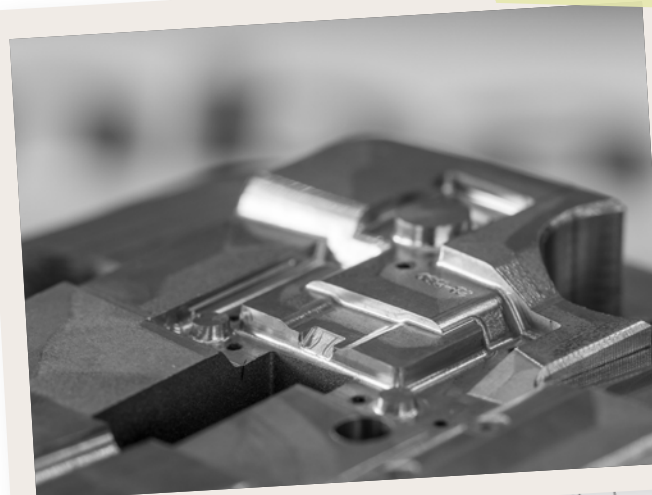
**KONSTRUKTION
CONSTRUCTION
LA CONSTRUCTION
ПРОЕКТИРОВАНИЕ**



**LAGER
WAREHOUSE
LE STOCKAGE
СКЛАД**



**WERKZEUGE
TOOLS
L'OUTILLAGE
ИНСТРУМЕНТЫ**



**MONTAGE
ASSEMBLY
LE MONTAGE
МОНТАЖ**



 **ENTDECKEN SIE UNSER ONLINE SERVICE ANGEBOT**
 **DISCOVER OUR ONLINE-SERVICE OFFER**
 **DÉCOUVREZ NOTRE OFFRE DE SERVICES EN LIGNE**
 **ОТКРОЙТЕ ДЛЯ СЕБЯ НАШЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОНЛАЙН-УСЛУГ**



Unser Online Service Angebot ist vielfältig.

Auf unserer Website stellen wir Ihnen Produktinformationen als Blätterkatalog, Printkatalog und als pdf zur Verfügung. Auch Bedienungsanleitungen und technische Datenblätter finden Sie auf unserer Website.

Informationen über unsere Produkte stellen wir Ihnen nicht nur auf unserer Website und unserem Shop zur Verfügung, sondern auch auf unserem YouTube Kanal. Dort finden Sie Produktvideos, Anwendungsvideos, sowie Videos über unsere Ausbildungsberufe.



We offer diverse services.

On our website we provide our product information as an online flip catalogue, print catalogue as well as PDF-file. You can also find operating instructions and technical data sheets on our website.

We provide information about our products not only on our website and our shop, but also on our YouTube channel. There you can find product videos, application videos as well as videos about our apprenticeships.



Vous pouvez accéder à de nombreuses informations sur notre site internet.

Nous mettons à votre disposition des informations sur les produits sous forme de catalogue à feuilleter, de catalogue imprimé et de fichier pdf. Vous y trouverez également les modes d'emplois et les fiches techniques des différents produits.

Nous mettons à votre disposition des informations produits sur notre site web et dans notre boutique, mais aussi sur notre chaîne YouTube. Vous y trouverez des vidéos sur les produits et sur leurs applications ainsi que sur les formations que nous vous proposons.



Наше предложение онлайн-услуг разнообразно.

На нашем веб-сайте мы предоставляем Вам информацию о продуктах в виде перекидного каталога, печатного каталога и в формате pdf. Вы также можете найти инструкции по эксплуатации и технические паспорта на нашем веб-сайте.

Мы не только предоставляем Вам информацию о наших продуктах на нашем веб-сайте и в нашем магазине, но и на нашем канале YouTube. Там Вы найдёте видеоролики о продуктах, видеоролики о применении и видеоролики о нашем обучении.



 schmelzer_metall
 /schmelzer.metall
 Ambros Schmelzer & Sohn

STANDORTE
LOCATIONS
SITES
МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ

- Ambros Schmelzer & Sohn GmbH & Co. KG
Werk 1
Dr.-Zimmer-Str. 28
D - 95679 Waldershof
Deutschland
- Schmelzer s.r.o.
Nadrazní 490
CZ - 348 13 Chodova Plana
Česka republika
- Schmelzer & Pisek d.o.o.
Breg 39
SI - 2322 Majsperk
Slovenija
- Schmelzer Ukraine
ТОВ „ШМЕЛЬЦЕР“, проспект Героїв
України, 3, 54025, м. Миколаїв
- Schmelzer Agro India Private Limited
No.87,
Theppakkulam St. No. 1
Coimbatore - 641001

- Schmelzer Russland
ООО «Шмельцер Рус» ул.
Плехановская, д.53, оф. 1601
RU – 394030 Воронеж
- LLP SIA Latvia
Attekas 2b, Adazi
LV-2164 Adazu novads
Latvia
- Schmelzer Bulgaria
Гр. София 1618 Бул. „Цар Борис III“
№ 168, ет. 2 Бизнес център
АНДРОМЕДА Офис 23Б
- Schmelzer & Asociados S.L.
C/ Colon 20, pta. 10
46004 Valencia
Spain



ZERTIFIKATE
CERTIFICATES
CERTIFICATS
СЕРТИФИКАТЫ

ZERTIFIZIERTE QUALITÄT AUF HÖCHSTEM NIVEAU

Qualität steht bei uns an erster Stelle – Wir von der Schmelzer Gruppe sind ein zertifiziertes Unternehmen und halten uns an die Normen und Richtlinien der Industrie.

a-schmelzer.com/service/zertifikate

UNE QUALITÉ CERTIFIÉE AU PLUS HAUT NIVEAU

La qualité est notre priorité – Le Groupe Schmelzer est une entreprise certifiée. Nous respectons les normes et directives de l'industrie.

a-schmelzer.com/fr/services/certificats

CERTIFIED QUALITY ON HIGHEST LEVEL

Quality is our top priority. The Schmelzer Group is a certified company and adhere to the industry standards and guidelines.

a-schmelzer.com/en/service/certificates

СЕРТИФИЦИРОВАННОЕ КАЧЕСТВО SCHMELZER
НА ВЫСОЧАЙШЕМ УРОВНЕ

Качество является нашим главным приоритетом - Schmelzer является сертифицированной компанией и придерживается стандартов и директив отрасли.

a-schmelzer.com/ru/сервис/сертификаты

LEGENDE
LEGEND
LÉGENDE
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Viele unserer Produkte werden von der DLG unabhängig geprüft und zertifiziert.

Many of our products are independently tested and certified by DLG.

Un grand nombre de nos produits sont vérifiés et certifiés par la DLG.

Многие из наших продуктов прошли независимые испытания и сертифицированы DLG.



Unsere hauseigene Entwicklungsabteilung findet für jedes Problem eine Lösung. Dafür stehen viele Patente.

Our in-house development department finds a solution for every problem. Many patents stand for this.

Notre service de développement interne trouve une solution à chaque problème. De nombreux brevets en témoignent.

Наш собственный отдел разработки найдёт решение любой проблемы. Для этого имеются множество патентов.



Dieses Siegel steht für Nachhaltigkeit und ökologischen Mehrwert.

This seal stands for sustainability and ecological value.

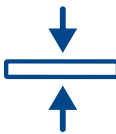
Ce label est synonyme de durabilité et de plus-value écologique.

Этот знак означает устойчивость и экологическую ценность.

		a	b	c	d			
500		495	124	53	60	1.25	1.4	4009003016826



Teile
Parts
Pièces
Компоненты



Materialstärke
Material thickness
Épaisseur du matériau
Толщина материала



Typ
Type
Type
Тип



Höhe
Height
Hauteur
Высота



Gewicht
Weight
Poids
Вес



Länge
Length
Longueur
Длина



Artikelnummer
Article Number
Numéro d'article
Номер артикла



Breite
Width
Largeur
Ширина



a-schmelzer.com

Um Preise einsehen zu können, scannen Sie den QR-Code und melden Sie sich mit Ihrem Kundenkonto bei uns im Onlineshop an.

Scan the QR-Code for viewing prices and log in to our online store with your personal customer account.

Pour consulter les tarifs, scannez le code QR et connectez-vous à notre boutique en ligne avec votre compte client.

Чтобы просмотреть цены, отсканируйте QR-код и войдите в наш интернет-магазин под своей учетной записью клиента.

🇩🇪 **JETZT ANFORDERN!**
🇬🇧 **REQUEST NOW!**
🇫🇷 **DEMANDER MAINTENANT !**
🇷🇺 **ЗАПРОСИТЬ СЕЙЧАС!**



MODULARE ROHRSYSTEME

Ausgereifte Produkte, die sich seit Jahren in Anlagen bewähren – dafür steht der Name Schmelzer. Unser modulares Rohrsystem mit präziser Bördelkante wird speziell für den Transport von Getreide und diversen Schüttgütern genutzt.



PIPEWORK SYSTEMS

The name Schmelzer stands for perfected products which have been proved in plants for many years. Our pipework system with precise flanged edge is especially made for the transport of grain and various bulk goods.



TUYAUTERIE MODULAIRE

Des produits sophistiqués qui font leurs preuves depuis des années dans les installations - voilà ce que représente le nom Schmelzer. Notre système de tuyaux modulaire avec bord rabattu précis est spécialement utilisé pour le transport de céréales et de divers produits en vrac.



МОДУЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ ТРУБ

Имя Schmelzer означает совершенную продукцию, которая проверена на практике в течении многих лет. Наши система трубопроводов с точными фланцевыми кромками специально предназначена для транспортировки зерна и различных сыпучих материалов.





Bleiben Sie informiert und folgen Sie uns auf YouTube.

Stay informed and follow us on YouTube.

Restez informé et suivez-nous sur YouTube.

Будьте в курсе и подписывайтесь на нас на YouTube.



BELÜFTUNGSTECHNIK

Getreide ist ein lebendiges Gut. Um eine möglichst lange Lagerfähigkeit zu erreichen sind die beiden Parameter Temperatur und Feuchtigkeit entscheidend.

Mit der Atmung des Getreides während der Lagerung steigen auch die Feuchtigkeit im Gut und die Temperatur. Einhergehend findet auch eine Vermehrung der am Getreidekorn anhaftenden Mikroorganismen statt. Um diese Mikroorganismen am Wachstum zu hindern, ist man bestrebt die beiden Parameter so niedrig wie möglich zu halten.

Einen Anhaltspunkt wie lange das Getreide lagerfähig ist, gibt die Lageruhr. Beispielsweise ist Getreide mit einer Feuchtigkeit von 14% und einer Temperatur von 10°C länger als 256 Tage lagerfähig. Die Luftmenge, die in das Lager eingebracht werden soll, ist abhängig davon, was mit der eingebrachten Luft erreicht werden soll. Für die Praxis haben sich folgende Werte bewährt: Die Temperaturen der angesaugten Luft sollten dabei ca. 5 Grad geringer sein als die Temperatur des Getreides. Die angesaugte Luftfeuchtigkeit darf 65% nicht übersteigen.



LA VENTILATION

Le grain est un produit vivant. Afin de pouvoir le stocker le plus longtemps possible, il est important de tenir compte de la température et du taux d'humidité.

Avec la respiration du grain pendant le stockage, l'humidité et la température augmentent. En découle la multiplication des microorganismes. Afin d'éviter la croissance de ces microorganismes, il est nécessaire de tenir ces deux paramètres au plus bas.

Grâce à l'horloge du stockage, il nous est possible de connaître la durée de stockage possible. Par exemple si le grain a une humidité de 14% et une température de 10°C il pourra être conservé 256 jours. Le débit d'air qui devra être apporté dans le stockage est calculé en fonction de ce que l'on veut atteindre. En pratique, les valeurs sont les suivantes : la température de l'air aspiré doit être environ 5 degrés inférieure à la température du grain. L'humidité aspirée ne doit pas dépasser 65%.



VENTILATION TECHNOLOGY

Grain is a living good. The two parameters temperature and moisture are essential in order to achieve the longest possible storage life.

Combined with the respiration of grain during storage moisture and temperature increase in the good. Accompanied a multiplication of microorganisms in the corn occurs. To avoid a growth of these microorganisms it is intended to hold down the two parameters as low as possible.

The stock watch gives an indication how long the grain is storable. For example, grain with a moisture of 14% and a temperature of 10°C can be stored longer than 256 days. The air volume which should be inserted in the storage place depends on what should be achieved with the inserted air. For use in practice the following values have proved their worth: The temperatures of the suctioned air should be approx. 5 degrees colder than the grain temperature. The suctioned air moisture isn't allowed to exceed 65%.

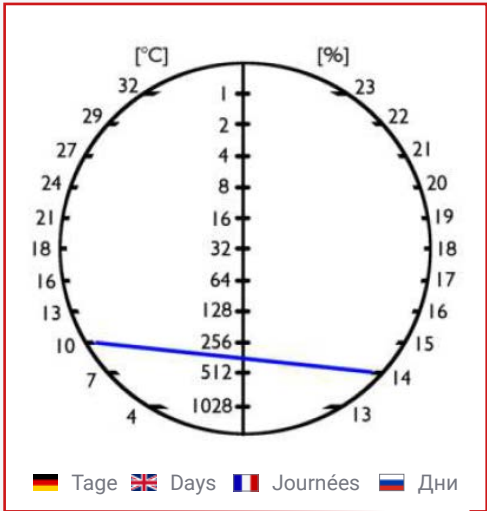


ТЕХНОЛОГИЯ ВЕНТИЛИРОВАНИЯ

Зерно является живым организмом. Чтобы достигнуть возможности длительного хранения такие параметры как температура и влажность являются ключевыми.

Во время хранения зерновых в связи с его дыханием возрастают влажность и температура. Наряду с этим также наблюдается увеличение количества микроорганизмов, прилипающих к зерну. Чтобы предотвратить рост этих микроорганизмов, нужно стремиться сохранить оба параметра как можно в более низком значении. Одним из показателей сохраняемости зерновых является его лёжкасть во время хранения. Например зерно с влажностью 14% и температурой 10° имеет лёжкасть длительностью 256 дней.

Количество воздуха, которое должно подаваться в культуру, зависит от того, что должно быть достигнуто в результате. На практике успешными результатами оказались следующие: температура всасываемого воздуха должна быть примерно на 5 градусов ниже, чем температура зерна. Влажность всасываемого воздуха не должна превышать 65%.



- 




Belüftungskühlung 20 m³ Luft / h pro m³ Getreide

Ventilation cooling 20 m³ air / h per m³ grain

Ventilation pour obtenir un refroidissement 20m³ Air/h par m³ de céréales

Охлаждение вентилированием 20 м³ Воздуха/ч на м³ зерна
- 




Belüftungstrocknung 90 m³ Luft / h pro m³ Getreide

Ventilation drying 90 m³ air / h per m³ grain

Ventilation pour obtenir un séchage 90m³ Air/h par m³ de céréales

Сушка вентилированием для консервации 90 м³ Воздуха/ч на м³ зерна
- 




Minimalbelüftung zur Konservierung 7 m³ Luft / h pro m³ Getreide

Minimal ventilation for conservation 7 m³ air / h per m³ grain

Ventilation minimale pour conservation 7m³ Air/h par m³ de céréales

Минимальное вентилирование при аэрации 7 м³ Воздуха/ч на м³ зерна

BELÜFTUNGSROHRE

VENTILATION PIPES

LES TUBES DE VENTILATION

ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ТРУБЫ



Belüftungsrohre | Ventilation pipes | Les tubes de ventilation | Вентиляционные трубы



BELÜFTUNGSROHRE

Belüftungsrohre verbinden die Vorteile von Halbrundkanälen mit denen der Unterflurbelüftung. Die Rohrsysteme sind nachträglich in jede Halle einzubauen. Sie können aber vor der Auslagerung durch den teleskopierbaren Aufbau wieder entfernt werden, um so nicht durch den Radlader beschädigt zu werden.

Teleskopbelüftungsrohr

Dieses – im Jahr 2002 entwickelte und seit 2003 verkaufte – neuartige und patentierte System revolutionierte die Belüftung im Flachlager. Es vereint die Vorteile der Halbrundkanäle mit den Vorteilen der Unterflurbelüftung. Das TBR ist bis zu einer Hallenbreite von 30m einsetzbar.

TAS Twin Aeration Scope

Das TAS dient zur Belüftung von Lagergut aus Getreide und Raps. und bietet alle Vorteile des Teleskopbelüftungsrohres. Darüber hinaus kann das TWIN-AERATION-SCOPE dank seines verstärkten Ringsystems erstmals in ein vorhandenes Lagergut eingezogen werden. Die angebrachte Aktivspitze verringert hierbei deutlich die aufzuwendende Zugkraft.



LES TUBES DE VENTILATION

Les tubes de ventilation regroupent les avantages des gaines demi-lunes et des caniveaux de ventilation. Ces tubes peuvent être disposés ultérieurement dans n'importe quel bâtiment. Grâce à leur construction télescopique ils peuvent également être retirés avant le retrait des céréales afin de ne pas être endommagés.

Les tubes télescopiques de ventilation

Ce nouveau système breveté, développé en 2002 et vendu à partir de 2003, révolutionna la ventilation du stockage à plat. Il regroupe les avantages des gaines demi-lunes et ceux des caniveaux de ventilation. Ce TBR (tube télescopique de ventilation), est utilisable pour un bâtiment de largeur maximale 30m.

TAS Twin - Aeration - Scope

Le TAS sert à ventiler les céréales et le colza et offre tous les avantages du tube de ventilation télescopique. De plus, grâce à son système d'anneaux renforcés, le TWIN-AERATION-SCOPE peut être inséré pour la première fois dans un produit stocké existant.



VENTILATION PIPES

Ventilation pipes combine the advantages of semi-circular ducts with those of the underfloor ventilation. The pipe systems have to be subsequently installed in each hall. They can be removed via a telescopic construction before removal of the goods in order to avoid a damage when using a wheel loader.

Telescope ventilation pipe

This - in the year 2002 developed and since 2003 sold – innovative and patented system revolutionized the ventilation process in the flat storage. It combines the advantages of the semi-circular ducts with those of the underfloor ventilation. Our TBR is usable up to a length of 30m.

TAS Twin - Aeration - Scope

The TAS is used for the aeration of stored goods of cereals and rapeseed, and has all the advantages of the telescope ventilation pipe. Moreover, the TAS can also be moved into already existing stored goods. The attached active-tip reduces the limiting traction capacity considerably.



ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ТРУБЫ

Телескопические трубы соединяют положительные качества полукруглых каналов и подпольной вентиляции. Системой труб может быть оборудовано каждое хранилище. Вы имеете возможность извлекать их перед его разгрузкой благодаря телескопической конструкции труб, чтобы исключить вероятность их повреждения погрузчиком.

Телескопическая-вентиляционная-труба

Эта, в 2002 году изобретенная и с 2003 года продаваемая, оригинальная и запатентованная система произвела революцию при вентиляции хранилищ. Она сочетает в себе преимущества полукруглых воздуховодов с преимуществами подпольной вентиляции. TBR можно использовать для помещений шириной до 30 м.

TAS Twin - Aeration - Scope

TAS используется для вентилирования складываемого зернового материала и рапса и предлагает все преимущества телескопической вентиляционной трубы. Кроме того, благодаря усиленной системе колец, TWIN-AERATION-SCOPE впервые позволяет производить удлинение вентилируемой части после засыпки хранимого материала.

	Schütthöhe	Verlegeabstand
	Dumping height	Installation distance
	Hauteur de déversement	Distance de pose
	Высота заливки	Расстояние установки
	2000	2000
	2500	2250
	3000	2500
	3500	2750
	4000	3000
	4500	3250
	5000	3500
	5500	3750
	6000	4000
	6500	4500
	7000	5000

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm /
Вся информация в мм

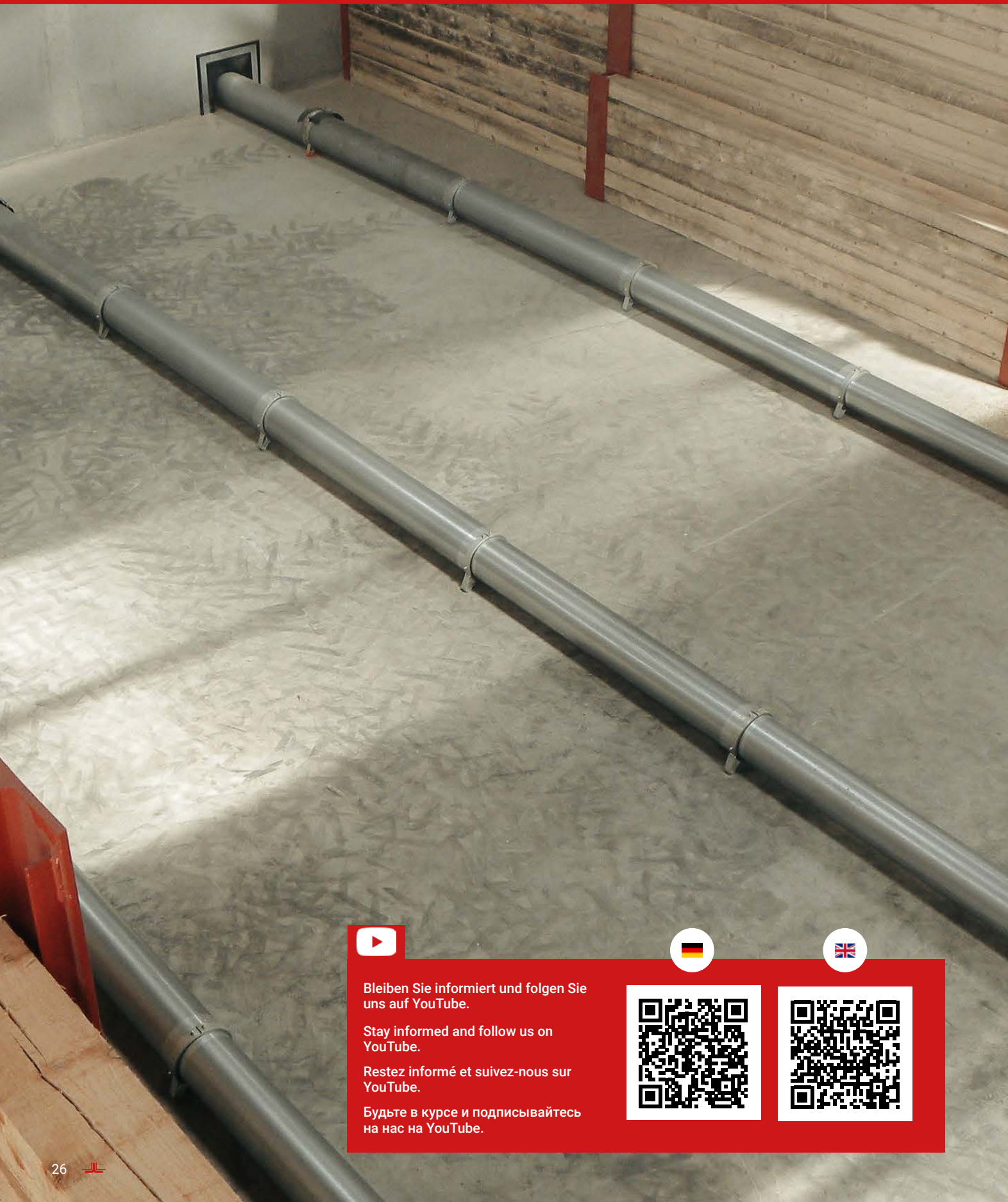
stromsparend
hoher Wirkungsgrad
lange Lebensdauer

energy saving
high efficiency
long service life

économie d'énergie
haute efficacité
longue durée de vie

энергосбережение
высокая эффективность
долгий срок службы

 TELESKOPBELÜFTUNGSROHR
 TELESCOPE VENTILATION PIPE
 LES TUBES TÉLESCOPIQUES DE VENTILATION
 ТЕЛЕСКОПИЧЕСКАЯ ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ ТРУБА



Bleiben Sie informiert und folgen Sie uns auf YouTube.

Stay informed and follow us on YouTube.

Restez informé et suivez-nous sur YouTube.

Будьте в курсе и подписывайтесь на нас на YouTube.



Teleskopbelüftungsrohr | Telescope ventilation pipe | Les tubes télescopiques de ventilation | Телескопическая вентиляционная труба



TELESKOPBELÜFTUNGSROHR

Dieses – im Jahr 2002 entwickelte und seit 2003 verkaufte – neuartige und patentierte System revolutionierte die Belüftung im Flachlager. Es vereint die Vorteile der Halbrundkanäle mit den Vorteilen der Unterflurbelüftung.

Das bis Ende 2013 bereits über 10.000-mal verkaufte TBR ist bis zu einer Hallenbreite von 30m einsetzbar. Den DLG Prüfbericht finden Sie unter der Prüfnummer: 5666f auf der Homepage der DLG.

Vorteile:

- hoher Luftdurchsatz
- leichtes Reinigen
- leichtes Entleeren der Lagerzelle
- kein Zerstören der Belüftungssysteme
- inklusive Auszugseil
- auch für Raps geeignet
- einfaches Auslegen des Teleskopbelüftungsrohres auf dem Hallenboden durch innenliegende Seilöse
- Gebläseanschluss Ø 300
- Luftaustrittsfläche auf die gesamte Länge 22%
- problemloses Herausziehen des Rohres vor dem Auslagern durch innenliegendes Stahlseil
- beschüttbar bis 5m Höhe nachträgliches Verlängern durch Baukastensystem jederzeit möglich
- ab L=22m auch wahlweise mit Ø 400



LES TUBES TÉLESCOPIQUES DE VENTILATION

Ce nouveau système breveté, développé en 2002 et vendu à partir de 2003, révolutionna la ventilation du stockage à plat. Il regroupe les avantages des gaines demi-lunes et ceux des caniveaux de ventilation.

Ce TBR (tube télescopique de ventilation), déjà vendu plus de 10.000 fois avant la fin 2013 est utilisable pour un bâtiment de largeur maximale 30m. Vous trouverez le rapport de l'expert DLG sous la référence 5666 – site DLG.

Avantages :

- Débit d'air élevé
- Nettoyage facile
- Vidange facile de la cellule de stockage
- Pas de destruction des systèmes de ventilation
- Câble de retrait inclus
- Convient également pour le colza
- Disposition facile du tube télescopique sur le sol du bâtiment grâce à un retrait du câble par l'arrière
- Raccord au ventilateur D=300
- Surface effective de ventilation sur toute la longueur 22%
- Retrait facile du tube avant la vidange grâce à un câble acier intérieur
- Hauteur du tas 5m maximum
- Agrandissement ultérieur toujours possible grâce à son système de fabrication modulaire
- A partir de 22m, D=400 également possible



TELESCOPE VENTILATION PIPE

This - in the year 2002 developed and since 2003 sold - innovative and patented system revolutionized the ventilation process in the flat storage. It combines the advantages of the semi-circular ducts with those of the underfloor ventilation.

Our TBR which has already been sold over 10,000 times by the end of 2013 is usable up to a length of 30m. For details to the DLG test report, with test number 5666f, refer to the homepage of the DLG.

Advantages:

- high airflow
- easy cleaning
- easy emptying of the storage cell
- no destruction of the ventilation systems
- including abstract rope
- suitable for rapeseed
- easy installation of telescopic pipe on storage floor with use of rear rope loop
- blower connection Ø 300
- air outlet area on total length 22%
- easy withdrawal of pipe before removal outside with use of inner steel rope
- can be covered up to a height of 5m
- subsequent extension due to modular system possible at any time
- from L=22m also available with Ø 400 connection



ТЕЛЕСКОПИЧЕСКАЯ ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ ТРУБА

Эта, в 2002 году изобретённая и с 2003 года продаваемая, оригинальная и запатентованная система произвела революцию при вентиляции хранилищ. Она сочетает в себе преимущества полукруглых воздуховодов с преимуществами подпольной вентиляции.

К концу 2013 года было продано более 10.000 штук для хранилищ шириной до 30м. Протокол испытаний Вы можете найти по номеру: 5666f на нашем сайте.

Преимущества:

- высокий поток воздуха
- лёгкая очистка
- беспрепятственная выгрузка склада
- исключение возможности повреждения благодаря извлечению перед разгрузкой склада
- инклюзивно вытягивающий канат
- применимы для рапса
- простота установки труб благодаря имеющемуся впереди тросу
- подсоединительная часть Ø300
- площадь воздуховыпускных отверстий по всей длине составляет 22%
- беспрепятственное вытягивание труб перед разгрузкой хранилища благодаря расположенному внутри тросу
- применимость при высоте хранимого материала до 5м
- возможность удлинения благодаря модульной системе
- от L = 22м также возможно подключение Ø400



Teleskopbelüftungsrohr | Telescope ventilation pipe | Les tubes télescopiques de ventilation | Телескопическая вентиляционная труба

Schritt 1:
Das TBR im Lager auslegen.

Step 1:
Installation in storage hall.

Etape 1 :
Disposer le tube télescopique dans le bâtiment.

Шаг 1:
Установить телескопическую трубу в хранилище.



Schritt 2:
Das Lager befüllen (Schütthöhen gemäß Tabelle beachten).

Step 2:
Filling of storage (dumping heights in accordance with the table).

Etape 2 :
Remplir le stockage (respecter la hauteur de stockage en fonction des données du tableau).

Шаг 2:
Заполнить хранилище (Высоту засыпи соблюдать согласно таблице).



Schritt 3:
Lager belüften.

Step 3:
Ventilation of storage.

Etape 3 :
Ventiler le stockage.

Шаг 3:
Вентиляция хранилища.



Teleskopbelüftungsrohr | Telescope ventilation pipe | Les tubes télescopiques de ventilation | Телескопическая вентиляционная труба

Schritt 4:
Das TBR teilweise zusammenziehen, um eine Hälfte zu entleeren.

Step 4:
Partly tightening of TBR to empty one half of storage hall.

Etape 4 :
Retirer partiellement le tube pour vider la moitié du stockage.

Шаг 4:
Телескопическую трубу сложить на нужную длину выгрузки хранилища.



Schritt 5:
Verbleibendes Getreide weiter belüften.

Step 5:
Ventilation of remaining grain.

Etape 5 :
Continuer de ventiler les céréales restantes.

Шаг 5:
Оставшееся зерно дальше вентилировать.



Schritt 6:
Das TBR komplett aus dem Haufwerk ziehen und das Lager entleeren und reinigen.

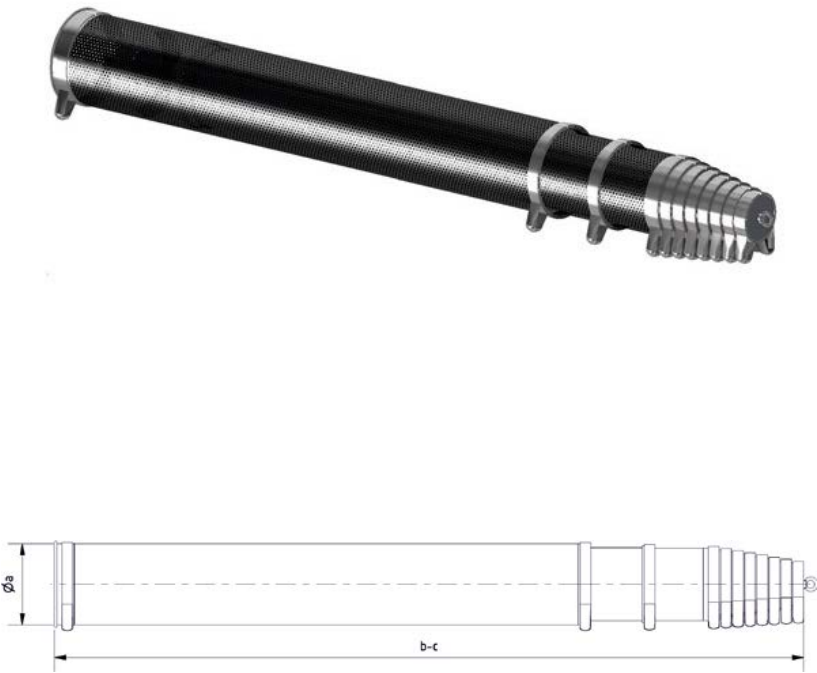
Step 6:
Pull TBR completely out of aggregate material, emptying and cleaning of storage.

Etape 6 :
Retirer complètement le tube télescopique, vider complètement le stockage et nettoyer.

Шаг 6:
Телескопическую вентиляционную трубу извлечь полностью из хранилища для его полной выгрузки.



TELESKOPBELÜFTUNGSROHR
TELESCOPE VENTILATION PIPE
LES TUBES TÉLESCOPIQUES DE VENTILATION
ТЕЛЕСКОПИЧЕСКАЯ ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ ТРУБА



- inkl. Zugseil
 - auch geeignet für Raps
 - einfaches Handling und Reinigung
 - Luftaustrittsfläche 22%
 - beschüttbar bis 5m Höhe
- including extension cable
 - also suitable for rapeseed
 - easy handling and cleaning
 - air outlet area 22% of the total length
 - loadable up to 5m high
- Câble de retrait inclus
 - Convient également pour le colza
 - Disposition et nettoyage facile
 - Surface effective de ventilation 22%
 - Hauteur du tas 5m maximum
- инклюзивно тяговый трос
 - подходит также для рапса
 - простая эксплуатация и очистка
 - площадь выхода воздуха 22%
 - использование для засыпи высотой до 5м

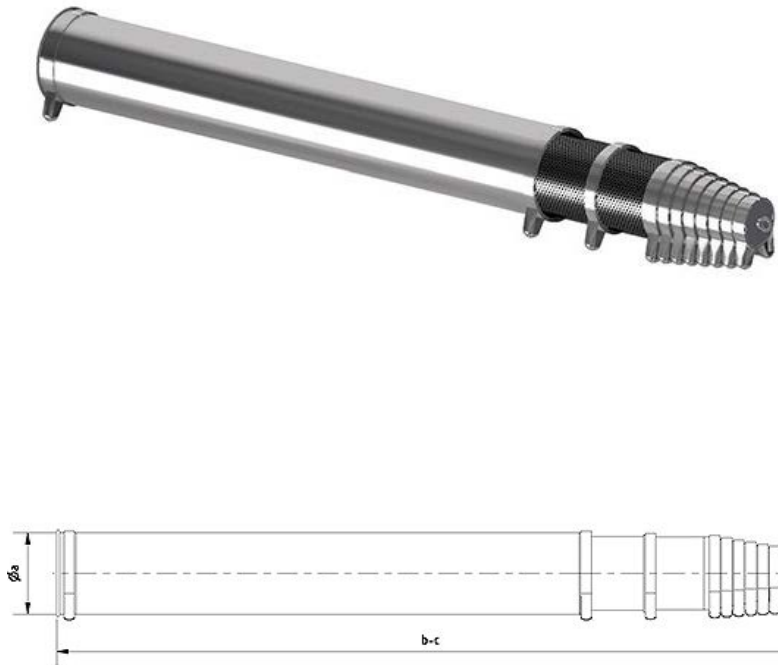


Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

		a	b	c	KG	
4	2	300	2000	3900	42	4009003016423
6	3	300	2100	5800	60	4009003016424
8	4	300	2100	7800	75	4009003016425
10	5	300	2200	9700	90	4009003016426
12	6	300	2200	12000	103	4009003016427
14	7	300	2200	14000	117	4009003016428
16	8	300	2300	15000	129	4009003016429
18	9	300	2300	17000	140	4009003016430
20	10	300	2400	19000	150	4009003016431
22	11	300	2800	22000	162	4009003016438
24	12	300	2800	23000	174	4009003016439
26	13	300	2900	25000	187	4009003016440
28	14	300	2900	27000	200	4009003016441
30	15	300	3000	29000	214	4009003016442



TELESKOPBELÜFTUNGSROHR 1. ROHR UNPERFORIERT
TELESCOPE VENTILATION PIPE FIRST PIPE UNPERFORATED
TUBE TÉLESCOPIQUE DE VENTILATION – 1ER TUBE NON PERFORÉ
ТЕЛЕСКОПИЧЕСКАЯ ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ ТРУБА С ПЕРВОЙ НЕПЕРФОРИРОВАННОЙ ТРУБОЙ



- inkl. Zugseil
 - auch geeignet für Raps
 - einfaches Handling und Reinigung
 - Luftaustrittsfläche 22%
 - beschüttbar bis 5m Höhe
 - erstes Rohr unperforiert
- including extension cable
 - also suitable for rapeseed
 - easy handling and cleaning
 - air outlet area 22% of the total length
 - loadable up to 5m high
 - first tube unperforated
- Câble de retrait inclus
 - Convient également pour le colza
 - Disposition et nettoyage facile
 - Surface effective de ventilation 22%
 - Hauteur du tas 5m maximum
 - Premier tube non perforé
- инклюзивно тяговый трос
 - подходит также для рапса
 - простая эксплуатация и очистка
 - площадь выхода воздуха 22%
 - использование для засыпи высотой до 5м
 - первая труба без перфорации



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

		a	b	c	KG	
4	2	300	2000	3900	42	4009003016444
6	3	300	2100	5800	60	4009003016445
8	4	300	2100	7800	75	4009003016446
10	5	300	2200	9700	90	4009003016447
12	6	300	2200	12000	103	4009003016448
14	7	300	2200	14000	117	4009003016449
16	8	300	2300	15000	129	4009003016450
18	9	300	2300	17000	140	4009003016451
20	10	300	2400	19000	150	4009003016452

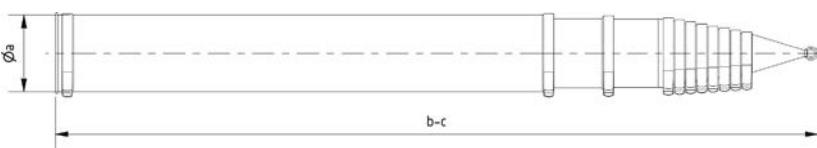


TELESKOPBELÜFTUNGSROHR DN 400

TELESCOPE VENTILATION PIPE DN 400

LES TUBES TÉLESCOPIQUES DE VENTILATION DN 400

ТЕЛЕСКОПИЧЕСКАЯ ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ ТРУБА DN 400



- inkl. Zugseil
- auch geeignet für Raps
- einfaches Handling und Reinigung
- Luftaustrittsfläche 22%
- beschüttbar bis 5m Höhe
- Baugleich zu DN 300 jedoch mit Belüftungsanschluss 400mm
- including extension cable
- also suitable for rapeseed
- easy handling and cleaning
- air outlet area 22% of the total length
- loadable up to 5m high
- first tube unperforated
- identical to DN 300 but with 400 mm ventilation connection
- Câble de retrait inclus
- Convient également pour le colza
- Disposition et nettoyage facile
- Surface effective de ventilation 22%
- Hauteur du tas 5 m maximum
- Premier tube non perforé
- Même construction que DN300 mais avec un raccord de ventilation 400 mm
- инклюзивно тяговый трос
- подходит также для рапса
- простая эксплуатация
- площадь выхода воздуха 22%
- использование для засыпи высотой до 5 м
- первая труба неперфорированная
- идентичен DN 300, но с вентиляционным соединением 400 мм



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

		a	b	c		
22	11	400	2800	22000	162	4009003016432
24	12	400	2800	23000	174	4009003016433
26	13	400	2900	25000	187	4009003016434
28	14	400	2900	27000	200	4009003016435
30	15	400	3000	29000	214	4009003016436

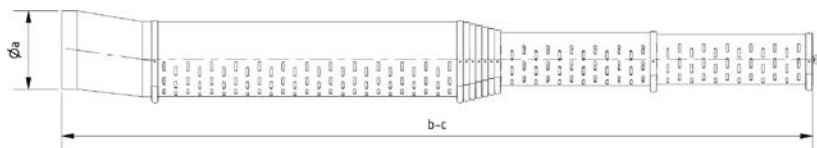


TELESKOPBELÜFTUNGSROHR KARTOFFEL

TELESCOPE VENTILATION PIPE FOR POTATOES

TUBE TÉLESCOPIQUE DE VENTILATION POUR POMMES DE TERRE

ТЕЛЕСКОПИЧЕСКАЯ ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ ТРУБА ДЛЯ КАРТОФЕЛЯ



- inkl. Zugseil
- Anschlussdurchmesser 300mm oder 500mm
- max. Luftmenge 3500m³/h oder 10.000m³/h
- Typ 4-8, beschüttbar bis 3m Höhe
- Typ 10-18, beschüttbar bis 2m Höhe
- including extension cable
- connection diameter 300mm or 500mm
- max. air flow 3500m³/h or 10.000m³/h
- type 4-8, loadable up to 3m high
- type 10-18, loadable up to 2m high
- Câble de retrait inclus
- Raccord diamètre 300mm ou 500mm
- Débit d'air maximum 3500m³/h ou 10.000m³/h
- Type 4-8, Hauteur du tas 3m maximum
- Type 10-18, Hauteur du tas 2m maximum
- инклюзивно тяговый трос
- подсоединительный размер 300мм или 500мм
- максимальный расход воздуха 3500м³/ч или 10.000м³/ч
- типы 4-8 применимы при высоте засыпи до 3м
- типы 10-18 применимы при высоте засыпи до 2м



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

		a	b	c		
4	2	300	2000	3900	45	4009003016606
6	3	300	2100	5800	60	4009003016605
8	4	300	2100	7800	75	4009003016604
10	5	500	2200	10000	110	4009003016292
12	6	500	2200	12000	140	4009003016291
14	7	500	2200	14000	170	4009003016219
16	8	500	2300	15000	200	4009003016218
18	9	500	2300	17000	230	4009003016217





-  TAS TWIN - AERATION - SCOPE
-  TAS TWIN - AERATION - SCOPE
-  TAS TWIN - AERATION - SCOPE
-  TAS TWIN - AERATION - SCOPE

TAS Twin - Aeration - Scope | TAS Twin - Aeration - Scope | TAS Twin - Aeration - Scope | TAS Twin - Aeration - Scope



TAS TWIN - AERATION - SCOPE

Das TAS dient zur Belüftung von Lagergut aus Getreide und Raps und bietet alle Vorteile des Teleskopbelüftungsrohres.

Darüber hinaus kann das TWIN-AERATION-SCOPE dank seines verstärkten Ringsystems erstmals in ein vorhandenes Lagergut eingezogen werden. Die angebrachte Aktivspitze verringert hierbei deutlich die aufzuwendende Zugkraft. Bitte beachten Sie hierbei die maximalen Schütthöhen, durch die Sie das TAS ziehen können.

Vorteile:

- inklusive Schlepp- und Zugseil
- nachträgliches Einziehen in ein Haufwerk möglich
- einfaches, händisches Auslegen des TAS ebenfalls möglich
- problemloses Herausziehen des TAS vor der Entleerung des Lagers mit dem Auszugseil
- beschüttbar bis 5m



TAS TWIN - AERATION - SCOPE

Le TAS sert à ventiler les céréales et le colza et offre tous les avantages du tube de ventilation télescopique.

De plus, grâce à son système d'anneaux renforcés, le TWIN-AERATION-SCOPE peut être inséré pour la première fois dans un produit stocké existant. La pointe active installée à cet effet réduit considérablement la force de traction à appliquer.

Avantages :

- Câble treuil-traction inclus
- Positionnement ultérieur possible dans le stockage
- Disposition facile et manuelle du TAS également possible
- Retrait facile du TAS avant la vidange du stockage tube grâce à un câble de retrait
- Hauteur du tas 5m maximum



TAS TWIN - AERATION - SCOPE

The TAS is used for the aeration of stored goods of cereals and rapeseed. and has all the advantages of the telescope ventilation pipe.

Moreover, the TAS can also be moved into already existing stored goods. The attached active-tip reduces the limiting traction capacity considerably. Please take the maximum dumping height under consideration through which you can pull the TAS.

Advantages:

- inclusive towing and traction cable
- additional retraction in bulk good possible
- simple and also manually deposition of the TAS
- extraction of the TAS with traction cable before emptying of storage without any problems
- max. dumping height: 5m



TAS TWIN - AERATION - SCOPE

TAS используется для вентилирования складированного зернового материала и рапса и предлагает все преимущества телескопической вентиляционной трубы.

Кроме того, благодаря усиленной системе колец, TWIN-AERATION-SCOPE впервые позволяет производить удлинение вентилируемой части после засыпки хранимого материала. Прилагаемый активный наконечник значительно снижает требуемое растягивающее усилие.

Преимущества:

- инклюзивно растягивающий и вытягивающий тросы
- возможность удлинения через засыпанный материал
- простая ручная установка TAS
- беспрепятственное вытягивание TAS перед выгрузкой хранилища с помощью вытягивающего троса
- применимость для засыпи высотой до 5м



	Maximale Schütthöhe
	Max. dumping height
	Hauteur de déversement maximale
	Максимальная высота выгрузки
4000	5000
6000	3900
8000	3100
10000	2600
12000	2200
14000	1900
16000	1700
18000	1500
20000	1500

Schritt 1:
Das TAS auslegen, fixieren und Schlepp- und Zugseil auslegen.

Step 1:
Deposit and fix the TAS, then install the towing and traction cable.

Etape 1 :
Disposer le TAS au sol, le fixer et préparer le câble.

Шаг 1:
Установить TAS, зафиксировать и разложить тросы.



Schritt 2:
Nach dem Anschließen der Belüftungseinrichtung kann das TAS beschüttet werden (Schütthöhen gemäß Tabelle beachten).

Step 2:
After connection of the ventilation system, the TAS can be covered (dumping height according to table).

Etape 2 :
Lorsque le dispositif de ventilation est raccordé, le matériel peut être versée (respecter les hauteurs de tas indiquées dans le tableau).

Шаг 2:
После подключения устройства аэрации TAS можно заполнять хранилище (Высоту засыпи контролируйте по таблице).



Schritt 3:
Das Schleppseil an Zugmaschine befestigen und TAS nach Bedarf ausziehen.

Step 3:
Fix towing cable to tractor and then pull out the TAS upon need.

Etape 3 :
Fixer le câble de traction au tracteur et tirer le TAS en fonction du besoin.

Шаг 3:
Подсоединить растягивающий трос к тяговому средству и вытянуть на нужную длину.



Schritt 4:
Das Lagergut belüften.

Step 4:
Ventilate the stored goods.

Etape 4 :
Ventiler le stockage.

Шаг 4:
Вентиляция хранимого материала.



Schritt 5:
Das TAS vor dem Entleeren zusammenziehen. Beim Herausziehvorgang liegen die zwei Kraftangriffspunkte am hinteren und am vorderen Teil des Rohres.

Step 5:
Tighten TAS before emptying. During the process of contract, the two force applications are located at the rear and at the front part of the tube.

Etape 5 :
Avant de vidanger le stockage, contracter le TAS. Lors de l'extraction, les deux points d'accroche à l'avant et à l'arrière du tube sont au sol.

Шаг 5:
Извлечь TAS перед выгрузкой хранилища. При этом нагрузка передаётся на первый и последний элемент вентиляционной трубы.



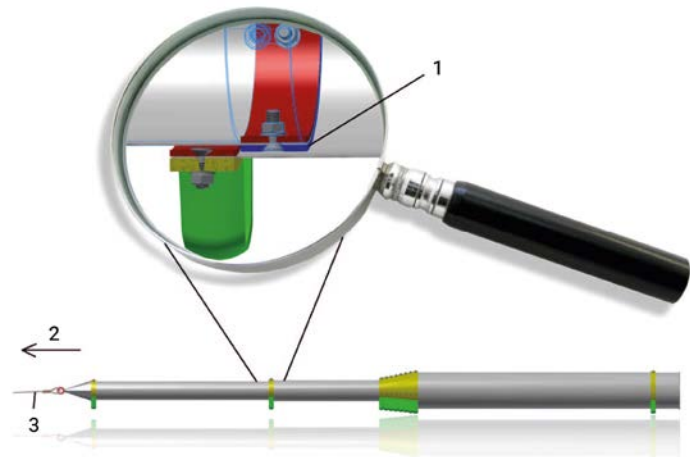
Schritt 6:
Das Lager kann nun geleert werden.

Step 6:
Now, the storage can be emptied.

Etape 6 :
Maintenant le stockage peut être vidé.

Шаг 6:
Выгрузка хранилища.



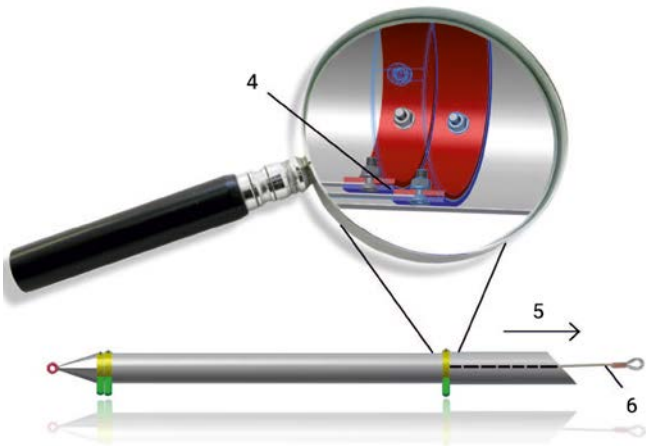


AUSZIEHVORGANG

Das TAS dient zur Belüftung von Haufwerken aus Getreide und Raps. Dank seines verstärkten Ringsystems macht das TWIN AERATION SCOPE erstmals das nachträgliche Einziehen in ein bestehendes Haufwerk möglich. Die angebrachte Aktivspitze verringert die aufzuwendende Zugkraft deutlich.

EXTRACTION

Le TAS sert à ventiler les tas de céréales et de colza. Grâce à son système d'anneaux renforcés, le TWIN AERATION SCOPE permet pour la première fois l'insertion ultérieure dans un tas existant. la pointe active fixée a nettement réduit la force de traction à appliquer.



ZUSAMMENZIEHVORGANG

Beim Herausziehvorgang liegen die zwei Kraftangriffspunkte am hinteren und am vorderen Teil des Rohres. Dies hat den Vorteil, dass das Rohrstück, welches herausgezogen wird, weniger Seitenkräfte erfährt.

PROCESSUS DE RÉTRACTATION

Lors de l'extraction, les deux points d'accroche à l'avant et à l'arrière du tube sont au sol. Ceci a l'avantage que la partie du tube tirée tube tiré supporte moins de force latérale.

- 1 Verstärkter Außenring nimmt Zugkraft auf.
Reinforced system of rings absorbs traction force
L'anneau extérieur renforcé absorbe la force de traction.
Усиленное наружное кольцо снижает тяговую нагрузку
- 2 Zugrichtung beim Ausziehen
Pulling direction during opening
Sens de traction lors du déploiement
Направление тяги при растягивании
- 3 Schleppseil
Towing Cable
Câble de traction
Тяговой трос

EXTRACTION PROCESS

TAS is used for aeration of a aggregate material of cereals and rapeseed. Thanks to its reinforced system of rings, the TWIN AE-RATION SCOPE makes it possible for the first time to retract in an existing bulk good. The attached active-tip reduces the limiting traction capacity considerably.

ПРОЦЕСС РАСТЯГИВАНИЯ

TAS используется для вентилирования хранимых зерновых и рапса. Благодаря своей усиленной конструкции TWIN AE-RATIONSCOPE позволяет производить растягивание внутри насыпи хранимого материала. Применяемая конструкция активного наконечника позволяет снижать тяговое усилие.

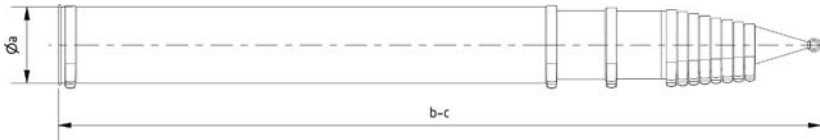
- 4 Zusätzlicher Kraftantrittspunkt am hinteren Teil des Rohres
Additional force application at the rear part of the tube
Point d'application supplémentaire sur la partie arrière du tube
Дополнительная точка приложения силы в задней части трубы
- 5 Zugrichtung beim Zusammenziehen
Pulling direction by contract
Sens de traction lors de la contraction
Направление тяги при извлечении
- 6 Zugseil
Traction cable
Câble de traction
Тяговой трос

PROCESS OF CONTRACT

During the process of contract, the two force applications are located at the rear and at the front part of the tube. This has the advantage that the tube which is pulled out is subjected to less lateral forces.

ПРОЦЕСС СКЛАДЫВАНИЯ

При вытягивании нагружаются первое и последнее колено телескопической трубы. При этом имеется преимущество в том, что вытягиваемая вентиляционная труба испытывает меньшую боковую нагрузку.



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

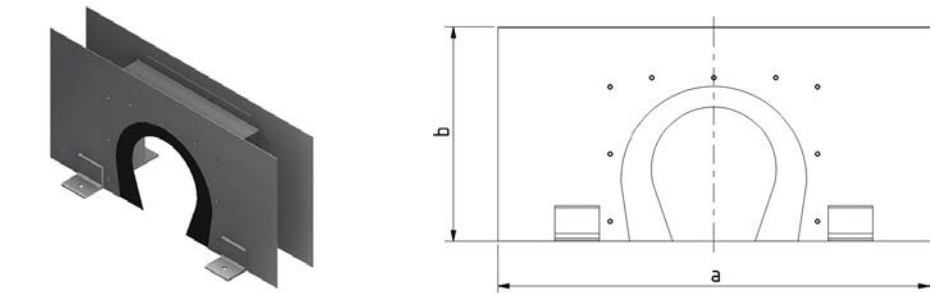
		a	b	c	KG	
4	2	300	2000	3900	47	4009003016772
6	3	300	2100	5800	67	4009003016773
8	4	300	2100	7800	86	4009003016774
10	5	300	2200	9700	103	4009003016746
12	6	300	2200	11600	118	4009003016747
14	7	300	2240	13500	134	4009003016748
16	8	300	2280	15400	148	4009003016749
18	9	300	2320	17400	161	4009003016750
20	10	300	2360	19300	173	4009003016751

- inklusive Schlepp- und Zugseil
- nachträgliches Einziehen in ein Haufwerk möglich
- einfaches, händisches Auslegen des TAS ebenfalls möglich
- problemloses Herausziehen des TAS vor der Entleerung des Lagers mit dem Auszugseil
- beschüttbar bis 5m
- hochfeste Ausführung
- including towing and traction cable
- subsequent retraction in bulk good is also possible
- simple and manually deposition of TAS
- easy pulling out by traction cable before discharge
- max. dumping height: 5m
- high-strength system
- Câble treuil-traction inclus
- Disposition ultérieure possible dans le stockage
- Disposition facile et manuelle du TAS également possible
- Retrait facile du TAS avant la vidange du stockage grâce à un câble de traction
- Hauteur du tas 5m maximum
- Système renforcé
- инклюзивно растягивающий и вытягивающий тросы
- возможность растягивания в массе хранимого материала
- безпроблемная ручная установка TAS
- безпроблемное вытягивание TAS перед разгрузкой хранилища с помощью тягového троса
- применимость для засыпи высотой до 5м
- высокопрочное исполнение



Belüftungsrohre | Ventilation pipes | Les tubes de ventilation | Вентиляционные трубы

DURCHFÜHRUNG
DUCTING
PASSAGE
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ПЕРЕХОДНИК



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

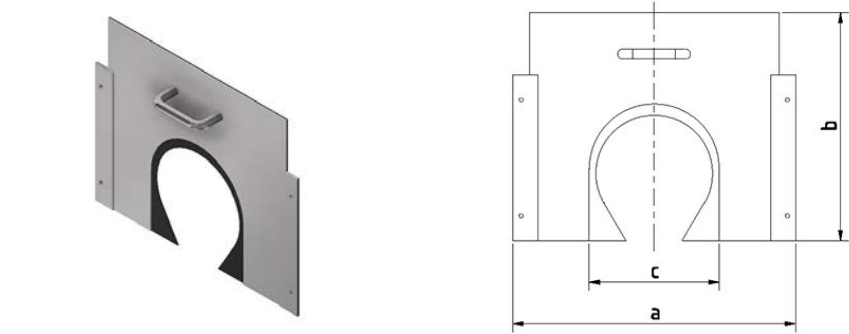
	a	b	KG	
300	970	478	27.5	4009003015815
400	1070	579	37.3	4009003016557



- stabile Silowanddurchführung mit Befestigungsmaterial
- inkl. Gummidichtung
- ab TBR-Typ22 Typ400 verwenden
- stable silo wall duct plate with fixing elements
- including rubber seal
- from TBR type 22 onward, use type 400
- Passage mur stable livré avec le matériel de fixation
- Caoutchouc d'étanchéité également joint
- A partir du TBR type 22, utiliser le passage en diamètre 400
- надёжное крепление к стене
- инклюзивно резиновое уплотнение
- для TBR-Typ22 применять Typ400

Belüftungsrohre | Ventilation pipes | Les tubes de ventilation | Вентиляционные трубы

DURCHFÜHRUNG LIGHT
LIGHT DUCTING
PASSAGE LIGHT
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ОБЛЕГЧЁННЫЙ ПЕРЕХОДНИК



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

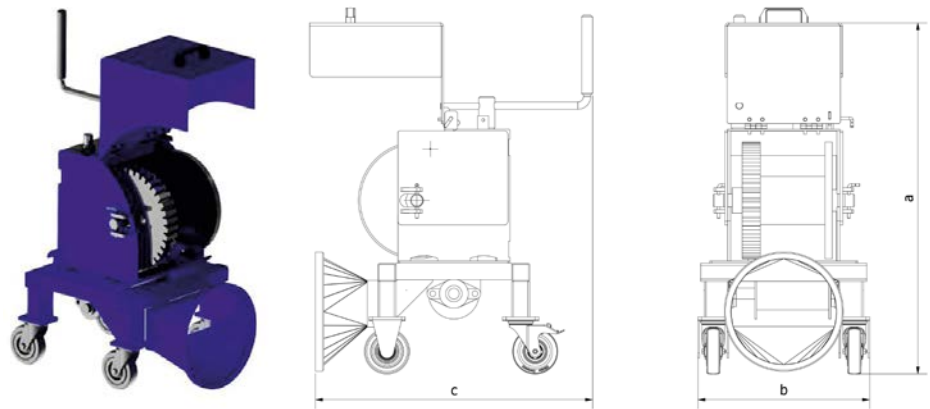
	a	b	c	KG	
300	680	550	300	23.5	4009003016583
400	780	650	400		4009003016920



- leichte Silowanddurchführung mit Befestigungsmaterial
- inkl. Gummidichtung
- ab TBR-Typ22 Typ400 verwenden
- light wall duct plate with fixing elements
- including rubber seal
- from TBR type 22 onward, use type 400
- Passage mur simple livré avec le matériel de fixation
- Caoutchouc d'étanchéité également joint
- A partir du TBR type 22, utiliser le passage en diamètre 400
- надёжное крепление к стене
- инклюзивно резиновое уплотнение
- для TBR-Typ22 применять Typ400

Belüftungsrohre | Ventilation pipes | Les tubes de ventilation | Вентиляционные трубы

ZUGWINDE
TOWING WINCH
TRACTION
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЛЕБЕДКА



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

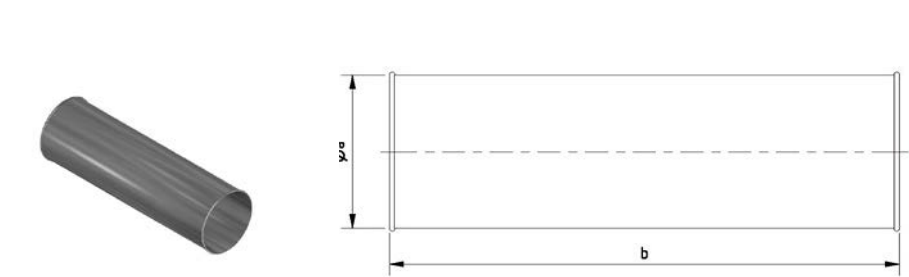
	a	b	c	KG	
electric	991	770	769	230	4009003016336



- komfortables Zusammenziehen
- platzsparende Ausführung
- betriebsbereiter Anlieferungszustand
- einfache Handhabung bei Hauptluftkanälen
- elektrisch erhältlich
- easy contraction
- space-saving design
- ready to use after delivery
- easy handling of ventilation ducts
- electric actuator available
- Rétraction facile
- Peu encombrant
- Livré prêt à être utilisé
- Utilisation facile dans les canaux de ventilation principaux
- Disponible en fonctionnement électrique
- комфортное вытягивание
- возможность применения при нехватке места
- завершённое исполнение
- простое использование с центральными воздуховодами
- с электрическим исполнением

Belüftungsrohre | Ventilation pipes | Les tubes de ventilation | Вентиляционные трубы

VERLÄNGERUNG
EXTENSION
EXTENSION
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/УДЛИНИТЕЛИ



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	KG	
1	300	500	3.4	4002014015902
2	300	1000	6.8	4002014015903
3	300	2000	13.8	4002014015904
4	400	500	5.7	4002014015931
5	400	1000	9.5	4002014015932
6	400	2000	22.4	4002014015933



- Verlängerungsrohr mit Wulst inkl. Schnellverbinder
- sendzimirverzinkt (vz.)
- Materialstärke 1mm
- mit Spannring
- extension tube with bead including quick connectors
- sendzimir galvanized (vz.)
- thickness 1mm
- with clamping ring
- Extension avec bourrelet - raccord rapide inclus
- Galvanisé
- Epaisseur 1mm
- Avec anneau de serrage
- удлинительная трубка с соединительным элементом
- оцинковка горячим способом
- толщина материала 1мм
- с зажимным кольцом

BELÜFTUNGSSPEERE
GRAIN VENTILATION SPEARS
LES VIS DE VENTILATION
ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ КОПЬЯ



Bleiben Sie informiert und folgen Sie uns auf YouTube.

Stay informed and follow us on YouTube.

Restez informé et suivez-nous sur YouTube.

Будьте в курсе и подписывайтесь на нас на YouTube.



Belüftungsspeere | Grain ventilation spears | Les vis de ventilation | Вентиляционные копыя



BELÜFTUNGSSPEERE

Belüftungsspeere sind ideal für die Belüftung von Getreide usw. und hervorragend einsetzbar bei Wärmenestern.

Der Belüftungsspeer ist mit Griffen ausgestattet, die es erlauben, das Rohr leicht ins Lagergut einzuschrauben. Die exakte Positionierung ermöglicht eine optimale Effektivität. Der Ventilator wird am Speer mittels Spannrings schnell und unkompliziert befestigt.

Auch in diesem Fall können wir den Speer mittels Verlängerung an die Höhe des Lagerguts anpassen.

Vorteile:

- sowohl saugend als auch blasend verwendbar
- zur einfachen und schnellen Belüftung von Getreide und Raps
- gezielter Einsatz bei Wärmenestern
- auch für Raps geeignet
- leichter Transport durch abnehmbares Gebläse



LES VIS DE VENTILATION

Les vis de ventilation sont idéales pour la ventilation de céréales et d'autres matières en vrac, et sont parfaitement adaptées à l'élimination des noyaux de chaleur.

La vis de ventilation est prévue avec des poignées qui permettent de tourner facilement le tube dans le tas de céréales. La position exacte permet une efficacité absolue. Le ventilateur sera facilement et rapidement fixé à la vis de ventilation avec un anneau de serrage.

Dans ce cas également nous pouvons rallonger la vis de ventilation en fonction de la hauteur du tas.

Avantages :

- Côté aspirant et soufflant utilisables
- Pour une ventilation rapide et facile de céréales et colza
- Utilisation ciblée dans les nids de chaleur
- Egalement adapté au colza
- Transport facile grâce au ventilateur démontable



GRAIN VENTILATION SPEARS

Ventilation spears are ideal for the ventilation of grain etc. and are excellent for the removal of hotspots.

The ventilation spear is equipped with handles so that it can easily be drilled into the crop. It can be precisely positioned for optimum effectiveness. The fan is quickly and easily attached to the spear by means of a tensioning strap.

Once again the spear can be adjusted to the height of the crop by means of an extension.

Advantages:

- either air exhaust or air intake
- simple and rapid ventilation of grain and rapeseed
- targeted use in case of hotspots
- also suitable for rapeseed
- simple transport via removable fan



ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ КОПЬЯ

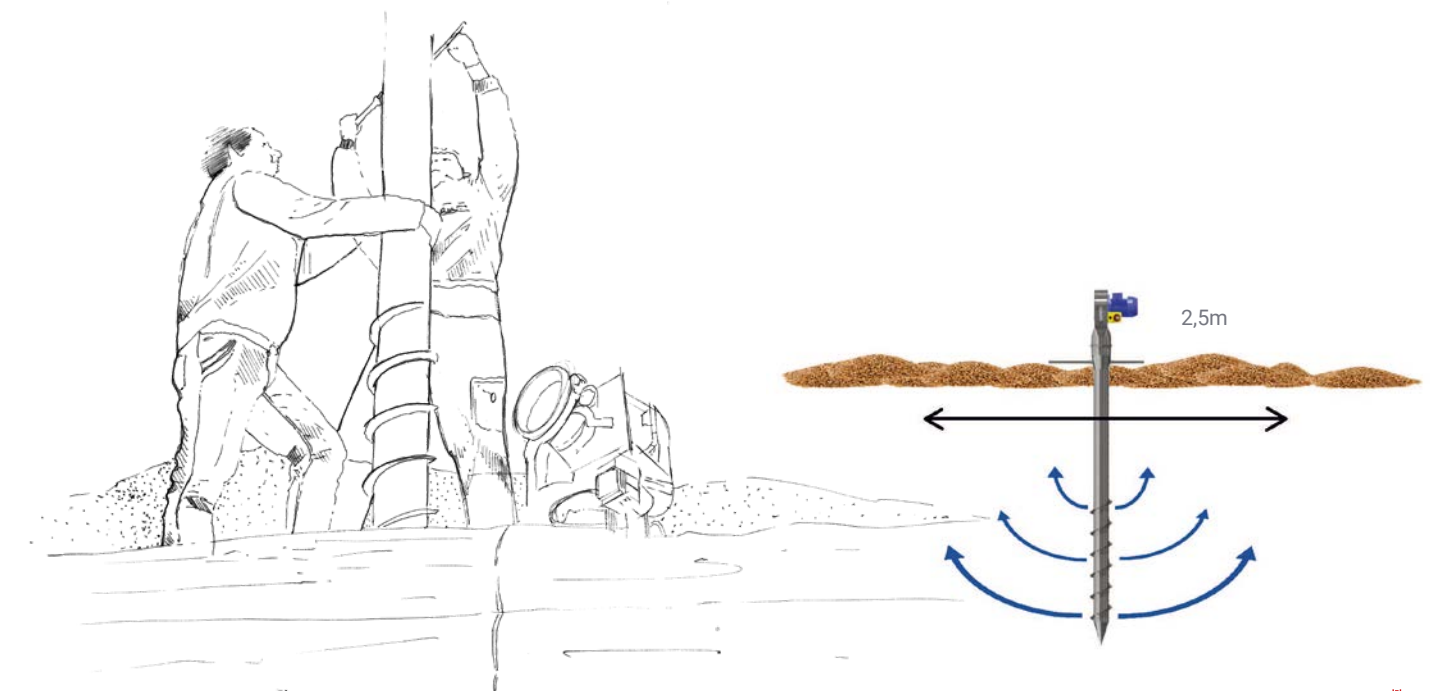
Вентиляционные копыя являются идеальными для аэрации зерна и особенно отлично подходят для удаления горячих точек.

Вентиляционное копьё оснащено ручками, которые позволяют его легко ввинчивать в хранимую массу. Точное позиционирование обеспечивает оптимальную эффективность. Вентилятор быстро и легко крепится к копьё с помощью зажимного кольца.

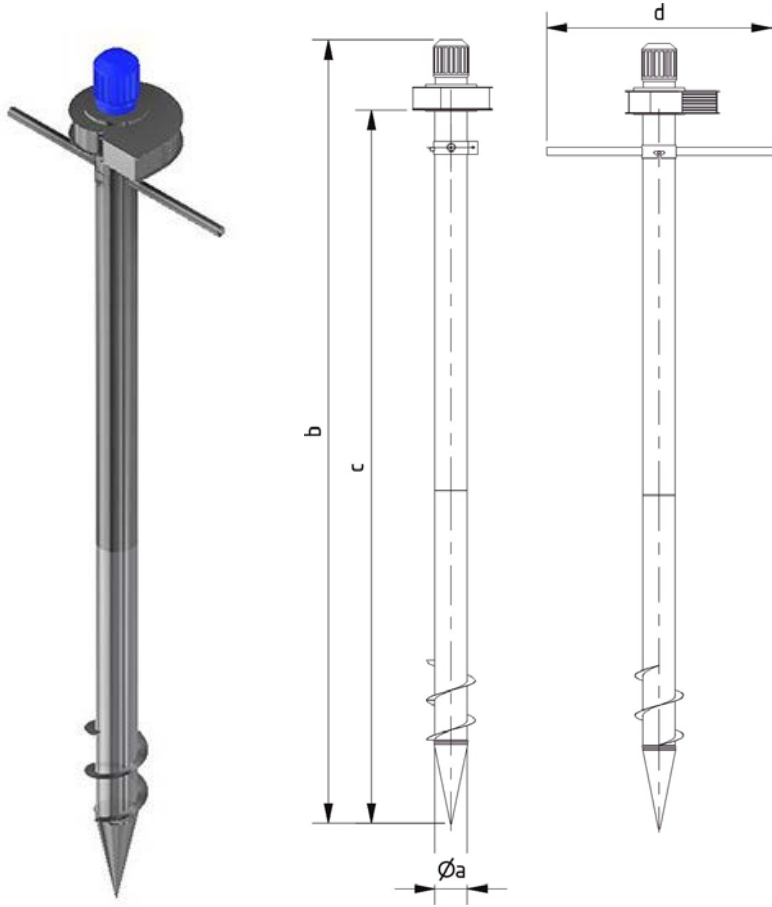
Имеется возможность также удлинения до размеров высоты засыпи хранимого материала.

Преимущества:

- применим для нагнетания и всасывания воздуха
- простая и быстрая вентиляция зерновых и рапса
- непосредственное использование в горячих точках
- применим для рапса
- лёгкая транспортировка благодаря съёмному вентилятору



 **AIR-WHISPER**
 **AIR-WHISPER**
 **AIR-WHISPER**
 **AIR-WHISPER**



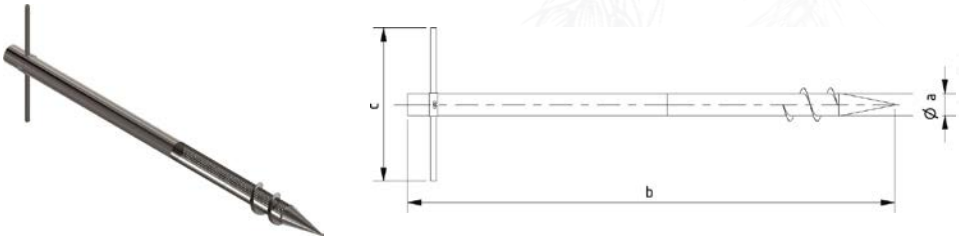
-  • saugend einsetzbar
-  • komplett mit allen Übergängen und Spannringen
-  • Motorleistung: 0,15kW
-  • Luftleistung: 250m³/h
-  • Druck: 500Pa
-  • Gewicht: 13kg
-  • can be used with suction
-  • complete with all transitions and clamping rings
-  • motor power: 0,15kW
-  • air flow: 250m³/h
-  • pressure: 500Pa
-  • weight: 13kg
-  • Utilisable en aspiration
-  • Complet avec les transitions et colliers
-  • Puissance moteur: 0,15kW
-  • Puissance de ventilation : 250m³/h
-  • Pression : 500Pa
-  • Poids: 13kg
-  • возможность использования всасывающего режима
-  • комплектация с необходимыми переходниками и зажимными кольцами
-  • мощность мотора 0,15кВт
-  • расход воздуха 250м³/ч
-  • давление 500Па
-  • масса 13кг

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d		
Air-Whisper	100	2434	2248	714	13	4009003015823



 **AIR-WHISPER OHNE VENTILATOR**
 **AIR-WHISPER WITHOUT FAN**
 **AIR-WHISPER SANS VENTILATEUR**
 **AIR-WHISPER БЕЗ ВЕНТИЛЯТОРА**



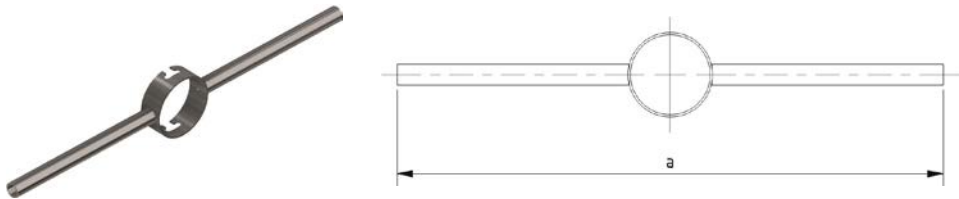
-  • Belüftungsspeer mit Griff
-  • grain ventilation spear with hand-grip
-  • Vis de ventilation avec poignée
-  • вентиляционное копы с рукояткой

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c		
Air-Whisper	100	2248	714	9	4009003016073



 **AIR-WHISPER GRIFF**
 **GRIP FOR AIR-WHISPER**
 **POIGNÉE AIR-WHISPER**
 **РУКОЯТКА AIR-WHISPER**



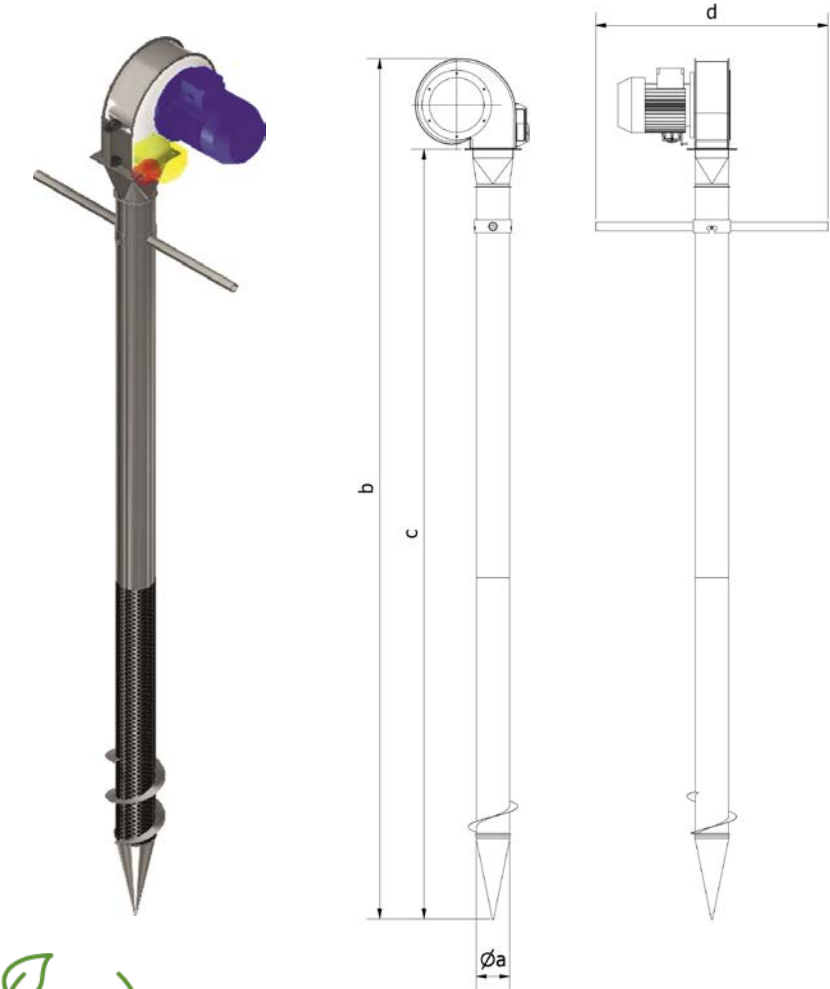
-  • Griff
-  • handgrip
-  • Poignée
-  • рукоятка

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a		
Air-Whisper	707	1.5	4009003016072



 **AIR-WHISPER MAX**
 **AIR-WHISPER MAX**
 **AIR-WHISPER MAX**
 **AIR-WHISPER MAX**



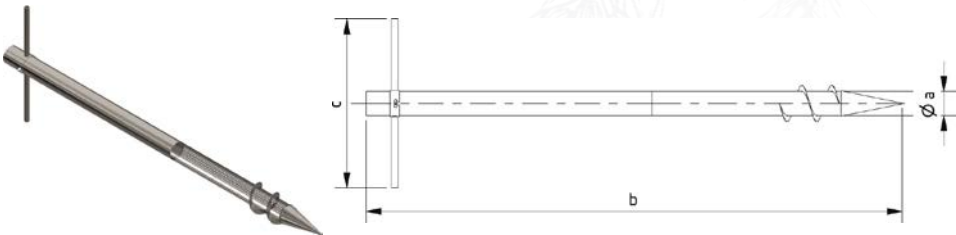
-  • drückend einsetzbar
• komplett mit allen Übergängen und Spannringen
• Motorleistung: 1,1kW
• Luftleistung: 2000m³/h
• Druck: 1200Pa
• Gewicht: 23kg
-  • pressingly usable
• complete with all transitions and clamping rings
• motor power: 1,1kW
• air flow: 2000m³/h
• pressure: 1200Pa
• weight: 23kg
-  • Utilisable en soufflage
• Complet avec les transitions et colliers
• Puissance moteur : 1,1kW
• Puissance de ventilation : 2000m³/h
• Pression : 1200Pa
• Poids : 23kg
-  • нагнетающее исполнение
• комплектация с необходимыми переходниками и зажимными кольцами
• мощность мотора 1,1кВт
• расход воздуха 2000м³/ч
• давление 1200Па
• масса 23кг

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d		
Air-Whisper Max	100	2644	2366	714	23	4009003016580



 **AIR-WHISPER MAX OHNE VENTILATOR**
 **AIR-WHISPER MAX WITHOUT FAN**
 **AIR-WHISPER MAX SANS VENTILATEUR**
 **AIR-WHISPER MAX БЕЗ ВЕНТИЛЯТОРА**



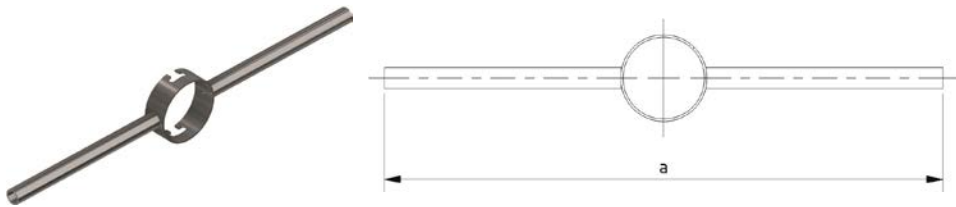
-  • Belüftungsspeer mit Griff
-  • grain ventilation spear with handgrip
-  • Vis de ventilation avec poignée
-  • Вентиляционное копы с рукояткой

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c		
Air-Whisper Max	100	2248	714	9	4009003016073



 **AIR-WHISPER MAX GRIFF**
 **GRIP FOR AIR-WHISPER MAX**
 **POIGNÉE AIR-WHISPER MAX**
 **РУКОЯТКА AIR-WHISPER MAX**



-  • Griff
-  • handgrip
-  • Poignée
-  • рукоятка

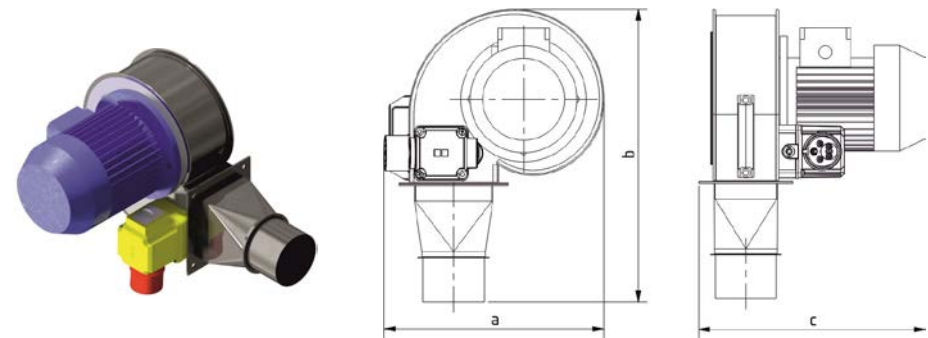
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	
Air-Whisper Max	707	4009003016072



Belüftungsspeere | Grain ventilation spears | Les vis de ventilation | Вентиляционные копы

AIR-WHISPER MAX RADIALVENTILATOR LC 1,1 T
AIR-WHISPER MAX RADIAL FAN LC 1,1 T
VENTILATEUR RADIAL LC1,1T POUR AIR WHISPER MAX
РАДИАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР LC 1,1T AIR-WHISPER MAX



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

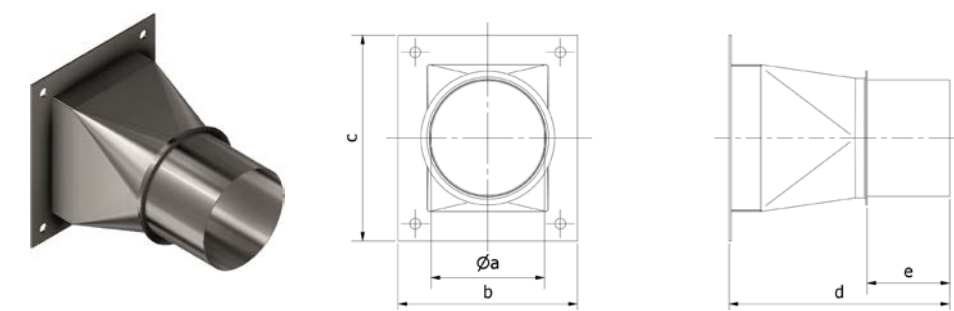
	a	b	c	
Air-Whisper Max	347	465	365	4009029015723



- drückend einsetzbar
 - steckfertiger Ventilator mit 1,1kW
 - Luftleistung: 2000m³/h
 - sendzimirverzinkt
 - inkl. druckseitigem Übergang
- can be used as pressure fan
 - Plug-in fan with 1,1kW
 - air flow: 2000m³/h
 - sendzimir galvanized
 - including transition on the pressure-side
- Utilisation en soufflerie
 - Ventilateur 1,1kW prêt à être branché
 - Puissance de ventilation : 2000m³/h
 - Galvanisé
 - Transition pour soufflerie incluse
- нагнетающее исполнение
 - готовый к подключению вентилятор 1,1кВт
 - расход воздуха 2000м³/ч
 - оцинковка горячим способом
 - инклюзивно нагнетающий переходник

Belüftungsspeere | Grain ventilation spears | Les vis de ventilation | Вентиляционные копы

AIR-WHISPER MAX ÜBERGANG
AIR-WHISPER MAX TRANSITION
AIR-WHISPER MAX – TRANSITION
ПЕРЕХОДНИК AIR-WHISPER MAX



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

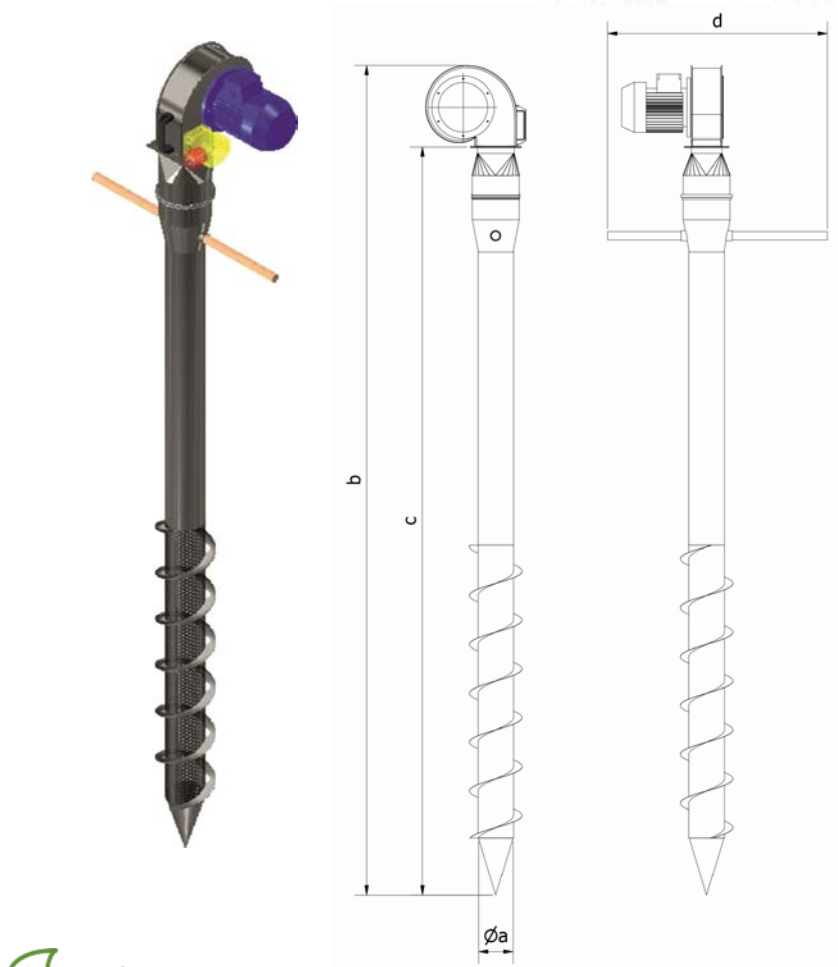
	a	b	c	d	e		
Air-Whisper Max	100	152	174	172	70	0.8	4009023015705



- Übergang
- transition
- Transition
- переходник

Belüftungsspeere | Grain ventilation spears | Les vis de ventilation | Вентиляционные копы

AIR-LANCE ECONOMIC
AIR-LANCE ECONOMIC
AIR-LANCE ECONOMIC
AIR-LANCE ECONOMIC



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

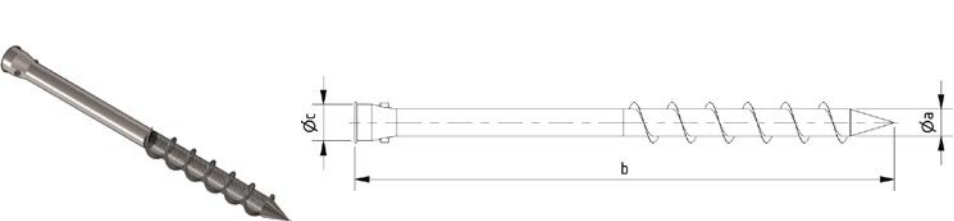
	a	b	c	d		
1,1 kW	120	2830	2552	750	26	4009003016682
1,5 kW	120	2830	2552	750	28	4009003016722
2,2 kW	120	2830	2552	750	31	4009003016723



- drückend einsetzbar
 - komplett mit allen Übergängen und Spannringen
 - Motorleistung: 1,1kW, 1,5kW, 2,2kW
 - Luftleistung: 2000m³/h
 - Druck: 1200Pa
- pressingly usable
 - complete with all transitions and clamping rings
 - motor power: 1,1kW, 1,5kW, 2,2kW
 - air flow: 2000m³/h
 - pressure: 1200Pa
- Utilisation soufflerie
 - Complet avec toutes les transitions et colliers
 - Puissance moteur : 1,1kw, 1,5kw, 2,2kw
 - Puissance ventilation : 2000m³/h
 - Pression : 1200Pa
- нагнетающее исполнение
 - в комплекте необходимые переходники и зажимные кольца
 - мощность мотора 1,1кВт, 1,5кВт, 2,2кВт
 - расход воздуха 2000м³/ч
 - давление 1200Па

Belüftungsspeere | Grain ventilation spears | Les vis de ventilation | Вентиляционные колья

-  **AIR-LANCE ECONOMIC OHNE VENILATOR**
-  **AIR-LANCE ECONOMIC WITHOUT FAN**
-  **AIR-LANCE ECONOMIC SANS VENTILATEUR**
-  **AIR-LANCE ECONOMIC БЕЗ ВЕНТИЛЯТОРА**



-  • Belüftungsspeer
-  • grain ventilation spear
-  • Vis de ventilation
-  • Вентиляционные колья

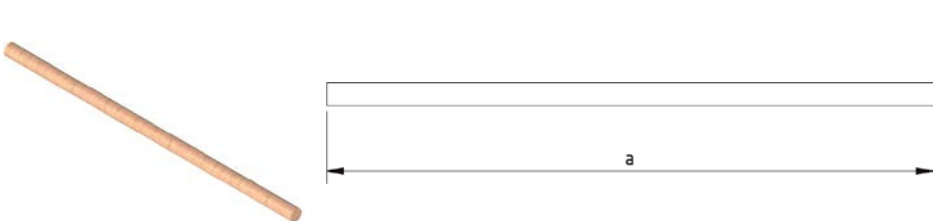
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	
Air-Lance Economic	120	2380	160	4009003016685



Belüftungsspeere | Grain ventilation spears | Les vis de ventilation | Вентиляционные колья

-  **AIR-LANCE ECONOMIC GRIFF**
-  **GRIP FOR AIR-LANCE ECONOMIC**
-  **POIGNÉE POUR AIR-LANCE ECONOMIC**
-  **РУКОЯТКА AIR-LANCE ECONOMIC**



-  • Griff
-  • handgrip
-  • Poignée
-  • рукоятка

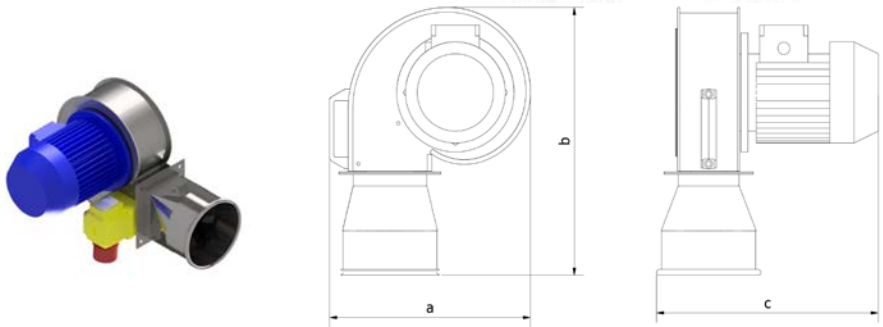
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	
Air-Lance Economic	750	4009006015666



Belüftungsspeere | Grain ventilation spears | Les vis de ventilation | Вентиляционные колья

-  **AIR-LANCE ECONOMIC RADIALVENTILATOR LC 1,1 T**
-  **AIR-LANCE ECONOMIC RADIAL FAN LC 1,1 T**
-  **AIR-LANCE ECONOMIC – VENTILATEUR RADIAL LC1,1 T**
-  **РАДИАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР AIR-LANCE ECONOMIC LC 1,1T**



-  • saugend und drückend einsetzbar
-  • steckfertiger Ventilator mit 1,1kW
-  • Luftleistung: 2000m³/h
-  • sendzimirverzinkt
-  • inkl. druckseitigem Übergang
-  • can be used as suction and pressure fan
-  • plug-in fan with 1,1kW
-  • air flow: 2000m³/h
-  • sendzimir galvanized
-  • including transition on the pressure-side
-  • Utilisable en aspiration et soufflerie
-  • Ventilateur 1,1kW prêt à être branché
-  • Puissance ventilation : 2000m³/h
-  • Galvanisé
-  • Transition soufflerie incluse
-  • всасывающее и нагнетающее исполнение
-  • готовый к подключению вентилятор 1,1кВт
-  • расход воздуха 2000м³/ч
-  • оцинковка горячим способом
-  • инклюзивно нагнетающий переходник

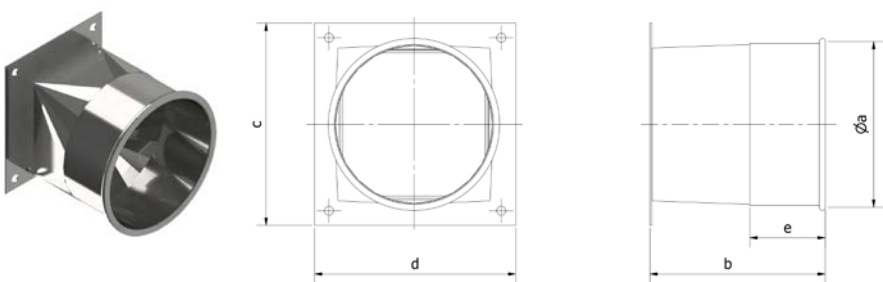
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c		
Air-Lance Economic	355	448	394	12.5	4009029015740



Belüftungsspeere | Grain ventilation spears | Les vis de ventilation | Вентиляционные колья

-  **AIR-LANCE ECONOMIC ÜBERGANG**
-  **AIR-LANCE ECONOMIC TRANSITION**
-  **AIR-LANCE ECONOMIC – TRANSITION**
-  **ПЕРЕХОДНИК AIR-LANCE ECONOMIC**



-  • Übergang
-  • transition
-  • Transition
-  • переходник

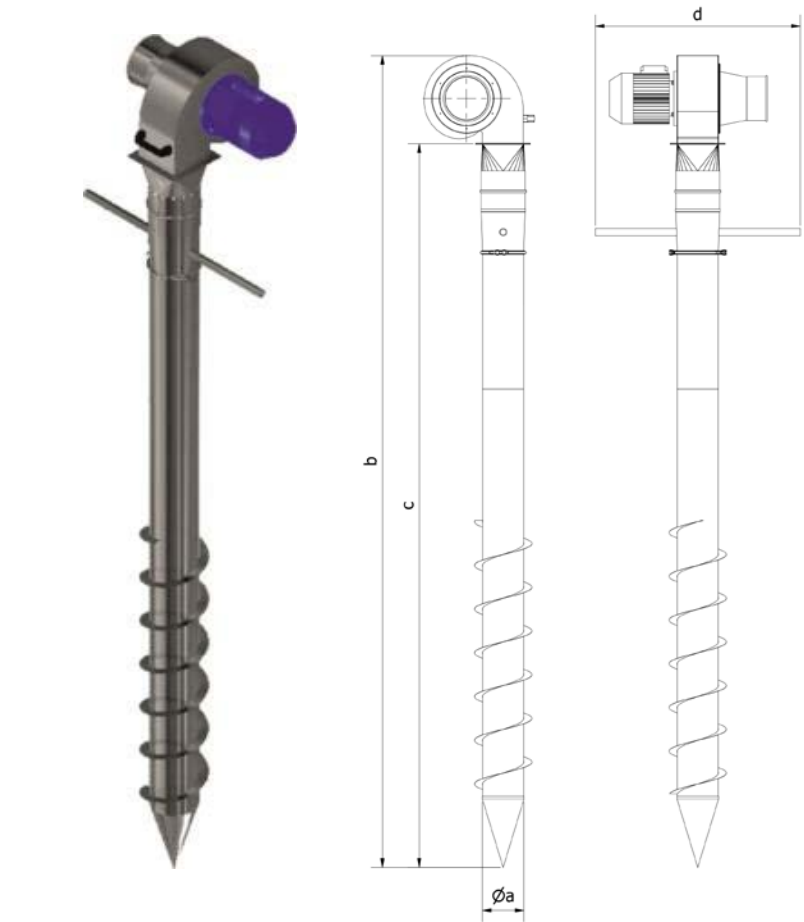
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	e		
Air-Lance Economic	160	152	174	174	75	1.1	4009003016684



Belüftungsspeere | Grain ventilation spears | Les vis de ventilation | Вентиляционные копы

 **AIR-LANCE**
 **AIR-LANCE**
 **AIR-LANCE**
 **AIR-LANCE**



-  • saugend und drückend einsetzbar
-  • komplett mit allen Übergängen und Spannringen
-  • Motorleistung: 1,5kW, 2,2kW
-  • Luftleistung: 2500m³/h
-  • Druck: 1200Pa
-  • Gewicht: 36kg
-  • can be used as suction and pressure fan
-  • complete with all transitions and clamping rings
-  • motor power: 1,5kW, 2,2kW
-  • air flow: 2500m³/h
-  • pressure: 1200Pa
-  • weight: 36kg
-  • Utilisable en aspiration et soufflerie
-  • Complet avec toutes les transitions et colliers
-  • Puissance moteur : 1,5kW, 2,2kW
-  • Puissance de ventilation : 2500m³/h
-  • Pression : 1200Pa
-  • Poids : 36kg
-  • всасывающее и нагнетающее исполнение
-  • в комплекте необходимые переходники и зажимные кольца
-  • мощность мотора 1,5кВт, 2,2кВт
-  • расход воздуха 2500м³/ч
-  • давление 1200Па
-  • масса 36кг



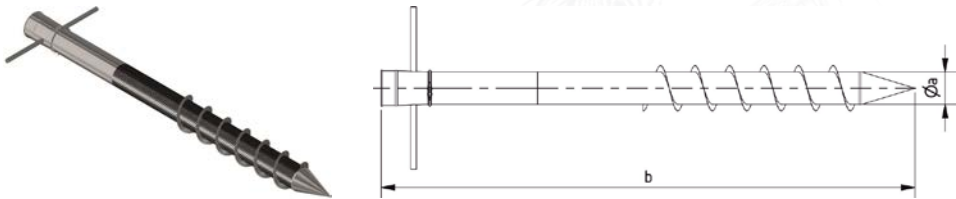
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d		
1,5 kW	150	2972	2648	750	36	4009003015831
2,2 kW	150	2927	2648	750	36	4009003016803



Belüftungsspeere | Grain ventilation spears | Les vis de ventilation | Вентиляционные копы

 **AIR-LANCE OHNE VENTILATOR**
 **AIR-LANCE WITHOUT FAN**
 **AIR-LANCE SANS VENTILATEUR**
 **AIR-LANCE БЕЗ ВЕНТИЛЯТОРА**



-  • Belüftungsspeer mit Griff
-  • grain ventilation spear with handgrip
-  • Vis de ventilation avec poignée
-  • вентиляционное копы с рукояткой

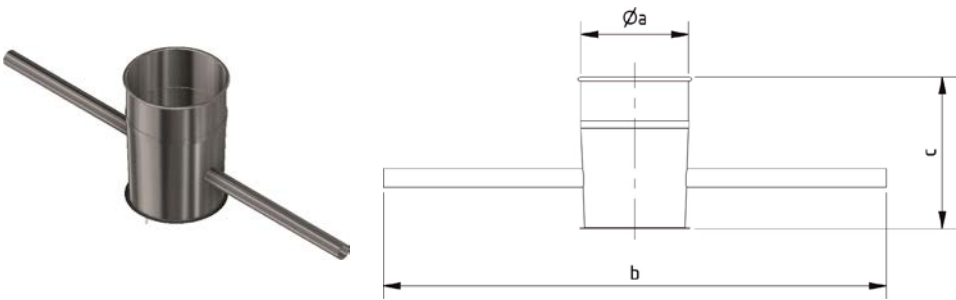
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b		
Air-Lance	150	2475	20	4009003015954



Belüftungsspeere | Grain ventilation spears | Les vis de ventilation | Вентиляционные копы

 **AIR-LANCE KONUS MIT GRIFF**
 **CONE WITH HANDGRIP FOR AIR-LANCE**
 **AIR-LANCE – CONE AVEC POIGNÉE**
 **КОНУС AIR-LANCE С РУКОЯТКОЙ**



-  • Griff
-  • handgrip
-  • Poignée
-  • рукоятка

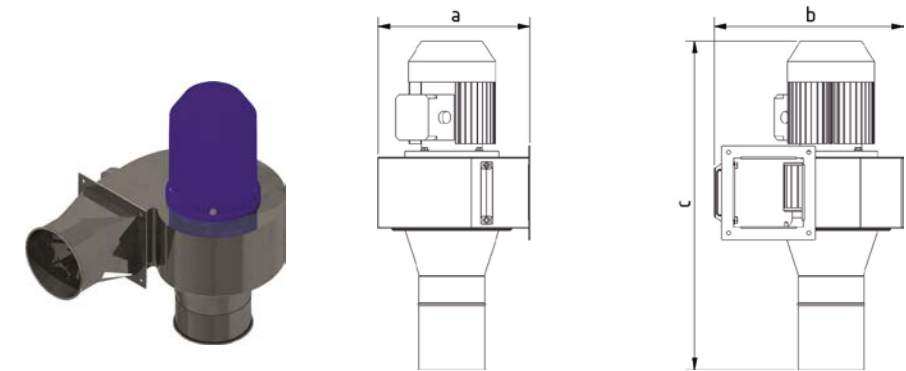
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c		
Air-Lance	150	750	225	2.7	4009003015956



Belüftungsspeere | Grain ventilation spears | Les vis de ventilation | Вентиляционные копы

AIR-LANCE RADIALVENTILATOR LC 1,5 T
AIR-LANCE RADIAL FAN LC 1,5 T
AIR-LANCE VENTILATEUR RADIAL LC1,5T
РАДИАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР LC 1,5T AIR-LANCE



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c		
Air-Lance	384	404	578	21	4009029015668



- saugend und drückend einsetzbar
 - steckfertiger Ventilator mit 1,5kW
 - Luftleistung: 2500m³/h
 - sendzimirverzinkt
 - inkl. saugseitigem Übergang
- can be used as suction and pressure fan
 - plug-in fan with 1,5kW
 - air flow: 2500m³/h
 - sendzimir galvanized
 - including transition on the suction-side
- Utilisable en aspiration et soufflerie
 - Ventilateur 1,5kW prêt à être branché
 - Puissance de ventilation : 2500m³/h
 - Galvanisé
 - Transition aspiration incluse
- всасывающее и нагнетающее исполнение
 - готовый к подключению вентилятор 1,5кВт
 - расход воздуха 2500м³/ч
 - оцинковка горячим способом
 - инклюзивно всасывающий переходник

Belüftungsspeere | Grain ventilation spears | Les vis de ventilation | Вентиляционные копы

AIR-LANCE ÜBERGANG SAUGEND
AIR-LANCE SUCTION TRANSITION
AIR-LANCE – TRANSITION ASPIRATION
ВСАСЫВАЮЩИЙ ПЕРЕХОДНИК AIR-LANCE



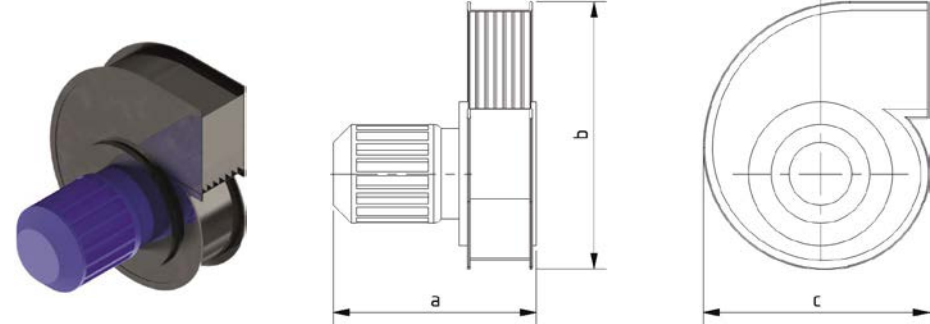
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d		
Air-Lance	160	197	175	75	1.2	4009003015958



Belüftungsspeere | Grain ventilation spears | Les vis de ventilation | Вентиляционные копы

RADIALVENTILATOR BTX
RADIAL FAN BTX
VENTILATEUR RADIAL BTX
РАДИАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР BTX



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

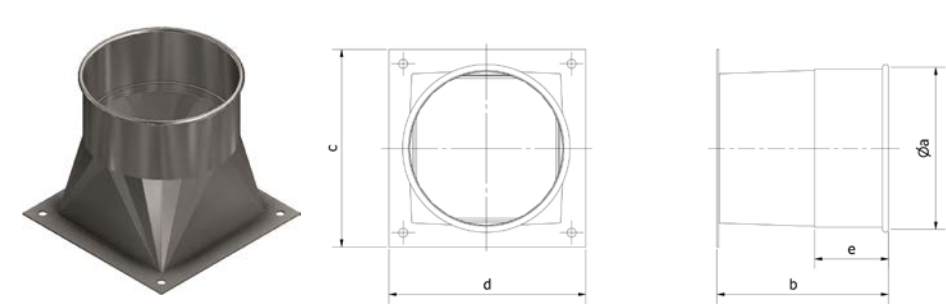
	a	b	c	
BTX	251	225	300	4009029015684



- steckfertiger Ventilator mit 0,15kW
 - Luftleistung: 250m³/h
 - pulverbeschichtet (pb.)
 - inkl. saugseitigem Übergang
- plug-in fan with 0,15kW
 - air flow: 250m³/h
 - powder-coated (pb.)
 - including transition on the suction-side
- Ventilateur 0,15kW prêt à être branché
 - Puissance de ventilation : 250m³/h
 - Laqué
 - Transition pour aspiration incluse
- вентилятор 0,15кВт
 - расход воздуха 250м³/ч
 - окрашенное исполнение
 - инклюзивно переходник для всасывания

Belüftungsspeere | Grain ventilation spears | Les vis de ventilation | Вентиляционные копы

AIR-LANCE ÜBERGANG DRÜCKEND
AIR-LANCE PRESSING TRANSITION
AIR-LANCE TRANSITION SOUFFLERIE
НАГНЕТАЮЩИЙ ПЕРЕХОДНИК AIR-LANCE



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	e		
Air-Lance	160	175	200	200	95	1.2	4009003015957



- Übergang drückend
- pressing transition
- Transition soufflerie
- Нагнетающий переходник

 BELÜFTUNGSSÄULEN
 VENTILATION LANCES
 LES COLONNES DE VENTILATION
 ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ СТОЛБЫ

Belüftungssäulen | Ventilation lances | Les colonnes de ventilation | Вентиляционные столбы



BELÜFTUNGSSÄULEN

Die Belüftungssäulen Air-Pillar 150 und 200 kombiniert mit dem Ventilator LC 1,5T oder LC 2,2T erlauben eine schnelle und gleichmäßige Belüftung aller Getreidesorten.

Die Funktionsweise ist sehr einfach:
 Die warme Luft wird durch das perforierte Ende des Rohres aus dem Getreide gesaugt und über den Ventilator ins Freie ausgeblasen.

Die Wahl des Säulentyps erfolgt grundsätzlich nach der Höhe der Schüttung. Die Säulen sind üblicherweise innen im Lager aufgestellt. Die Säulen sind mit ihrem breiten Standfuß einfach zu positionieren. Die Höhe ist Dank des Teleskoprohrs und der angebotenen Verlängerung regulierbar. Man kann einen einzigen Ventilator für mehrere Säulen nutzen.



LES COLONNES DE VENTILATION

Les colonnes de ventilation Air-Pillar 150 et 200 combinées au ventilateur LC 1,5T ou 2,2T permettent une ventilation rapide et uniforme de toutes les sortes de céréales.

Le fonctionnement est très facile :
 L'air chaud est aspiré hors du grain par l'extrémité perforée du tuyau et soufflé à l'air libre via le ventilateur.

Le type de colonne de ventilation dépend de la hauteur du stockage. Les colonnes de ventilation sont en effet prévues en général pour l'intérieur du stockage. Les colonnes doivent être positionnées avec leur pied support assez large. La hauteur de la colonne de ventilation est réglable grâce au tube et à la rallonge proposée. Il est possible d'utiliser un seul ventilateur pour plusieurs colonnes de ventilation.



VENTILATION LANCES

The Air-Pillar 150 and 200 ventilation lances combined with the LC 1.5T or LC 2.2T fan provide a quick and even ventilation of all types of grain.

The functionality is very simple:
 The warm air is sucked out of the grain through the perforated end of the pipe and the fan blows it out into the open air.

The ventilation lances are easy to position thanks to their broad base. Their height can be adjusted by means of a telescopic pipe and the available extension. A single fan can be used for several ventilation lances.



ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ СТОЛБЫ

Вентиляционные столбы Air-Pillar 150 и 200 в комбинации с вентилятором LC 1,5T или LC 2,2T позволяют производить быструю и равномерную вентиляцию всех видов зерновых.

Принцип работы очень прост:
 теплый воздух высасывается из зерна через перфорированный конец трубы и выдувается вентилятором на улицу.

Столбы снабжены широким основанием для простой установки. Высота установки является регулируемой благодаря телескопическому исполнению и предлагаемым удлинителям. Допускается также использование одного вентилятора для нескольких столбов.



Bleiben Sie informiert und folgen Sie uns auf YouTube.

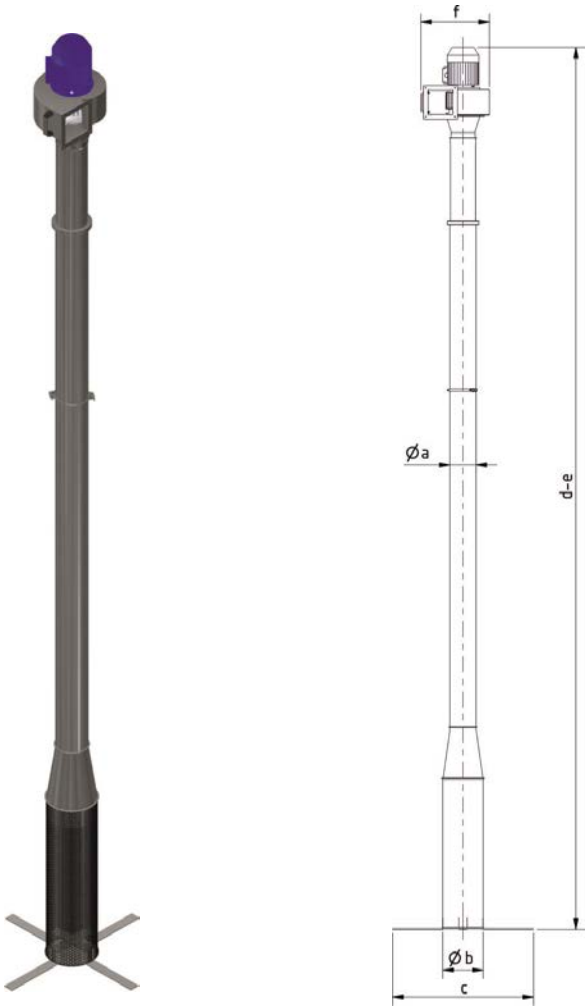
Stay informed and follow us on YouTube.

Restez informé et suivez-nous sur YouTube.

Будьте в курсе и подписывайтесь на нас на YouTube.



 **AIR-PILLAR**
 **AIR-PILLAR**
 **AIR-PILLAR**
 **AIR-PILLAR**



-  • saugend einsetzbar
• geeignet für Minimalbelüftung
• kein Entstehen von Kondenswasser aufgrund von saugendem Betrieb
• Lagerhöhe 5m
• Gebläse ist umsetzbar
-  • can be used as suction fan
• suitable for minimal ventilation
• no water condensation due to suction mode
• storage height up to 5m
• convertible fan
-  • Utilisable en aspiration
• Approprié pour une ventilation minimum
• Pas de condensation grâce au fonctionnement en aspiration
• Hauteur du stockage 5m
• Le ventilateur est convertible
-  • всасывающее исполнение
• подходит для минимального вентилирования
• отсутствие конденсации благодаря всасывающему режиму работы
• применим для высоты засыпи до 5м
• мобильное исполнение

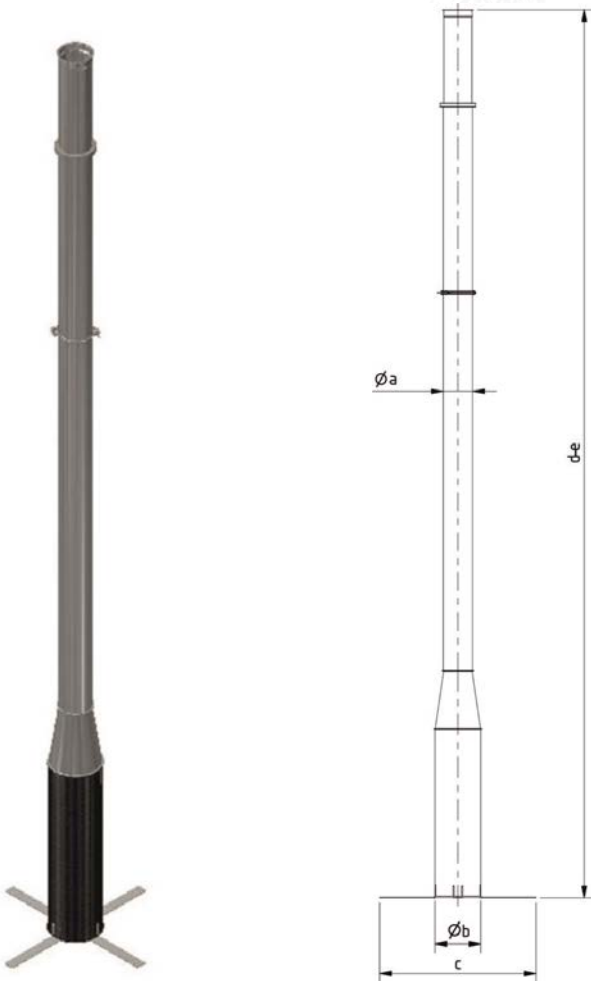


Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	e	f		
150	150	250	829	4200	5100	404	45	4009003016804
200	200	300	884	4250	5150	460	44	4009003016805



 **AIR-PILLAR OHNE VENTILATOR**
 **AIR-PILLAR WITHOUT FAN**
 **AIR PILLAR SANS VENTILATEUR**
 **AIR-PILLAR БЕЗ ВЕНТИЛЯТОРА**



-  • geeignet für Minimalbelüftung
• kein Entstehen von Kondenswasser aufgrund von saugendem Betrieb
• Lagerhöhe 5m
• Gebläse ist umsetzbar
-  • suitable for minimal ventilation
• no water condensation due to suction mode
• storage height up to 5m
• convertible fan
-  • Approprié pour une ventilation minimum
• Pas de condensation grâce au fonctionnement en aspiration
• Hauteur du stockage 5m
• Le ventilateur est convertible
-  • подходит для минимального вентилирования
• отсутствие конденсации благодаря всасывающему режиму работы
• применим для высоты засыпи до 5м
• съёмный вентилятор



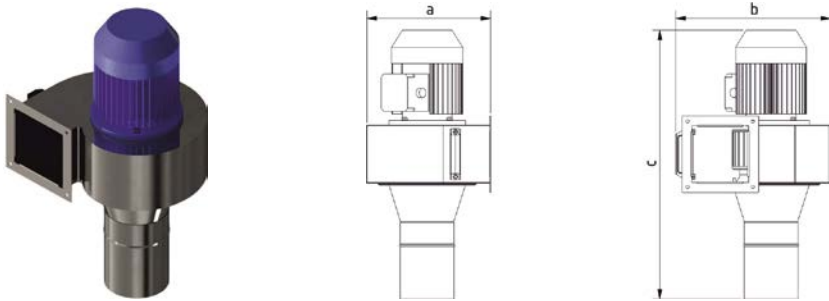
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	e		
150	150	250	829	4200	5100	30	4009003016172
200	200	300	884	4250	5150	35	4009003016173



Belüftungssäulen | Ventilation lances | Les colonnes de ventilation | Вентиляционные столбы

RADIALVENTILATOR LC 1,5 T
RADIAL FAN LC 1,5 T
VENTILATEUR RADIAL LC 1,5 T
РАДИАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР LC 1,5 T



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

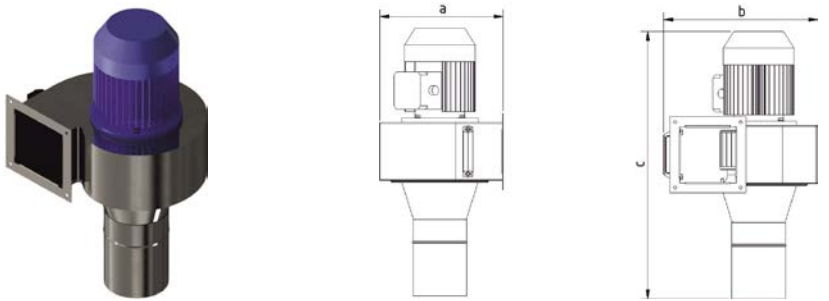
	a	b	c	KG	
Air-Pillar	322	404	700	15	4009029015671



- saugend einsetzbar
 - steckfertiger Ventilator mit 1,5kW
 - sendzimirverzinkt
 - inkl. saugseitigem Übergang
 - für Typ 150
- can be used as suction fan
 - plug-in with 1,5kW
 - sendzimir galvanized
 - including transition on the suction-side
 - for type 150
- Utilisable en aspiration
 - Ventilateur 1,5kW prêt à brancher
 - Galvanisé
 - Avec transition aspiration incluse
 - Pour type 150
- всасывающее исполнение
 - готовый к подключению вентилятор 1,5кВт
 - оцинковка горячим способом
 - инклюзивно всасывающий переходник
 - для типа 150

Belüftungssäulen | Ventilation lances | Les colonnes de ventilation | Вентиляционные столбы

RADIALVENTILATOR LC 2,2 T
RADIAL FAN LC 2,2 T
VENTILATEUR RADIAL LC 2,2 T
РАДИАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР LC 2,2 T



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	KG	
Air-Pillar	350	440	670	21	4009029015672



- saugend einsetzbar
 - steckfertiger Ventilator mit 2,2kW
 - sendzimirverzinkt
 - inkl. saugseitigem Übergang
 - für Typ 200
- can be used as suction fan
 - plug-in fan with 2,2kW
 - sendzimir galvanized
 - including transition on the suction-side
 - for type 200
- Utilisable en aspiration
 - Ventilateur 2,2kW prêt à brancher
 - Galvanisé
 - Avec transition aspiration incluse
 - Pour type 200
- всасывающее исполнение
 - готовый к подключению вентилятор 2,2кВт
 - оцинковка горячим способом
 - инклюзивно всасывающий переходник
 - для типа 200



IHRE MEINUNG ZÄHLT!

Bitte geben Sie uns ihr Feedback!
Ihre Meinung ist uns wichtig.
Scannen Sie den QR-Code oder bewerten Sie unser Unternehmen auf Google.



VOTRE AVIS COMPTE !

N'hésitez pas à nous donner votre avis !
Votre avis est important pour nous.
Scannez le code QR ou évaluez notre entreprise sur Google.



YOUR OPINION COUNTS!

Please give us your feedback!
Your opinion is important to us.
Scan the QR code or rate our company on Google.



ВАШЕ МНЕНИЕ ИМЕЕТ ЗНАЧЕНИЕ!

Пожалуйста, оставьте нам свой отзыв!
Ваше мнение важно для нас.
Отсканируйте QR-код или оцените нашу компанию в Google.





HALBRUNDKANÄLE

SEMI-CIRCULAR DUCTS

LES GAINES DEMI-LUNE

ПОЛУКРУГЛЫЕ КАНАЛЫ

Halbrundkanäle | Semi-circular ducts | Les gaines demi-lune | Полукруглые каналы



HALBRUNDKANÄLE

Die zurzeit am meist verbreitete Art der Lufteinbringung erfolgt Überflur, mit Hilfe von sogenannten Halbrundkanälen. Diese Form der Belüftung ist in der Anschaffung die kostengünstigste Variante. Ein komplettes Lieferspektrum von halbrunden Kanälen, angefertigt aus verzinktem perforiertem Stahlblech, erlaubt die komplette Errichtung eines wirkungsvollen Belüftungssystems.

Die Perforation gibt es verfügbar in den Versionen K30 – K50 für Getreide und Raps und in den Versionen K30 – K160 für Kartoffel. Es ist verschiedenes Zubehör auf Anfrage erhältlich.

Vorteile:

- günstige Lösungen für eine professionelle Belüftung
- einfach zu verlegen
- viele Anbauteile für viele Lagerarten
- Versionen für Getreide, Raps, Kartoffel und Hackschnitzel sind erhältlich



LES GAINES DEMI-LUNE

Le système de ventilation le plus utilisé au-dessus du sol est réalisé avec les gaines demi-lune. Ce type de ventilation est la solution la plus économique financièrement. Une livraison de la gamme complète de gaines demi-lune, fabriquées en tôle acier galvanisée perforée, permet la mise en place d'un système de ventilation efficace.

La perforation est appropriée au colza, aux céréales et aux pommes de terre. Pour les céréales et le colza : versions K30-K50 Pour les pommes de terre : versions K30-K160. Les différents accessoires sont disponibles sur demande.

Avantages :

- Solution économique pour une ventilation professionnelle
- Disposition facile
- De nombreux articles pour les différents types de stockage
- Versions disponibles pour céréales, colza, pommes de terre et copeaux de bois



SEMI-CIRCULAR DUCTS

Currently, the most common way of air supply is carried out above floor with help of the so called semicircular ducts. This ventilation system is the most cost-effective variant. Because of a complete delivery spectrum of semicircular ducts, made of galvanized and perforated steel, the complete erection of an effective ventilation system is possible.

The perforations are available in versions K30 - K50 for grain and rapeseed and in versions K30 - K160 for potatoes. Various accessories are available on request.

Advantages:

- cost-effective solution for professional ventilation
- easy to install
- many attachment parts for many stock types
- also a version for grains, rapeseed, potatoes and wood chips is available



ПОЛУКРУГЛЫЕ КАНАЛЫ

В настоящее время наиболее распространенным способом подачи воздуха является использование полукруглых каналов. Этот способ вентиляции является самым дешёвым вариантом. Полный ассортимент полукруглых каналов, выполненных из оцинкованной perforированной листовой стали, позволяет полностью обеспечить

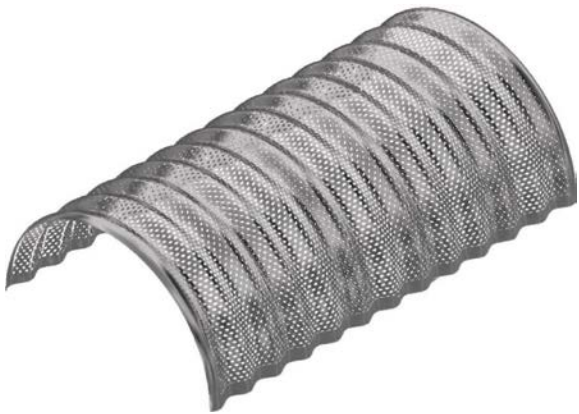
эффективную систему вентиляции. Соответствующая перфорация позволяет их использовать для рапса, зерновых и картофеля. Применимы в версии K30 - K50 для зерновых и рапса, и в версии K50 - K160 для картофеля и лука. Имеются в продаже все необходимые принадлежности.

Преимущества:

- дешёвое решение для профессионального вентилирования
- простота установки
- множество приспособлений для различных типов хранилищ
- доступны исполнения для зерновых, рапса, картофеля и древесной щепы

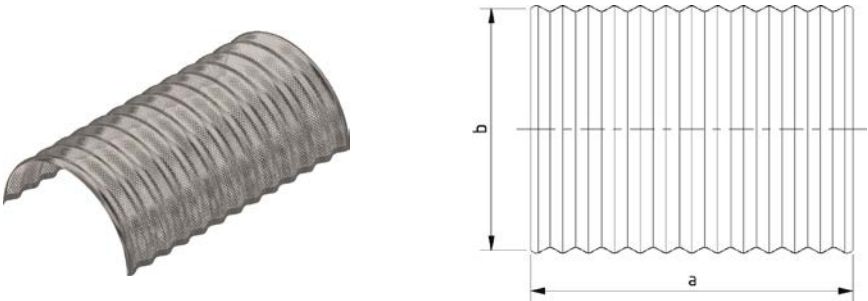


Schütthöhe	Verlegeabstand
Dumping height	Installation distance
Hauteur de déversement	Distance de pose
Высота насыпи	Расстояние установки
2000	2000
2500	2250
3000	2500
3500	2750
4000	3000
4500	3250
5000	3500
5500	3750
6000	4000
6500	4500
7000	5000



Halbrundkanäle | Semi-circular ducts | Les gaines demi-lune | Полукруглые каналы

AIR-GIANT FÜR GETREIDE
AIR-GIANT DUCTS FOR GRAIN
GAINES DEMI-LUNE POUR CÉRÉALES
ПОЛУКРУГЛЫЕ КАНАЛЫ ДЛЯ ЗЕРНОВЫХ



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

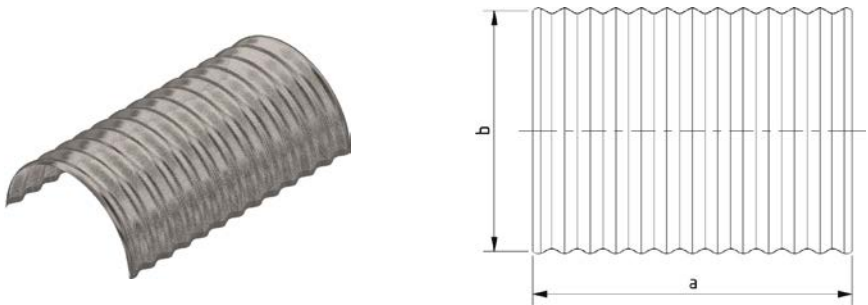
	a	b	KG	
K30	865	480	2.7	4009003015697
K40	865	640	4.8	4009003015698
K50	865	860	8.1	4009003015828



- geeignet für Getreide
 - max. Schütthöhe 20m
 - sendzimirverzinkt
 - bis zu 25% freier Querschnitt
 - Lochung 2mm
- suitable for grain
 - dumping height up to 20m
 - sendzimir galvanized
 - up to 25% free cross-section
 - perforation 2mm
- Adapté aux céréales
 - Hauteur du grain max 20m
 - Galvanisé
 - Jusqu'à 25% de coupe transversale
 - Perforation 2mm
- предназначены для зерновых
 - максимальная высота засыпи 20м
 - оцинковка горячим способом
 - активная площадь вентилирования до 25%
 - перфорация 2мм

Halbrundkanäle | Semi-circular ducts | Les gaines demi-lune | Полукруглые каналы

AIR-GIANT FÜR RAPS
AIR-GIANT FOR RAPESEED
GAINES DEMI-LUNE POUR COLZA
ПОЛУКРУГЛЫЕ КАНАЛЫ ДЛЯ РАПСА



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

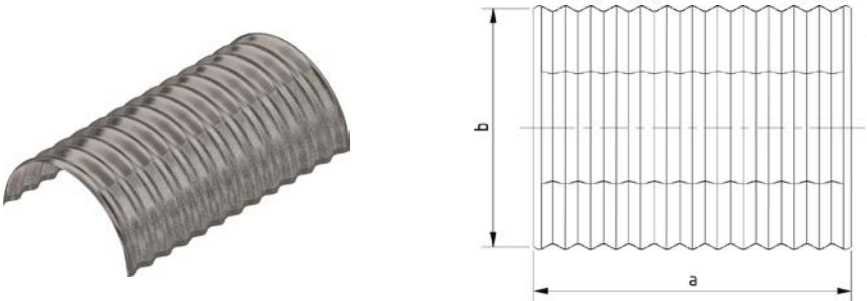
	a	b	KG	
K30	865	480	2.7	4009003015699
K40	865	640	4.8	4009003015700
K50	865	860	8.1	4009003016209



- geeignet für Raps
 - max. Schütthöhe 20m
 - sendzimirverzinkt
 - bis zu 25% freier Querschnitt
 - Lochung 1,5mm
- suitable for rapeseed
 - dumping height up to 20m
 - sendzimir galvanized
 - up to 25% free cross-section
 - perforation 1,5mm
- Adapté au colza
 - Hauteur du grain max 20m
 - Galvanisé
 - Jusqu'à 25% de coupe transversale
 - Perforation 1,5mm
- предназначены для рапса
 - максимальная высота засыпи 20м
 - оцинковка горячим способом
 - активная площадь вентилирования до 25%
 - перфорация 1,5мм

Halbrundkanäle | Semi-circular ducts | Les gaines demi-lune | Полукруглые каналы

AIR-GIANT FÜR GETREIDE TEILPERFORIERT
AIR-GIANT FOR GRAIN PARTLY PERFORATED
GAINES DEMI-LUNE PARTIELLEMENT PERFOREES POUR CÉRÉALES
ПОЛУКРУГЛЫЕ КАНАЛЫ С ЧАСТИЧНОЙ ПЕРФОРАЦИЕЙ



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

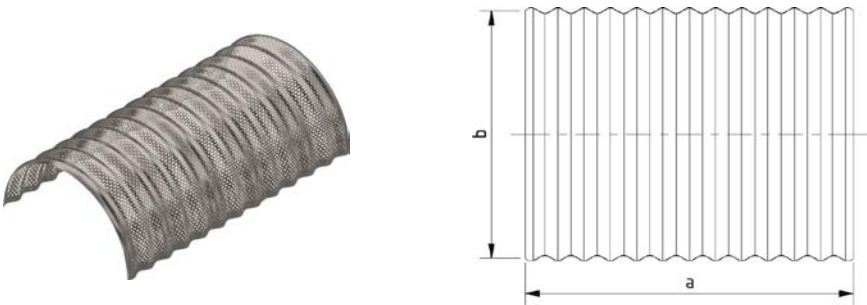
	a	b	KG	
K30	865	480	3	4009003015701
K40	865	640	5	4009003015702



- geeignet für Getreide
 - max. Schütthöhe 20m
 - sendzimirverzinkt
 - Lochung 2mm
- suitable for grain
 - dumping height up to 20m
 - sendzimir galvanized
 - perforation 2mm
- Adapté aux céréales
 - Hauteur du grain max 20m
 - Galvanisé
 - Perforation 2mm
- предназначены для зерновых
 - максимальная высота засыпи 20м
 - оцинковка горячим способом
 - перфорация 2мм

Halbrundkanäle | Semi-circular ducts | Les gaines demi-lune | Полукруглые каналы

AIR-GIANT FÜR HACKSCHNITZEL
AIR-GIANT FOR WOOD CHIPS
GAINES DEMI-LUNE POUR COPEAUX DE BOIS
ПОЛУКРУГЛЫЕ КАНАЛЫ ДЛЯ ДРЕВЕСНОЙ ЩЕПЫ



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	KG	
K30	865	480	4.6	4009003015824
K40	865	640	6.3	4009003015825
K50	865	800	9.9	4009003015826



- geeignet für Hackschnitzel
 - max. Schütthöhe 20m
 - sendzimirverzinkt
 - Lochung 10mm
- suitable for wood chips
 - dumping height up to 20m
 - sendzimir galvanized
 - perforation 10mm
- Adapté aux copeaux de bois
 - Hauteur du grain max 20m
 - Galvanisé
 - Perforation 10mm
- предназначены для древесной щепы
 - максимальная высота засыпи 20м
 - оцинковка горячим способом
 - перфорация 10мм

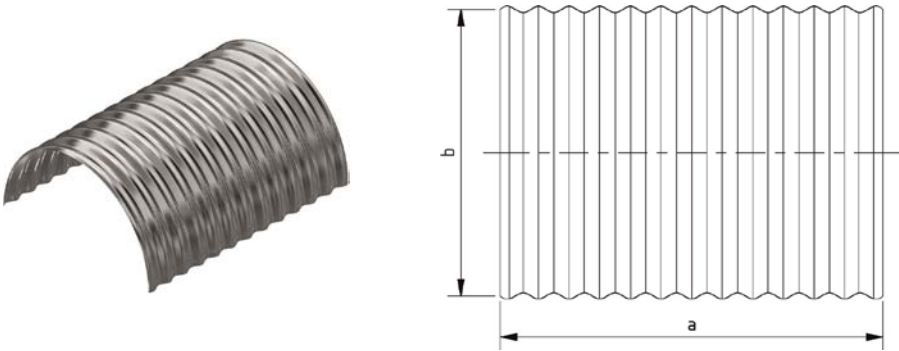
Halbrundkanäle | Semi-circular ducts | Les gaines demi-lune | Полукруглые каналы

AIR-GIANT UNPERFORIERT

AIR-GIANT UNPERFORATED

GAINES DEMI-LUNE NON PERFORÉES

ПОЛУКРУГЛЫЕ КАНАЛЫ БЕЗ ПЕРФОРАЦИИ



- sendzimirverzinkt

• max. Schütthöhe 20m
- sendzimir galvanized

• dumping height up to 20m
- Galvanisé

• Hauteur du tas max 20m
- оцинкованное исполнение

• максимальная высота засыпи 20м

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b		
K30	865	480	4.8	4009003016171
K40	865	640	6.5	4009003016210
K50	865	860	10.6	4009003016215



www.a-schmelzer.com/shop

- LANGJÄHRIGE ERFAHRUNG

INTERNATIONAL VERTRETEN

WIR MEISTERN METALL
- LONG-STANDING EXPERIENCE

INTERNATIONALLY REPRESENTED

WE MASTER METALL

- DES ANNEES D'EXPERIENCE

PRESENCE INTERNATIONALE

NOUS MAÎTRISONS LE MÉTAL

- МНОГОЛЕТНИЙ ОПЫТ

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА

МЫ РАБОТАЕМ С МЕТАЛЛОМ

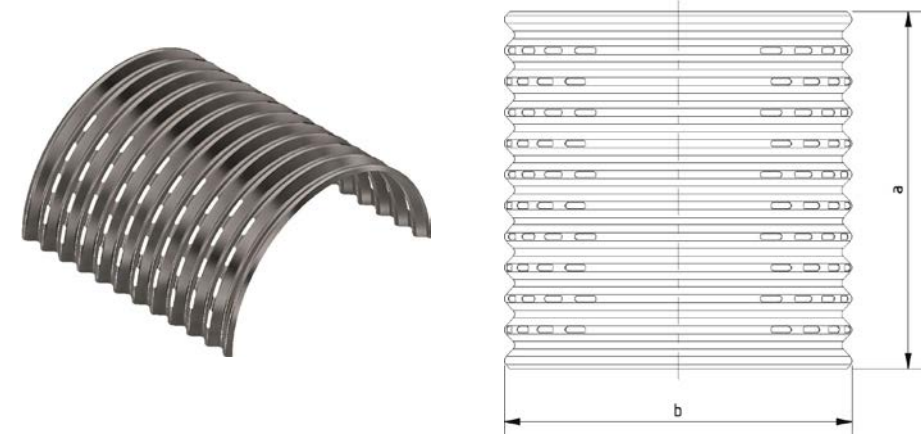
Halbrundkanäle | Semi-circular ducts | Les gaines demi-lune | Полукруглые каналы

AIR-GIANT FÜR KARTOFFEL

AIR-GIANT FOR POTATOES

GAINES DEMI-LUNE POUR POMMES DE TERRE

ПОЛУКРУГЛЫЕ КАНАЛЫ ДЛЯ КАРТОФЕЛЯ



- geeignet für Kartoffel

• max. Schütthöhe 3m

• sendzimirverzinkt

• freier Querschnitt 0,0776m²
- suitable for potatoes

• dumping height up to 3m

• sendzimir galvanized

• free cross-section 0,0776m²
- Adapté aux pommes de terre

• Hauteur du grain max 3m

• Galvanisé

• Coupe transversale jusque 0,0776m²
- предназначены для картофеля

• максимальная высота засыпи 3м

• оцинковка горячим способом

• активная площадь вентилирования 0,0776м²

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	820	800		
K50	820	800	11.8	4009003016621
K55	820	850	11.9	4009003016633
K60	820	900	13.3	4009003016622
K65	820	950	13.4	4009003016634
K70	875	1000	14.8	4009003016623
K75	875	1050	14.9	4009003016635
K80	875	1100	16.3	4009003016624
K85	875	1150	16.4	4009003016636
K90	875	1200	17.8	4009003016625
K95	875	1250	17.9	4009003016637
K100	875	1300	19.3	4009003016626
K105	875	1350	19.4	4009003016638
K110	875	1400	24.8	4009003016627
K115	875	1450	25.1	4009003016639
K120	875	1500	26.6	4009003016628
K125	875	1550	26.9	4009003016640
K130	875	1600	28.7	4009003016629
K135	875	1650	28.7	4009003016641
K140	875	1700	30.2	4009003016630
K145	875	1750	30.5	4009003016642
K150	875	1800	42.7	4009003016631
K155	875	1850	43.3	4009003016643
K160	875	1900	45.1	4009003016632



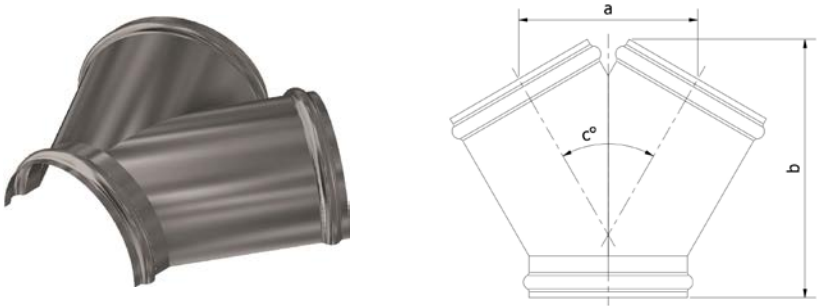
Halbrundkanäle | Semi-circular ducts | Les gaines demi-lune | Полукруглые каналы

Y-STÜCK FÜR AIR-GIANT

Y-PIECE FOR AIR-GIANT

PIÈCE Y POUR GAINES DEMI-LUNE

У-ОБРАЗНАЯ РАЗВИЛКА ДЛЯ ПОЛУКРУГЛЫХ КАНАЛОВ



- 

- Y-Stück
 - sendzimirverzinkt
 - Y-piece
 - sendzimir galvanized
 - Pièce en Y
 - Galvanisée
 - У-образная развилка
 - оцинковка горячим способом

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c		
K30	518	744	60°	5.8	4009003015717
K40	900	1090	60°	10.4	4009003016199



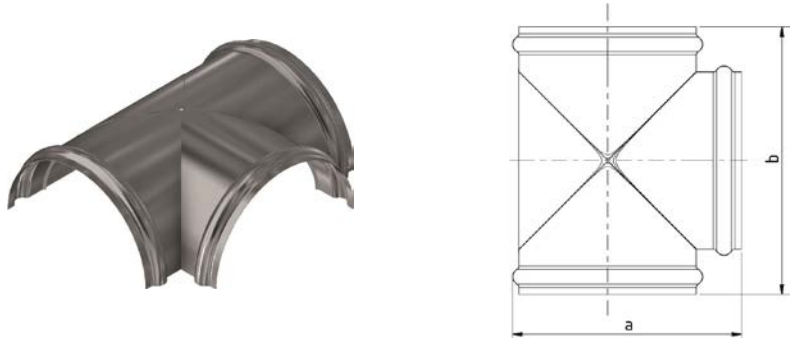
Halbrundkanäle | Semi-circular ducts | Les gaines demi-lune | Полукруглые каналы

T-STÜCK FÜR AIR-GIANT

T-PIECE FOR AIR-GIANT

PIÈCE EN T POUR GAINES DEMI-LUNE

Т-ОБРАЗНАЯ РАЗВИЛКА ДЛЯ ПОЛУКРУГЛЫХ КАНАЛОВ



- 

- T-Stück
 - sendzimirverzinkt
 - T-piece
 - sendzimir galvanized
 - Pièce en T
 - Galvanisée
 - Т-образная развилка
 - оцинковка горячим способом

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b		
K30	574	690	5.8	4009003016321



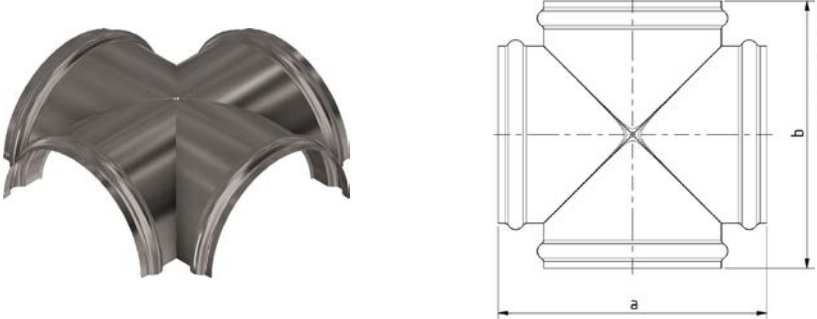
Halbrundkanäle | Semi-circular ducts | Les gaines demi-lune | Полукруглые каналы

X-STÜCK FÜR AIR-GIANT

CROSS-PIECE FOR AIR-GIANT

PIÈCE EN X POUR GAINES DEMI-LUNE

Х-ОБРАЗНАЯ РАЗВИЛКА ДЛЯ ПОЛУКРУГЛЫХ КАНАЛОВ



- 

- Kreuz-Stück
 - sendzimirverzinkt
 - cross-piece
 - sendzimir galvanized
 - Pièce en X
 - Galvanisée
 - крестообразная развилка
 - оцинковка горячим способом

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b		
K30	690	690	7.5	4009003015718
K30/40	820	840	6.4	4009003015768
K40	1070	1070	10	4009003015767



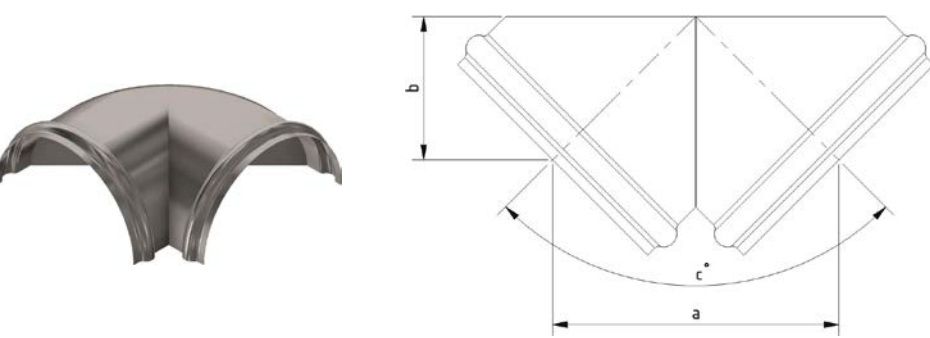
Halbrundkanäle | Semi-circular ducts | Les gaines demi-lune | Полукруглые каналы

ECK-STÜCK FÜR AIR-GIANT

CORNER-PIECE FOR AIR-GIANT

PIÈCE D'ANGLE POUR GAINES DEMI-LUNE

УГЛОВАЯ РАЗВИЛКА ДЛЯ ПОЛУКРУГЛЫХ КАНАЛОВ



- 

- Eck-Stück
 - sendzimirverzinkt
 - corner-piece
 - sendzimir galvanized
 - Pièce d'angle
 - Galvanisée
 - угловая развилка
 - оцинковка горячим способом

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c		
K30 45°	779	574	45°	3.2	4009003016581
K40 45°	1051	769	45°	6.9	4009003016582
K30 90°	405	488	90°	5.5	4009003015716
K40 90°	410	520	90°	5.5	4009003015969



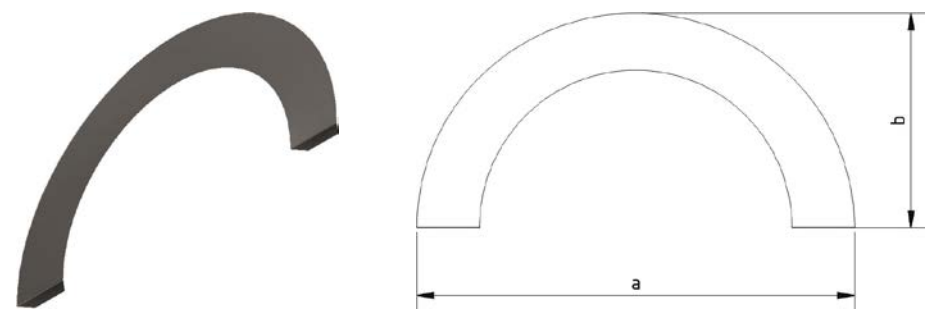
Halbrundkanäle | Semi-circular ducts | Les gaines demi-lune | Полукруглые каналы

ÜBERGANGSPLATTE FÜR AIR-GIANT

TRANSITION PLATE FOR AIR-GIANT

PIÈCE DE TRANSITION POUR GAINES DEMI-LUNE

ПЕРЕХОДНАЯ ПЛАСТИНА ДЛЯ ПОЛУКРУГЛЫХ КАНАЛОВ



- Übergangsplatte
 - sendzimirverzinkt
- transition plate
 - sendzimir galvanized
- Pièce de transition
 - Galvanisée
- крестообразная развилка
 - оцинковка горячим способом

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b		
K30/40	647	336	0.6	4009003015769
K30/50	802	401	0.6	4009003015972
K40/50	802	421	0.8	4009003015971



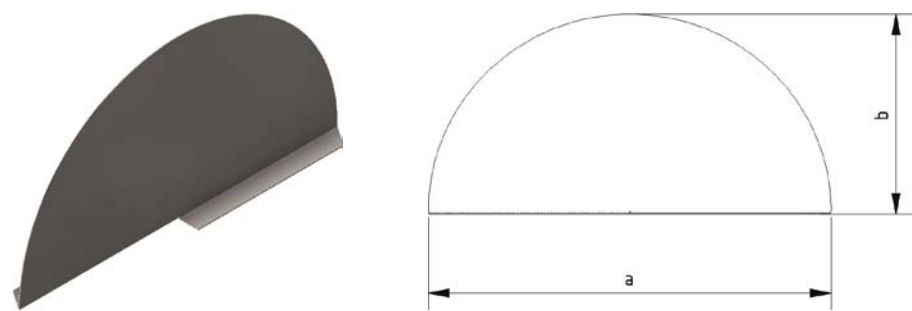
Halbrundkanäle | Semi-circular ducts | Les gaines demi-lune | Полукруглые каналы

ENDDECKEL FÜR AIR-GIANT

END COVER FOR AIR-GIANT

PLAQUE FINALE POUR GAINES DEMI-LUNE

ТОРЦЕВАЯ КРЫШКА ДЛЯ ПОЛУКРУГЛЫХ КАНАЛОВ



- Enddeckel
 - sendzimirverzinkt
- end cover
 - sendzimir galvanized
- Plaque finale
 - Galvanisée
- торцевая крышка
 - оцинковка горячим способом

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b		
K30	489	242	1.1	4009003015770
K40	660	321	2	4009003015771



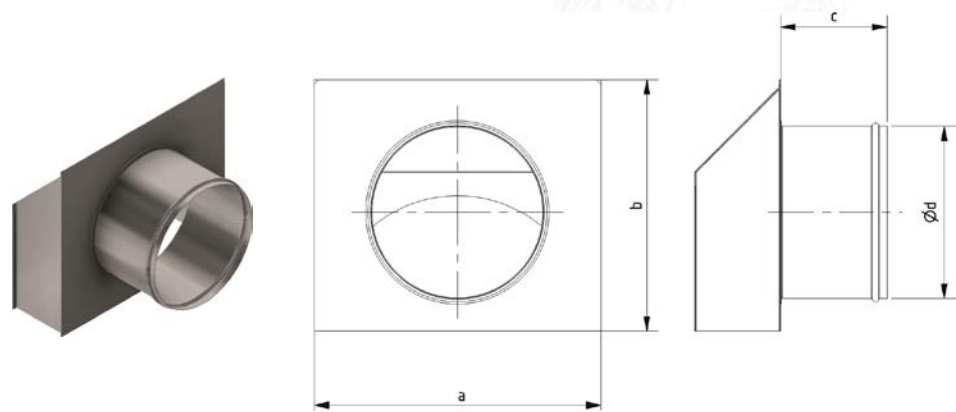
Halbrundkanäle | Semi-circular ducts | Les gaines demi-lune | Полукруглые каналы

GEBLÄSEANSCHLUSS FÜR AIR-GIANT

BLOWER CONNECTION FOR AIR-GIANT

TRANSITION VENTILATEUR POUR GAINES DEMI-LUNE

СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ ДЛЯ ПОЛУКРУГЛОГО КАНАЛА



- Gebläseanschluss
 - sendzimirverzinkt
- blower connection
 - sendzimir galvanized
- Transition ventilateur
 - Galvanisée
- соединительный элемент
 - оцинковка горячим способом

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d		
K30.1	500	240	195	150	1.7	4009003015942
K30.2	500	438	185	300	6.1	4009003015945
K30.3	500	565	600	400	7	4009003016211
K40.1	700	481	224	300	9.3	4009003015707
K40.2	700	481	224	400	9.7	4009003015792
K40.3	700	732	224	500	12	4009003016704
K50.1	870	732	224	300	15	4009003016705
K50.2	870	732	224	400	16	4009003016706
K50.3	870	732	224	500	16.5	4009003015715



UNTERFLURBELÜFTUNG

UNDERFLOOR VENTILATION

CANIVEAUX DE VENTILATION

ПОДПОЛЬНАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ



Unterflurbelüftung | Underfloor ventilation | Caniveaux de ventilation | Подпольная вентиляция



UNTERFLURBELÜFTUNG

Unterflurbelüftungssysteme sind die effektivste am Markt erhältliche Belüftungsvariante.

Sie zeichnen sich durch ein sehr individuelles System aus, das speziell auf die Kundenwünsche zugeschnitten werden kann. Unterflursysteme bestehen immer aus einem Unterflurkanal und einer Unterflurabdeckung. Zu beachten ist, dass der Betonboden grundsätzlich etwas höher als der Rost sein sollte, damit die Laderschaufel gefahrlos über den Boden gleiten kann.

Die Unterflurabdeckungen sind in einer Vielzahl an Varianten auf dem Markt erhältlich.

Vorteile:

- verschiedene Abdeckungen erhältlich, z.B. für Raps oder befahrbar
- leichte Reinigung durch eine ebene Oberfläche
- große Luftaustrittsfläche
- hohe Luftmengen möglich, durch 500mm hohe Kanäle
- Gebläse- und Rohranschlüsse erhältlich



CANIVEAUX DE VENTILATION

Les systèmes de ventilation par caniveaux sont les plus efficaces sur le marché.

Il s'agit d'un système très individualisé que l'on peut adapter aux besoins des clients. Les systèmes de ventilation enterrés se composent toujours d'un caniveau et d'une grille de ventilation. Il faut pour cela vérifier que l'épaisseur de la dalle de béton est plus haute que le caniveau afin que les godets puissent glisser sans danger sur le sol.

Les grilles de ventilation sont disponibles en plusieurs versions.

Avantages :

- Différentes grilles disponibles, par exemple pour le colza ou praticables
- Nettoyage facile grâce à sa surface plane
- Grande surface de sortie d'air
- Débit d'air élevé possible grâce à la hauteur des canaux 500mm
- Raccord au ventilateur et au tube disponible



UNDERFLOOR VENTILATION

Underfloor ventilation systems are the most effective available ventilation systems on the market.

They are characterized by a very individual system which can be tailored to specific customer needs. Underfloor systems always consist of a semi-circular duct and an underfloor cover. It has to be noticed that the concrete ground should in general be higher than the grate so that the loader shovel can be safely slide on the ground.

The underfloor covers are available in a large number of variants on the market.

Advantages:

- different covers available, e.g. for rapeseed or navigable
- easy cleaning due to a flat surface
- wide air outlet area
- high air volumes possible thanks to a duct height of 500mm
- blower and pipe connections available



ПОДПОЛЬНАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ

Подпольная вентиляция является самой эффективной на рынке вентиляционной техники.

Она является наиболее индивидуальной системой, которая изготавливается специально по требованиям заказчика. Подпольная система состоит всегда из стационарной опалубки и специального покрытия. Необходимо обращать внимание, чтобы верхняя кромка бетонного покрытия была немного выше металлического покрытия канала, тем самым исключается его повреждение ковшовым погрузчиком.

Покрытие каналов представлено большим числом всевозможных вариантов.

Преимущества:

- наличие различных покрытий, например для рапса или других культур
- лёгкая очистка благодаря плоской поверхности
- большая выходная воздушная площадь
- возможность большой подачи воздуха, благодаря 500мм высоте канала
- в наличии переходники для вентиляторов и труб

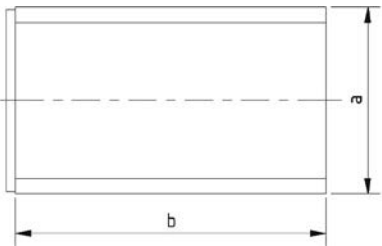


Schütthöhe	Verlegeabstand
Dumping height	Installation distance
Hauteur de déversement	Distance de pose
Высота насыпи	Расстояние установки
2000	2000
2500	2250
3000	2500
3500	2750
4000	3000
4500	3250
5000	3500
5500	3750
6000	4000
6500	4500
7000	5000



Unterflurbelüftung | Underfloor ventilation | Caniveaux de ventilation | Подпольная вентиляция

LOCHBLECHABDECKUNG 300
PERFORATED METAL COVER 300
GRILLE À TROUS 300
ПЕРФОРИРОВАННОЕ ПОКРЫТИЕ 300



- befahrbare Lochblechabdeckung
 - max. Radlast 7t
 - Luftaustrittsfläche ca. 22%
 - keine Kanten im oberen Bereich
 - rapstauglich
- navigable grille cover
 - max. wheel load of 7t
 - air outlet area approx. 22%
 - no edges in the upper area
 - suitable for rapeseed
- Grille à trous praticable
 - Charge par roue 7t max
 - Surface de sortie d'air env. 22%
 - Pas de rebord sur la partie haute
 - Approprié au colza
- перфорированное покрытие, предназначенное для проезда
 - макс. нагрузка 7т
 - выходная воздушная площадь отверстий 22%
 - в верхней части без окантовки
 - применимо для рапса

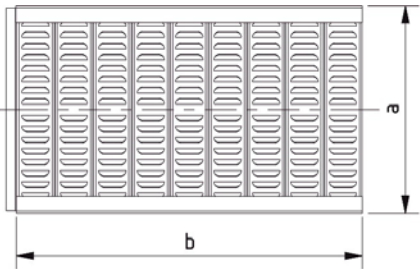
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	KG	
0.5	299	500	35	6.2	4009003015830
1	299	1000	35	12.4	4009003015829



Unterflurbelüftung | Underfloor ventilation | Caniveaux de ventilation | Подпольная вентиляция

SCHLITZLOCHABDECKUNG 300
SLOTTED HOLE COVER 300
GRILLE À FENTES 300
ПОКРЫТИЕ 300 С ПРОДОЛГОВАТЫМИ ОТВЕРСТ



- befahrbare Schlitzlochblechabdeckung
 - max. Radlast 7t
 - Luftaustrittsfläche ca. 11%
 - rapstauglich
- navigable slot grille cover
 - max. wheel load of 7t
 - air outlet area approx. 11%
 - suitable for rapeseed
- Grille à fentes praticable
 - Charge par roue 7t max
 - Surface de sortie d'air env. 11%
 - Approprié au colza
- покрытие с продолговатыми отверстиями, предназначенное для проезда
 - макс. нагрузка 7т
 - выходная воздушная площадь отверстий 11%
 - применимо для рапса

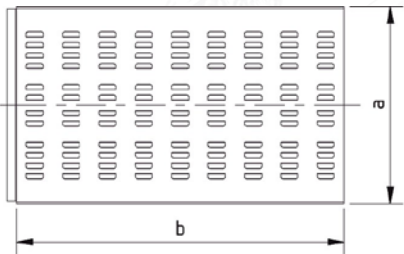
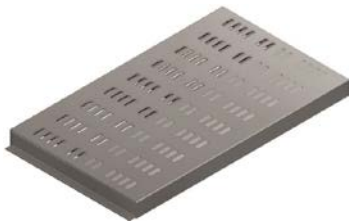
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	KG	
0.5	299	500	35	5.9	4009003015938
1	299	1000	35	11.8	4009003015937



Unterflurbelüftung | Underfloor ventilation | Caniveaux de ventilation | Подпольная вентиляция

SCHLITZLOCHABDECKUNG 300 RAHMENLOS
FRAMELESS SLOTTED HOLE COVER 300
GRILLE À FENTES 300 SANS CADRE
БЕЗРАМНОЕ ПОКРЫТИЕ 300 С ПРОДОЛГОВАТЫМИ ОТВЕРСТИЯМИ



- befahrbare Schlitzlochblechabdeckung rahmenlos
 - max. Radlast 10t
 - Luftaustrittsfläche ca. 11%
 - rapstauglich
- navigable frameless slot grille cover
 - max. wheel load of 10t
 - air outlet area approx. 11%
 - suitable for rapeseed
- Grille à fentes praticable sans cadre
 - Charge par roue 10t max
 - Surface de sortie d'air env. 11%
 - Approprié au colza
- безрамное покрытие с продолговатыми отверстиями, предназначенное для проезда
 - макс. нагрузка 10т
 - выходная воздушная площадь отверстий 11%
 - применимо для рапса

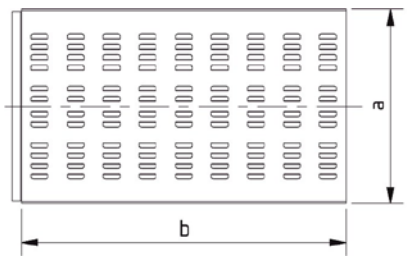
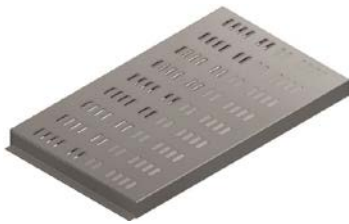
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	KG	
0.5	299	500	35	6.4	4009003016089
1	299	1000	35	12.8	4009003016088



Unterflurbelüftung | Underfloor ventilation | Caniveaux de ventilation | Подпольная вентиляция

SCHLITZLOCHABDECKUNG 300 RAHMENLOS LIGHT
FRAMELESS SLOTTED HOLE COVER 300, NOT NAVIGABLE
GRILLE À FENTES 300 SANS CADRE NON PRATICABLE
БЕЗРАМНОЕ ОБЛЕГЧЁННОЕ ПОКРЫТИЕ 300 С ПРОДОЛГОВАТЫМИ ОТВЕРСТИЯМИ



- Schlitzlochblechabdeckung rahmenlos / nicht befahrbar
 - zum Einbau in Getreidesilos
 - Luftaustrittsfläche ca. 11%
 - rapstauglich
- frameless slot grille cover / not navigable
 - for installation in grain silos
 - air outlet area approx. 11%
 - suitable for rapeseed
- Grille à fentes sans cadre non praticable
 - A incorporer dans les silos à céréales
 - Surface de sortie d'air env. 11%
 - Approprié au colza
- безрамное облегчённое покрытие с продолговатыми отверстиями
 - для установки в силосе
 - выходная воздушная площадь отверстий 11%
 - применимо для рапса

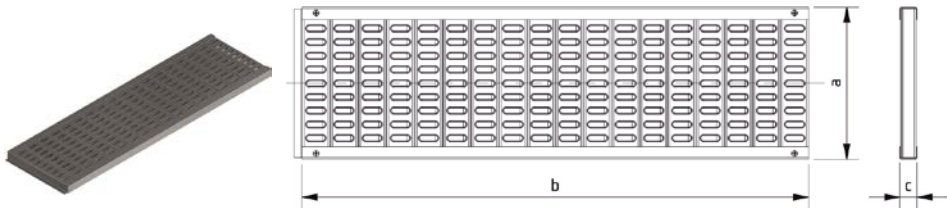
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	KG	
0.5	299	500	35	3.7	4009003016112
1	299	1000	35	7.1	4009003016111
2	299	2000	35	13.5	4009003016109



Unterflurbelüftung | Underfloor ventilation | Caniveaux de ventilation | Подпольная вентиляция

SCHLITZLOCHABDECKUNG 300 KARTOFFEL
SLOTTED HOLE COVER 300 FOR POTATOES
GRILLE À FENTES 300 POUR POMMES DE TERRE
ПОКРЫТИЕ 300 С ПРОДОЛГОВАТЫМИ ОТВЕРСТИЯМИ ДЛЯ КАРТОФЕЛЯ



- befahrbare Lochblechabdeckung
- max. Radlast 7t
- Luftaustrittsfläche ca. 18%
- navigable grille cover
- max. wheel load of 7t
- air outlet area approx. 18%
- Grille à trous praticable
- Charge par roue 7t max
- Surface de sortie d'air env. 18%
- покрытие с продолговатыми отверстиями
- макс. нагрузка 7т
- выходная воздушная площадь отверстий 18%

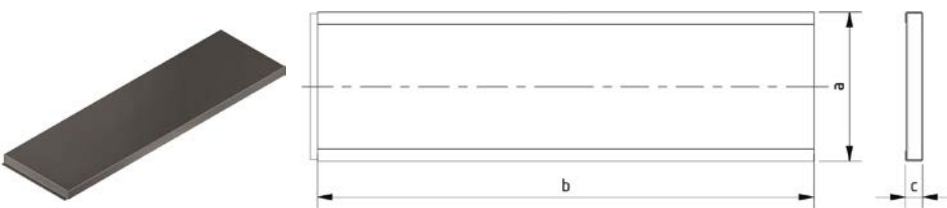
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	KG	
0.5	299	500	35	5.8	4009003016608
1	299	1000	35	11.6	4009003016607



Unterflurbelüftung | Underfloor ventilation | Caniveaux de ventilation | Подпольная вентиляция

BLINDABDECKUNG 300
BLIND COVER 300
GRILLE PLEINE 300
ПОКРЫТИЕ 300 БЕЗ ОТВЕРСТИЙ



- befahrbare Abdeckung für Unterflurbelüftung
- max. Radlast 10t
- Oberfläche unperforiert
- navigable cover for underfloor ventilation
- max. wheel load of 10t
- unperforated surface
- Grille praticable pour caniveaux de ventilation
- Charge par roue 10t max
- Surface non perforée
- неперфорированное покрытие, предназначенное для проезда
- макс. нагрузка 10т
- верхняя поверхность без перфорации

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	KG	
0.5	299	500	35	7.5	4009003016290
1	299	1000	35	14.5	4009003015774



Unterflurbelüftung | Underfloor ventilation | Caniveaux de ventilation | Подпольная вентиляция

LOCHBLECHABDECKUNG 300 VERSTÄRKT
REINFORCED PERFORATED METAL COVER 300
GRILLE À TROUS 300 RENFORCÉE
УСИЛЕННОЕ ПЕРФОРИРОВАННОЕ ПОКРЫТИЕ 300



- befahrbare Schlitzlochblechabdeckung rahmenlos
- max. Radlast 16t
- Luftaustrittsfläche ca. 22%
- keine Kanten im oberen Bereich / leichte Reinigung
- rapstauglich
- navigable frameless slot grille cover
- max. wheel load of 16t
- air outlet area approx. 22%
- no edges in the upper area / easy cleaning
- suitable for rapeseed
- Grille à fentes praticable sans cadre
- Charge par roue 16t max
- Surface de sortie d'air env. 22%
- Pas de rebord sur la partie haute / nettoyage facile
- Approprié au colza
- перфорированное покрытие, предназначенное для проезда
- макс. нагрузка 16т
- выходная воздушная площадь отверстий 22%
- верхняя поверхность без окантовки, что облегчает очистку
- применимо для рапса

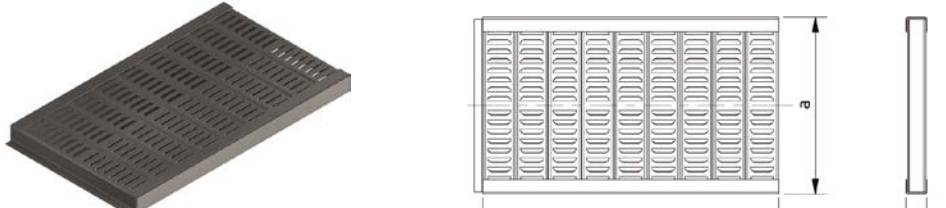
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	KG	
0.5	299	500	35	10.1	4009003016322
1	299	1000	35	20.2	4009003016323



Unterflurbelüftung | Underfloor ventilation | Caniveaux de ventilation | Подпольная вентиляция

SCHLITZLOCHABDECKUNG 250
SLOTTED HOLE COVER 250
GRILLE À FENTES 250
ОБЛЕГЧЁННОЕ ПЕРФОРИРОВАННОЕ ПОКРЫТИЕ 250



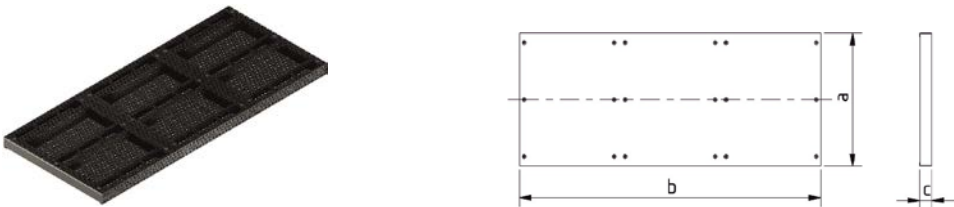
- befahrbare Schlitzlochblechabdeckung
- max. Radlast 7t
- Luftaustrittsfläche ca. 11%
- rapstauglich
- navigable slot grille cover
- max. wheel load of 7t
- air outlet area approx. 11%
- suitable for rapeseed
- Grille à fentes praticable
- Charge par roue 7t max
- Surface de sortie d'air env. 11%
- Approprié au colza
- перфорированное покрытие, предназначенное для проезда
- макс. нагрузка 7т
- выходная воздушная площадь отверстий 11%
- применимо для рапса

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	KG	
0.5	249	500	35	3.7	4009003016823
1	249	1000	35	9.2	4009003016822



LOCHBLECHABDECKUNG FÜR RUNDSILOES
PERFORATED COVER FOR ROUND SILOS
GRILLE À TROUS POUR SILOS ROUNDS
ПЕРФОРИРОВАННОЕ ПОКРЫТИЕ ДЛЯ КРУГЛЫХ СИЛОСОВ



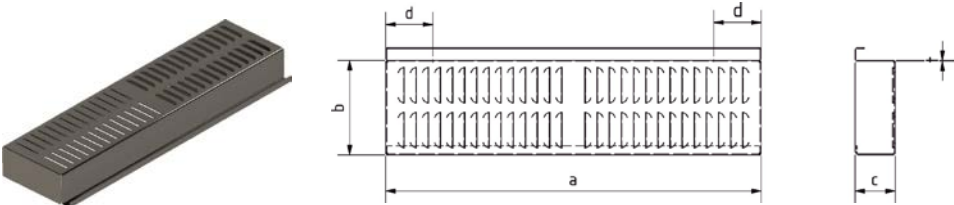
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c		
10m	400	912	35	12.6	4009003016796
20m	400	912	35		4009003016797
30m	400	912	35		4009003016798
10m.1	660	912	38	18.9	4009003016799
20m.1	660	912	38	20.2	4009003016800
30m.1	660	912	38		4009003016801



- nicht befahrbare Lochblechabdeckung
 - zum Einbau in Getreidesilos mit erhöhter Breite
 - erhältlich mit und ohne Einbau-rahmen
 - Luftaustrittsfläche ca. 26%
 - für 3 verschiedene Silohöhen erhältlich 10m, 20m, 30m
 - rapstauglich
- not navigable frameless slot grille cover
 - for installation in grain silos with heightened width
 - with or without frame construction
 - air outlet area approx. 26%
 - available for 3 different silo height's 10m, 20m, 30m
 - suitable for rapeseed
- Grille à trous non praticable
 - A incorporer dans les silos ronds à céréales - avec bordure plus haute
 - Disponible avec ou sans cadre
 - Surface de sortie d'air env. 26%
 - Disponible pour 3 hauteurs de silos : 10m, 20m et 30m
 - Approprié au colza
- не предназначено для проезда
 - для установки в круглых силосах с повышенной шириной
 - доступно с рамкой и без
 - выходная воздушная площадь отверстий 26%
 - применимо для силосов высотой 10м, 20м, 30м
 - применимо для рапса

SCHLITZLOCHABDECKUNG 500 LIGHT
SLOTTED HOLE COVER 500 LIGHT
GRILLE À FENTES 500 LIGHT
ОБЛЕГЧЁННОЕ ПЕРФОРИРОВАННОЕ ПОКРЫТИЕ 500



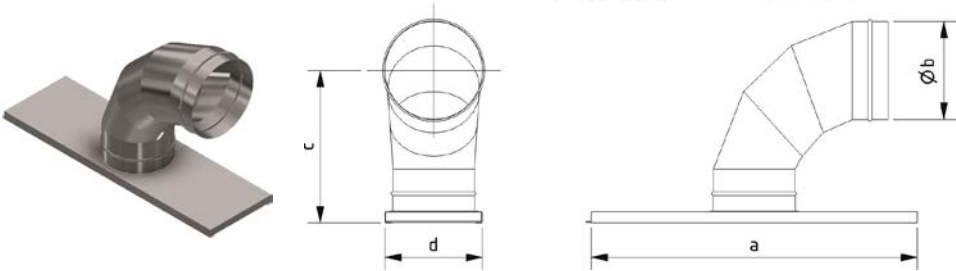
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d		
500	495	124	53	60	1.4	4009003016826



- Schlitzlochblechabdeckung nicht befahrbar
 - zum Einbau in Getreidesilos
 - Luftaustrittsfläche ca. 11%
 - rapstauglich
- slot grille cover not navigable
 - for installation in grain silos
 - air outlet area approx. 11%
 - suitable for rapeseed
- Grille à fentes non praticable
 - A intégrer dans les silos à céréales
 - Surface de sortie d'air env. 11%
 - Approprié au colza
- перфорированное покрытие, не предназначенное для проезда
 - для установки в силос
 - выходная воздушная площадь отверстий 11%
 - применимо для рапса

ABDECKUNG 300 MIT LUFTANSCHLUSS
COVER 300 WITH AIR CONNECTION
GRILLE 300 AVEC RACCORD ENTRÉE D'AIR
ПОКРЫТИЕ 300 С ЭЛЕМЕНТОМ ДЛЯ ПОДВОДА ВОЗДУХА



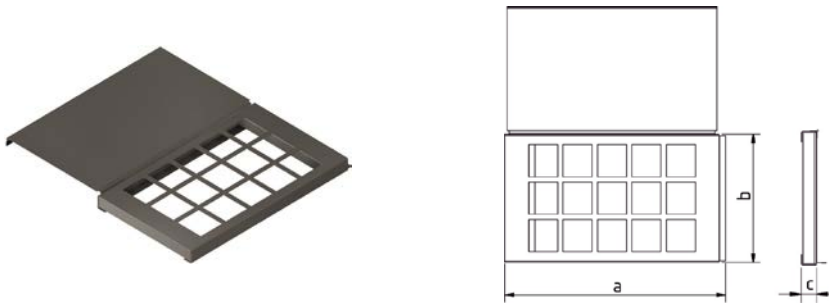
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d		
300	1000	299	466	300	14.4	4009003016197



- sendzimirverzinkt
 - Materialstärke 1mm
 - inkl. Schraubenmaterial
- sendzimir galvanized
 - thickness 1mm
 - including screw material
- Galvanisée
 - Epaisseur matière 1mm
 - Visserie incluse
- оцинковка горячим способом
 - толщина материала 1мм
 - инклюзивно соединительный материал

LUFTKLAPPE 300
VENTILATION FLAP 300 FOR AIR DUCT
TRAPPE D'AÉRATION 300
ПОКРЫТИЕ С ЗАСЛОНКОЙ 300



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

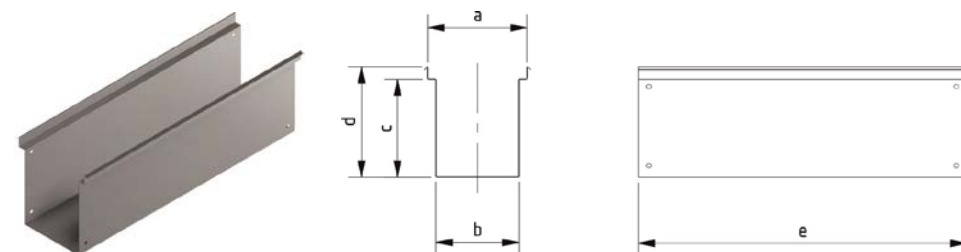
	a	b	c		
300	500	302	57	3.9	4009003016672



- mit Trittsicherung
 - sendzimirverzinkt
 - für den Einbau in begehbare Haupt-luftkanäle
- step protection
 - sendzimir galvanized
 - for installation in walkable main air ducts
- Avec sécurité praticabilité
 - Galvanisée
 - A installer dans les caniveaux de ventilation praticables
- с защитной сеткой
 - оцинковка горячим способом
 - для установки в главном воздушном канале



 EINTEILIGE SCHALUNG 300
 PERMANENT FORMWORK, ONE-PIECE 300
 CANIVEAU MONOBLOC 300
 СТАЦИОНАРНАЯ ОПАЛУБКА, ЦЕЛЬНАЯ МОДЕЛЬ 300



-  • sendzimirverzinkt
- Materialstärke 1mm
- inkl. Schraubenmaterial
-  • sendzimir galvanized
- thickness 1mm
- including screw material
-  • Galvanisé
- Epaisseur matière 1mm
- Visserie incluse
-  • оцинковка горячим способом
- толщина материала 1мм
- инклюзивно соединительный материал

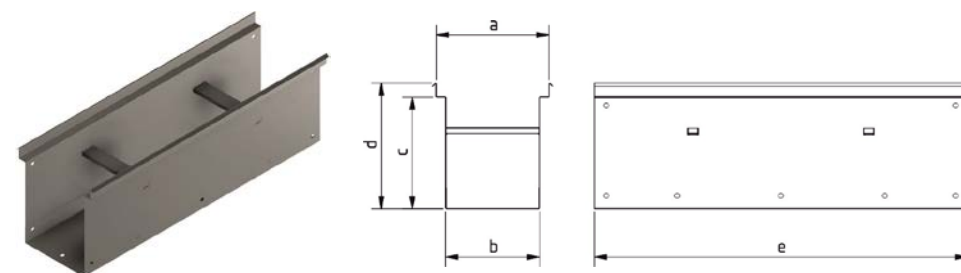
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	e		
0.5	301	250	300	335	500	5.3	4009003015675
1	301	250	300	335	1000	7.8	4009003015676
2	301	250	300	335	2000	16	4009003015678
0,5.1	301	250	500	535	500	5.6	4009003016190
1.1	301	250	500	535	1000	10.9	4009003016191
2.2	301	250	500	535	2000	22.4	4009003016262



Unterflurbelüftung | Underfloor ventilation | Caniveaux de ventilation | Подпольная вентиляция

 GETEILTE SCHALUNG 300
 PERMANENT FORMWORK, SPLIT DESIGN WITHOUT SLOTS 300
 CANIVEAU 300 – VERSION EN 3 PARTIES
 СТАЦИОНАРНАЯ ОПАЛУБКА, СОСТАВНАЯ МОДЕЛЬ 300



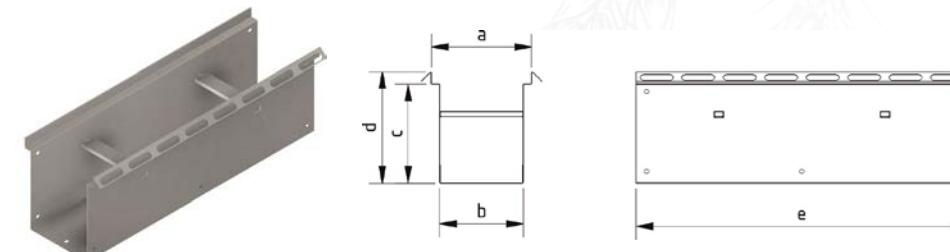
-  • sendzimirverzinkt
- Materialstärke 1mm
- inkl. Schraubenmaterial
-  • sendzimir galvanized
- thickness 1mm
- including screw material
-  • Galvanisé
- Epaisseur matière 1mm
- Visserie incluse
-  • оцинковка горячим способом
- толщина материала 1мм
- инклюзивно соединительный материал

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	e	 KG	
0.5	301	250	300	335	500	4.5	4009003016347
1	301	250	300	335	1000		4009003016348
2	301	250	300	335	2000		4009003016350



 GETEILTE SCHALUNG MIT LANGLÖCHER 300
 PERMANENT FORMWORK, SPLIT DESIGN WITH SLOTS 300
 CANIVEAU 300 – VERSION EN 3 PARTIES AVEC FENTES SUR REBORDS
 СТАЦИОНАРНАЯ ОПАЛУБКА 300. СОСТАВНАЯ МОДЕЛЬ С ПРОДОЛГОВАТЫМИ ОТВЕРСТИЯМИ



-  • sendzimirverzinkt
- Materialstärke 1mm
- inkl. Schraubenmaterial
-  • sendzimir galvanised
- thickness 1mm
- including screw material
-  • Galvanisé
- Epaisseur matière 1mm
- Visserie incluse
-  • оцинковка горячим способом
- толщина материала 1мм
- инклюзивно соединительный материал

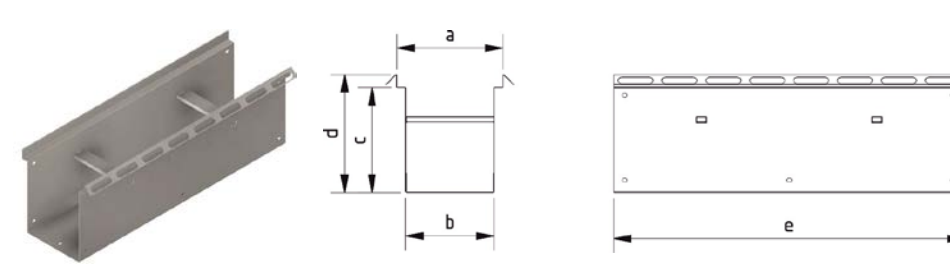
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	e		
0.5	301	250	300	335	500	6.2	4009003016401
1	301	250	300	335	1000	7	4009003016402
2	301	250	300	335	2000	19.6	4009003016403
0,5.1	301	250	500	535	500	6.5	4009003016411
1.1	301	250	500	535	1000	13	4009003016412
2.2	301	250	500	535	2000	26	4009003016413



Unterflurbelüftung | Underfloor ventilation | Caniveaux de ventilation | Подпольная вентиляция

 GETEILTE SCHALUNG MIT LANGLÖCHER 250
 PERMANENT FORMWORK, SPLIT DESIGN WITH SLOTS 250
 CANIVEAU 250 – VERSION EN 3 PARTIES AVEC FENTES SUR REBORDS
 СТАЦИОНАРНАЯ ОПАЛУБКА 250 С ПРОДОЛГОВАТЫМИ ОТВЕРСТИЯМИ



-  • sendzimirverzinkt
- Materialstärke 1mm
- inkl. Schraubenmaterial
-  • sendzimir galvanised
- thickness 1mm
- including screw material
-  • Galvanisé
- Epaisseur matière 1mm
- Visserie incluse
-  • оцинковка горячим способом
- толщина материала 1мм
- инклюзивно соединительный материал

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	e		
0.5	251	200	300	335	500	4.9	4009003016839
1	251	200	300	335	1000	8.4	4009003016840
2	251	200	300	335	2000	16.6	4009003016841



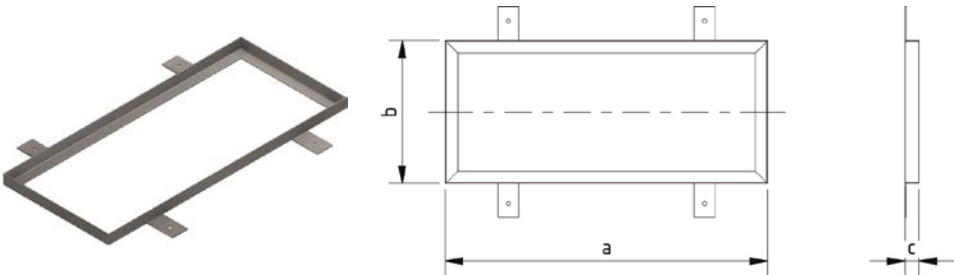
Unterflurbelüftung | Underfloor ventilation | Caniveaux de ventilation | Подпольная вентиляция

EINBAURAHMEN

BUILT-IN-FRAMES FOR PERFORATED METAL COVER

CADRE DE MONTAGE POUR GRILLES

МОНТАЖНАЯ РАМА ДЛЯ ПЕРФОРИРОВАННОГО ПОКРЫТИЯ



- 

• sendzimirverzinkt

• Materialstärke 2mm

• inkl. Schraubenmaterial
- 

• sendzimir galvanized

• thickness 2mm

• including screw material
- 

• Galvanisé

• Epaisseur matière 2mm

• Visserie incluse
- 

• оцинковка горячим способом

• толщина материала 2мм

• инклюзивно соединительный материал

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c		
1	920	408	40	4.8	4009003016600
2	920	668	40	5.9	4009003016601



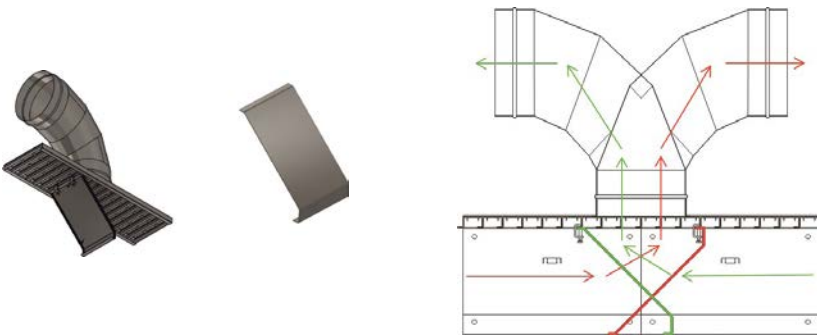
Unterflurbelüftung | Underfloor ventilation | Caniveaux de ventilation | Подпольная вентиляция

KANALABSPERRUNG

CHANNEL SHUTOFF

PIÈCE SÉPARATRICE POUR CANIVEAUX

КАНАЛЬНОЕ ПЕРЕКРЫТИЕ



- 

• zum Einbau in die verlorene Schalung

• mit Gummidichtung seitlich

• Montage in beide Richtungen möglich

• ohne Abdeckung
- 

• for installation of permanent formwork

• with lateral rubber seal

• assembly is possible in both directions

• without cover
- 

• A intégrer dans le caniveau

• Avec joint d'étanchéité de chaque côté

• Montage possible dans les deux sens

• Sans grille
- 

• для установки в стационарную опалубку

• с резиновым уплотнением сбоку

• монтаж возможен в обоих направлениях

• без крышки

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

		
300	1.6	4009003016902



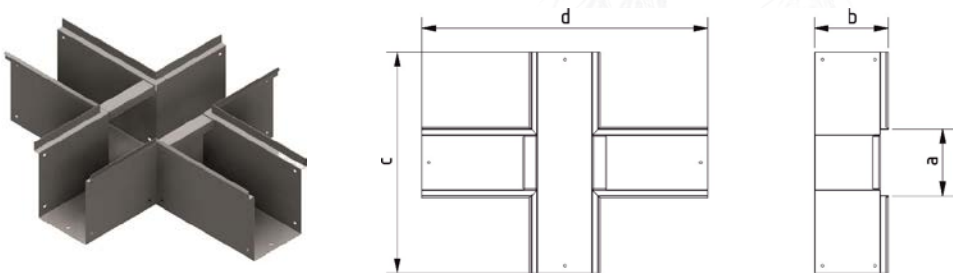
Unterflurbelüftung | Underfloor ventilation | Caniveaux de ventilation | Подпольная вентиляция

SCHALUNGS KREUZ-STÜCK

CROSS-CONNECTOR

CANIVEAU EN CROIX

КРЕСТООБРАЗНАЯ ОПАЛУБКА



- 

• sendzimirverzinkt (vz.)

• Materialstärke 1mm

• inkl. Schraubenmaterial
- 

• sendzimir galvanized (vz.)

• thickness 1mm

• including screw material
- 

• Galvanisé

• Epaisseur matière 1mm

• Visserie incluse
- 

• оцинковка горячим способом

• толщина материала 1мм

• инклюзивно соединительный материал

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d		
X	300	335	1000	1300	16	4009003015710



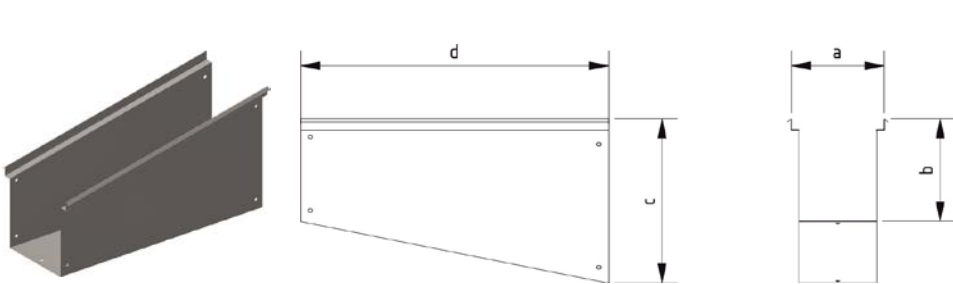
Unterflurbelüftung | Underfloor ventilation | Caniveaux de ventilation | Подпольная вентиляция

SCHALUNGS ÜBERGANGSSTÜCK

ADAPTER FOR MODEL 300 TO MODEL 500

CANIVEAU D'ADAPTATION 300 VERS 500

ПЕРЕХОДНОЙ ЭЛЕМЕНТ ОПАЛУБКИ ТИП 300 – ТИП 500



- 

• sendzimirverzinkt

• Materialstärke 1mm

• inkl. Schraubenmaterial

• einteilige (1) oder geteilte Schalung (3)
- 

• sendzimir galvanized

• thickness 1mm

• including screw material

• one-piece (1) or divided ducting (3)
- 

• Galvanisé

• Epaisseur matière 1mm

• Visserie incluse

• Monobloc (1) ou en 3 pièces (3)
- 

• оцинковка горячим способом

• толщина материала 1мм

• инклюзивно соединительный материал

• цельное (1) или составное исполнение (3)

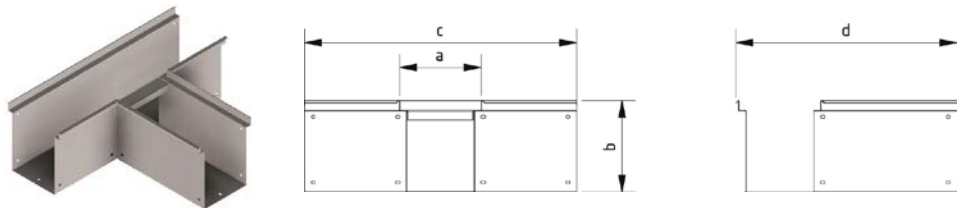
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d		
1	300	335	535	1000	12	4009003016194
3	300	335	535	1000	10.6	4009003016414



Unterflurbelüftung | Underfloor ventilation | Caniveaux de ventilation | Подпольная вентиляция

🇩🇪 SCHALUNGS T-STÜCK
🇬🇧 T-FITTING
🇫🇷 PIÈCE EN T POUR CANIVEAUX
🇷🇺 Т-ОБРАЗНАЯ ОПАЛУБКА



- sendzimirverzinkt
- Materialstärke 1mm
- inkl. Schraubenmaterial
- sendzimir galvanized
- thickness 1mm
- including screw material
- Galvanisé
- Epaisseur matière 1mm
- Visserie incluse
- оцинковка горячим способом
- толщина материала 1мм
- инклюзивно соединительный материал

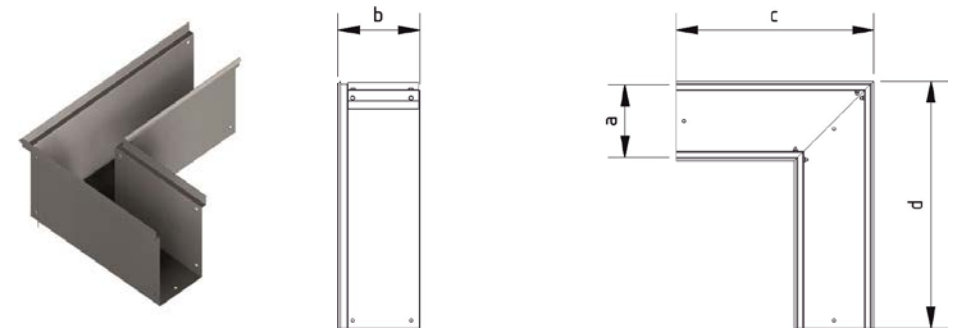
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	KG	
T	300	336	1000	812	17.8	4009003015690



Unterflurbelüftung | Underfloor ventilation | Caniveaux de ventilation | Подпольная вентиляция

🇩🇪 SCHALUNGS ECK-STÜCK
🇬🇧 90°-CORNER
🇫🇷 CANIVEAU D'ANGLE 90°
🇷🇺 УГЛОВАЯ ЧАСТЬ 90° ОПАЛУБКИ



- sendzimirverzinkt
- Materialstärke 1mm
- inkl. Schraubenmaterial
- linke und rechte Ecke erhältlich
- sendzimir galvanized
- thickness 1mm
- including screw material
- left and right corner available
- Galvanisé
- Epaisseur matière 1mm
- Visserie incluse
- Coin gauche et droit disponible
- оцинковка горячим способом
- толщина материала 1мм
- инклюзивно соединительный материал
- левый и правый угол доступны

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	KG	
L1	300	335	813	1015	17	4009003015688
L2	300	335	1015	813	17	4009003015689



Unterflurbelüftung | Underfloor ventilation | Caniveaux de ventilation | Подпольная вентиляция

🇩🇪 SCHALUNGS ENDDECKEL
🇬🇧 END COVER FOR PERMANENT FORMWORK
🇫🇷 EMBOUT DE CANIVEAU
🇷🇺 ТОРЦЕВАЯ КРЫШКА



- Enddeckel
- sendzimirverzinkt
- Materialstärke 2mm
- inkl. Schraubenmaterial
- end cover
- sendzimir galvanized
- thickness 2mm
- including screw material
- Embout
- Galvanisé
- Epaisseur matière 2mm
- Visserie incluse
- торцевая крышка
- оцинковка горячим способом
- толщина материала 2мм
- инклюзивно соединительный материал

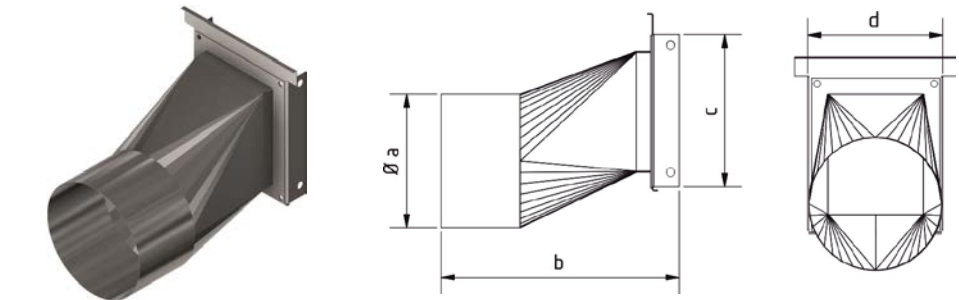
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	KG	
250	200	285		4009003016835
300	256	335	1.4	4009003015704
500	256	535	2.5	4009003016195



Unterflurbelüftung | Underfloor ventilation | Caniveaux de ventilation | Подпольная вентиляция

🇩🇪 SCHALUNG MIT LUFTANSCHLUSS FÜR KG
🇬🇧 AIR CONNECTOR FOR KG-PIPE
🇫🇷 ENTRÉE D'AIR POUR CANIVEAUX
🇷🇺 КРЫШКА С ПЕРЕХОДНИКОМ ДЛЯ ТРУБ



- Enddeckel mit Luftanschluss
- sendzimirverzinkt
- Materialstärke 1mm
- inkl. Schraubenmaterial
- end cover with air connection
- sendzimir galvanized
- thickness 1mm
- including screw material
- Embout avec entrée d'air
- Galvanisé
- Epaisseur matière 1mm
- Visserie incluse
- крышка с переходником для труб
- оцинковка горячим способом
- толщина материала 1мм
- инклюзивно соединительный материал

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	KG	
250	252	451	250	250	1.5	4009003016836
250.1	319	451	250	250	1.5	4009003016837
300	252	451	300	300	1.5	4009003016551
300.1	319	451	300	300	1.5	4009003016552
500	405	451	487	250		4009003016711



RUNDSILOBELÜFTUNG
ROUND SILO VENTILATION
VENTILATION DES SILOS RONDS
ВЕНТИЛЯЦИЯ КРУГЛЫХ СИЛОСОВ



Rundsilobelüftung | Round silo ventilation | Ventilation des silos ronds | Вентиляция круглых силосов



RUNDSILOBELÜFTUNG

Zur Belüftung des Rundsilos stehen verschiedene Systeme zur Verfügung.

Der Boden der Rundsilos kann mit dem bewährten Schmelzer Unterflurssystem ausgestattet werden. Dazu wird ein Hauptluftkanal bauseits installiert, welcher anschließend mit Winkelrahmen abgedeckt wird. In diese Winkelrahmen lassen sich Lochblechabdeckungen passgenau einsetzen. Die seitlichen Kanäle bestehen aus verlorenen Schalungen, in welche ebenfalls Lochblechabdeckungen eingesetzt werden. Die Abdeckungen werden je nach Silohöhe ausgelegt.

Ergänzend ist der vollflächige Belüftungsboden Airfloor für bis zu 16m Durchmesser erhältlich.



VENTILATION DES SILOS RONDS

Pour effectuer la ventilation des silos ronds, il existe plusieurs possibilités.

Le sol des silos ronds peut être pourvu des caniveaux de ventilation Schmelzer. Un canal de ventilation principal sera installé et raccordé, lequel sera ensuite couvert avec des cadres profilés. Les grilles à trous s'intègrent parfaitement dans ces cadres. Les canaux latéraux sont composés de caniveaux de ventilation sur lesquels sont également disposées des grilles à trous. Les grilles seront disposées en fonction de la hauteur du silo.

Le plancher ventilé complet est disponible pour un diamètre du silo allant jusqu'à 16m.



ROUND SILO VENTILATION

There are different systems available to ventilate a round silo.

The ground of the round silo can be equipped with our well-established underfloor ventilation system. An additional main ventilation duct is installed on site which is afterwards covered with an angular frame. Our grille covers fit perfectly with these angular frames. The lateral ducts consist of permanent formworks, in which our grille covers can be exactly inserted. The covers depend on the silo height.

Our Airfloor is additionally available up to a length of 16m.

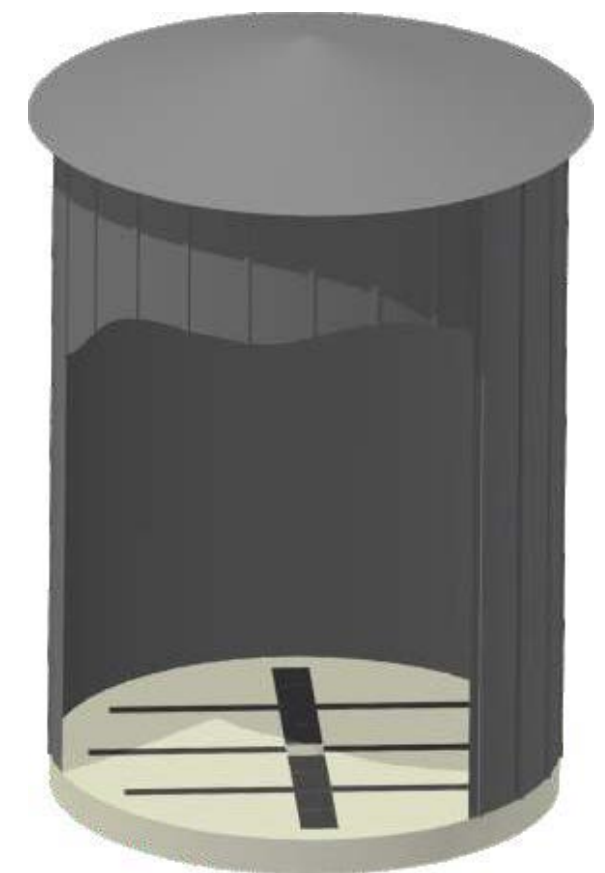


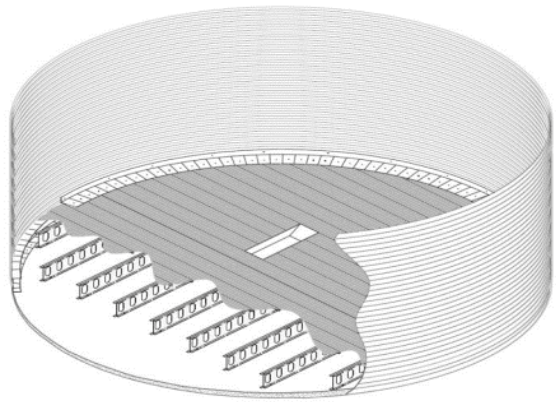
ВЕНТИЛЯЦИЯ КРУГЛЫХ СИЛОСОВ

Для вентиляции круглых силосов применяются различные системы.

Пол круглого силоса может быть оборудован системой подпольной вентиляции. Для этой цели устанавливается основной воздуховод, который вместе с рамной конструкцией оборудуется перфорированными покрытиями. Боковые каналы состоят из опалубки, в которую также устанавливаются перфорированные покрытия. Покрытия выполняются в соответствии с высотой бункера.

Кроме того, имеется полноповерхностный вентиляционный пол Airfloor диаметром до 16м.





AIR-FLOOR



Der Air-Floor ist ein kompletter Belüftungsboden auf Basis von Blechpaneelen mit Schlitzlöchern. Dieses komplett verzinkte System vereint eine einfache Montage mit optimaler Hygiene und Sauberkeit. Es ist für Durchmesser bis 16m konzipiert. Rundumlaufend wird das System von einer perforierten Randabdeckung eingeschlossen.

Vorteile:

- geringe Fundamentkosten
- mögliche Reinigung
- einfache Einbindung des Fördersystems
- vollverzinkter Belüftungsboden einschließlich Unterkonstruktion und Randabdeckung
- extrem leichte Montage und Demontage der Abdeckungen
- optimale Hygiene und Sauberkeit
- Abstützung stabil und strömungstechnisch optimal
- Abdeckung geschlitzt und durch die Profilierung extrem stabil
- perforierte Randabdeckung



- ✓ für alle Rundsilofabrikate geeignet
- ✓ für Durchmesser von ca. 4 m bis ca. 16 m
- ✓ Schütthöhen: 6m, 10m, 13m
- ✓ Standardhöhe 300mm



Le plancher Air-floor est un plancher ventilé complet composé de panneaux à fentes. Ce système galvanisé complet offrant hygiène et propreté peut être monté facilement. Il est conçu pour des silos de diamètre maxi 16m. Le système complet est finalisé par une bande de liaison perforée fixée sur le périmètre.

Avantages:

- Faibles coûts des fondations
- Nettoyage possible
- Intégration facile du système
- Plancher ventilé surface complète incluant le soubassement et la bande de liaison finale
- Montage et démontage des grilles extrêmement facile
- Hygiène et propreté optimale
- Support stable et flux optimal
- Grille à fentes parfaitement stable grâce au profil
- Bande de liaison perforée



- ✓ Approprié à tous les silos ronds
- ✓ Pour un diamètre de 4 à 16m
- ✓ Hauteur de tas : 6m, 10m, 13m
- ✓ Hauteur standard : 300mm



Air-Floor is a complete ventilation floor based on metal panels with slots. This completely galvanized system combines an easy assembly with optimal hygiene and cleanness. It is designed for diameters up to 16m. The system is enclosed all around by a perforated edge cover.

Advantages:

- low foundation costs
- cleaning is possible
- easy integration of conveying system
- fully galvanized ventilation floor including substructure and edge cover
- extremely simple assembly and disassembly of covers
- optimal hygiene and cleanness
- stable support and optimum flow
- slotted cover and extremely stable thanks to profiling
- perforated edge covers



- ✓ suitable for all types of round silos
- ✓ suitable for a diameter of approx. 4 up to approx. 16m
- ✓ dumping heights: 6m, 10m, 13m
- ✓ standard height 300mm



Air-Floor является комплексной вентиляционной поверхностью на базе металлических панелей со шлицевыми отверстиями. Эта полностью оцинкованная конструкция объединяет в себе простоту монтажа, оптимальную гигиену и чистоту во время эксплуатации. По контуру системы имеется перфорированная окантовка.

Преимущества

- низкие затраты на фундамент
- возможность очистки
- простота соединения с другими исполнительными элементами
- полностью оцинкованная конструкция, включающая вентиляционный пол, опорные конструкции и окантовку
- невероятно быстрый монтаж-демонтаж покрытий
- оптимальная гигиена и чистота
- надёжная и технически стабильная опора
- надёжность покрытий со шлицевыми отверстиями
- порфорированная окантовка



- ✓ применима для всех силосов круглой формы
- ✓ для диаметров от 4 м до 16 м
- ✓ высота засыпи: 6 м, 10 м, 13 м
- ✓ стандартная высота 300мм



Air-Floor
leichte Demontage



Air-Floor
easy disassembly



Air-Floor
Démontage facile



Простота демонтажа
Air-Floor



Air-Floor
perforierte Randabdeckung



Air-Floor
perforated edge cover



Air-Floor
Bande de liaison finale perforée



Перфорированная кромка
Air-Floor



Air-Floor
Abdeckung geschlitzt und profiliert



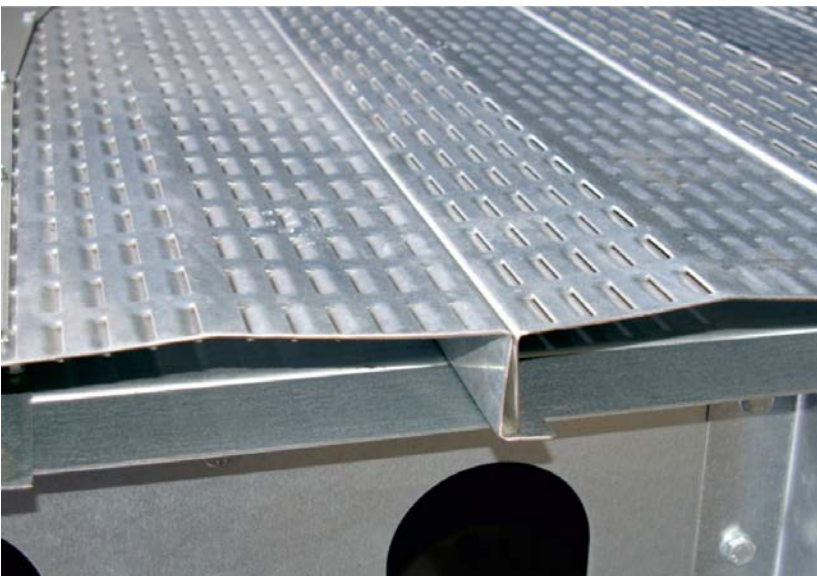
Air-Floor
cover slotted and contoured



Air-Floor
Grille à fentes profilée

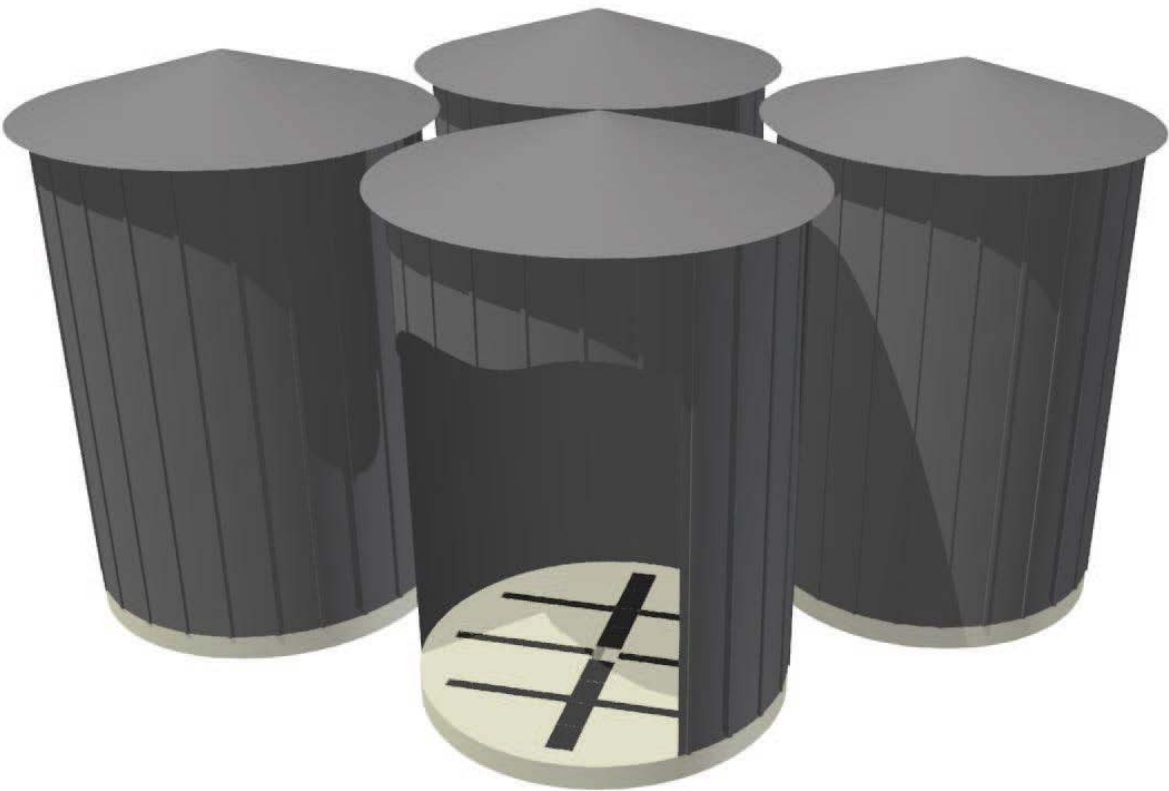


Покрывтия Air-Floor со шлицевыми
отверстиями и профильной
конструкцией





- Rundsilobelüftung mit Fördertechnik
- Round silo ventilation for conveying system
- Ventilation des silos ronds avec transporteurs à chaîne
- Вентиляция силосов с транспортирующей техникой



RUNDSILO

Die Schmelzer Rundsilobelüftung ist ausgelegt für 14 unterschiedliche Siloklassen mit Durchmessern von 1,80 bis 33m.

Die Roste werden je nach Silohöhe ausgewählt, dadurch sind Silowände bis 30m kein Problem. Der Hauptluftkanal besteht aus einem bauseits geschalteten Kanal, welcher anschließend mit Winkelrahmen abgedeckt wird. In diese Winkelrahmen lassen sich Lochblechabdeckungen passgenau einsetzen. Die seitlichen Kanäle bestehen aus verlorenen Schalungen, in welche ebenfalls Lochblechabdeckungen eingesetzt werden.



LE SILO ROND

La ventilation des silos ronds Schmelzer est prévue pour 14 classes de silos différents, avec des diamètres allant de 1,80 à 33m.

Comme les grilles sont choisies en fonction de la hauteur du silo, des silos hauteur 30m ne sont pas un problème. Le canal de ventilation principal se compose d'un long canal intégré qui sera ensuite recouvert de cadres profilés. Les grilles à trous s'intègrent parfaitement dans ces cadres. Les canaux latéraux se composent de caniveaux de ventilation qui sont également recouverts de grilles à trous.



RUNDSILO

Our round silo ventilation is designed for 14 different sorts of silos with diameters from 1,80 to 33m.

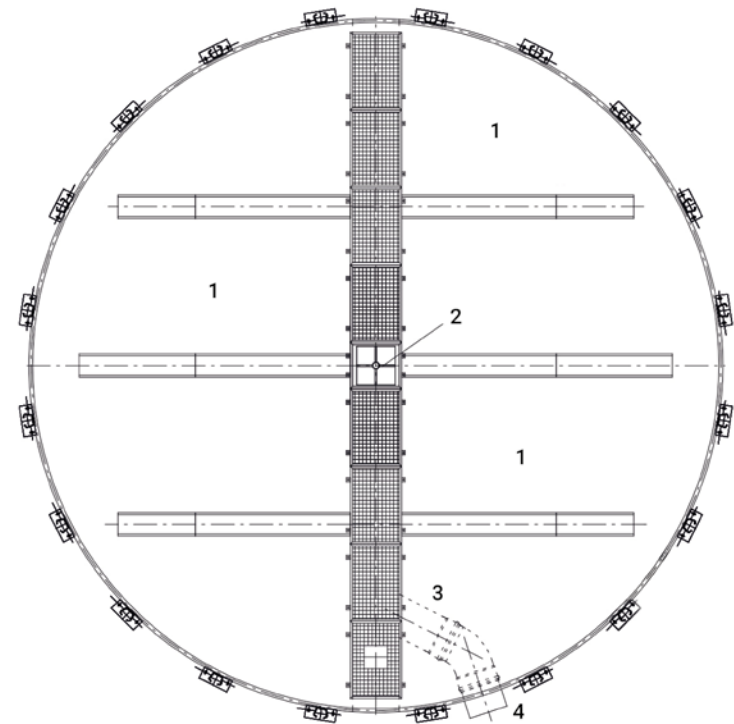
The grates are selected depending on the height of the silo. Therefore silo walls up to a height of 30m are no problem. The main channel consists of a switched channel which is provided by the customer and which is then covered with angular frames. Perforated covers can be inserted with a perfect fit into these angular frames. The lateral channels consist of permanent formworks which can also be easily inserted in perforated covers.



КРУГЛЫЕ СИЛОСА

Система вентиляции круглых силосов от фирмы Schmelzer разработана для 14 различных классов силосов с диаметрами от 1,80 до 33 м.

Решётки выбираются в зависимости от высоты силосной башни и доступны до её высоты в 30 м. Главный воздушный канал состоит из воздуховода, который затем покрывается угловыми рамами. На эти угловые рамы точно устанавливаются перфорированные покрытия. Боковые каналы состоят из опалубки, на которые также устанавливаются перфорированные покрытия.



	Siloklasse	von in ø mm	bis in ø mm
	Type of silo	from in ø mm	to in ø mm
	Classe de silo	de en ø mm	jusqu'à en ø mm
	Класс силоса	от в ø мм	в ø мм
	1	1800	3150
	2	3150	4500
	3	4500	6000
	4	6000	8400
	5	8400	9800
	6	9800	11450
	7	11450	13300
	8	13300	16000
	9	16000	18200
	10	18200	21300
	11	21300	24000
	12	24000	27500
	13	27500	32000
	14	32000	33000

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm /
Вся информация в мм

- 1

Unterflur-Belüftungskanal „verlorene Schalung“
Underfloor ventilation permanent formwork
Canal de ventilation „caniveaux de ventilation“
Подпольная вентиляция
- 2

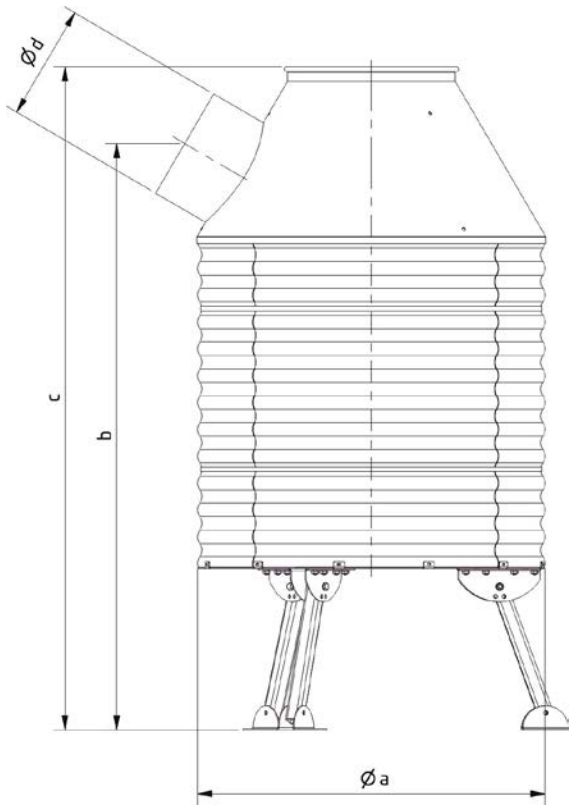
Zentralauslauftrichter mit Halterung für Fegeschnecke
central discharge hopper with support for silo sweep auger
Chassis central de sortie avec support pour vis
Центральный транспортёр с устройством для доочистки
- 3

KG-Rohr als Belüftungsanschlußrohr, NW 500 mm bauseits beistellen
KG-pipe as ventilation, connection pipe NW 500 mm provided by the customer
Tube KG comme tube de raccordement d'aération, NW 500 mm à fournir par le client
Пластиковая труба диаметром 500 мм для подвода воздуха не входит в, комплект поставляемый
- 4

Silo-Belüftungsrohrstutzen Durchmesser 500 mm
Ventilation pipe socket for silo diameter 500 mm
Embout de tube de ventilation du silo - Diamètre 500mm
Патрубок вентиляционной трубы диаметром 500 мм



 **AIR-ROCKET K 30 2/4 1HE**
 **AIR-ROCKET K 30 2/4 1HE**
 **AIR-ROCKET K 30 2/4 1HE**
 **AIR-ROCKET K 30 2/4 1HE**



- robuste Bauweise durch Wellenstruktur
- bei beliebigen Konuswinkeln einsetzbar
- geringer Druckverlust durch hohe Luftaustrittsfläche
- zentrale Lufteinbringung am Silo
- für Belüftung und Belüftungstrocknung geeignet
- max. Schütthöhe 7m
- max. Silodurchmesser 5m

- robust construction due to wave structure
- applicable for all cone angles
- low pressure loss thanks to high outlet area
- central air inseration at the silo
- suitable for ventilation and for ventilation drying
- max. dumping height 7m
- max. silo diameter 5m

- Construction robuste grâce à sa structure en tôle ondulée
- Utilisable dans les cônes en angles
- Perte de pression minime grâce à sa grande surface de sortie d'air
- Apport d'air au centre du silo
- Approprié pour la ventilation et le stockage
- Hauteur maxi du tas : 7m
- Diamètre max du silo : 5m

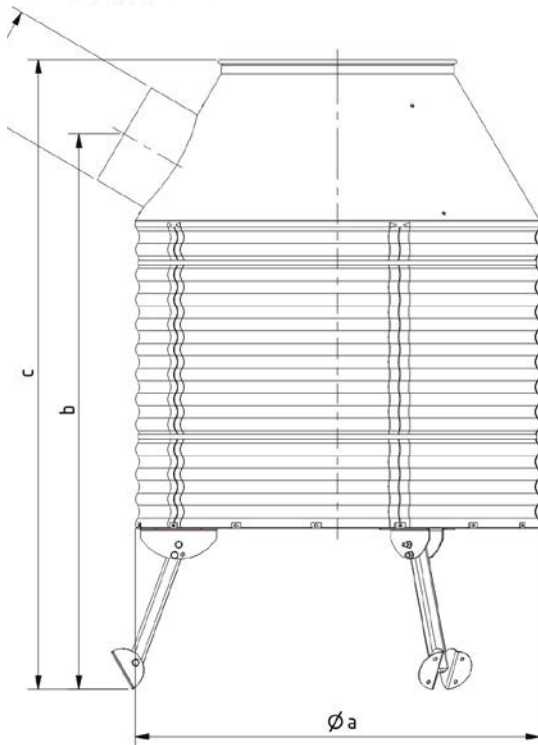
- прочная конструкция благодаря волнистой структуре
- может использоваться при любой конусности
- незначительные потери давления из-за высокой площади выхода воздуха
- центральная подача воздуха в силосе
- применим для вентилирования и сушки
- макс. высота засыпи 7м
- макс. диаметр силоса 5м

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	KG	
K30	991	1758	1558	300	100	4009003016182



 **AIR-ROCKET K 30 3/5 1HE**
 **AIR-ROCKET K 30 3/5 1HE**
 **AIR-ROCKET K 30 3/5 1HE**
 **AIR-ROCKET K 30 3/5 1HE**



- robuste Bauweise durch Wellenstruktur
- bei beliebigen Konuswinkeln einsetzbar
- geringer Druckverlust durch hohe Luftaustrittsfläche
- zentrale Lufteinbringung am Silo
- für Belüftung und Belüftungstrocknung geeignet
- max. Schütthöhe 7m
- max. Silodurchmesser 7m

- robust construction due to wave structure
- applicable for all cone angles
- low pressure loss thanks to high outlet area
- central air inseration at the silo
- suitable for ventilation and for ventilation drying
- max. dumping height 7m
- max. silo diameter 7m

- Construction robuste grâce à sa structure en tôle ondulée
- Utilisable dans les cônes en angles
- Perte de pression minime grâce à sa grande surface de sortie d'air
- Apport d'air au centre du silo
- Approprié pour la ventilation et le stockage
- Hauteur maxi du tas : 7m
- Diamètre max du silo : 7m

- прочная конструкция благодаря волнистой структуре
- может использоваться при любой конусности
- незначительные потери давления из-за высокой площади выхода воздуха
- центральная подача воздуха в силосе
- применим для вентилирования и сушки
- макс. высота засыпи 7м
- макс. диаметр силоса 7м

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	KG	
K30	1133	1758	1558	300	125	4009003016223



 VENTILATOREN
 FANS
 LES VENTILATEURS
 ВЕНТИЛЯТОР



Ventilatoren | Fans | Les ventilateurs | Вентилятор



VENTILATOREN

Große Ventilatoren für große Aufgaben.

Mit der Ventilatorbaureihe ASAJG können, je nach geforderter Druckerhöhung, Volumenströme von 8.000 – 72.000m³/h gefördert werden. Diese Ventilatorenbaureihe eignet sich besonders bei zusammengelegten Belüftungseinrichtungen bei niedriger bis mittlerer geforderter Druckerhöhung. Wenn eine große Druckerhöhung gefragt ist, ist man mit dem Ventilatorenprogramm LC gut beraten. Diese Hochleistungsventilatoren mit rückwärtst gekrümmten Schaufeln sind sehr effizient.

Die angebauten Rollen machen den Ventilator mobil, damit Sie die Luft da haben, wo sie gebraucht wird.

- stromsparend
- hoher Wirkungsgrad
- lange Lebensdauer



LES VENTILATEURS

Des gros ventilateurs pour des grandes missions.

Grâce à notre gamme de ventilateurs ASAJg, nous pouvons en fonction de la pression souhaitée, proposer des volumes d'air allant de 8000 à 72000m³/h. Cette gamme de ventilateurs est particulièrement appropriée aux installations nécessitant une ventilation avec pression faible à moyenne. Lorsqu'une grande pression est nécessaire, nous proposons les ventilateurs LC. Ces ventilateurs à haute puissance avec des pales recourbées vers l'arrière sont très efficaces.

Les roues intégrées permettent également le déplacement du ventilateur afin d'envoyer l'air dans l'espace souhaité.

- Économie d'énergie
- Haute efficacité
- Longue durée de vie



FANS

Huge fans for big tasks.

Depending on the required pressure increase volume flows from 8.000 - 72.000m³/h can be transported with our product range of ASAJG fans. This product range of fans is particularly suitable for combined ventilation systems with medium to low required pressure increase. If a high pressure increase is required the range of LC fans is the right choice. These high performance fans with backward curved shovels are very efficient.

Due to mounted wheels, the fan is transportable, so that the air is exactly where you want to have it.

- energy saving
- high efficiency
- long service life



ВЕНТИЛЯТОР

Большие вентиляторы для больших задач.

С линейкой вентиляторов ASAJG возможно, в зависимости от нужной величины давления, получать 8.000 - 72.000м³/ч воздуха. Эта серия вентиляторов особенно подходит для комбинированных систем вентиляции с низким и средним требуемым увеличением давления. Если требуется большее увеличение давления, рекомендуется использовать линейку вентиляторов LC. Эти высокопроизводительные вентиляторы с загнутыми назад лопастями очень эффективны.

Установленные колёса делают вентилятор мобильным, чтобы Вы использовали воздух там, где это необходимо.

- энергоэкономичность
- высокая производительность
- долгий срок службы



stromsparend
hoher Wirkungsgrad
lange Lebensdauer

energy saving
high efficiency
long service life

économie d'énergie
haute efficacité
longue durée de vie

энергосбережение
высокая эффективность
долгий срок службы



AIR-JET ASAJG:

Als Herzstück einer modernen Trocknungs- oder Belüftungsanlage trägt der Ventilator maßgebend zum Erfolg der Lagergut-Qualität bei. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, benötigt man eine kontinuierliche Luftmenge. Dabei ist der AirJet - ASAJG ein zuverlässiger Partner, der nicht nur in Ihrem Getreidelager für frischen Wind sorgt. Der Einsatz standardisierter Bauteile, energieeffizienter Elektromotoren und einer ökonomischen Bauart, erlaubt es Ihnen, die Kosten auf ein Minimum zu reduzieren. Beim Einsatz mit hoher Luftleistung und mittlerem Druck fühlt sich der AirJet -ASAJG wie zu Hause. Unser Programm umfasst 8 Ventilatoren mit Motorleistungen von 5,5 bis 37 kW. Somit können Sie die Anlage speziell für Ihren Anwendungsfall abstimmen.



AIR-JET ASAJG:

En tant que pièce centrale d’une installation de ventilation et/ou séchage, le ventilateur est responsable de la qualité du bien stocké. Pour obtenir un résultat optimal, un débit d’air continu est nécessaire. Dans ce cas, les ventilateurs Air-Jet ASAJG sont des partenaires sur lesquels on peut compter et qui ne sont pas uniquement là pour apporter de l’air froid dans votre stockage. L’utilisation de pièces standardisées, de moteurs électriques efficaces et d’une construction économique vous permettra de réduire les coûts au maximum. Le ventilateur Air-Jet ASAJG assure aisément une ventilation maximale et une pression moyenne. Notre gamme de produits se compose de 8 ventilateurs avec des puissances allant de 5,5 à 37 kW. Vous pouvez ainsi trouver ce qui correspond parfaitement à votre installation et à l’utilisation souhaitée.



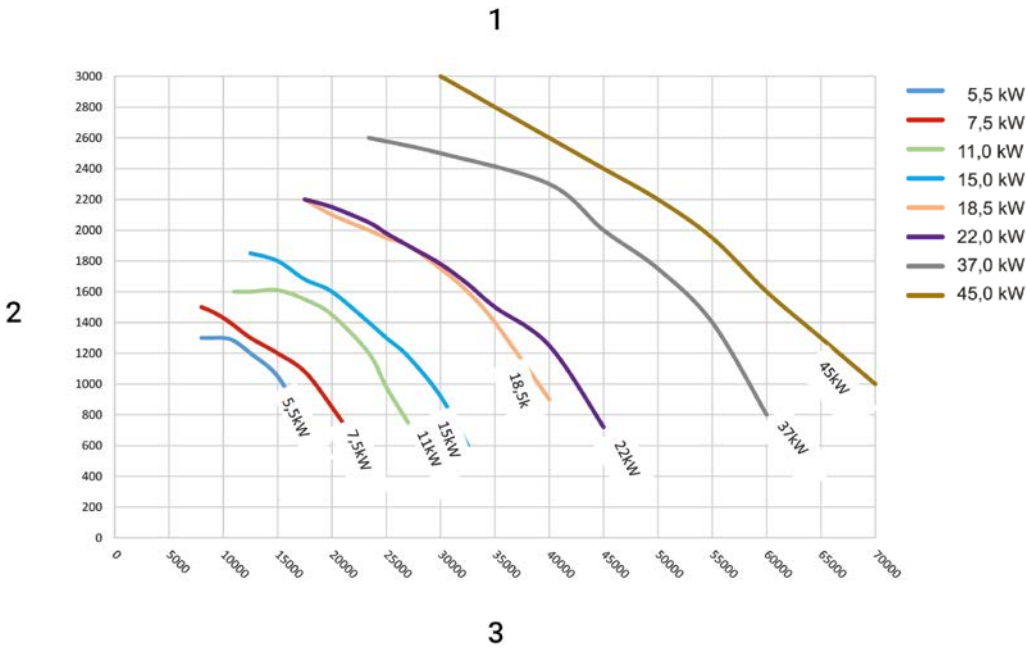
AIR-JET ASAJG:

As the heart of a modern drying or ventilation system, this fan contributes significantly to the success of the quality of the stored goods. In order to achieve the best results, a continually air volume is required. Our AirJet -ASAJG suits perfectly. The use of standardized components, energy efficiency electric engines and an economic design allows you to reduce the costs to a minimum. The AirJet-ASAJG is perfect for the use of high air performance and middle pressure. Our range includes 8 fans with engine powers ranging from 5,5 to 37 kW. This means you can design the system to your individual needs.



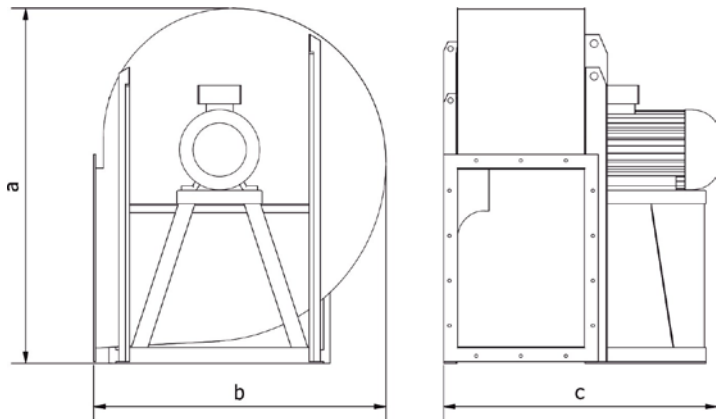
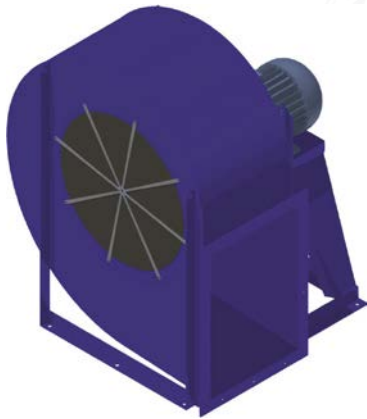
AIR-JET ASAJG:

Вентилятор в качестве основы современной системы сушки или вентиляции вносит решающий вклад в успех качества хранимых товаров. Для получения наилучших результатов необходимо наличие непрерывного потока воздуха. AirJet - ASAJG надежный партнер, который не только обеспечивает свежий воздух в вашем складе зерна. Использование стандартизованных компонентов, энергоэффективных электродвигателей и экономичная компоновка позволяют снизить затраты до минимума. Наша линейка включает в себя 5 вентиляторов с мощностью двигателя от 7,5 до 22 кВт. Это позволяет настроить систему специально для ваших условий использования.



- 1 Kennlinien
Characteristic curve
Courbes caractéristiques
Графическая характеристика
- 2 Druck in Pa
Pressure in Pa
Pression en Pa
Давление, Па
- 3 Volumenstrom in m³/h x 1000
Volume flow in m³/h x 1000
Volume d’air en m³/h x 1000
Производительность, м³/ч x 1000

- AIR-JET ASAJG
- AIR-JET ASAJG
- AIR-JET ASAJG
- AIR-JET ASAJG



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	kw	U/min		
5,5 kW	1223	1029	898	5.5	1500	202	4009029015741
7,5 kW	1223	1029	898	7.5	1500	214	4009029015676
11,0 kW	1402	1163	1100	11	1500	315	4009029015691
15,0 kW	1402	1163	1100	15	1500	326	4009029015677
18,5 kW	1572	1300	1140	18.5	1500	465	4009029015692
22,0 kW	1527	1300	1200	22	1500	484	4009029015678
37,0 kW	1765	1461	1289	37	1500	1242	4009029015783
45,0 kW	1765	1461	1289	45	1500	1300	4009029015805

- Gehäusestellung RD 270
 - stabile Schweißkonstruktion
 - Direktantrieb mit hoher Laufruhe
 - Lackierung in RAL 5010
 - Mitteldruckventilatoren mit 1500 U/min // 1000 U/min
 - alternativ mit Motorschutzschalter erhältlich
 - Schutzgitter angebaut
 - einzelne Komponenten auf Anfrage erhältlich
 - Optional auch Stahlkonstruktion für Staplertransport erhältlich
 - ohne Übergang
- housing positin RD 270
 - stable welding construction
 - direct drive with high smoothness
 - high quality corrosion protection RAL 5010
 - medium pressure fan with 1500 U/min // 1000 U/min
 - alternatively available with motor protection swich
 - including intake protection
 - individual components available on request
 - optionally steel construction for transport by forklift also available
 - without transition
- Position du boitier RD 270
 - Construction soudée stable
 - Transmission directe avec fonctionnement régulier
 - Peinture RAL 5010
 - Ventilateur à pression moyenne avec 1500U/min // 1000 U/min
 - Alternative possible avec disjoncteur de protection
 - Grille de protection intégrée
 - Disjoncteur de protection disponible
 - Option : Support en acier disponible pour le transport avec chariot élévateur
 - sans transition
- вариант корпуса RD 270
 - стабильная сварная конструкция
 - прямой привод с низким уровнем шума
 - окраска RAL 5010
 - вентилятор среднего давления при 1500 об/мин
 - доступна модель с реле защиты электродвигателя
 - встроенная защитная сетка
 - отдельные компоненты доступны по запросу
 - опционально наличие металлической конструкции для транспортировки вилочным погрузчиком
 - без перехода





HOCHLEISTUNGSRADIALVENTILATOR LC

Mit unserer neuen Generation von mobilen Radialventilatoren, speziell für die Belüftung und Kühlung in Getreidelagern, erhalten Sie ein Qualitätsprodukt „Made in Germany“. Bei der Entwicklung wurde besonders Wert auf niedrige Anschaffungs- und Betriebskosten gelegt. Dies ist uns gelungen. Durch das Erreichen eines maximalen Wirkungsgrades und der Verwendung von Standardbauteilen sinkt die Amortisationszeit rapide! Unser Programm enthält alle Bau- größen von 1,1 kW bis 15 kW. Damit ist die LC-Baureihe für jeden Einsatzzweck ideal geeignet. Die ausschließliche Verarbeitung von verzinktem Blech und pulverbeschichteten Laufrädern garantieren eine sehr lange Lebensdauer.



VENTILATEUR RADIAL LC HAUTE PUISSANCE

Avec notre nouvelle génération de ventilateurs radiaux mobiles, spécialisés pour la ventilation et le séchage des stockages de céréales, vous avez un produit de qualité „fabriqué en Allemagne“. Lors du développement produit nous voulions impérativement obtenir un prix de vente et des coûts de fonctionnement relativement faibles. Et nous avons réussi. Grâce à l’obtention d’un rendement maximal et à l’utilisation de pièces standards, la durée d’amortissement est rapidement réduite. Notre gamme comprend toutes les tailles allant de 1,1 kw à 15 kw. Grâce à cela nos ventilateurs sont parfaitement appropriés à toutes les utilisations. La finition en tôle acier galvanisé et des roues laquées assurent une longue durée de vie du matériel.



HIGH PERFORMANCE RADIAL FAN LC

With our new generation of transportable radial fans, especially for ventilation and cooling of grain storages, you receive quality products made in Germany. Particular importance was attached to low purchase and operating costs during their development. Our efforts were successful. By achieving excellent efficiency and use of standard components the amortization period is falling rapidly! Our range includes all sizes ranging from 1,1 to 15 kW and is therefore suitable for all purposes. The exclusive use of galvanized sheet metal and powdercoated wheels guarantee a very long product life.



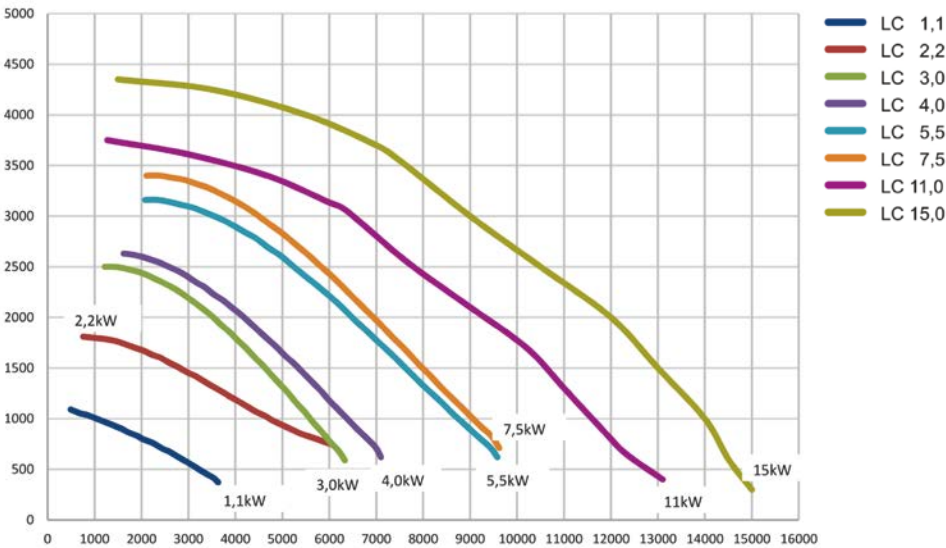
ВЫСОКОПРОИЗВОДИТЕЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР LC

С нашей новой линейкой мобильных радиальных вентиляторов, разработанных для вентилирования и охлаждения в зернохранилищах, Вы получаете качественный продукт „Made in Germany“. При разработке особое внимание уделялось низким затратам на приобретение и эксплуатацию. Благодаря использованию максимальной эффективности и использования стандартных компонентов, период окупаемости быстро сокращается! В нашей линейке имеются все типоразмеры от 1,1 кВт до 15 кВт. Это позволяет использовать LC-вентиляторы для любых целей. Исключительная обработка в виде оцинкованного корпуса и окрашенного рабочего колеса гарантирует очень долгую эксплуатацию.

1

2

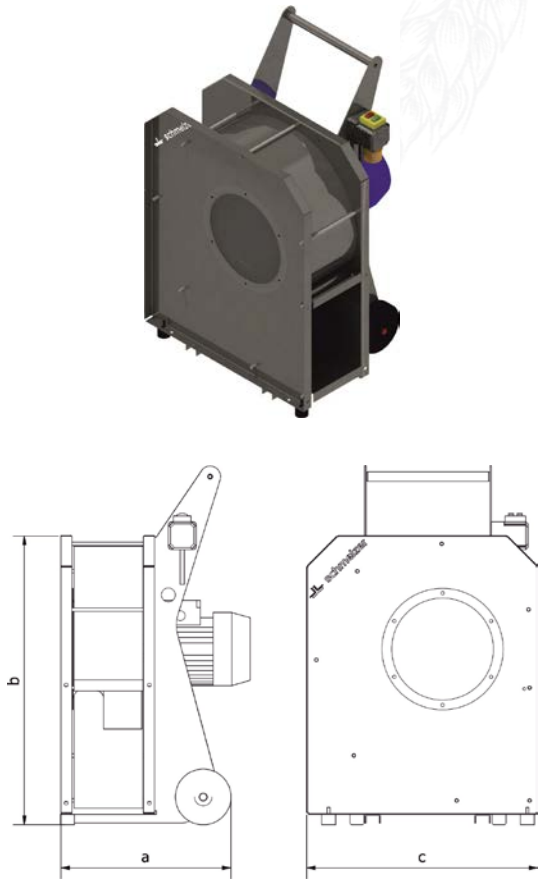
3



- 1 Ventilatorkennlinie
Characteristic curve
Courbes caractéristiques
Графическая характеристика
- 2 Druck in pa
Pressure in pa
Pression en pa
Давление, Па
- 3 Volumenstrom in m3/h x 1000
Volume flow in m3/h x 1000
Volume d’air en m³/h x 1000
Производительность, м³/ч x 1000



AIR-JET LC
AIR-JET LC
AIR-JET LC
AIR-JET LC



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	kw	U/min		
1,1 kW	480	463	753	1.1	2850	45	4009029015764
2,2 kW	600	514	882	2.2	2880	59	4009029015765
3,0 kW	665	537	852	3	2880	76	4009029015766
4,0 kW	665	537	852	4	2920	90	4009029015767
5,5 kW	770	653	940	5.5	2850	116	4009029015768
7,5 kW	770	679	940	7.5	2850	131	4009029015769
11,0 kW	1055	793	780	11	2850	238	4009029015771
15,0 kW	1055	793	780	15	2850	248	4009029015776

- Gehäusestellung RD 270
 - vollverzinkte Ausführung
 - Direktantrieb mit hoher Laufruhe
 - geschraubte, stabile Konstruktion
 - mobile Ausführung auf Rädern
 - komplett steckerfertig mit Schalter-Stecker Kombination
 - Motorschutzgitter integriert
 - Ventilator mit 3000 U/min
 - ohne Übergang
- housing position RD 270
 - stable welding construction
 - direct drive with high smoothness
 - screwed and robust construction
 - mobile wheels version
 - ready to use connection with included switch-plug-combination
 - including motor protection switch
 - fan with 3000 U/min
 - without transition
- Position du boîtier RD 270
 - Construction complètement galvanisée
 - Transmission directe avec fonctionnement régulier
 - Construction vissée stable
 - Réalisation mobile sur roues
 - Prêt à être branché - avec fiche de connexion
 - Grille de protection intégrée
 - Ventilateur avec 3000U/min
 - Sans transition
- вариант корпуса RD 270
 - полностью оцинкованная версия
 - прямой привод с низким уровнем шума
 - болтовая, стабильная конструкция
 - мобильная версия на колесах
 - полностью готовый к подключению модуль с выключателем
 - встроенная защитная решётка двигателя
 - Вентилятор с 3000 об/мин
 - без перехода



AIR-JET LC MIT STEUERUNG FÜR AW CONTROL
AIR-JET LC WITH CONTROL FOR AW CONTROL
AIR-JET LC AVEC COMMANDE POUR AW CONTROL
AIR-JET LC С КОНТРОЛЕМ ДЛЯ AW CONTROL



- steckerfertig montierter Ventilator inklusive der Steuerung für AW Control
 - mit Schutzsteuerung oder Frequenzumrichter lieferbar
 - Standardleistungen von 1,1 bis 11kW, größere Ventilatoren auf Anfrage
 - Luftleistungen von 1.000 - 12.000m³/h, höhere auf Anfrage
 - lediglich eine Drehstromsteckdose notwendig
 - sofortiger Betrieb möglich
- fully assembled fan including the control for AW Control
 - available with contactor control or frequency converter
 - standard outputs from 1.1 to 11kW, larger fans on request
 - air flow rates from 1,000 to 12,000m³/h, higher on request
 - only a three-phase socket is necessary
 - plug'n play
- Ventilateur prêt à être branché - système de commande inclus
 - Livraison possible avec commande de protection ou variateur de fréquence
 - Puissances standards de 1,1 à 11 kw - plus gros ventilateurs sur demande
 - Puissance de ventilation de 1000 à 12000 m³/h - puissance supérieure sur demande
 - Une prise courant triphasé est nécessaire
 - Utilisation immédiate - Plug'n play
- готовый к подключению вентилятор с системой управления для AW Control
 - по заказу с защитным реле или с инвертором
 - стандартная мощность от 1,1 до 11 kW, большие размеры по запросу
 - производительность 1000 - 12000 м³/ч, большие размеры по запросу
 - требуется только трёхфазная розетка
 - быстрый ввод в эксплуатацию

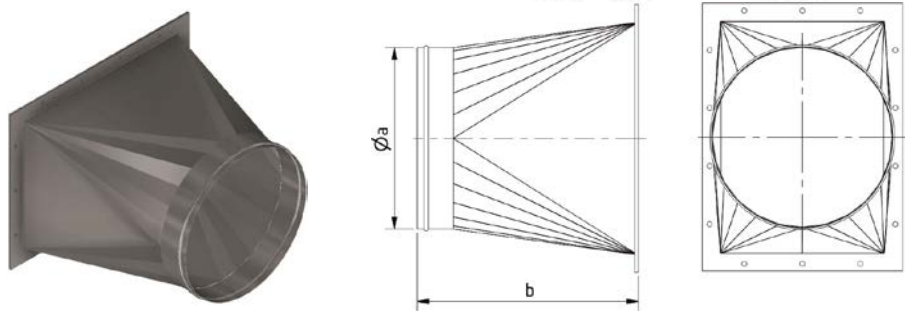


Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	kw	U/min	
1,1 FC control	1.1	2850	4009029015785
1,1 on-off control	1.1	2850	4009029015786
2,2 FC control	2.2	2880	4009029015787
2,2 on-off control	2.2	2880	4009029015788
3,0 FC control	3	2880	4009029015789
3,0 on-off control	3	2880	4009029015790
4,0 FC control	4	2920	4009029015791
4,0 on-off control	4	2920	4009029015792
5,5 FC control	5.5	2850	4009029015793
5,5 on-off control	5.5	2850	4009029015794
7,5 FC control	7.5	2850	4009029015795
7,5 on-off control	7.5	2850	4009029015796
11 FC control	11	2850	4009029015797
11 on-off control	11	2850	4009029015798



ÜBERGANG ASAJG VENTILATOR
TRANSITION FOR ASAJG FAN
TRANSITION POUR VENTILATEUR ASAJG
ПЕРЕХОДНИК ДЛЯ ASAJG-ВЕНТИЛЯТОРА



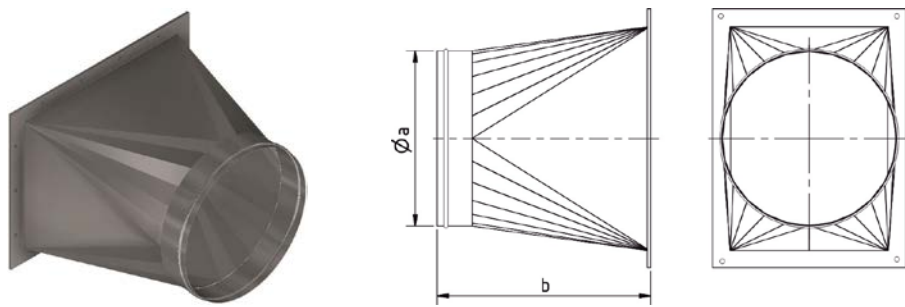
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	KG	
5,5 / 7,5 kW	500	610	20	4009023015701
11,0 / 15,0 kW	500	620		4009023015697
11,0 / 15,0 kW	630	620	19.3	4009023015706
18,5 kW	500	620		4009023015696
18,5 / 22,0 kW	800	620		4009023015735



- aus 1mm verzinktem Blech
 - Flanschrahmen feuerverzinkt (vz.)
 - alternative Übergänge gegen Aufpreis
- thickness 1mm
 - hot-dip galvanized (vz.) flange frame
 - alternative transitions are available for an extra charge
- En acier galvanisé 1mm
 - Avec chassis à bride galvanisé
 - Autres transitions sur demande (avec supplément de prix)
- из оцинкованной стали 1мм
 - оцинковка горячим способом
 - альтернативные конструкции за дополнительную плату

ÜBERGANG LC VENTILATOR
TRANSITION FOR LC FAN
TRANSITION VENTILATEUR LC
ПЕРЕХОДНИК ДЛЯ LC-ВЕНТИЛЯТОРА



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	KG	
1,1 kW	150	300	2	4009023015671
2,2 kW	300	350	3.2	4009023015672
3,0 / 4,0 kW	300	350	3.3	4009023015673
5,5 / 7,5 kW	300	350	3.1	4009023015674
5,5 / 7,5 .2 kW	490	500	6.7	4009023015675
11,0 / 15,0 kW	500	385	10	4009023015721



- aus 1 mm verzinktem Blech
 - Flanschrahmen feuerverzinkt (vz.)
 - alternative Übergänge gegen Aufpreis
- thickness 1mm
 - hot-dip galvanized (vz.) flange frame
 - alternative transitions are available for an extra charge
- En acier galvanisé 1 mm
 - Avec chassis à bride galvanisé
 - Autres transitions sur demande (avec supplément de prix)
- из оцинкованной стали 1 мм
 - оцинковка горячим способом
 - альтернативные конструкции за дополнительную плату

Ventilatoren | Fans | Les ventilateurs | Вентилятор

STEUERUNG FÜR AIR-JET
CONTROL SYSTEM FOR AIR-JET
SYSTÈME DE COMMANDE POUR AIR-JET
ЩИТ УПРАВЛЕНИЯ AIR-JET



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

5,5 kW	4009015015680
7,5 kW	4009015015681
11,0 kW	4009015015682
15,0 kW	4009015015683
18,5 kW	4009015015684
22,0 kW	4009015015685



- Hauptschalter abschließbar mit eingebautem CEE-Stecker
 - Ventilatorsteuerung mit automatischer Stern-Dreieck-Schaltung und eingebauter Sensorenverknüpfung
 - integrierter Motorschutzschalter
 - komplett montiert in einem Stahl-Schrank
 - pulverbeschichtet
- main switch lockable with integrated CEE-plug
 - fan control with automatic star-delta switch and integrated sensor connection
 - integrated motor protection switch
 - completely assembled in a steel box
 - powder-coated
- Interrupteur principal verrouillable avec la fiche CEE intégrée
 - Système de pilotage pour ventilateur avec démarrage étoile/triangle et connection intégrée des sondes
 - Disjoncteur de protection moteur intégré
 - Complètement monté dans un boîtier métallique
 - Laqué
- закрывающийся главный выключатель со встроенным трёхфазным штекером
 - управление вентилятором с автоматическим переключателем звезда-треугольник и встроенными сенсорами
 - интегрированная защита мотора
 - комплектный монтаж в стальном шкафу
 - окрашенное исполнение

Ventilatoren | Fans | Les ventilateurs | Вентилятор

FREQUENZUMRICHTER FÜR AIR-JET
FREQUENCY CONVERTER FOR AIR-JET
VARIATEUR DE FRÉQUENCE POUR AIR-JET
ИНВЕРТОР ДЛЯ AIR-JET



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

2,2 kW	4009015015695
5,5 kW	4009015015688
7,5 kW	4009015015689
11,0 kW	4009015015690
15,0 kW	4009015015691
18,5 kW	4009015015692
22,0 kW	4009015015693



- Frequenzumrichter mit Bedienpanel
 - Hauptschalter abschließbar mit eingebautem CEE-Stecker
 - baugrößenabhängig mit Belüftung und Kühlung
 - eingebaut in Stahl-Schaltschrank
- frequency converter with operating panel
 - lockable main switch with installing CEE-plug
 - sizes depending on ventilation and cooling
 - installed in a steel-box
- Variateur de fréquence avec panneau de commande
 - Interrupteur principal verrouillable avec une fiche CEE intégrée
 - Taille dépendante de la ventilation et du refroidissement
 - Intégré dans une armoire de commande en acier
- преобразователь частоты с панелью управления
 - главный выключатель со встроенным трёхфазным штекером
 - применим для вентиляции и охлаждения
 - установлен в стальном шкафу управления

Ventilatoren | Fans | Les ventilateurs | Вентилятор

SENSOREN FÜR AIR-JET
SENSOR FOR AIR-JET
CAPTEURS POUR AIR-JET
СЕНСОРЫ ДЛЯ AIR-JET



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

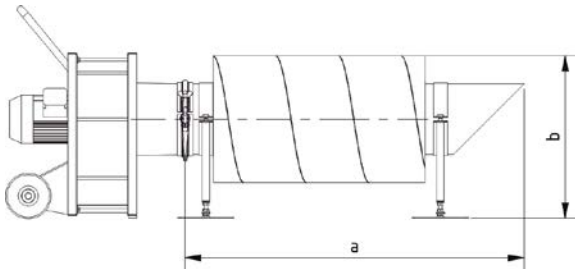
Hygro	4009015015686
Thermo	4009015015687



- Für die Ventilatorsteuerung werden gesondert Temperatur- und Luftfeuchtheitsfühler benötigt. Diese zeichnen sich durch eine einfache und intuitive Bedienung aus.
- Separate temperature and humidity sensors are required for fan system control. These are characterized by easy and intuitive operation.
- Pour effectuer le pilotage du ventilateur, des sondes de température et d'humidité sont nécessaires, Ces capteurs sont intuitifs et particulièrement faciles à utiliser.
- Для управления вентилятором требуются отдельные датчики температуры и влажности. Они характеризуются простой и интуитивно понятной работой.

Ventilatoren | Fans | Les ventilateurs | Вентилятор

SCHALLDÄMPFER FÜR AIR-JET
SILENCER FOR AIR-JET
SILENCIEUX POUR AIR-JET
ГЛУШИТЕЛЬ ДЛЯ AIR-JET



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	KG	
1,1 kW	1136	562	30.2	4009003016586
2,2 kW	1136	562	30.2	4009003016587
3,0 / 4,0 kW	1136	562	30.4	4009003016588
5,5 / 7,5 kW	1136	562	30.6	4009003016589



- verzinkte Ausführung
 - Packungsdicke 100mm
 - höhenverstellbare Füße
 - Sonderausführungen auf Anfrage
- galvanized design
 - packing thickness: 100mm
 - height-adjustable feet
 - special designs on request
- Réalisation galvanisée
 - Epaisseur 100mm
 - Pieds supports réglables en hauteur
 - Réalisation spécifique sur demande
- оцинкованное исполнение
 - толщина активного слоя 100мм
 - регулируемые по высоте ножки
 - специальные версии по запросу



RADIALVENTILATOR LC

Bei der LC-T Reihe handelt es sich um einen robusten Begleiter für eine leistungsstarke, kostengünstige Getreidebelüftung. Die stabile, vollverzinkte Bauweise ist vielseitig einsetzbar und von hoher Lebensdauer. Der Ventilator kann saugend und auch drückend betrieben werden. Mit dem energiesparenden Motor, nach neuer europäischer Norm, sparen Sie deutlich an Betriebskosten. Zum Einsatz kommen die Ventilatoren bei unserem Air-Pillar, Air-Lance und auch Air-Whisper Max. Mit leistungsstarken Motoren und vorwärtsgekrümmten Laufrädern steht einer guten und gleichmäßigen Belüftung nichts mehr im Weg. Ergänzt mit der Belüftungssteuerung Air-Commander können Sie auch unbeaufsichtigt bis zu 6 Ventilatoren gleichzeitig betreiben. Zubehör und Sonderübergänge sind auf Anfrage erhältlich.



VENTILATEUR RADIAL LC

Les ventilateurs de la gamme des LC-T sont des partenaires robustes et économiques qui assurent une ventilation efficace des céréales. La construction stable et complètement galvanisée permet de nombreux usages et assure une longue durée de vie. Le ventilateur peut être utilisé en aspiration et en soufflerie. Grâce au moteur économique répondant aux nouvelles normes européennes, les coûts de fonctionnement sont nettement réduits. Les ventilateurs peuvent être utilisés sur nos Air-Pillar, Air-lance et aussi sur les Air-Whisper Max. Grâce à leurs moteurs très puissants et à leurs turbines dynamiquement équilibrées, rien ne peut empêcher une bonne ventilation uniforme. Si l'on ajoute à cela le système de commande Air-commander, vous pouvez faire fonctionner jusqu'à 6 ventilateurs en même temps et cela, sans surveillance. Les accessoires et transitions spécifiques sont disponibles sur demande.



RADIAL FAN LC

This LC-T series is a robust partner enabling high-performance, reasonably-priced grain ventilation. The stable, fully-galvanized construction is extremely versatile and has a long service life. The ventilator fan can be suction and also pressure operated. You can make a big saving on running costs with the energy-efficient motor that complies with new European standards. The ventilator fan are deployed in our Air-Pillar, Air Lance and also in our Air-Whisper Max. A high-performance motor and forward-curved running wheels mean that nothing stands in your way when it comes to uniform ventilation. Complemented by the AirCommander ventilation system control you are also in a position to operate up to 6 ventilator fans simultaneously unsupervised. Accessories and special connections are available upon request.



РАДИАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР LC

LC-T линейка является наилучшим вариантом для эффективной и малозатратной вентиляции зерновых. Стабильная, полностью оцинкованная конструкция универсальна и имеет длительный срок службы. Вентилятор может использоваться в нагнетающем и втягивающем режиме. С экономичным мотором, согласно европейским нормам, Вы экономите на энергозатратах. Эти вентиляторы используются с нашими Air-Pillar, Air-Lance, а также Air-Whisper Max. Благодаря мощным двигателям и специально изогнутым колесам хорошая и равномерная вентиляция больше не является проблемой. Кроме того, благодаря управляющему блоку Air-Commander вы можете управлять 6 вентиляторами одновременно.



RADIALVENTILATOR LC T



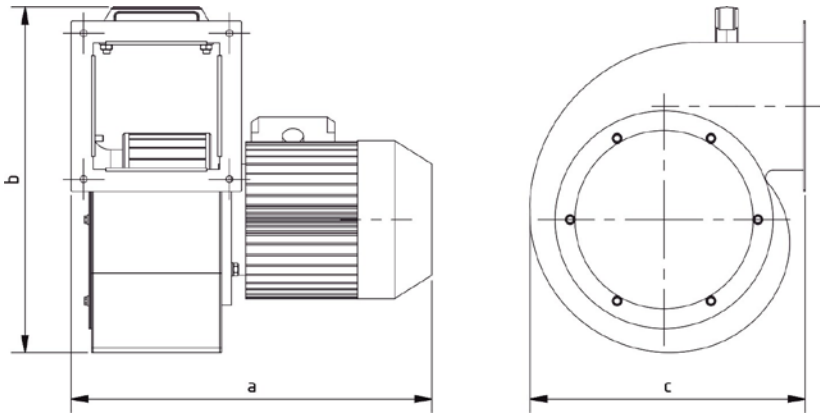
RADIAL FAN LC T



VENTILATEUR RADIAL LC T



РАДИАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР LC T



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c		
LC T 1,1	365	347	278	15	4009029015714
LC T 1,5	424	404	322	21	4009029015681
LC T 2,2	470	440	350	25	4009029015693



- saugend und drückend einsetzbar
- steckfertiger Ventilator mit 1,5kW
- sendzimirverzinkt
- can be used as suction and pressure fan
- ready to use fan with 1,5kW
- sendzimir galvanized
- Utilisable en aspiration et soufflerie
- Ventilateur 1,5kW prêt à être branché
- En acier galvanisé
- втягивающий и нагнетающий режимы
- готовый к подключению вентилятор 1,5кВт
- оцинковка горячим способом





AXIALVENTILATOREN FÜR IHRE LAGERBELÜFTUNG

Überall bei der Lagerbelüftung wo große Volumenströme bei niedrigen Drücken gefordert sind, kommen vornehmlich Axialventilatoren zum Einsatz. Der große Volumenstrom bei einer geringen Leistungsaufnahme macht diese Ventilatoren so effizient. Die Axialventilatoren werden einfach an einer Rohrleitung angeflanscht. Die eingangsseitige Einströmdüse verbessert den Wirkungsgrad dieser Ventilatorenbaureihe.

Vorteile:

- lackiertes Gehäuse
- Baugrößen von DN400 bis DN 1000
- Volumenströme von 8.500 bis 62.000 m3/h



LES VENTILATEURS AXIAUX POUR LA VENTILATION DE VOTRE STOCKAGE

Dans tous les stockages où un gros débit volumique d'air et une basse pression sont nécessaires, il faut utiliser les ventilateurs axiaux. Le grand débit volumique d'air pour une faible consommation électrique rendent ces ventilateurs très efficaces. Les ventilateurs axiaux seront directement raccordés à la tuyauterie. La buse d'admission sur le côté améliore l'efficacité de cette gamme de ventilateurs.

Avantages :

- Carter laqué
- Tailles allant de DN 400 à DN1000
- Débit volumique allant de 8.500 à 62.000 m³/h



AXIAL FANS FOR THE VENTILATION OF YOUR STORAGE

Wherever large volume flows at low pressures are required for storage ventilation, axial fans are primarily used. The large volume flow at low power consumption makes this fan so efficient. The axial fans are easily flanged on a pipeline. The inlet nozzle improves the efficiency of this fan range.

Advantages:

- lacquered housing
- construction sizes from DN400 to DN 1000
- volume flows from 8.500 to 62.000 m3/h

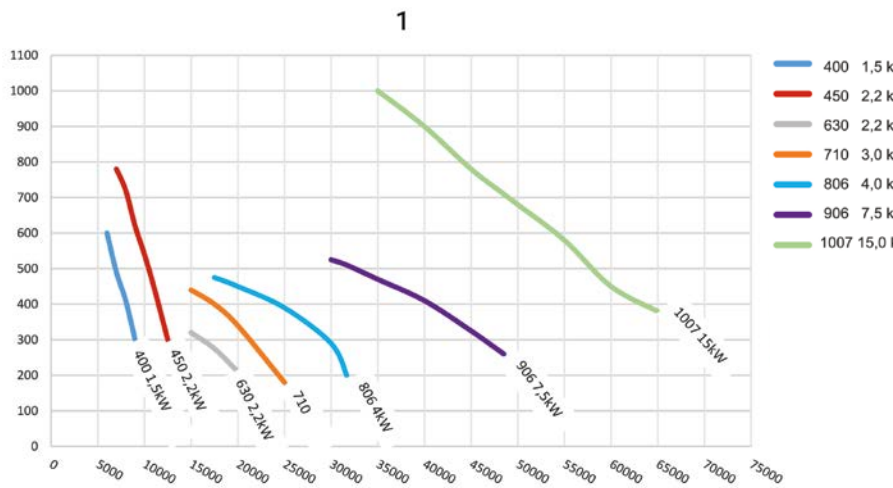


АКСИАЛЬНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ ДЛЯ ВЕНТИЛЯЦИИ ВАШЕГО СКЛАДА

Осевые вентиляторы в основном используются в вентиляции складских помещений, где требуется большой объёмный поток при низком давлении. Большой объёмный расход при низком энергопотреблении делает эти вентиляторы такими эффективными. Осевые вентиляторы просто присоединяются к трубе фланцами. Впускное сопло на впускной стороне повышает эффективность вентиляторов этой серии.

Преимущества:

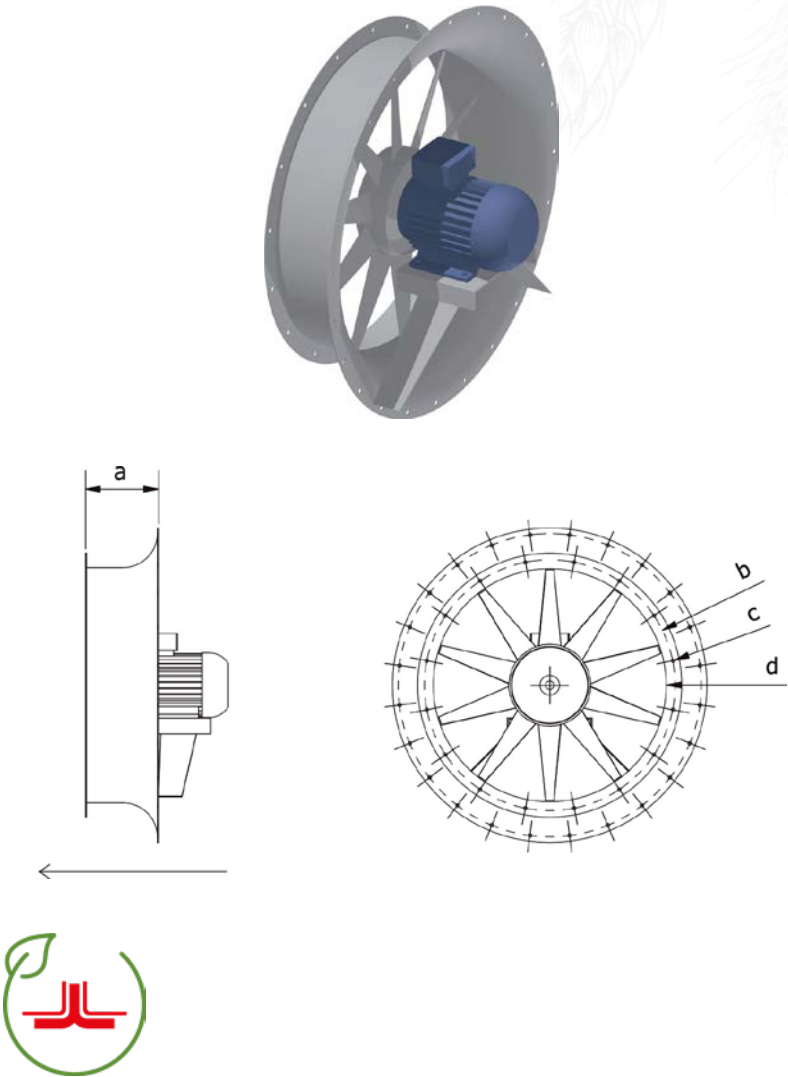
- окрашенный корпус
- типовые конструкции от DN400 до DN1000
- объём воздушного потока от 8.500 до 62.000 м³/ч



- 1 Ventilatorkennlinie
Characteristic curve
Courbes caractéristiques
Графическая характеристика
- 2 Druck in pa
Pressure in pa
Pression en pa
Давление, Па
- 3 Volumenstrom in m3/h x 1000
Volume flow in m³/h x 1000
Volume d'air en m³/h x 1000
Производительность, м³/ч x 1000



AXIALVENTILATOR
AXIAL FAN
VENTILATEUR AXIAL
АКСИАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР



- Gehäuse verzinkt oder lackiert
- Laufradnabe in Alu Druckguss
- profilierte Laufradschaufeln in Alu Druckguss
- Laufradschaufel im Stillstand verstellbar
- Aluminium in seewasserbeständiger Legierung
- Baugrößen von 400 bis 1000mm Laufraddurchmesser
- Luftmengen von 8.500 bis 62.000m³/h
- Motorleistungen von 1.5 bis 15kW
- passend zu Ihrem individuellen Kanal



- galvanized or painted housing
- impeller hub made from cast-aluminium
- profiled impeller blades made from cast-aluminium
- impeller blades can be adjusted during standstill
- aluminium made from seawater-resistant alloys
- sizes from 400 to 1000mm impeller diameter
- air volumes from 8.500 to 62.000m³/h
- engine performances from 1.5 to 15kW
- suitable for your individual duct



- Carter galvanisé ou laqué
- Moyeu du rotor en alu moulé sous pression
- Palmes de la turbine en alu profilé sous pression
- Palmes de la turbine ajustables à l'arrêt
- Aluminium en alliage résistant à l'eau de mer
- Diamètres de turbine allant de 400 à 1000mm
- Débit d'air allant de 8.500 à 62.000m³/h
- Puissance moteur de 1,5 à 15kw
- Approprié à chaque canal personnalisé



- оцинкованный или окрашенный корпус
- ступица рабочего колеса из литого под давлением алюминия
- профилированные лопасти рабочего колеса из литого под давлением алюминия
- лопасть рабочего колеса регулируется в неподвижном состоянии
- алюминий из сплава, устойчивого к морской воде
- типоразмеры от 400 до 1000мм диаметра рабочего колеса
- количество воздуха от 8.500 до 62.000м³/ч
- мощность моторов от 1,5 до 15кВт
- подходящий для Вашего индивидуального канала

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	kw	U/pm	V m³/h		
1,5 kW	180	448	12xØ10mm	400	1.5	3000	8500	90	4009029015752
2,2 kW	190	497	12xØ10mm	450	2.2	3000	12000	110	4009029015751
2,2 .1 kW	212	698	12xØ10mm	630	2.2	1500	17000		4009029015802
3,0 kW	224	775	16xØ12mm	710	3	1500	21000		4009029015803
4,0 kW	253	861	16xØ12mm	806	4	1500	29000	72	4009029015748
7,5 kW	283	958	16xØ12mm	906	7.5	1500	42000	110	4009029015749
15,0 kW	283	1067	24xØ12mm	1007	15	1500	62000	286	4009029015750



 BELÜFTUNGSZUBEHÖR
 VENTILATION ACCESSORIES
 ACCESSOIRES POUR VENTILATION
 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ ВЕНТИЛИРОВАНИЯ



Belüftungszubehör | Ventilation accessories | Accessoires pour ventilation | Принадлежности для вентиляции



BELÜFTUNGSZUBEHÖR

Oft werden zweckmäßig mehrere Belüftungsstränge mit einem Ventilator versorgt. Um die Luft optimal zu verteilen, bieten wir eine Reihe an Zubehör an. Mit den Gabelstücken kann eine Aufteilung der Luft in zwei oder drei Richtungen erfolgen.

Mithilfe der Spannbänder lassen sich die Ventilatoren, Gabelstücke und Belüftungseinrichtungen mit den sehr flexiblen Belüftungsschläuchen verbinden. Will man einen Belüftungsschlauch kurzzeitig verschließen, bietet sich der Verschlussdeckel an.



ACCESSOIRES POUR VENTILATION

Il est souvent nécessaires de raccorder plusieurs canaux de ventilation à un seul ventilateur. Afin de distribuer l'air de façon optimale, nous vous proposons une série d'accessoires. Grâce aux dérivations, l'air peut être envoyé dans deux ou trois directions différentes.

Les sangles et les spiratubes très flexibles permettent de raccorder les ventilateurs aux dérivations et aux canaux de ventilation. S'il est parfois nécessaire de fermer provisoirement l'arrivée d'air d'un tube, nous proposons les plaques de fermeture adaptées.



VENTILATION ACCESSORIES

It is often the case that various spiral hoses are supplied with one fan. We offer a wide range of accessories in order to achieve an optimum air distribution. With our fork pieces you can divide the air in two or three different directions.

With the help of strap-bands, fans, fork pieces and other ventilation devices can easily be connected with very flexible spiral hoses. If you want to close a spiral hose temporarily, sealing caps are an appropriate opportunity.



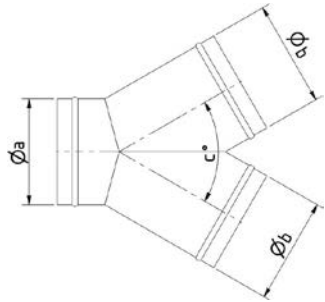
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ ВЕНТИЛИРОВАНИЯ

Часто несколько вентиляционных каналов целесообразно снабжать одним вентилятором. Для оптимального распределения воздуха мы предлагаем ряд аксессуаров. специальными разветвителями разделение воздуха может быть произведено в двух или трёх направлениях.

с помощью стяжных лент и гибких рукавов производится соединение между вентилятором, перекидными клапанами и воздуховодами. при необходимости перекрытия воздуховода имеются в наличии специальные заслонки.



BELÜFTUNGSZUBEHÖR GABELSTÜCK 2-FACH
DISTRIBUTOR 2-FOLD
ACCESSOIRES POUR VENTILATION – DÉRIVATIONS DEUX VOIES
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ ВЕНТИЛИРОВАНИЯ. РАЗВИЛКА ТРУБЫ 2-Х СТОРОННЯЯ



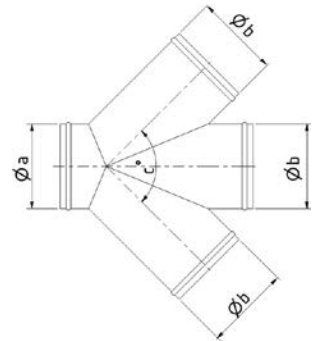
- Gabelstück 2-fach
• sendzimirverzinkt
- distributor 2-fold
• sendzimir galvanized
- Dérivation deux voies
• Galvanisée
- развилка трубы 2-х сторонняя
• оцинковка горячим способом

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c		
300	300	300	60°	2.7	4009008015665
400	400	300	60°	8.5	4009008015667
400.1	400	400	60°	7.8	4009008015668
500	500	300	60°	9.2	4009008015669
500.1	500	400	60°	11	4009008015670
500.2	500	500	60°	15	4009008015671



BELÜFTUNGSZUBEHÖR GABELSTÜCK 3-FACH
DISTRIBUTOR 3-FOLD
ACCESSOIRES POUR VENTILATION – DÉRIVATIONS TROIS VOIES
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ ВЕНТИЛИРОВАНИЯ. РАЗВИЛКА ТРУБЫ 3-Х СТОРОННЯЯ



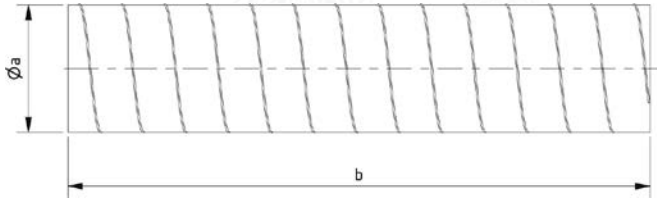
- Gabelstück 3-fach
• sendzimirverzinkt
- distributor 3-fold
• sendzimir galvanized
- Dérivation trois voies
• Galvanisée
- развилка трубы 3-х сторонняя
• оцинковка горячим способом

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c		
300	300	300	90°	4	4009003016276
400	400	300	90°		4009003016707
500	500	300	90°	12	4009003016708



BELÜFTUNGSZUBEHÖR SCHLAUCH
SPIRAL HOSE
ACCESSOIRES POUR VENTILATION – SPIRATUBE
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ ВЕНТИЛИРОВАНИЯ. ГОФРА



- Textilschlauch
• gelb-schwarz
- textile quality hose pipe
• yellow-black
- Spiratube en toile
• Couleur jaune-noir
- поливинилхлоридная гофра
• жёлто-чёрный

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b		
325	325	1500	1.4	4015001000003
325.1	325	3000	2.8	4015001000004
425	425	1500	1.2	4015001000016
425.1	425	3000		4015001000017
525	525	1500	1.5	4015001000013
525.1	525	3000	3	4015001000014



BELÜFTUNGSZUBEHÖR SPANNBAND
STRAP-BAND
ACCESSOIRES POUR VENTILATION – SANGLE
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ ВЕНТИЛИРОВАНИЯ. СТЯЖНАЯ ЛЕНТА.



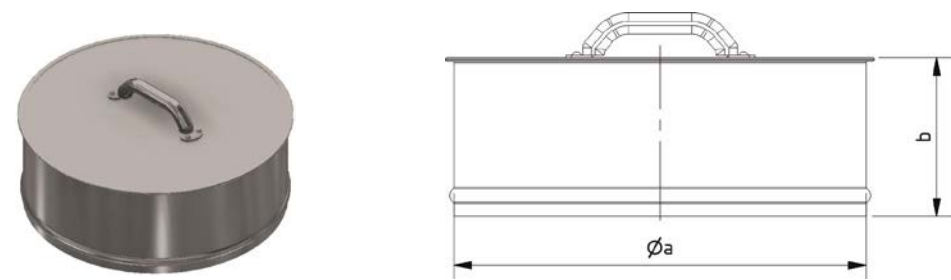
- Spannband
- Strap-band
- Sangle
- стяжная лента

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

325	4015001000005
525	4015001000015



 VERSCHLUSSDECKEL
 SEALING CAP
 COUVERCLE DE FINITION
 КРЫШКА



-  • mit Griff
• sendzimirverzinkt (vz.)
-  • with grip
• sendzimir galvanized (vz.)
-  • Avec poignée
• Galvanisé
-  • с ручкой
• оцинковка горячим способом

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b		
150	150	85	0.3	4009003015772
300	300	144	1.4	4009003015773
400	400	144	2.5	4009003016702
500	500	144	2.8	4009003016703



-  Hauptluftkanal für TBR, mit Klappen steuerbar
-  Main ventilation duct for TBR with controllable valves
-  Canal de ventilation principal pour les tubes télescopiques, contrôlable grâce aux trappes.
-  Главный воздуховод с регулируемыми клапанами для телескопических вентиляционных труб



-  Hauptluftkanal für Unterflurbelüftung, mit Klappen steuerbar
-  Main ventilation duct for underfloor ventilation with controllable valves
-  Canal de ventilation principal pour ventilation par caniveaux avec trappes de contrôle
-  Главный воздушный канал для подпольного вентилирования со встроенными клапанами



-  Hauptluftkanal mit abschließbaren Containeranschlüssen
-  Main ventilation duct with lockable container connections
-  Canal de ventilation principal avec raccords au container verrouillables
-  Главный воздушный канал с запираемыми контейнерными соединениями



-  Innenliegender Hauptluftkanal begehbar für Halbrundkanäle
-  Accessible inner main ventilation duct for semicircular canals
-  Canal de ventilation interne pour les gaines demi-lune
-  Внутри расположенный главный воздушный канал, рассчитанный для прохода и подсоединения полукруглых каналов





LAGERTECHNIK

Um Getreide vernünftig zu lagern, bietet das Lagersystem der Firma Schmelzer die richtigen Möglichkeiten.

Schmelzer Flachlager

Das Flachlager bietet hierbei eine vielseitig nutzbare und dabei kostengünstige Lagerform. Der Flächenbedarf für das Flachlager ist zwar im Vergleich zu einem Rundsilos höher, dafür bietet ein Flachlager aber eine Vielzahl an Nutzungsmöglichkeiten. Weiterhin kann das Flachlager in verschiedene Zellen unterteilt werden, um unterschiedlichste Sorten zu lagern.

Schmelzer Silolager

Das Silolager kann nachträglich in bereits bestehende Gebäude gebaut werden. Unsere Produktpalette mit unterschiedlichsten Systemen hilft Ihnen für jeden Bedarf das richtige Lager parat zu haben.



LE STOCKAGE

Afin de stocker les céréales de façon judicieuse, la société Schmelzer vous propose des solutions adaptées.

Stockage à plat

Le stockage à plat est une forme de stockage polyvalente et économique. La surface de stockage à plat est d'une part plus grande qu'un silo rond et permet d'autre part plusieurs types d'utilisations. Il est ensuite toujours possible de diviser la surface en différentes cellules afin de stocker plusieurs sortes de matière.

Stockage en silos

Le silo de stockage peut être installé ultérieurement dans des bâtiments existants. Les cellules carrées sont la solution idéale pour le stockage de différentes sortes de céréales et permettent un gain de place conséquent.



STORAGE TECHNOLOGY

To store grain properly our storage technology offers the right opportunities.

Flat storage

The flat storage offers a versatile and at the same time a cost-effective type of storage. Although the space requirement is higher compared to the one of a round silo, the flat storage offers a large number of utilization possibilities. Moreover, the flat storage can be divided in different cells to store different varieties.

Silo storage

The silo storage can be retrofitted into existing buildings. Our product range with many different systems offers you the right storage for every requirement.



ТЕХНОЛОГИЯ ХРАНЕНИЯ

Для рационального хранения зерновых фирма Schmelzer предлагает верные решения.

напольные хранилища

Для этого предлагается универсальная и при этом экономичная форма хранения в прямоугольных бункерах. Хотя площадь, требуемая для хранения таким способом, выше по сравнению с круглым силосом, прямоугольный бункер предлагает множество возможных применений. Кроме того, прямоугольный бункер можно разделить на разные ячейки, чтобы хранить множество сортов.

Силосное хранение

Силоса могут быть установлены в имеющееся здание. Выпускаемая нами линейка изделий поможет Вам для каждой потребности иметь подходящий склад.



 FLACHLAGER
 FLAT STORAGE
 STOCKAGE À PLAT
 НАПОЛЬНЫХ ХРАНИЛИЩАХ



Flachlager | Flat storage | Stockage à plat | напольных хранилищах



FLACHLAGER

Im Bereich Flachlagertechnik bieten wir von Schmelzer Agrartechnik verschiedene Systeme und Techniken für die unterschiedlichsten Einsatzbereiche an. Alle unsere Lösungen zeichnen sich aus durch ihre einfache Montage und das zeitsparende Handling.

- Dammwand
- Modulwandzellen (abgespannt)
- Bohlentor mit und ohne Mittelpfosten
- Hubsegmenttore für Holzsegmente
- Hubsegmenttore mit Stahlsegmenten
- Schwenkflügeltor in Ganzstahl
- Mobile Trennwand



STOCKAGE À PLAT

Dans le domaine du stockage à plat, Schmelzer Agrartechnik propose différents systèmes et différentes techniques pour un large éventail d'applications. Toutes nos solutions se caractérisent par un montage simple et une manipulation rapide.

- Murs modulaires
- Cloisons modulaires (avec câble de tension)
- Portail en planches avec ou sans poteau central
- Portes en bois
- Portes en acier
- Portail pivotant tout acier
- Cloisons mobiles



FLAT STORAGE

In the sector of flat storage technology, Schmelzer Agriculture offers different systems and technologies for variously different application areas. All our solutions are characterised by an easy assembly and a time-saving handling.

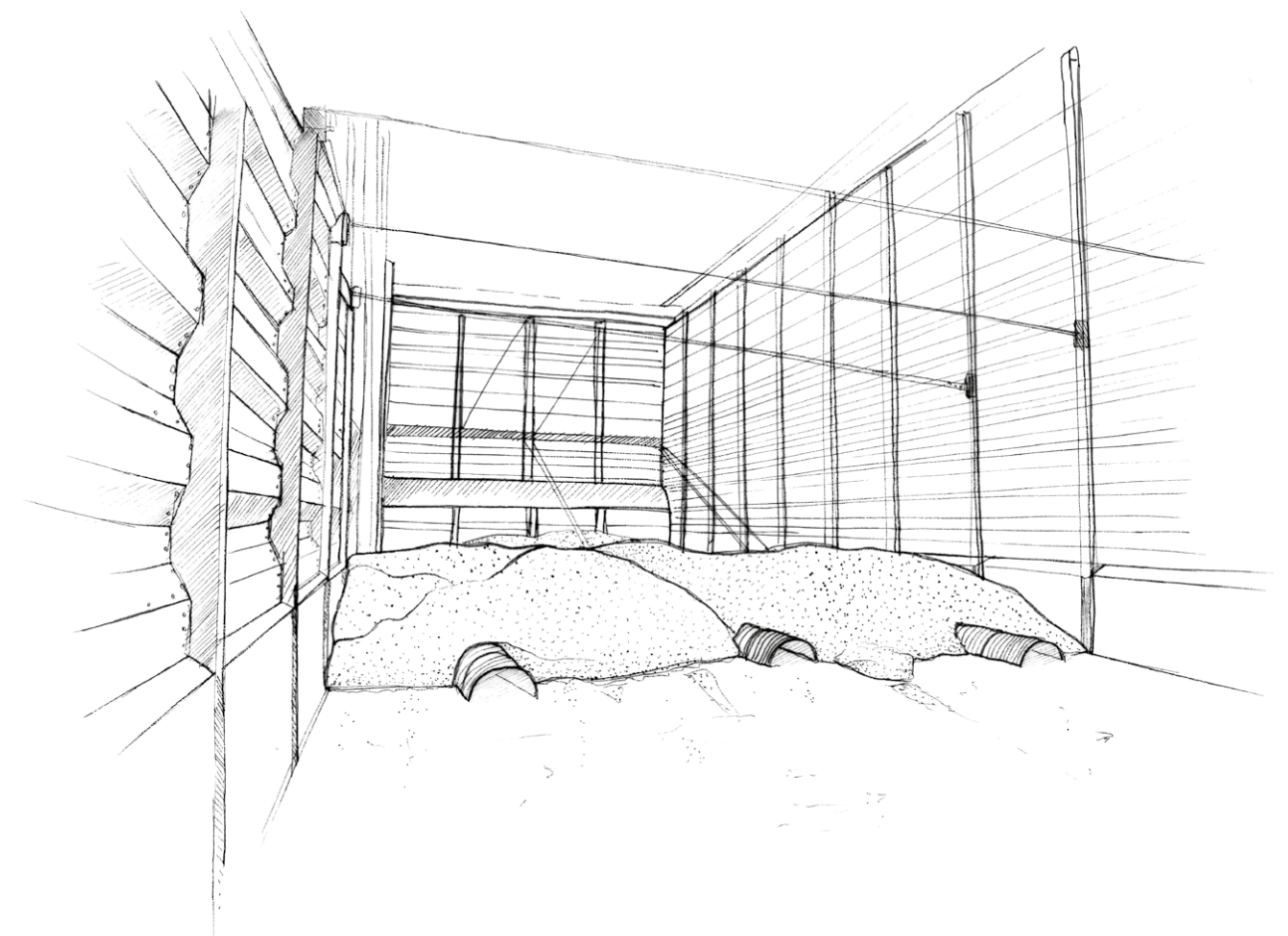
- Dam Wall
- Modular wall cells (suspended)
- Plank door with and without middle post
- Lifting segment doors for wood segments
- Lifting segment doors with steel segments
- Rotary vane door made of steel
- Mobile wall



НАПОЛЬНЫХ ХРАНИЛИЩАХ

В области хранения в напольных хранилищах фирма Schmelzer предлагает различные системы и технологии для самых разных сфер применения. Все решения отличаются простой сборкой и экономией времени в обращении.

- Модульная стена
- Боксы из модульных стен (разгруженные)
- Ворота из досок с центральной стойкой и без неё
- Подъемные сегментные двери для деревянных сегментов
- Подъемные сегментные двери со стальными элементами
- Распашные ворота из стали
- Мобильная стена





DAMMWAND DAM WALL MUR PALPLANCHE МОДУЛЬНАЯ СТЕНКА ИЗ



Dammwand | Dam wall | Mur palplanche | Модульная Стенка из

**DAMMWAND**

Die Dammwand ist ein Flachlagersystem mit standardisierten Bauteilen bis 9m Höhe.

Die Silowand kann als Außenwand und der Siloständer als Hallenkonstruktion verwendet werden. Dadurch entstehen günstige Gesamtkosten pro m³ Getreide.

- Preisgültigkeit für Anlagen > 80m² Wandfläche
- Preise pro m² Wandfläche

Vorteile:

- einfache Montage durch handliche Teile und Baukastenprinzip
- Ausführung mit verzinkten Wandblechen und lackierten Säulen
- extrem reinigungsfreundlich
- kein Ausgießen der Ecken mit Beton nötig
- mit verschiedenen Torvarianten kombinierbar

**MUR PALPLANCHE**

Le silo élaboré avec des murs palplanches est un système de stockage à plat avec des éléments standardisés allant jusqu'à 9m de hauteur.

La cloison palplanche du silo peut également être utilisée comme mur extérieur du bâtiment. Par conséquent, le montant total des coûts par m³ de céréales est réduit

- Validité du prix pour les installations dont la surface des murs est supérieure à 80m²
- Prix des parois au m²

Avantages :

- Assemblage simple grâce à des pièces maniables à la main et à un système modulaire
- Réalisation avec des parois galvanisées et des piliers laqués
- Très facile à nettoyer
- Pas de remplissage de béton nécessaire dans les angles
- Peut être associé à différents types de portes

**DAM WALL**

The Dam wall is a new flat storage system with standardized parts for loading heights up to 9m.

The storage wall can be used as the outside wall and the storage column as hall-structure. So the total costs per m³ grain are quite low priced.

- Price validity for systems > 80m² surrounding wall
- Prices per m² wall area

Advantages:

- quick assembly thanks to handy parts and modular design
- type with zinc-plated wall panels and coated columns
- extremely easy to clean
- no corner-plugging with concrete necessary
- combinable with different door types

**МОДУЛЬНАЯ СТЕНКА ИЗ**

поперечного профиля Модульная стенка из поперечного профиля является частью напольного хранения со стандартными элементами высотой до 9м. Данная стенка может использоваться как внешняя стена и как элемент внутренней конструкции. Это позволяет снижать затраты на м³ хранения зерновых.

- Актуальная цена для хранилищ > 80м² площади стен
- Цена за м² площади стены

Преимущества:

- простота монтажа благодаря удобным элементам и сборной конструкции
- оцинкованное исполнение поперечного профиля и окраска несущей части
- невероятная простота очистки
- не требуется укрепление углов бетоном
- комбинация с любыми вариантами ворот

Dammwand | Dam wall | Mur palplanche | Модульная Стенка из

 **DAMMWAND**
 **DAM WALL**
 **MUR PALPLANCHE**
 **МОДУЛЬНАЯ СТЕНКА**



- einfache Montage durch handliche Teile und Baukastenprinzip
- Ausführung mit verzinkten Wandlechen und lackierten Säulen
- extrem reinigungsfreundlich
- kein Ausgießen der Ecken mit Beton nötig
- mit verschiedenen Torvarianten kombinierbar

Da = Dammwand abgespannt
Df = Dammwand freistehend
PS = Prüftechnik Statik

- quick assembly thanks to handy parts and modular design
- type with zinc-plated wall panels and coated columns
- extremely easy to clean
- no need to fill the corner connections with concrete
- combinable with different door types

Da = suspended dam wall
Df = free standing dam wall
PS = verifiable statics

- Assemblage simple grâce à des pièces maniables à la main et à un système modulaire
- Réalisation avec des parois galvanisées et des piliers laqués
- Très facile à nettoyer
- Pas de remplissage de béton nécessaire dans les angles
- Peut être associé à différents types de portes

Da = Mur palplanche avec haubans
Df = Mur palplanche sans haubans
PS = Vérification de la statique

- простота монтажа благодаря удобным элементам и сборной конструкции
- оцинкованное исполнение поперечного профиля и окраска несущей части
- невероятная простота очистки
- не требуется укрепление углов бетоном
- комбинация с любыми вариантами ворот

Da = Зарэзруженная модульная стенка из поперечного профиля
Df = Свободностоящая модульная стенка из поперечного профиля
PS = Статический расчёт



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	
Df_3000	≤3000mm
Df_4000	≤4000mm
Df_4500	≤4500mm
Da_6000	≤6000mm
Da_7500	≤7500mm
PS	



 Die Erklärungen zu den Typbezeichnungen finden Sie in der Produktbeschreibung.
 You will find explanations of the type designations in the product description.
 Vous trouverez les explications concernant les désignations de type dans la description du produit.
 Пояснения к типовым обозначениям можно найти в описании продукта.

Dammwand | Dam wall | Mur palplanche | Модульная Стенка из

 Dammwand als Außenwand (Außenansicht)

 Dam wall as outside wall (exterior view)

 Le mur palplanche est également le mur extérieur du bâtiment (vue de l'extérieur)

 Модульная стенка из поперечного профиля как внешняя стена (вид снаружи)



 Dammwand als Außenwand (Innenansicht)

 Dam wall as outside wall (interior view)

 Le mur palplanche est également le mur extérieur du bâtiment (vue de l'intérieur)

 Модульная стенка из поперечного профиля как внешняя стена (вид изнутри)



 Dammwand als Innenbox.

 Damwall as inner box

 Les murs palplanche forment un silo intérieur

 Модульная стенка из поперечного профиля как внутренний бокс





MODULWAND MODULAR WALL CLOISONS MODULAIRES СКЛАД С МОДУЛЬНЫМИ СТЕНКАМИ



Modulwand | Modular wall | Cloisons modulaires | Склад с модульными Стенками



MODULWAND

Unsere Modulwände werden aus Trapezblechen mit verzinktem Rahmen vormontiert geliefert. Dies spart bei der Montage enorm viel Zeit. Lästiges Zusammenschrauben einzelner Trapezbleche mit einer Vielzahl von Schrauben entfällt. Die Verspannung erfolgt an der Kopfleiste. Mit verschiedenen Schottvarianten lieferbar.

- Maximale Schütthöhe bis 5 m
- Preisgültigkeit für Anlagen > 80m² Wandfläche
- Preise pro m² Wandfläche

Vorteile:

- einfache Montage
- mit verschiedenen Torvarianten kombinierbar
- keine Betonarbeiten nötig



CLOISONS MODULAIRES

Nos cloisons modulaires en tôle trapézoïdale sont livrées avec des cadres galvanisés prémontés. Cela permet de gagner beaucoup de temps lors de la construction. L'assemblage pénible des tôles individuelles avec une quantité incroyable de vis n'est plus nécessaire. Le haubanage est effectué sur la barre supérieure.

- Livraison possible avec différents types de portes Hauteur du tas maxi. 5m
- Validité du prix pour les installations dont la surface des mur est supérieure à 80m²
- Prix des parois au m²

Avantages :

- Assemblage simple
- Peut être associé à différents types de portes
- Pas de bétonnage nécessaire



MODULAR WALL

Our modular wall cells are made of trapezoidal sheet metal with zinc-plated frames, and delivered preassembled. This saves a lot of time during the assembly. The single trapezoidal sheet can easily be screwed together. The bracing is placed at the head rail. Available with different types of bulkhead available.

- Max. dumping height 5m
- Price validity for systems > 80m² surrounding wall
- Prices per m² wall area

Advantages:

- easy assembly
- combinable with different door types
- no concreting work necessary



СКЛАД С МОДУЛЬНЫМИ СТЕНКАМИ

Наши модульные стенки из продольного профиля поставляются в предварительно собранном состоянии из трапециевидных листов с оцинкованной рамой. Это экономит множество времени при монтаже. Тягостное скручивание отдельных элементов множеством болтов исключается. Разгрузка осуществлена в верхней части. Доступны различные конструкции.

- Максимальная высота засыпи до 5м.
- Актуальная цена для хранилищ > 80м² площади стен
- Цена за м² площади стены

Преимущества:

- простота монтажа
- комбинация с любыми вариантами ворот
- отсутствие бетонных работ

MODULWAND

MODULAR WALL

CLOISONS MODULAIRES

МОДУЛЬНАЯ СТЕНКА ИЗ ПРОДОЛЬНОГО ПРОФИЛЯ



Vorteile:

- einfache Montage
- mit verschiedenen Torvarianten kombinierbar
- keine Betonarbeiten nötig

Ma = Modulwand abgespannt
PS = Prüffähige Statik



Advantages:

- easy assembly
- combinable with different door types
- no concrete work necessary

Ma = suspended modular wall
PS = verifiable statics



Avantages:

- Assemblage simple
- Peut être associé à différents types de portes
- Pas de bétonnage nécessaire

Ma = Cloison modulaire avec haubans
PS = Vérification de la statique



Преимущества:

- простота монтажа
- комбинация с любыми вариантами ворот
- отсутствие бетонных работ

Ma = Модульная стенка из продольного
профиля
PS = Статический расчёт



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

		
Ma_4000	≤4000mm	1100/2000mm
Ma_5000	≤5000mm	900/ 1650/2400mm
PS		





Die Erklärungen zu den Typbezeichnungen finden Sie in der Produktbeschreibung.

You will find explanations of the type designations in the product description.

Vous trouverez les explications concernant les désignations de type dans la description du produit.

Пояснения к типовым обозначениям можно найти в описании продукта.



Modulwand



Modular wall



Cloison modulaire



модульная стенка из поперечного
профиля



Modulwand als Trennwand



Modular wall for filling of existing hall



Cloison modulaire pour remplissage d'un
bâtiment existant



Свободно стоящая модульная стенка
(без анкервки)



Modulwand Boxen mit Bohlenschott



Modular wall boxes with plank bulkhead



Silos construits à base de cloisons modu-
lairees et séparations en planches



Боксы из модульных стенок с
подъёмными воротами



SCHOTT BOHLENTOR
PLANK BULKHEAD
PORTE EN PLANCHE
ПЕРЕГОРОДКА



- 

 - Pfosten grundiert/lackiert
 - mit oder ohne herausnehmbaren Mittelpfosten
 - Vorsatzschott bis Höhe 1m
 - zum Öffnen werden die Bohlen einzeln entnommen
 - Preise ohne Holz

SoM = Schott ohne Mittelpfosten
SmM = Schott mit Mittelpfosten

- 

 - primed / painted posts
 - with or without removable middle post
 - prefixed bulkhead up to a height of 1m
 - for opening the planks will be removed separately
 - prices without wood

SoM = bulkhead without middle post
SmM = bulkhead with middle post

- 

 - Piliers avec couche primaire et peinture
 - Avec ou sans pilier central amovible
 - Pré-cloison jusque hauteur 1m
 - Pour ouverture les planches en bois seront retirées une par une
 - Prix sans bois

SoM = Cloison sans poteau central
SmM = Cloison avec poteau central

- 

 - стойки погрунтованы/окрашены
 - без съёмной средней стойки
 - передняя перегородка высотой до 1м
 - для открытия балки вынимаются поочерёдно
 - цены без учёта деревянных балок

SoM = Элемент без стойки
SmM = Элемент со стойкой

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

		
SoM_3000	3000mm	4000mm
SoM_4000	4000mm	4000mm
SoM_4500	4500mm	4000mm
SoM_5000	5000mm	4000mm
SmM_4000	4000mm	5000mm
SmM_4500	4500mm	5000mm
SmM_5000	5000mm	5000mm





Die Erklärungen zu den Typbezeichnungen finden Sie in der Produktbeschreibung.
You will find explanations of the type designations in the product description.
Vous trouverez les explications concernant les désignations de type dans la description du produit.
Пояснения к типовым обозначениям можно найти в описании продукта.



HUBSEGMENTTOR FÜR HOLZSEGMENTE
LIFTING SEGMENT DOORS FOR WOOD SEGMENTS
PORTE À SEGMENTS POUR MODÈLES EN BOIS
ПОДЪЕМНЫЕ ВОРОТА ДЛЯ ДЕРЕВЯННЫХ БАЛОК



- 

 - Posten grundiert/lackiert
 - Holzsegmente werden bauseits verschraubt
 - Durchfahrtsbreite ca. 3,75m, Durchfahrtshöhe ca. 3,3m
 - Tor-Gesamthöhe ca. 6,1m
 - Vorsatzschott bis Höhe 1m
 - incl. Schraubenmaterial

SoM = Schott ohne Mittelpfosten

- 

 - primed / painted posts
 - wood segments are screwed on site
 - passage width approx. 3,75m, clear passage height approx. 3,3m
 - door overall height: approx. 6,1m
 - prefixed bulkhead up to a height of 1m
 - including screw material

SoM = bulkhead without middle post

- 

 - Piliers avec couche primaire et peinture
 - les segments en bois seront vissés dans la construction
 - Largeur du passage env. 3,75m, Hauteur du passage env : 3,3m
 - Hauteur totale de la porte env 6,1m
 - Pré-cloison jusque hauteur 1m
 - Visserie incluse

SoM = Cloison sans poteau central

- 

 - стойки погрунтованы/окрашены
 - деревянные сегменты прикручиваются на месте
 - ширина проезда около 3,75м, высота - около 3,3м
 - общая высота ворот около 6,1м
 - передняя перегородка высотой до 1м
 - инклюзивно соединительный материал

SoM = Элемент без стойки

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

		
SoM_4000	4000mm	4000mm
SoM_4500	4500mm	4000mm
SoM_5000	5000mm	4000mm





Die Erklärungen zu den Typbezeichnungen finden Sie in der Produktbeschreibung.
You will find explanations of the type designations in the product description.
Vous trouverez les explications concernant les désignations de type dans la description du produit.
Пояснения к типовым обозначениям можно найти в описании продукта.



HUBSEGMENTTORE MIT STAHLSEGMENTEN

LIFTING SEGMENT DOORS WITH STEEL SEGMENTS

PORTE À SEGMENTS POUR MODÈLES EN ACIER

ПОДЪЕМНЫЕ ВОРОТА С МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ СЕГМЕНТАМИ



- 

- Posten grundiert/lackiert
 - Durchfahrtsbreite ca. 3,75m, Durchfahrtshöhe ca. 3,3m
 - Tor-Gesamthöhe ca. 6,1m
 - Vorsatzschott bis Höhe 1m

SoM = Schott ohne Mittelpfosten

- 

- primed / painted posts
 - passage width approx. 3,75m, clear passage height approx. 3,3m
 - door overall height: approx. 6,1m
 - prefixed bulkhead up to a height of 1m

SoM = bulkhead without middle post

- 

- Piliers avec couche primaire et peinture
 - Largeur du passage env. 3,75m, Hauteur du passage env 3,3m
 - Hauteur totale de la porte env 6,1m
 - Pré-cloison jusque hauteur 1m

SoM = Cloison sans poteau central

- 

- стойки погрунтованы/окрашены
 - ширина проезда около 3,75м, высота - около 3,3м
 - общая высота ворот около 6,1м
 - передняя перегородка высотой до 1м

SoM = Элемент без стойки

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

		
SoM_4000	4000mm	4000mm
SoM_5000	5000mm	4000mm





Die Erklärungen zu den Typbezeichnungen finden Sie in der Produktbeschreibung.

You will find explanations of the type designations in the product description.

Vous trouverez les explications concernant les désignations de type dans la description du produit.

Пояснения к типовым обозначениям можно найти в описании продукта.

SCHWENKFLÜGELTOR IN GANZSTAHL

SWING GATE IN ALL-STEEL

PANNEAU DE PORTE EN ACIER

РАСПАШНЫЕ ВОРОТА ИЗ СТАЛИ



- 

- Rahmen grundiert/lackiert
 - zwei schwenkbare Torflügel
 - 2 Einschubkassetten 1,1m hoch
 - Entleerungsschieber in Einschubkassetten
 - Toraußenmaß 4,5m
 - lichte Durchfahrtsbreite ca. 4,1m
 - Anbau an Betonwand möglich (siehe Abbildung)
 - Preis auf Anfrage

S = Schott

- 

- primed / painted frame
 - two swing door leafs
 - 2 slide boxes with a height of 1,1m
 - in slide box integrated emptying slider
 - outside dimension of the gate: 4,5m
 - passage width approx. 4,1m
 - installation on concrete wall possible (see illustration)
 - price on request

S = bulkhead

- 

- Cadre avec couche primaire et peinture
 - 2 vantaux de porte rabattables
 - 2 cassette avec hauteur 1m
 - Guillotine de sortie dans les cassettes
 - Dimensions extérieures des portes 4,5m
 - Largeur de passage libre env. 4,1m
 - Insertion possible dans un mur en béton (voir photo)
 - Prix sur demande

S = Cloison

- 

- рама погрунтована/окрашена
 - две поворотные створки ворот
 - 2 выдвижных модуля высотой 1,1м
 - выгрузная заслонка в выдвижных модулях
 - конструктивная ширина ворот 4,5м
 - ширина проезда 4,1м
 - возмость крепления к бетонной стене (см. рисунок)
 - цена по запросу

S = Элемент

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

		
S_4000	4000mm	4500mm
S_4500	4500mm	4500mm
S_5000	5000mm	4500mm
S_6000	6000mm	4500mm





Die Erklärungen zu den Typbezeichnungen finden Sie in der Produktbeschreibung.

You will find explanations of the type designations in the product description.

Vous trouverez les explications concernant les désignations de type dans la description du produit.

Пояснения к типовым обозначениям можно найти в описании продукта.



MOBILE TRENNWAND MOBILE WALL CLOISON MOBILE МОБИЛЬНАЯ СТЕНА



Mobile Trennwand | Mobile wall | Cloison mobile | Мобильная Стена



MOBILE TRENNWAND

Die mobile Trennwand wird zur schnellen Errichtung und als Abtrennung in Flachlagern verwendet.

Die Schütthöhe beträgt standardmäßig 3m. Mit den erhältlichen Längen von 1m und 2m, sind sie in der Längen Anpassung sehr variabel. Dank abnehmbarer Wandelemente, ist das Einlagern nach Gebrauch sehr platzsparend. Das Handling erfolgt einfach über einen Stapler oder Teleskoplader. Als Zubehör sind mehrere Komponenten zur Erweiterung erhältlich. Die Abdichtung zur Wand erfolgt einfach über eine Bürstenleiste.

Durch das Andrücken der Bürste wird sichergestellt, dass sich keine Körner vermischen können.



CLOISON MOBILE

La cloison mobile est utilisée comme solution rapide pour la séparation dans le stockage à plat.

La hauteur standard du tas de grain est de 3m. Grâce aux deux longueurs disponibles (1 ou 2m), ces cloisons s'adaptent aux besoins. Les différents éléments des cloisons sont démontables ce qui assure un gain de place lors du stockage de matière. Le déplacement des cloisons s'effectue avec un chariot élévateur ou un télescopique. De nombreux accessoires sont disponibles pour l'expansion des cloisons si nécessaire. L'étanchéité au mur se fait avec une simple barrette.

En appuyant sur la barrette, l'échantéité sera assurée et les grains de différents cloisons ne pourront pas se mélanger.



MOBILE WALL

The mobile wall is used for a speed erection of flat storages as well as for separation in flat storages.

The standard dumping height is 3m. With available lengths of 1m and 2m you are very variable in adjusting the lengths. Thanks to removable wall elements the storing is very compact after usage. Handling via forklift or telescopic loader. Several components for extending are available as additional accessories. Sealing of the wall via brush strip.

By pressing the brush it is ensured the any grains can't be mixed up.



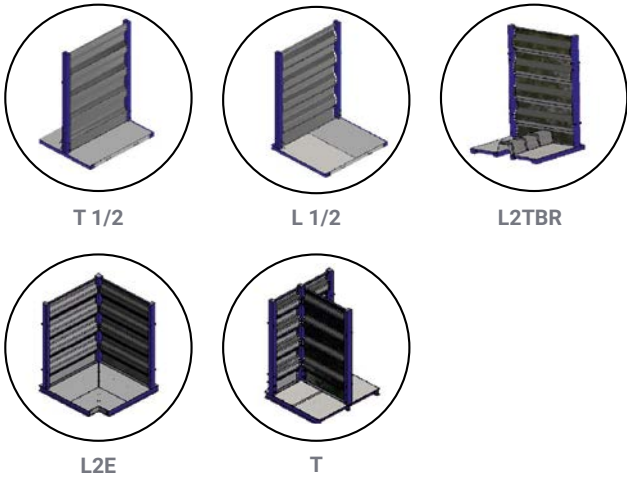
МОБИЛЬНАЯ СТЕНА

Мобильная разделительная перегородка используется для быстрого возведения при разделении пространства в хранилищах.

Высота засыпи составляет стандартно 3м. С доступными типоразмерами по ширине в 1 и 2м имеется возможность оборудовать любое хранилище. Благодаря такой конструкции стены имеется возможность производить хране со значительной экономией места. Погрузочно-разгрузочные работы производятся с помощью обычного или телескопического погрузчика. Дополнительно доступны различные элементы для удлинения. Уплотнение между стеной и мобильной перегородкой осуществляется с помощью щёточной планки.

Благодаря сжиманию щётки обеспечивается надёжное уплотнение, не позволяющее зёрнам перемешиваться.

 MOBILE TRENNWÄNDE ZUR GETREIDELAGERUNG
 MOBILE WALL
 LA CLOISON MOBILE
 МОБИЛЬНАЯ СТЕНА



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	
L1	1000	3000	4009099015990
L2	2000	3000	4009099015991
T1	1000	3000	4009099015992
T2	2000	3000	4009099015993
L2TBR	2000	3000	4009099015995
L2E	2000	3000	4009099015996
T	2000	3000	4009099016007



 Mobile Trennwand:

- Wird zur schnellen Errichtung und als Abtrennung in Flachlagern verwendet
- Schütthöhe beträgt standardgemäß 3m
- Variabel in der Längen Anpassung
- Platzsparende Einlagerung nach Gebrauch dank abnehmbarer Wandelemente
- Mehrere Komponenten zur Erweiterung erhältlich
- Abdichtung zur Wand durch Bürstenleiste
- Andrücken der Bürste verhindert Vermischung der Körner

 Mobile wall:

- is used for a speed erection of flat storages as well as for separation in flat storages
- standard dumping height 3m
- variable length adjustment
- very compact thanks to removable wall elements
- several components for extending available
- sealing of the wall via brush strip
- no mixing of grains when pressing the brush

 Cloison mobile:

- Elle est utilisée comme séparation dans les entrepôts à plat pour une mise en place rapide
- Hauteur de déversement standard 3m
- Adaptation variable de la longueur
- Rangement peu encombrant après utilisation grâce aux éléments de paroi amovibles
- Plusieurs composants disponibles pour l'extension
- Etanchéité de la paroi au mur grâce à une barrette spécifique
- La pression de la barrette empêche le mélange des grains

 Мобильная стена:

- Используется для быстрого возведения и как разделение в напольных хранилищах
- Стандартная высота засыпи 3м
- Вариабельная регулировка длины
- Компактное хранение после использования благодаря съёмным настенным элементам
- Доступность компонентов для расширения
- Уплотнение со стеной с помощью щёточной планки
- Прижим щёточной планкой предотвращает смешивание зёрен

 Schütthöhe bis 3m Abdichtung zur Wand mit Bürstenleiste

 Dumping height up to 3m, sealing against wall with brush strip

 Hauteur du grain jusque 3m Etanchéité au mur avec une barrette.

 Высота засыпи до 3 м. Уплотнение с помощью щёточной планки

 Transportierbar

 Transportable

 Transportable

 Мобильность

 Abdichtung zur Wand mit Bürstenleiste

 Sealing against wall with brush strip

 Etanchéité au mur avec une barrette

 Уплотнение со стеной с помощью щёточной планки



 SILOLAGER
 SILO STORAGE
 LES SILOS DE STOCKAGE
 СИЛОСНОЕ ХРАНЕНИЕ



Silotager | Silo storage | Les silos de stockage | Силосное хранение

**SILOLAGER**

Die Firma Schmelzer bietet eine Vielzahl von Lagermöglichkeiten an. Besonders beim nachträglichen Einbau in bereits bestehende Gebäude werden Systeme benötigt, welche individuell anpassbar sind. Für eine besonders raumsparende Getreidelagerung ist das Viereckzellensystem ideal, da es bei absoluter Sortenreinheit den Raum ideal ausfüllt. Unsere Produktpalette mit unterschiedlichsten Systemen hilft Ihnen für jeden Bedarf das richtige Lager parat zu haben.

Angefangen von Kleinsilos für einen m^3 wie zum Beispiel der ED Baureihe bis hin zu dem, auch zur Außenaufstellung geeigneten, Verladesilo Charge mit $60m^3$. Speziell für den Einsatz in der Lebens- und Futtermittelindustrie ist das Glattwandsilo bestens geeignet, da es innen keinerlei Stellen für Ablagerungen bietet. Ganz besonders preisgünstig lassen sich Schüttgüter in den flexiblen Gewebesilos QG von $0,88m^3$ für bis zu $28m^3$ lagern. Für all diese Systeme haben wir ab Lager die passende Befüllrohrreinrichtung verfügbar.

**LES SILOS DE STOCKAGE**

La société Schmelzer met à votre disposition un large éventail de solutions de stockage. Si vous souhaitez organiser le stockage dans un bâtiment déjà existant, il est nécessaire de choisir une solution adaptée ou personnalisée. Les cellules carrées sont la solution idéale pour le stockage de différentes sortes de céréales et permettent un gain de place conséquent.

Notre gamme de produits avec différents systèmes vous aidera à trouver la solution appropriée pour chaque stockage, en partant des petits silos comme les cellules ED $1 m^3$ jusqu'aux cellules destinées au stockage extérieur comme les boisseaux de chargement $60m^3$. Le silo à paroi lisse est spécialement adapté à l'industrie alimentaire humaine et animale, car la matière stockée ne reste aucunement bloquée lors de la vidange. Les silos toiles pour le stockage des matières en vrac sont particulièrement économiques et peuvent stocker de $0,88$ à $28m^3$ en fonction du modèle choisi. Nous disposons également des kits de remplissage pour chaque type de stockage.

**SILO STORAGE**

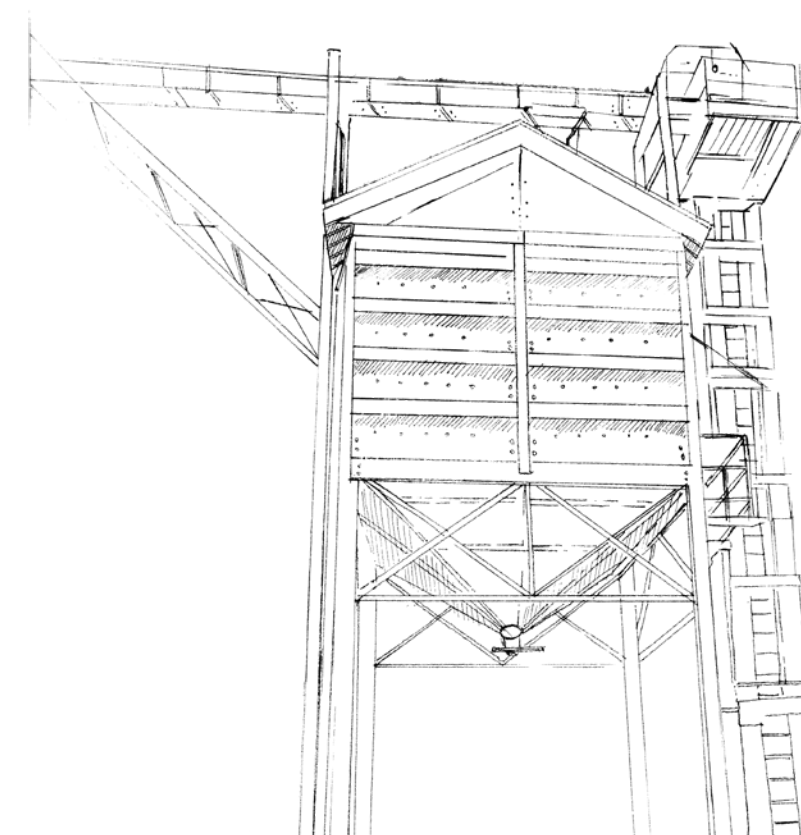
We offer a variety of storage facilities. Especially in case of subsequent installation in an already existing building, individually adjustable systems are required. Our modular wall cells are ideal for an especially space-saving storage of grains because of an ideal filling of the room in case of absolute varietal purity. Our product range with many different systems offers you the right storage for every requirement.

Starting from small silos for one m^3 such as the ED-series through to the transit silo batch with a batch of $60m^3$ which is also suitable for an outdoor installation. Our smooth wall silo is ideally suited for use in the food and animal feed industry, as it offers no points of deposit. Our flexible fabric silos offer a particularly cost-effective storage for bulk goods from $0,88m^3$ up to $28m^3$. A suitable filling pipe system is available from stock.

**СИЛОСНОЕ ХРАНЕНИЕ**

Фирма Schmelzer предлагает большое количество вариантов хранения. Особенно при дооснащении существующих хранилищ востребованы системы, которые способны индивидуально соответствовать всем требованиям. Для особенной экономии места в хранилищах ячеечная система является наиболее оптимальной, которая при идеальном разделении хранимого материала сохраняет абсолютную чистоту хранилища. Выпускаемая нами линейка изделий поможет Вам для каждой потребности иметь подходящий склад.

Начиная с небольших силосов для $1m^3$, таких как серия ED, до подходящих для наружной установки загрузочных бункеров CHARGE с $60m^3$. Специально для использования в пищевой и комбикормовой промышленности особенно подходят металлические бункеры с плоскими стенками, которые не имеют склонности к образованию остатков. Особенно дешёвый вариант хранения возможен при использовании тканевого бункера.





VIERECKZELLEN
MODULAR WALL CELLS
LES CELLULES CARRÉES MODULAIRES
ПРЯМОУГОЛЬНЫЕ БУНКЕРЫ



Dieses System ist ein preisgünstiges Baukastensystem. Der Einsatz der komplett verzinkten Bauteile beschränkt sich nicht nur auf die Landwirtschaft und Mühlen, sondern findet seinen Zugang auch in der Industrie. Ein separat erhältlicher Trichterunterbau unter die Viereckzellen ermöglicht eine Entleerung der Zellen ohne jegliche Hilfsmittel. Trichterauslaufwinkel sind in einer 45° und einer 60° Variante erhältlich.

Vorteile:

- innen- und außenliegender Hauptluftkanal
- verschiedene Entleerungsschieber
- Schneckenentnahme
- Fließboden mit pneumatischer Restentleerung erhältlich



Ce système est une construction modulaire économique. L'installation de ces pièces complètement galvanisées n'est pas réservée au domaine agricole et aux moulins mais trouve également son utilité dans le domaine industriel. Un châssis séparé sous la cellule carrée permet la vidange de la matière sans moyen supplémentaire. Les cônes sont disponibles en versions 45° et 60°.

Avantages :

- Canal de ventilation principal intérieur et extérieur
- Diverses guillottes de sortie disponibles
- Vidange par vis
- Convoyeur à bande avec vidange pneumatique disponible



This system is a cost-efficient modular system. The usage of completely galvanized components is not only limited to aspects of agriculture and mills, it can also be found in the industry. A separately available hopper ensures an emptying of all cells without any aids. Funnel outlet angles are available in a 45° or 60° version.

Advantages:

- interior and exterior main ventilation duct
- different sliders for emptying
- discharge of auger
- conveyor belt floor with pneumatic residual discharge available



Эта система представляет собой недорогую модульную систему. Использование полностью оцинкованных компонентов не ограничивается сельским хозяйством и мельницами, но также используется в промышленности. Отдельно доступная воронка под квадратными ячейками позволяет опорожнять их без каких-либо вспомогательных средств. Углы наклона воронки доступны в вариантах 45° и 60°.

Преимущества:

- внутренний и наружный главный воздуховод
- различные шиберные задвижки
- применение выгрузного шнека
- плоская поверхность с пневматической доочисткой

Viereckzellen | Modular wall cells | Les cellules carrées modulaires | Прямоугольные Бункеры

Inhalt/ Capacity	m³					m
	2	3	4	5	6	
m	2m	-	-	-	-	1,25
		10,0	15,0	20,0	25,0	2,5
		15,0	22,5	30,0	37,5	3,75
		20,0	30,0	40,0	50,0	5
		25,0	37,05	50,0	62,5	6,25
		30,0	45,0	60,0	75,0	7,5
		40°, 60°	40°	40°	-	Opt. Trichter*/ Opt. Funnel*
	3 m	-	-	-	-	1,25
		22,5	30,0	37,5	45,0	2,5
		33,8	45,0	52,5	67,5	3,75
		45,0	60,0	75,0	90,0	5
		56,3	75,0	93,8	112,5	6,25
		67,5	90,0	112,5	135,0	7,5
		40°, 60°	40°	-	-	Opt. Trichter*/ Opt. Funnel*
	4 m	-	-	-	-	1,25
		40,0	50,0	-	-	2,5
		60,0	75,0	90,0	-	3,75
		80,0	100,0	120,0	-	5
		100,0	125,0	150,0	-	6,25
		120,0	150,0	-	-	7,5
		40°	-	-	-	Opt. Trichter*/ Opt. Funnel*
	5 m	-	-	-	-	1,25
		-	-	-	-	2,5
		93,8	-	-	-	3,75
		125,0	150,0	-	-	5
		156,5	-	-	-	6,25
		-	-	-	-	7,5
		-	-	-	-	Opt. Trichter*/ Opt. Funnel*
	6 m	-	-	-	-	1,25
		-	-	-	-	2,5
		-	-	-	-	3,75
		-	-	-	-	5
		-	-	-	-	6,25
		-	-	-	-	7,5
		-	-	-	-	Opt. Trichter*/ Opt. Funnel*

* Bei Trichtern beträgt die maximale Aufbauhöhe darauf 7,5m.

* For the use of funnels: the maximum height for the grain silo above the funnel is 7,5m.

* Pour les trémies, la hauteur maximale de montage est de 7,5m.

* Для бункеров максимальная высота конструкции составляет 7,5 м.

Germany	Grundfläche	Trichterneigung	Höhe des Trichters**/
United Kingdom	area	gradient of the funnel	Height of the funnel**
France	Surface de base	Inclinaison de l'entonnoir	Hauteur de la trémie**/
Russia	Площадь пола	Наклон воронки	Высота воронки**/
	2 x 2 m	40°	1,5 m
	2 x 2 m	60°	2,3 m
	2 x 3 m	40°	1,9 m
	2 x 4 m	40°	2,2 m
	3 x 3 m	40°	1,9 m
	3 x 3 m	60°	3,2 m
	3 x 4 m	40°	2,3 m
	4 x 4 m	40°	2,2 m

** Die Höhe kann sich mit der Auslaufhöhe nach Kundenwunsch ändern

** The height can change with the outlet height according to customer requirements.

** La hauteur peut varier avec la hauteur de sortie selon les souhaits du client.

** Высота может изменяться в зависимости от высоты выхода в соответствии с требованиями заказчика.



ANGABEN ZU DEN A, B, UND C ZELLEN

Die Viereckzelle ist so konstruiert, dass sie sowohl einzeln, als auch in Modulbauweise nebeneinander aufgestellt werden kann. Um Material und dadurch Kosten zu sparen, wird eine Wand der einen Zelle, bei Aufstellung mehrerer Zellen nebeneinander, gleichzeitig zur Wand der anderen Zelle. Es ergeben sich hierbei die typischen A-, B- und C Zellen, bei der die A-Zelle vier Wände besitzt, an die eine B-Zelle mit nur 3 Wänden angeschraubt werden kann. Bei zwei- oder mehrreihiger Anordnung werden diese Zellen durch die C-Zelle mit nur zwei Wänden ergänzt.



INFORMATION ON A, B, AND C CELLS

The cells are designed so they can be set up side by side in modular construction. In order to save material and costs, a wall of the one cell is placed side by side, with the wall of the other cell. This results in the typical A, B and C cells, in which the A-cell has four walls, to which a B-cell, with only 3 walls can be screwed. In the case of two or more rows, these cells are supplemented by the C-cell with only two walls.



DONNÉES POUR LES CELLULES A, B ET C

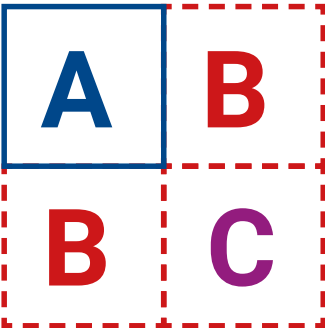
La cellule carrée est construite de telle façon qu'elle peut être disposée seule ou en groupes de plusieurs cellules disposées de façon modulaire. Afin d'économiser de la matière et de réduire les coûts, la paroi d'un silo pourra être utilisée pour une ou plusieurs autres cellules accolées. C'est pourquoi il existe plusieurs types de cellules (A, B et C). La cellule A est composée de 4 parois et la cellule B se compose uniquement de 3 parois vissées à la cellule A. A partir de 2 rangées minimum, les cellules C disposant uniquement de 2 parois viennent compléter les cellules A et B.



ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О МОДЕЛЯХ А, В И С

Прямоугольный бункер спроектирован таким образом, что его можно размещать бок о бок как индивидуально, так и в модульной конструкции. Для экономии металла и соответственно затрат при установке рядом стоящих силосов возможна их

конструкция с одной общей стенкой. Это соответствует моделям А-, В- и С-ячейкой, в которых А-ячейка имеет четыре стенки, к которым может быть привинчена В-ячейка с тремя стенками. В двух- или многорядном расположении эти модели дополняются С-ячейкой только с двумя стенками. плоская поверхность с пневматической доочисткой.



WEITERE GRÖSSEN AUF ANFRAGE!

FURTHER SIZES AVAILABLE ON REQUEST!

AUTRES DIMENSIONS SUR DEMANDE!

ДРУГИЕ РАЗМЕРЫ ПО ЗАПРОСУ!



 **VIERECKZELLEN TYP A**
 **MODULAR WALL CELLS TYPE A**
 **CELLULES CARRÉES TYPE A**
 **ПРЯМОУГОЛЬНЫЕ БУНКЕРЫ ТYP A**



 **VIERECKZELLEN TYP B**
 **MODULAR WALL CELLS TYPE B**
 **CELLULES CARRÉES TYPE B**
 **ПРЯМОУГОЛЬНЫЕ БУНКЕРЫ ТYP B**



 **VIERECKZELLEN TYP C**
 **MODULAR WALL CELLS TYPE C**
 **CELLULES CARRÉES TYPE C**
 **ПРЯМОУГОЛЬНЫЕ БУНКЕРЫ ТYP C**



 **SILOTRICHTER**
 **SILO FUNNELS**
 **LES CÔNES**
 **ПРЯМОУГОЛЬНЫЕ БУНКЕРЫ**



 **SILOABDECKUNG**
 **SILO COVER**
 **TOIT POUR SILO**
 **КРЫШКА СИЛОСА ИЗ ОЦИНКОВАННОЙ ЛИСТОВОЙ СТАЛИ**



 **VIERECKZELLEN ZUBEHÖR**
 **EQUIPMENT FOR MODULAR WALL CELLS**
 **LES ACCESSOIRES POUR CELLULES CARRÉES**
 **ПРЯМОУГОЛЬНЫЕ БУНКЕРЫ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**



 **BELÜFTUNGSTRICHTER**
 **VENTILATION FUNNEL**
 **LA TRÉMIE DE VENTILATION**
 **ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ ВОРОНКА**



 **VIERECKZELLEN ZUBEHÖR**
 **EQUIPMENT FOR MODULAR WALL CELLS**
 **LES ACCESSOIRES POUR CELLULES CARRÉES**
 **ПРЯМОУГОЛЬНЫЕ БУНКЕРЫ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**



 **SILOABDECKUNG**
 **SILO COVER**
 **TOIT POUR SILO**
 **КРЫШКА СИЛОСА ИЗ ОЦИНКОВАННОЙ ЛИСТОВОЙ СТАЛИ**



-  • Siloabdeckung aus verzinktem Stahlblech
-  • Galvanized sheet steel silo cover
-  • Toit pour silo en tôle acier galvanisée
-  • Крышка силоса из оцинкованной листовой стали

 **SILOTRICHTER**
 **SILO FUNNELS**
 **LES CÔNES**
 **ПРЯМОУГОЛЬНЫЕ БУНКЕРЫ**

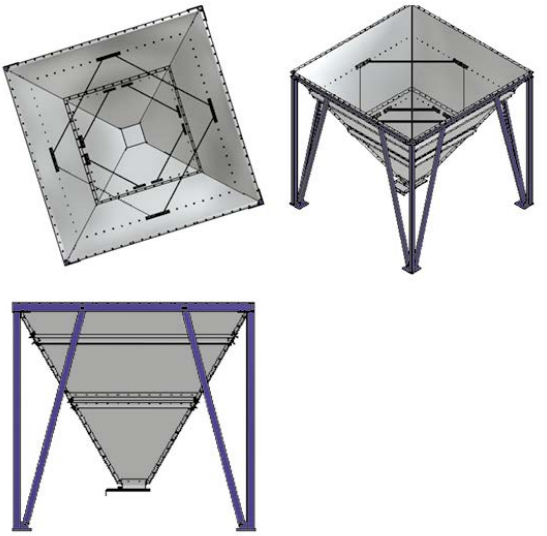


 Für unsere Viereckzelle ist ein 60° Trichter standardmäßig erhältlich. Nun können Sie problemlos mehlig und schwer auslaufende Schüttgüter sowie Fertigfutter lagern. Die glatte Innenwand mit einer Blechstärke von 2mm ist feuerverzinkt und leicht zu reinigen. Der Trichter ist mit erhöhtem Fassungsvermögen und einer maximalen Größe von 4 x 4m perfekt für Ihr Lager geeignet. Auf Anfrage erhalten Sie Ihren Silotrichter im entsprechenden Wunschfarbton. Die Auslaufhöhe ist gegen Aufpreis variierbar.

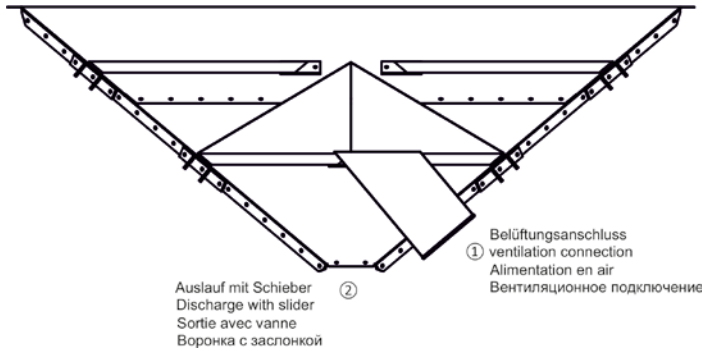
 For our square cell, a 60° funnel is available as a standard. Now you can store mealy and heavy leaking bulk material as well as feed. The smooth inner wall with a sheet thickness of 2mm is galvanized and easy to clean. The funnel is perfectly prepared for your storage with its increased capacity and a maximum size of 4 x 4m. On request, we can deliver your silo funnel in any desired colour. The discharge height is variable against extra charge.

 Le cône standard de nos cellules carrées est un cône 60°. Vous pouvez ainsi stocker sans problème des matières farineuses ou des matières qui s'écoulent difficilement comme l'alimentation animale. Le mur intérieur lisse avec une épaisseur de 2mm est galvanisé et facile à nettoyer. Le châssis est disponible en différentes hauteurs avec dimension maximum de 4 x 4m parfaitement adaptée à votre stockage. Sur demande, vous pourrez également obtenir le châssis dans la couleur souhaitée. La hauteur de sortie peut également être modifiée (coût supplémentaire).

 Для наших прямоугольных бункеров опционально применим 60° конус. С его помощью Вы сможете безпроблемно хранить мучнистые и тяжело сыпучие материалы. Гладкая внутренняя поверхность с толщиной металла 2мм полностью оцинкована и легко очищаема. Воронка с увеличенной ёмкостью и максимальным размером 4 x 4м идеально подойдёт для Вашего хранилища. По Вашему желанию возможна окраска конуса в любой цвет. Высота на выходе варьируется за дополнительную плату.



BELÜFTUNGSTRICHTER
VENTILATION FUNNEL
LA TRÉMIE DE VENTILATION
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ ВОРОНКА



Der Belüftungstrichter in Verbindung mit dem Trichterunterbau ist für Viereckzellen die erste Wahl. Dadurch kann jede Viereckzelle individuell belüftet werden. Die Belüftungseinrichtung besteht aus einem pyramidenförmigen Blech, das als Luftverteilung dient. Am äußeren Anschlussstutzen kann das Gebläse angeschlossen werden.

- lackierte Ausführung
- optimale Luftverteilung in der Zelle
- wartungsarm
- für 60° und 45° Trichter erhältlich

A ventilation system combined with hopper is the first choice for modular wall cells. Therefore, every modular wall cell can individually be ventilated. The ventilation system consists of a pyramidal metal sheet which serves as air distribution. A fan can be connected at the external adapter.

- painted version
- optimal air distribution in the cell
- low maintenance
- available for funnel 60° and 45°

La trémie de ventilation et le chassis sont la première chose à choisir lorsqu'on souhaite acquérir des cellules carrées. De cette manière chaque cellule peut être ventilée individuellement. Le dispositif de ventilation se compose d'un cône en tôle de forme pyramidale qui diffuse l'air dans la cellule. Le ventilateur peut être raccordé au niveau du tube d'alimentation extérieur.

- Construction laquée
- Diffusion optimale du flux d'air dans la cellule
- Peu de maintenance nécessaire
- Disponible en 60° et 45°

Вентиляционная воронка в соединении с конусным основанием является для прямоугольных силосов первой необходимостью. С её помощью возможно индивидуальное вентилирование любого прямоугольного бункера. Осуществляется вентилирование с помощью пирамидального конуса, который служит для распределения воздуха. К наружной части установки подсоединяется вентилятор.

- окрашенное исполнение
- оптимальное распределение воздуха в бункере
- обслуживаемость
- применим для конусов с углами 60° и 45°

Silobatterie ohne Trichterunterbau

Silo battery without hopper

Batterie de silos sans trémie

Силосная батарея без конусного основания



Innenansicht abgespannt

Interior view suspended

Vue de l'intérieur avec câbles de tension

Усилено изнутри



Silo mit Trichterunterbau

Silo with hopper

Silo avec chassis

Силос с конусным основанием



VERLADESILO

TRANSIT SILO BATCH

LE BOISSEAU DE CHARGEMENT

ЭКСПЕДИЦИОННЫЙ БУНКЕР



Das Verladesilo wurde speziell konstruiert, um ein schnelles und effektives Beladen von Trailern zu ermöglichen. Dank der modularen Bauweise sind keine Schweißarbeiten auf der Baustelle notwendig. Die Aufstellung ist für den Außenbereich besonders geeignet. Die Art der Dachkonstruktion und Schraubverbindungen garantieren absolute Dichtheit gegen Feuchtigkeit. Durch die Anlieferung von Einzelteilen werden die Frachtkosten optimiert. Die Einheit ist komplett inkl. Steigleiter, Befüllrohrleitungsanschluss, Entleerungsschieber und Druckentlastungsöffnung. Für dieses Produkt übernehmen wir gerne die Planung, und erstellen Ihnen ein individuelles Angebot.



Le silo de chargement a été spécialement conçu pour permettre un chargement rapide et efficace des remorques. Grâce à sa construction modulaire, les soudures sur le chantier ne sont pas nécessaires. Il est approprié pour une installation extérieure. Le type de construction du toit et les liaisons vissées garantissent une étanchéité parfaite contre l'humidité. La livraison du boisseau en pièces détachées permet une optimisation des frais de transport. La livraison complète comprend l'échelle, le raccord au tube de remplissage, la guillotine de sortie pour la vidange et l'évent.



The Charge transit silo completes our quadrilateral cell program. It is especially designed to enable a fast and effective loading of trailers. Thanks to the modular structure, no on-site welding is necessary. The installation is particularly suitable for outdoors. The type of roof construction and bolted joints ensure absolute sealing against moisture. Freight costs are optimized by delivery of individual parts. The unit is complete including ladder, filling pipe connection, drain valve and pressure relief opening.



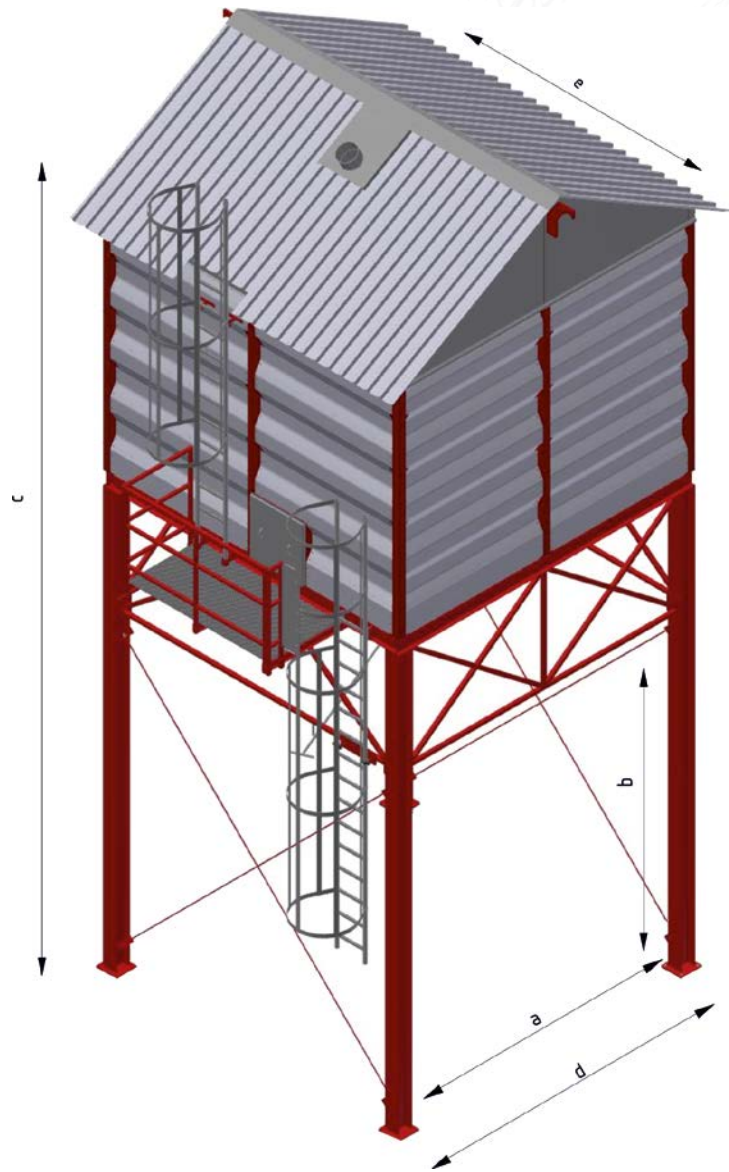
Экспедиционный бункер был специально разработан для быстрой и эффективной загрузки грузовых автомобилей. Благодаря модульной конструкции исключаются сварочные работы при монтаже. Особенно подходит для установки на открытом воздухе. Благодаря форме крыши и болтовым соединениям гарантирована абсолютная герметизация от влаги. Благодаря доставке в виде отдельных элементов оптимизируются транспортные расходы. В базовую комплектацию входят подъёмная лестница, место подсоединения загрузочной трубы, разгрузочная задвижка и отверстие сброса давления.

VERLADESILO

TRANSIT SILO BATCH

LE BOISSEAU DE CHARGEMENT

ЭКСПЕДИЦИОННЫЙ БУНКЕР



- 

- Schnelles effektives Beladen von Trailern
 - Modulare Bauweise
 - Für den Außenbereich geeignet
 - Absolute Dichtheit
 - inkl. Steigleiter, Befüllrohrleitungsanschluss, Entleerungsschieber und Druckentlastungsöffnung
- 

- Fast, effective loading of trailers
 - Modular design
 - Suitable for outdoor use
 - Absolute tightness
 - Including vertical ladder, filling pipe connection, drain slide and pressure relief opening
- 

- Chargement rapide et efficace des remorques
 - Construction modulaire
 - Adapté à une installation extérieure
 - Étanchéité parfaite
 - Y compris : échelle d'accès, raccord de conduite de remplissage, vanne de vidange et ouverture de décharge de pression
- 

- Быстрая и эффективная загрузка прицепов
 - Модульная конструкция
 - Подходит для использования вне помещений
 - Абсолютная герметичность
 - Включая вертикальную лестницу, соединение с подающей трубой, разгрузочную заслонку и отверстие для сброса давления

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	e	
60m³	3847	4270	10685	5566	4998	400909015994





VARIO-SILO
VARIO-SILO
LE VARIO-SILO
БУНКЕР VARIO



Das Vario Silo ist ein quadratisches Silo für die Lagerung von trockenen Materialien, aufgebaut nach einem Modulsystem. Alle Silos werden aus feuerverzinktem Blech gefertigt. Der Bodentrichter wird nach dem aktuellen Bedarf mit 60° Neigung geliefert und der Standardauslauf ist 150mm. Das Vario-Silo hat eine sehr stabile Konstruktion. Dank eines modernen Maschinenparks, besitzen die Einzelteile eine hohe Toleranzgenauigkeit. Somit ist die Montage schnell und einfach zu bewältigen. Da das Vario-Silo als Bausatz geliefert wird, ist eine Montage auch in extrem schwer zugänglichen Räumlichkeiten möglich. Zudem werden durch die Lieferung in Einzelkomponenten die Transportkosten optimiert.



The Vario-silo is a square silo for storage of dry materials, constructed as a modular system. All silos are made of galvanized steel sheets. The floor funnel is delivered at a 60° inclination and the standard outlet is Ø 150mm. The Vario-silo has a very stable structure. The galvanized sheets are processed by machinery which complies with the latest requirements so that accurate drilling, precise angles and thus a good fit are ensured. The assembly of the Vario-silo is quick and easy. Since the Vario-silo is delivered as a kit, an assembly is possible even in extremely confined spaces. In addition, the transport costs are optimized by delivery as separate components. The outlet height can be varied.

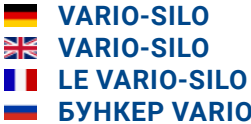


Le Vario Silo est un silo carré construit selon un système modulaire, permettant le stockage de matériaux secs. Tous les silos sont fabriqués avec de la tôle galvanisée. Le chassis sera livré avec un cone en 60° et une sortie standard 150mm. Le vario-silo a une construction très stable. Grâce au parc de machines très moderne, les pièces détachées ont une grande précision de tolérance. Ainsi le montage sera simple et rapide. Comme le vario-silo est livré en pièces détachées, le montage peut aussi être effectué dans des petites pièces difficiles d'accès. Par ailleurs, la livraison en pièces détachées permet l'optimisation des frais de transport.

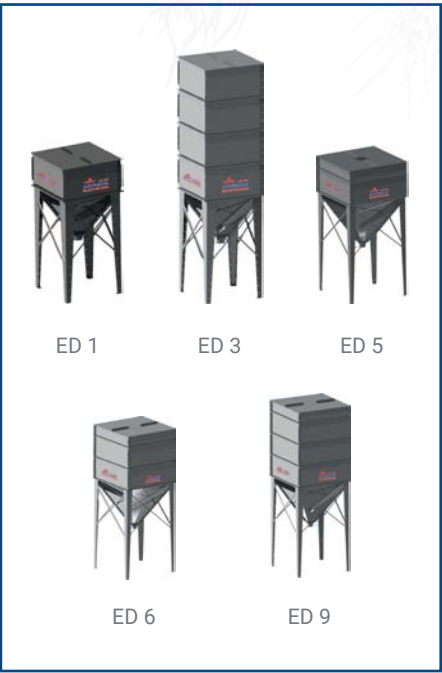


Бункер Vario представляет собой силос квадратной формы для хранения сухих материалов, построенный по модульной системе. Все бункеры изготавливаются из оцинкованной стали. Нижний конус бункера имеет конус угла наклона 60° и стандартный диаметр сточного отверстия 150мм. Бункер Vario имеет очень стабильную конструкцию. Оцинкованные стальные листы обрабатываются отвечающей современным требованиям техникой, что гарантирует точное сверление, прецизионные углы и тем самым высокую точность посадки. Бункер Vario устанавливается легко и быстро. Так как бункер поставляется в разобранном виде, возможна установка в тяжело доступном помещении. Благодаря поставке в виде отдельных компонентов оптимизируются транспортные расходы.

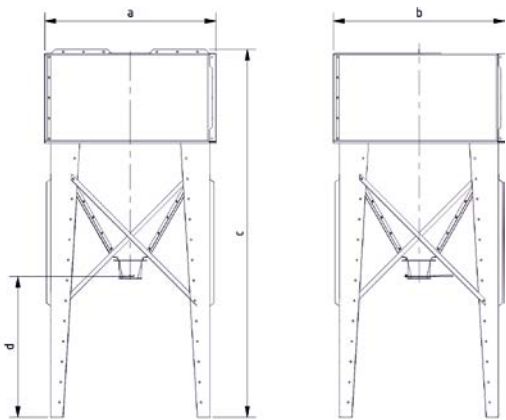
Vario-Silo | Vario-silo | Le Vario-Silo | Бункер Vario



VARIO-SILO
VARIO-SILO
LE VARIO-SILO
БУНКЕР VARIO



- Aus feuerverzinktem Stahl
 - Modulares System
 - Bodentrichter mit 60° Neigung und Standardauslauf mit 150mm
 - Stabile Konstruktion
 - Bausatz
- Made of hot-dip galvanized steel
 - Modular system
 - Floor funnel with 60° incline and standard outlet with 150mm
 - Stable construction
 - Assembly kit
- En acier galvanisé à chaud
 - Système modulaire
 - Trémie de fond avec une inclinaison de 60° et une sortie standard de 150mm
 - Construction stable
 - Livré en kit
- Изготовлен из горячеоцинкованной стали
 - Модульная система
 - Нижняя воронка с наклоном 60° и стандартным выпускным отверстием диаметром 150 мм
 - Стабильная конструкция
 - Сборная конструкция



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	m³		
ED1	1172	1172	2250	960	1	80	4009099015955
ED3	1172	1172	4350	960	3	160	4009099015957
ED5	1852	1852	4000	1300	5	250	4009099015959
ED7	1852	1852	4700	1300	7	310	4009099015960
ED9	1852	1852	5400	1300	9	380	4009099015961
ED1H	1172	1172	3250	1660	1	90	4009099015956
ED3H	1172	1172	5050	1660	3	175	4009099015958



QG-GEWEBESILO

QG-FABRIC SILO

LES SILOS TOILE QG

QG - ТКАНЕВЫЙ БУНКЕР



Das Gewebesilo ist ein langjähriges, bewährtes System zur Aufbewahrung von Mischfutter und anderen trockenen Lagergütern. Diese preisgünstige Lagervariante ist bekannt für die vielseitige Nutzung und die flexiblen und variablen Aufstellungsmöglichkeiten in Ihrer Lagerhalle. Der atmungsaktive Gewebesack einer bekannten Firma aus Deutschland versorgt Ihr Futtermittel mit genügend Sauerstoff, damit es nicht verderbt. Bei Nichtbedarf kann das Silo in wenigen und einfachen Schritten wieder abgebaut werden. Ebenso schnell lässt es sich wieder montieren und gegebenenfalls an einem anderen Ort wieder aufstellen.



The Fabric silo is a well-established system of many years for the storage of mixed feeds and other stored goods. The economical storage version is well-known for multiple applications and various assembly possibilities in your warehouse. Breathable cloth bags - produced from a well-known German company - supplies your animal feeds with enough oxygen and presents the feeds from spoiling. When not required, you can simply remove the Fabric Silo or quickly re-assemble it in another place.



Le silo en tissu est un système éprouvé depuis de nombreuses années pour le stockage d'aliments composés et d'autres produits secs. Cette solution de stockage économique est connue pour son utilisation diversifiée et pour sa disposition flexible dans les bâtiments de stockage. Le sac en tissu respirant, fabriqué par une société connue en Allemagne, fourni suffisamment d'oxygène à votre alimentation animale pour une pas qu'elle se détériore. Si vous n'en avez pas besoin pendant quelques semaines, le silo peut être très facilement démonté et rangé. De la même façon il peut être de nouveau très rapidement remonté et disposé pour le prochain stockage.



Тканевый бункер – это давно зарекомендовавшая себя система для хранения комбикормов и других сухих продуктов. Этот недорогой способ хранения известен своим разносторонним использованием и возможностью установки в хранилище в любом, по Вашему желанию, месте. Дышащий тканевый мешок известной немецкой фирмы обеспечивает хранимый материал достаточным количеством кислорода и тем самым защищает его от порчи. При неиспользовании бункер легко разбирается за несколько простых шагов. Также он снова может быть быстро установлен в любом месте.

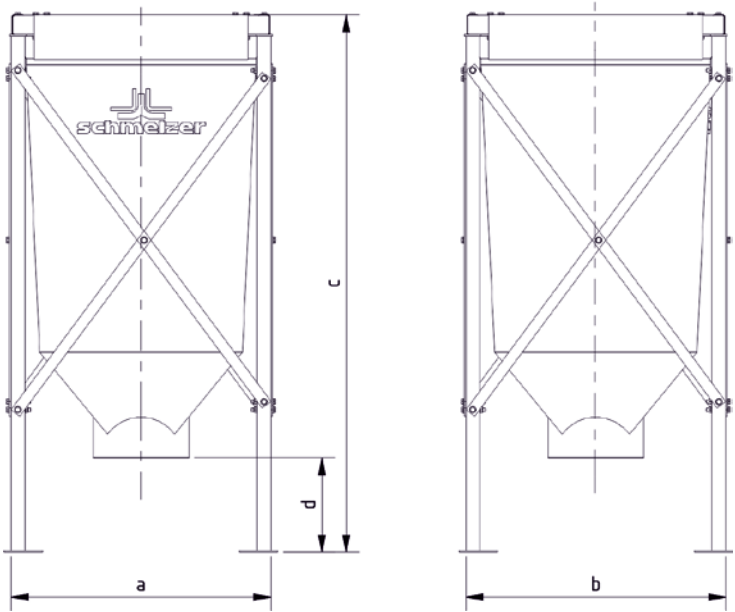
QG-Gewebesilo | QG-Fabric silo | Les silos toile QG | QG - Тканевый бункер

QG-GEWEBESILO

QG-FABRIC SILO

LES SILOS TOILE QG

QG – ТКАНЕВЫЙ БУНКЕР



- Zur Aufbewahrung von Mischfutter
 - Vielseitig nutzbar
 - Flexible und variablen Aufstellungsmöglichkeiten
 - Atmungsaktive Gewebesack
- For storing compound feed
 - Versatile use
 - Flexible and variable installation options
 - Breathable fabric sack
- Pour le stockage des aliments composés
 - Utilisation polyvalente
 - Pour différentes installations variées
 - Sac en tissu respirant
- Для хранения комбикорма
 - Универсальное использование
 - Гибкие и разнообразные варианты установки
 - Мешок из дышащей ткани

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	m²	
QG1	950	950	2200	600	0.9	4009098015773
QG2	1620	1620	3350	600	3.8	4009098015718
QG3	1870	1870	3350	600	5.8	4009098015719
QG5	2280	2280	3450	600	8	4009098015720
QG6	2290	2290	4000	600	10.8	4009098015721
QG8	2280	2280	4550	600	13	4009098015722
QG10	2560	2560	4850	600	17	4009098015723
QG12	2600	2600	5460	600	20.3	4009098015724
QG15	3030	3030	5670	600	25	4009098015725
QG17	3240	3240	5740	600	28.3	4009098015726



a-schmelzer.com

QG-Gewebesilo | QG-Fabric silo | Les silos toile QG | QG - Тканевый бункер

 **AUSLAUFTOPF QG-SILO**
 **DISCHARGE CONTAINER QG-SILO**
 **SORTIE POUR SILO QG**
 **РАЗГРУЗОЧНАЯ ЧАСТЬ QG – БУНКЕР**



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	
500	4009001015664

 **BEFÜLLROHRLEITUNG QG-SILO**
 **FILLING PIPE QG-SILO**
 **TUBE DE REMPLISSAGE POUR SILO QG**
 **ЗАГРУЗОЧНАЯ ТРУБА QG – БУНКЕР**



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	
QG2	4009098015709
QG3	4009098015710
QG5	4009098015711
QG6	4009098015712
QG8	4009098015713
QG10	4009098015714
QG12	4009098015715
QG15	4009098015716
QG17	4009098015717

 **ABSPERRSCHIEBER MIT EDELSTAHLSPANNBAND QG-SILO**
 **SHUT OFF VALVE WITH STAINLESS STEEL STRAP QG-SILO**
 **VANNE D'ARRÊT AVEC COLLIER EN ACIER QG-SILO**
 **ЗАДВИЖКА С ХОМУТОМ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ QG – БУНКЕР**



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	
350	4009017015665
500	4009017015664

QG-Gewebesilo | QG-Fabric silo | Les silos toile QG | QG - Тканевый бункер

 **ÜBERGANGSSTÜCK QG-SILO**
 **TRANSITION PIECE QG-SILO**
 **TRANSITION QG-SILO**
 **ПЕРЕХОДНИК QG – БУНКЕР**



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	
200	4010023015683





KARTOFFEL UND ZWIEBEL LAGERBOX

POTATO AND ONION STORAGE BOX

CONTAINER DE STOCKAGE POUR POMMES DE TERRE ET OIGNONS

БОКС ДЛЯ ХРАНЕНИЯ КАРТОФЕЛЯ И ЛУКА

- 

Die Schmelzer Kartoffel und Zwiebel Lagerbox ist aus Stahlblech gefertigt und hat eine Lagerkapazität von 2,65m³. Durch die Staplerlaschen ist die Box einfach zu transportieren. Zwei Boxen sind aufeinander stapelbar.
- 

The Schmelzer potato and onion storage box is made of sheet steel and has a storage capacity of 2.65m³. The box is easy to transport thanks to the forklift straps. Two boxes can be stacked on top of each other.
- 

Le container de stockage pour pommes de terre et oignons Schmelzer est fabriqué en tôle acier et a une capacité de stockage de 2,65m³. Grâce aux pattes de gerbage, le container est facile à transporter. Deux containers peuvent être empilés l'un sur l'autre.
- 

Бокс для хранения картофеля и лука Schmelzer изготовлен из листовой стали и имеет объём хранения 2,65м³. Его легко транспортировать благодаря ремням для вилочного погрузчика. Два бокса можно ставить друг на друга.

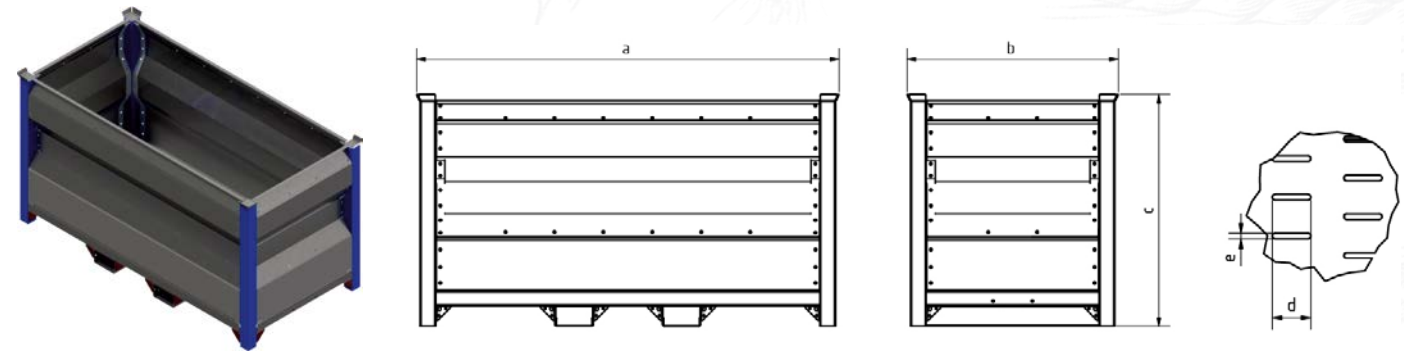
Kartoffel und Zwiebel Lagerbox | Potato and onion storage box | Container de stockage pour pommes de terre et oignons | Бокс для хранения картофеля и лука

KARTOFFEL UND ZWIEBEL LAGER-BOX

POTATO AND ONION STORAGE BOX

CONTAINER POUR POMMES DE TERRE ET OIGNONS

БОКС ДЛЯ ХРАНЕНИЯ КАРТОФЕЛЯ И ЛУКА



- 

- Inhalt 2,65m³
 - lackierter Rahmen
 - Stahlblech in stabiler Form
 - 2 Boxen stapelbar
 - Schlitzlochboden
 - Staplerlaschen umseitig geschlossen
 - Leergewicht ca. 290kg
- 

- capacity 2,65m³
 - lacquered frame
 - steel sheet in stable form
 - 2 boxes stackable
 - slot-hole bottom
 - forklift plates closed
 - empty weight approx. 290kg
- 

- Contenance 2,65m³
 - Cadre laqué
 - Tôle acier rigide
 - 2 containers empilables
 - Plancher perforé
 - Plaques pour chariot élévateur fermées
 - Poids à vide environ 290kg
- 

- вместимость 2,65м³
 - окрашенная рама
 - листовая сталь стабильной формы
 - возможность установки 2 боксов друг на друга
 - перфорированное дно
 - отверстия для погрузчика закрыты с другой стороны
 - вес нетто примерно 290кг

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	e	m³
2,65m³	2400	1200	1313	100	15	2.65



 GLATTWANDSILO
 SCHMELZER SMOOTH WALL SILO
 LE SILO A PAROI LISSE SCHMELZER
 СИЛОС ОТ SCHMELZER С ГЛАДКИМИ СТЕНКАМИ



Standardisiert und dennoch flexibel.

Das Schmelzer Glattwandsilo ist ein geschweißtes Silosystem zur Lagerung von Produkten, die restlos entleert werden müssen, wie z.B. Saatgut oder Mischfutter. Ebenso bedürfen pulvrige, feinsämige oder allgemein schwerfließende Schüttgüter einer restlosen Siloentleerung nach der Lagerung. Gleiches gilt für Produkte, die unbedingt kontaminationsfrei und sortenrein bleiben müssen. Durch die geschweißte Konstruktion gibt es keine Störstellen an den Innenwänden und der Montageaufwand wird auf ein Minimum reduziert.



Standardisé mais également ajustable.

Le silo à paroi lisse Schmelzer est un type de silo soudé permettant le stockage de produits qui doivent être vidés sans reste, comme par exemple la semence ou les aliments composés. Les matières poudreuses, à grains de petite taille, ou qui s'écoulent difficilement ont besoin d'une vidange de silo sans reste après le stockage. Cela vaut également pour les produits qui doivent impérativement rester sans risque de contamination ou de variété pure. Grâce à la construction soudée, il n'y a aucune imperfection sur les parois intérieures et la durée du montage est réduite au maximum.



Standardized but flexible.

Our smooth wall silo is a welded silo system for storage of products which must be completely emptied, such as seed or mixed feed. Powdery, smoothly or generally poor flowing bulk goods must be completely emptied as well. The same applies to products which must remain unmixed and free of contamination. Due to a welded construction there are no faults at the inner wall and the assembly time is reduced to a minimum.

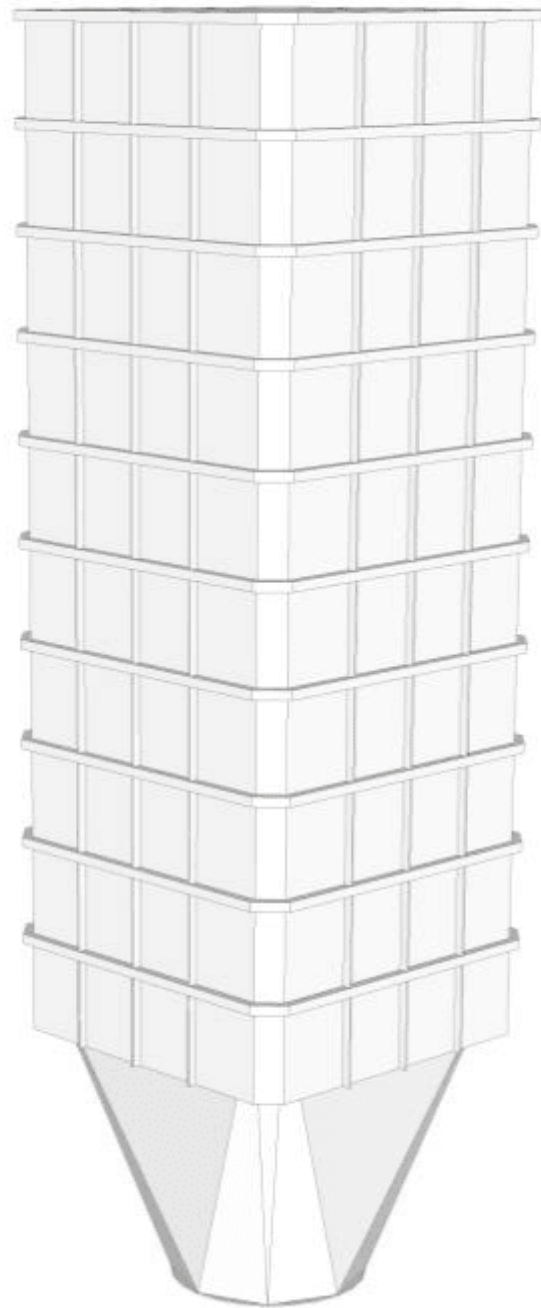


Стандартизированный и в тоже время универсальный.

Силос с гладкими стенами Schmelzer представляет собой сварную силосную систему для хранения продуктов, которые требуют полной выгрузки, например семян или комбикормов. Порошковые, мелкозернистые или, как правило, плохо сыпучие насыпные грузы также требуют полного опорожнения силоса после хранения. Это же относится к продуктам, которые не должны иметь примесей. Благодаря сварной конструкции на внутренних стенах отсутствуют проблемные для разгрузки зоны, а затраты на установку сведены к минимуму.

Glattwandsilo | Schmelzer smooth wall silo | Le silo a paroi lisse schmelzer | Силос от schmelzer с гладкими стенками

 GLATTWANDSILO
 SCHMELZER SMOOTH WALL SILO
 SILO À PAROI LISSE SCHMELZER
 SCHMELZER-БУНКЕР СО СПЛОШНЫМИ СТЕНКАМИ



 Die runde Geometrie der Silos ist optimal für die Beladung mit Schüttgütern ausgelegt. Aus diesem Grund sind die Komponenten an der Innenseite des Silos meistens nicht nötig. Demzufolge ist ein reibungsloser Fluss des Schüttgutes garantiert. Das modulare Design ermöglicht verschiedene Größen des Silos, sodass die bestehende Halle optimal genutzt werden kann. Der verfügbaren Auslauftrichter sind mit Standardwinkeln zwischen 35 und 40° ausgestattet. Spezielle Auslauftrichterhöhen und Winkel sowie spezielle Höhen des Designs sind ebenso möglich. Befahrte Abdeckungen mit Einstiegsloken für die Rundsilos sind optional verfügbar.

 The round geometry of the silos is optimally designed for the load of the bulk material. Therefore components on the inside of the silo are mostly not necessary. As a result a smooth flow of the bulk material is guaranteed. The modular design allows different volumes of the silos so that the existing hall can be optimally used. The available outflow funnels are equipped with standard angles between 40 and 35°. Special outflow funnel heights and angles are possible as well as special heights of the design. Passable covers with access hatches for the round silos are optionally available.

 La géométrie ronde de ces silos est conçue de façon optimale pour permettre le stockage du produit en vrac. Aucune structure interne n'est nécessaire, cela permet donc un écoulement fluide de la matière. La construction modulaire de ce silo permet d'adapter la taille du silo au volume de stockage souhaité et d'optimiser la place disponible dans le bâtiment. Les châssis sont prévus avec un écoulement standard de 40 ou 35 degrés. Des hauteurs de sortie et des châssis spécifiques sont disponibles sur demande. La hauteur de la construction peut également être choisie. Les couvercles et trappes d'accès pour silos ronds sont également disponibles sur demande.

 Круглая геометрия силосов оптимально рассчитана на нагрузку, вызываемую сыпучими грузами, и внутри силоса отсутствуют встроенные элементы, что способствует исключению наличия остатков продукции на них при разгрузке. Благодаря модульной конструкции силосы могут иметь самые разные объёмы, что позволяет оптимально использовать существующие хранилище. Доступные воронки оснащены стандартными углами 40 и 35 градусов. Могут быть реализованы особые высоты выпускных отверстий и углы воронок, а также особая высота конструкции. Опционально доступны крышки с люками для круглых силосов.

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм



2,40x2,40x13,60





Bleiben Sie informiert und folgen Sie uns auf YouTube.

Stay informed and follow us on YouTube.

Restez informé et suivez-nous sur YouTube.

Будьте в курсе и подписывайтесь на нас на YouTube.



REINIGUNGSTECHNIK

Mit den Reinigern der Firma Schmelzer steht Ihnen die Welt der großen Durchsätze offen. Die Reinigungsleistungen reichen von 20 bis 120t/h. Dabei stehen ebenfalls passende Zykclone zur Reinigung der Luft zur Verfügung. Auf Anfrage kann Ihnen auch ein passendes Stahlgestell, angepasst an Ihre Bedürfnisse, geliefert werden.

Bei der Reinigung des Lagergutes ist darauf zu achten, dass der Luftstrom auf das Erntegut angepasst ist. Eine Reinigungseinstellung aus dem letzten Jahr kann unter Umständen bei dem aktuellen Erntegut schlecht sein. Die Korngrößen und der Feuchtegehalt können sich im Vergleich zum Vorjahr geändert haben. Eine leichte Nachstellung der Reinigung ist erforderlich.



LE NETTOYAGE

Avec les nettoyeurs de la société Schmelzer, le monde des grands débits vous est ouvert. Les capacités de nettoyage vont de 20 à 120t/h. Des cyclones adaptés sont également disponibles pour purifier l'air. Sur demande, nous pouvons également vous fournir un châssis en acier adapté à vos besoins.

Lors du nettoyage du produit stocké, il faut veiller à ce que le flux d'air soit adapté au produit récolté. Le réglage du prénettoyeur effectué l'année précédente peut ne pas être adapté à la récolte actuelle. La taille des grains et la teneur en humidité peuvent être différentes de l'année précédente. Un léger réajustement du système de nettoyage est parfois nécessaire.



CLEANING TECHNOLOGY

With our classifiers, you have the word of large flow-rates at your feet. The cleaning performances range from 20 to 120t/h. Suitable cyclones for air cleaning are also available. Steel frames according to your requirements are also supplied on request.

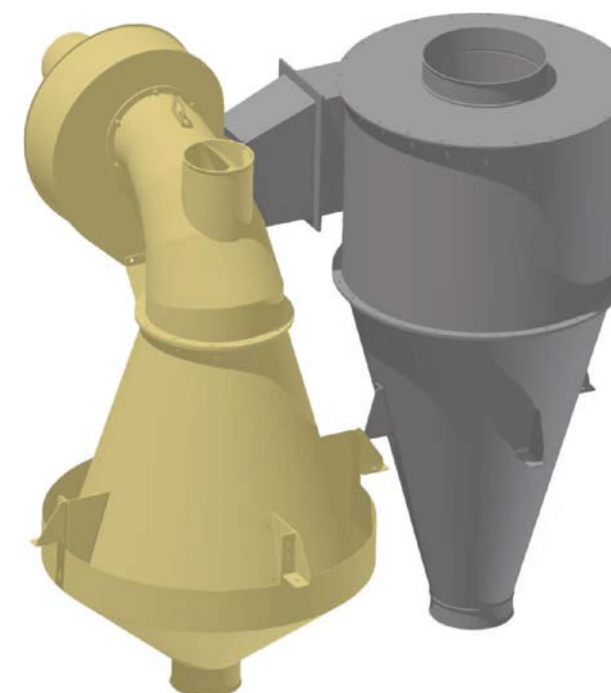
During the cleaning of stored goods, it has to be ensured that the air flow is adapted to the harvest material. A cleaner setting from the last year may probably be bad for the current harvest material. Grain size and moisture content could have changed compared to the previous year and this would lead to an insufficient cleaning of the grain. A readjustment of the cleanser is necessary.

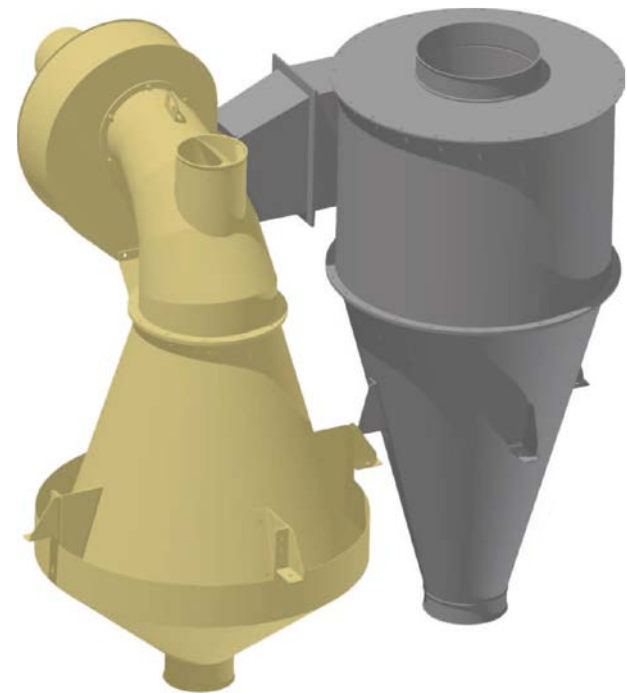


ТЕХНОЛОГИЯ ОЧИСТКИ

С очистителями от Schmelzer для Вас открыт мир высокой производительности. Производительность очистки составляет от 20 до 120т/ч. Также имеются специальные циклоны для очистки воздуха. По запросу доступна подходящая стальная рама, адаптированная к Вашим потребностям.

В процессе работы следует убедиться, что поток воздуха соответствует обрабатываемому продукту. Настройки установки с прошлого года могут плохо сказаться на текущем урожае. Размер зерна и содержание влаги могли измениться по сравнению с предыдущим годом. Рекомендуется необходимая небольшая корректировка процесса очистки.





stromsparend
hoher Wirkungsgrad
lange Lebensdauer

économie d'énergie
haute efficacité
longue durée de vie

energy saving
high efficiency
long service life

энергосбережение
высокая эффективность
долгий срок службы



ZZEPARATOR -
DER NEUE GETREIDEREINIGER

Mit den Reinigern der Firma Schmelzer steht Ihnen die Welt der großen Durchsätze offen. Die Reinigungsleistungen des DLG-prämierten ZZepurator reichen von 20 bis 120 t/h. Dabei stehen ebenfalls passende Zykclone zur Reinigung der Luft zur Verfügung. Auf Anfrage kann Ihnen auch ein passendes Stahlgestell, angepasst an Ihre Bedürfnisse, geliefert werden.

Grundlage für jede Reinigung auf Basis eines Windsichters ist die sogenannte Schwebegeschwindigkeit. Sie gibt Aufschluss darüber, ab welcher Luftgeschwindigkeit ein Korn zu Schweben beginnt. Dabei ist es wichtig, diejenige Schwebegeschwindigkeit am Reiniger einzustellen, ab der die unerwünschten Bestandteile schweben, das Gut gerade noch nicht. Die Einstellung ist mit einer optionalen Klappe möglich. Ebenso kann ein Frequenzumrichter verwendet werden.



ZZEPARATOR - LE NOUVEAU
PRÉNETTOYEUR À CÉRÉALES

Avec les prénettoyeurs de la société Schmelzer le monde s'ouvre sur les rendements élevés. Les puissances de nettoyage des ZZeparator primés par DLG, atteignent 20 à 120t/h. Les cyclones adaptés au nettoyage de l'air sont également à votre disposition. Sur demande, nous pouvons également vous fournir un chassis adapté à vos besoins.

La base du nettoyage pour le processus de séparation des grains est la vitesse de flottement. Elle nous indique la vitesse à laquelle le grain commence à flotter. Il est important d'indiquer cette vitesse de flottement au prénettoyeur; il s'agit du moment où les impuretés non souhaitées flottent et que le grain reste. L'installation d'un clapet optionnel est possible. Un variateur de fréquence peut également être proposé.



ZZEPARATOR -
THE NEW GRAIN CONDITIONER

With our classifiers, you have the world of large flowrates at your feet. The cleaning performances of our DLG awarded ZZeparator range from 20 to 120 t/. Suitable cyclones for air cleaning are also available. Steel frames according to your requirements are also supplied on request.

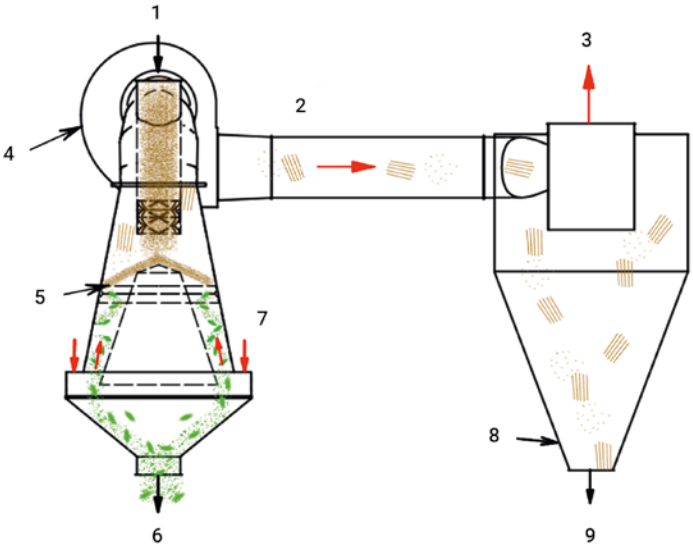
Basis for a cleaning on based of an air classifier is the so-called air speed. It gives an indication at which air speed a seed starts to hover. It is important to adjust the air speed at the cleanser, from which unwanted components start to hover but the good not yet. An adjustment is possible via an optional valve. A frequency converter can also be used.



Z-СЕПАРАТОР - НОВЫЙ
ОЧИСТИТЕЛЬ ЗЕРНА

Для процесса очистки компания Schmelzer имеет в наличии большую линейку оборудования. Производительность очистки Z-сепаратора, одобренного союзом немецких фермеров, составляет от 60 до 120 т/ч. В том числе имеются в наличии подходящие циклоны для очистки воздуха. При запросе возможна поставка подходящей подставки, соответствующей Вашим индивидуальным потребностям.

Основой для каждой очистки по аэродинамическим свойствам является так называемая скорость витания. Она содержит информацию о скорости воздуха, при которой зерно начинает плавать. Важно настроить скорость витания на очиститель, из которого нежелательные компоненты будут удаляться, а зерно нет. Регулировка возможна с дополнительным клапаном. Также возможно применение преобразователя частоты.



	kW	t/h*	u
ZZ20	2,2	20t	3~400V
ZZ40	2,2	40t	3~400V
ZZ60	5,5	60t	3~400V
ZZ80	7,5	80t	3~400V
ZZ100	11,0	100t	3~400V
ZZ120	11,0	120t	3~400V

*Bezogen auf Weizen mit 0,75 t/m³ mit einer Gutfeuchte von max. 19% H2O
*Based on wheat with 0,75 t/m³ with moisture of max. 19% H2O
*Calcul se référant au blé avec 0,75 t/m² et une humidité du grain de 19% H2O max.
*относится к пшенице 0,75 т/м³ с макс. влажностью 19% H2O

- 1

Getreide mit Besatz
Grains with impurities
Céréales avec impuretés
Зерно с примесями
- 2

Abluft Vorreiniger
Exhaust air of cleaning machine
Sortie d'air du prénettoyeur
Выход воздуха из предварительного очистителя
- 3

Abluft
Exhaust air
Expulsion de l'air
Отработанный воздух
- 4

Ventilator
Fan
Ventilateur
Вентилятор
- 5

Leitelemente
Conducting element
Conduit
Перегородка
- 6

Getreide
Grains
Céréales
Зерно
- 7

Frischlufte
Air
Air
Чистый воздух
- 8

Zyklon
Cyclon
Cyclone
Аэроциклон
- 9

Besatz mit Bruchkorn
Impurities
Impuretés
Примеси с повреждённым зерном

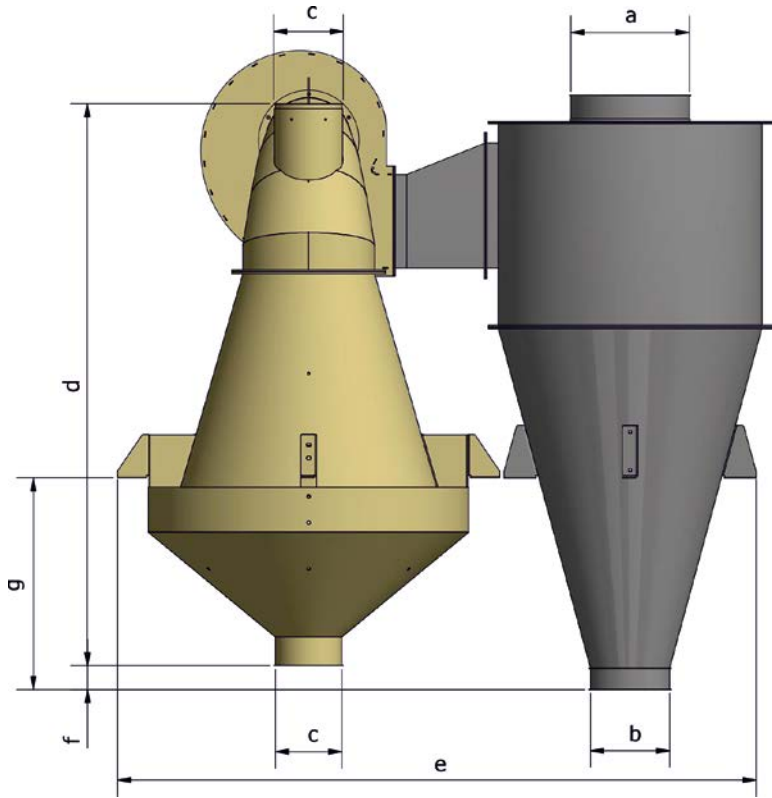


ZZEPARATOR MIT FREQUENZUMRICHTER

ZZEPARATOR WITH FREQUENCY CONVERTER

ZZEPARATOR AVEC VARIATEUR DE FRÉQUENCE

Z-СЕПАРАТОР С ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЕМ ЧАСТОТЫ



- keine bewegten Bauteile
 - keine Verstopfungsgefahr
 - einfacher Aufbau
 - abgestimmter Ventilator
 - optimierter Zyklon
 - Regelung mittels Frequenzumrichter
 - bei der Reinigung von Mais, gesondertes Laufrad anfragen
 - optional mit Regenkragen
- no moving parts
 - no risk of blockage
 - easy assembly
 - high performance and exactly appropriate fan
 - optimized cyclone
 - regulation by suitable frequency converter
 - for cleaning of corn please request a separate impeller
 - optionally available with rain cap
- Aucun composant mobile
 - Pas de risque de blocage
 - Construction facile
 - Ventilateur approprié
 - Cyclone optimisé
 - Réglage à base d'un variateur de fréquence
 - Pour le nettoyage du maïs, demander une turbine spécifique
 - Voûte anti-pluie en option
- отсутствие подвижных частей
 - исключение забивания
 - простая установка
 - настроенный вентилятор
 - подходящий циклон
 - управление с помощью преобразователя частоты
 - для очистки кукурузы доступно специальное рабочее колесо
 - опционально с защитой от дождя



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	e	f	g	KG	
ZZ20	300	200	150	1375	1769	250	674	190	4014028015700
ZZ40	300	301	200	1580	1855	202	703	217	4014028015705
ZZ60	350	301	250	1855	2554	296	910	262	4014028015694
ZZ80	450	301	250	2140	2732	90	806	318	4014028015695
ZZ100	500	301	300	2395	3169	221	1016	368	4014028015696
ZZ120	500	301	300	2625	3282	346	1212	434	4014028015697

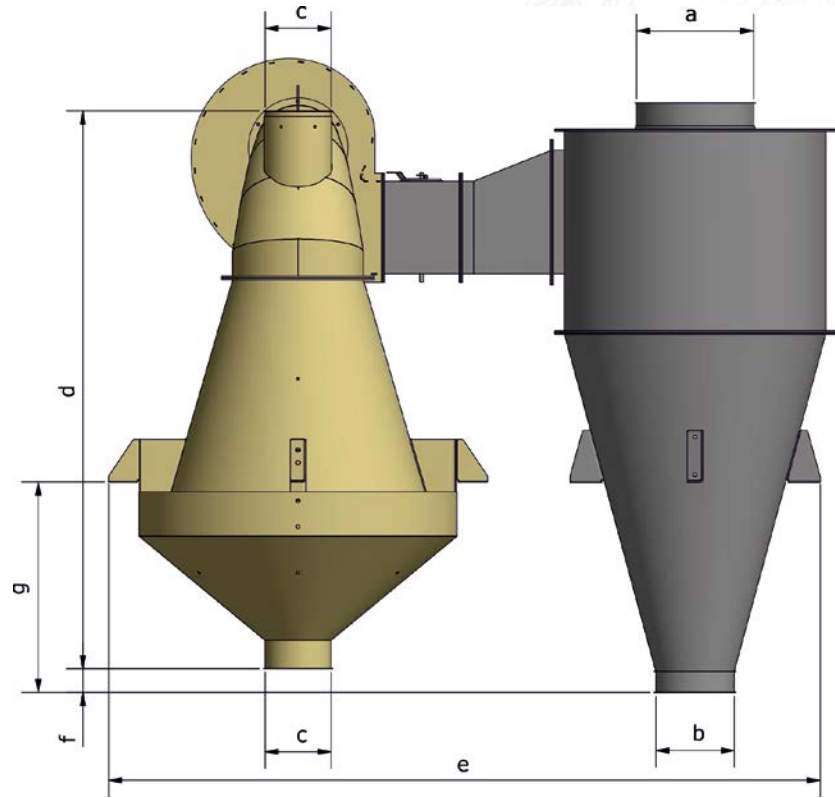


ZZEPARATOR MIT KLAPPE

ZZEPARATOR WITH VALVE

ZZEPARATOR AVEC CLAPET

Z-СЕПАРАТОР С КЛАПАНОМ



- keine bewegten Bauteile
 - keine Verstopfungsgefahr
 - einfacher Aufbau
 - abgestimmter Ventilator
 - optimierter Zyklon
 - Regelung mittels Klappe
 - bei der Reinigung von Mais, gesondertes Laufrad anfragen
 - optional mit Regenkragen
- no moving parts
 - no risk of blockage
 - high separation rate
 - high performance and exactly appropriate fan
 - optimized cyclone
 - regulation by valve
 - for cleaning of corn please request a separate impeller
 - optionally available with rain cap
- Aucun composant mobile
 - Pas de risque de blocage
 - Construction facile
 - Ventilateur approprié
 - Cyclone optimisé
 - Réglage au moyen d'une trappe
 - Pour le nettoyage du maïs, demander une turbine spécifique
 - Voûte anti-pluie en option
- отсутствие подвижных частей
 - исключение забивания
 - простая установка
 - настроенный вентилятор
 - подходящий циклон
 - управление с помощью клапана
 - для очистки кукурузы доступно специальное рабочее колесо
 - опционально с защитой от дождя

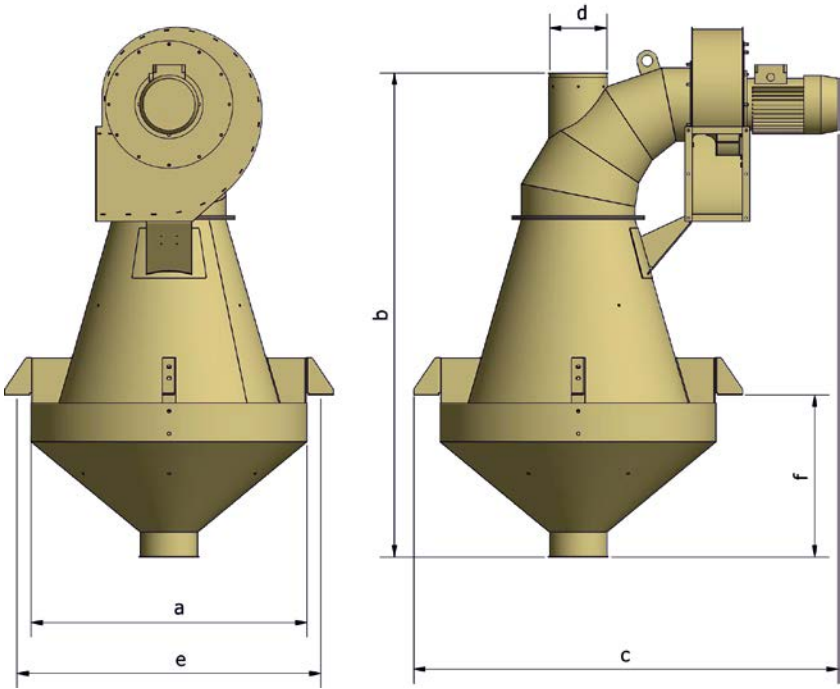


Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	e	f	g	KG	
ZZ20	300	200	150	1375	1769	250	674	190	4014028015699
ZZ40	300	301	200	1580	2153	202	703	219	4014028015704
ZZ60	350	301	250	1855	2554	296	910	262	4014028015690
ZZ80	450	301	250	2140	2732	90	806	318	4014028015691
ZZ100	500	301	300	2395	3169	221	1016	368	4014028015692
ZZ120	500	301	300	2625	3282	346	1212	434	4014028015693



ZZEPARATOR
ZZEPARATOR
ZZEPARATOR
Z-СЕПАРАТОР



- keine bewegten Bauteile
- keine Verstopfungsgefahr
- einfacher Aufbau
- abgestimmter Ventilator
- bei der Reinigung von Mais, gesondertes Laufrad anfragen
- optional mit Regenkragen
- no moving parts
- no risk of blockage
- high separation rate
- high performance and exactly appropriate fan
- for cleaning of corn please request a separate impeller
- optionally available with rain cap
- Aucun composant mobile
- Pas de risque de blocage
- Construction facile
- Ventilateur approprié
- Pour le nettoyage du maïs, demander une turbine spécifique
- Voûte anti-pluie en option
- отсутствие подвижных частей
- исключение забивания
- простая установка
- настроенный вентилятор
- для очистки кукурузы доступно специальное рабочее колесо
- опционально с защитой от дождя



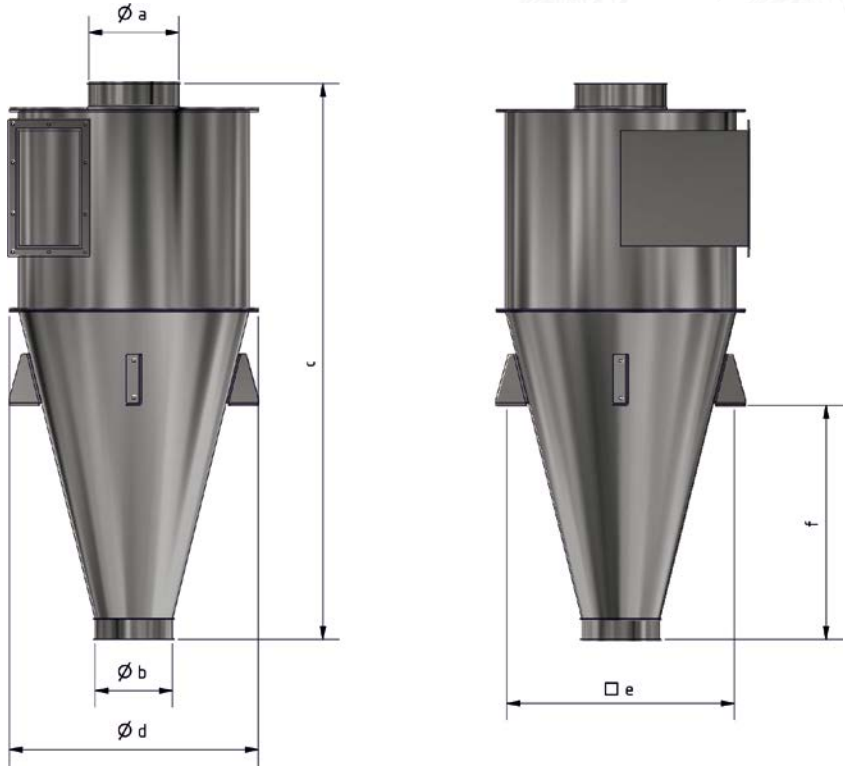
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	e	f	KG	
ZZ20	720	1375	1250	150	894	425	141	4014028015676
ZZ40	860	1580	1375	200	1034	500	167	4014028015702
ZZ60	1054	1855	1704	250	1188	614	218	4014028015678
ZZ80	1220	2140	1876	250	1355	716	258	4014028015679
ZZ100	1360	2395	2116	300	1495	795	390	4014028015680
ZZ120	1490	2625	2232	300	1625	866	420	4014028015677



a-schmelzer.com

ZYKLONE
CYCLONES
LES CYCLONES
ЦИКЛОНЫ



- keine bewegten Bauteile
- keine Verstopfungsgefahr
- einfacher Aufbau
- optimierter Zyklon
- sendzimirverzinkt
- no moving parts
- no risk of blockage
- high separation rate
- optimized cyclone
- sendzimir galvanized
- Aucun composant mobile
- Pas de risque de blocage
- Construction facile
- Cyclone optimisé
- Galvanisé
- отсутствие подвижных частей
- исключение забивания
- простая установка
- оптимизированный циклон
- оцинковка горячим способом

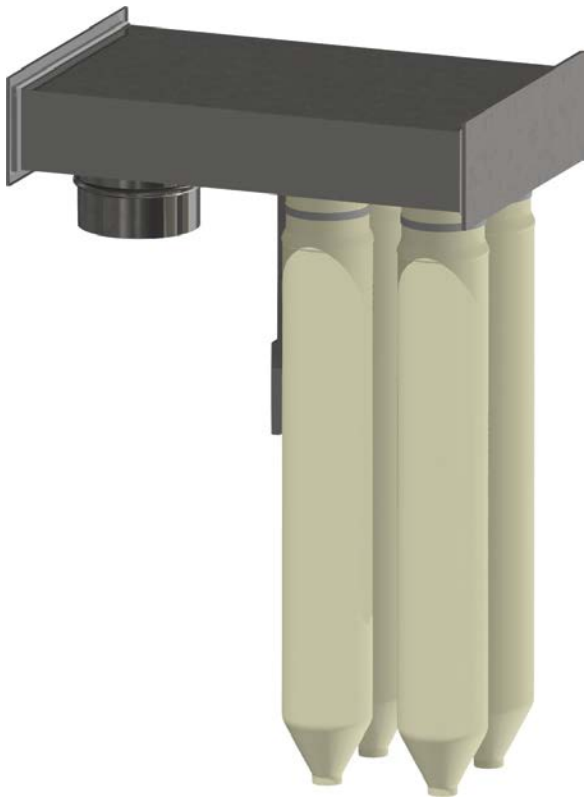
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	e	f	KG	
ZZ20	300	200	1482	720	670	673	38	4010028015693
ZZ40	300	301	1650	750	700	702	44	4010028015694
ZZ60	350	301	2162	968	880	910	76	4010028015689
ZZ80	450	301	2262	1077	880	805	90	4010028015690
ZZ100	500	301	2662	1210	1000	1016	120	4010028015691
ZZ120	500	301	3062	1210	1000	1210	135	4010028015692



a-schmelzer.com

 **FILTER**
 **FILTER**
 **FILTRE**
 **ФИЛЬТР**



-  • Der Filteraufsatz ist an den jeweiligen Zyklon angepasst und filtert auch feinsten Staub aus der Restluft des Zyklons heraus. Ideal für Orte, an denen eine staubarme Luft gewünscht ist.
 - verzinktes Gehäuse
 - Reinigungsöffnung
 - Filtersäcke sind an der Unterseite mit einer Kordel verschlossen und werden zum Reinigen einfach ausgeschüttelt
 - erleichterte Entleerung dank angeflammttem Polyesterneedelfilz auf der Innenseite
 - staubfreie Fortluft
 - geringer Filterwiderstand
-  • The filter attachment is adjusted to the respective cyclone and filters fine dust out of the residual air of the cyclone. Ideal for places where dust-free air is desired.
 - galvanized housing
 - cleaning opening
 - filter bags are sealed with a cord at the bottom side and can be easily emptied for cleaning
 - facilitated emptying thanks to flamed polyester needle felt at the inner side
 - dust-free exhaust air
 - low filter resistance
-  • L'unité avec filtre est adaptée à chaque type de cyclone et filtre également la poussière la plus fine de l'air restant dans le cyclone. Idéal pour un lieu où l'air doit être peu chargé en poussières.
 - Boîtier galvanisé
 - Trappe de nettoyage
 - Les sacs filtrants sont fixés en dessous avec un cordon et seront simplement secoués pour nettoyage
 - Vidange facile grâce au polyester et à la résine à l'intérieur
 - Air évacué sans poussière
 - Résistance de filtrage faible
-  • Крепление фильтра адаптировано к соответствующему циклону и фильтрует даже самую тонкую пыль из остаточного воздуха циклона. Идеально подходит для мест, где требуется воздух с низкой запылённостью.
 - оцинкованный корпус
 - лёгкость очистки
 - мешки с фильтром закрываются в нижней части шнуром и просто встряхиваются для очистки
 - более лёгкое опорожнение мешков благодаря применению специального полиэстра
 - беспыльный отработанный воздух
 - низкое сопротивление фильтра

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	
ZZ20	4016003015664
ZZ40	4016003015665
ZZ60	4016003015666
ZZ80	4016003015667
ZZ100	4016003015668
ZZ120	4016003015669



 **MOBILES UNDERGESTELL**
 **MOVABLE LOWER FRAME**
 **SUPPORT MOBILE**
 **МОБИЛЬНОЕ НИЖНЕЕ ОСНОВАНИЕ**



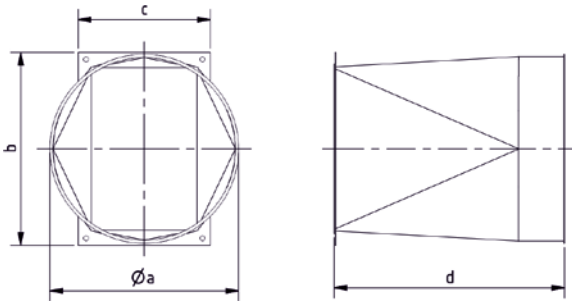
-  • verzinkte Ausführung
 - höhenverstellbar
 - auf bremsbaren Rollen
 - für Vorreiniger ZZeparator mit Zyklon
-  • galvanized version
 - height-adjustable
 - on wheels with brake
 - for pre-cleaner ZZeparator with cyclone
-  • Réalisation galvanisée
 - Hauteur réglable
 - Sur roulettes, avec frein
 - Pour prénettoyeur ZZeparator avec cyclone
-  • оцинкованное исполнение
 - регулировка по высоте
 - колёса с тормозами
 - для предварительного очистителя зерна с циклоном

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d		
ZZ20	1100	1200	1080	1450	77	4014002015677



ÜBERGANG ZSEPARATOR – ASW
TRANSITION ZSEPARATOR – ASW
TRANSITION ZSEPARATOR – ASW
ПЕРЕХОДНИК Z-СЕПАРАТОР – ASW



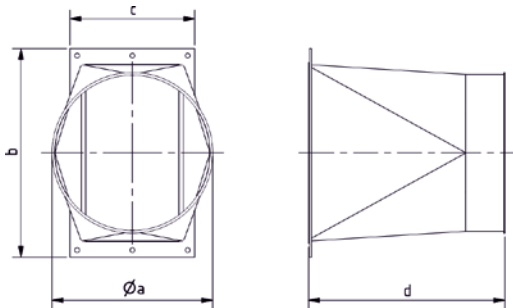
- Schmelzer Bördelkante
sendzimirverzinkt
für ASW Rohr / Nippel für Wickel-
falzrohr / oder Flansch hinter Bord
- Schmelzer flanged edge
sendzimir galvanized
for ASW pipe / coupling for joining
of spiral duct / or loose rear head
pipe flange
- Avec arête de bordage Schmelzer
Galvanisé
Pour tubes ASW / raccords pour
tubes spiralés ou bride
- фланец Schmelzer
оцинковка горячим способом
для труб ASW / втулки
воздуховодов / или фланша за
бортом

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	KG	
ZZ20 / ZZ40	250	321	266	300	3.5	4014023015691
ZZ60	350	418	287	350	4.6	4014023015692
ZZ80	400	418	287	400	5.6	4014023015693
ZZ100 / ZZ120	450	478	322	450	7.1	4014023015694



ÜBERGANG ZYKLON – ASW
TRANSITION CYCLONE – ASW
TRANSITION CYCLONE – ASW
ПЕРЕХОДНИК ЦИКЛОН – ASW



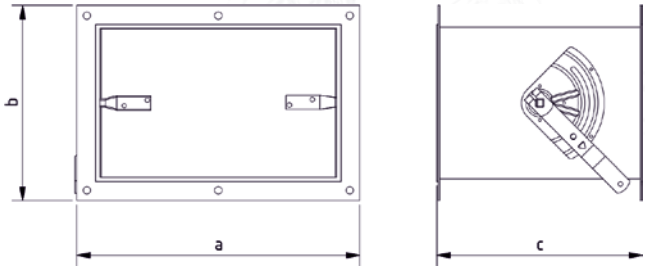
- Schmelzer Bördelkante
sendzimirverzinkt
für ASW Rohr / Nippel für Wickel-
falzrohr / oder Flansch hinter Bord
- Schmelzer flanged edge
sendzimir galvanized
for ASW pipe / coupling for joining
of spiral duct / or loose rear head
pipe flange
- Avec arête de bordage Schmelzer
Galvanisé
Pour tubes ASW / raccords pour
tubes spiralés ou bride
- фланец Schmelzer
оцинковка горячим способом
для труб ASW / втулки
воздуховодов / фланша за
бортом

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	KG	
ZZ20	250	321	266	300	3.5	4014023015691
ZZ40	250	362	266	300	3.7	4014023015695
ZZ60	350	532	318	350	5.8	4014023015696
ZZ80	400	557	322	400	7.1	4014023015697
ZZ100	450	642	382	450	8.9	4014023015698
ZZ120	450	712	397	450	9.5	4014023015699



KLAPPE
VALVE
CLAPET
КЛАПАН



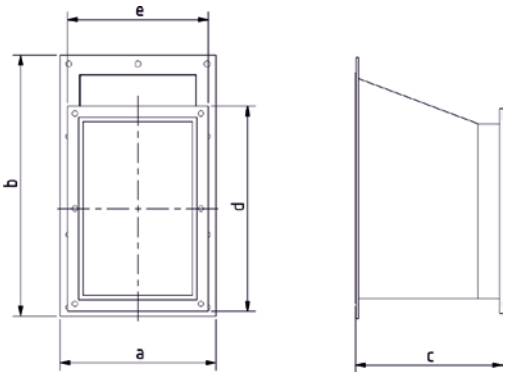
- Handbetätiger zum Feststellen
sendzimirverzinkt
- manual acutator for tightening
sendzimir galvanized
- Serrage manuel
Galvanisé
- ручной привод
оцинковка горячим способом

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	KG	
ZZ20 / ZZ40	321	266	300	6	4014010015668
ZZ60 / ZZ80	418	287	300	7.5	4014010015666
ZZ100 / ZZ120	478	322	300	9.2	4014010015667



ÜBERGANG ZSEPARATOR AUF ZYKLON
TRANSITION ZSEPARATOR – GRAIN CONDITIONER TO CYCLONE
TRANSITION ZSEPARATOR SUR CYCLONE
ПЕРЕХОДНИК Z-СЕПАРАТОР – ЦИКЛОН



- Übergang
sendzimirverzinkt
- transition
sendzimir galvanized
- Transition
Galvanisée
- переходник
оцинковка горячим способом

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	e	KG	
ZZ40	266	362	250	321	266	4.5	4014028015706
ZZ60	318	532	300	418	287	7	4014028015685
ZZ80	322	557	300	418	287	7.8	4014028015684
ZZ100	382	642	450	478	322	10.7	4014028015683
ZZ120	397	712	500	778	322	12	4014028015682





 ZZeparator mit mobiler Schnecke

 ZZeparator with screw conveyor

 ZZeparator avec vis d'alimentation mobile

 Z-сепаратор с мобильным шнеком



 ZZeparator mit Zyklon

 ZZeparator with cyclone

 ZZeparator avec cyclone

 Z-сепаратор с ЦИКЛОН



 ZZeparator mit Untergestell

 ZZeparator with lowerframe

 ZZeparator avec chassis

 Z-сепаратор с нижним основанием



 ZZeparator mit Schnecke

 ZZeparator with conveyor

 ZZeparator avec vis d'alimentation

 Z-сепаратор с шнеком



 TROCKNUNGSTECHNIK
 DRYING TECHNOLOGY
 LE SÉCHAGE
 ТЕХНОЛОГИЯ СУШКИ



Trocknungstechnik | Drying technology | Le séchage | Технология сушки

**TROCKNUNGSTECHNIK**

Mit der Trocknung wird dem Trocknungsgut die Feuchtigkeit entzogen. Mit diesem Verfahren kann man zwei Dinge erreichen. Erstens werden Mikroorganismen, wie z.B. Pilze und Bakterien, die Lebensgrundlage entzogen und zweitens kann der Heizwert des Gutes erhöht werden. Diese beiden Vorteile macht man sich einerseits bei der Lagerung von Getreide oder Ölsaaten und andererseits bei der Lagerung von Heizgut z.B. Hackschnitzel, Scheitholz o.ä. zu Nutze. Für die Trocknung stehen bei der Firma Schmelzer unterschiedlichste Komponenten zur Verfügung.

**LE SÉCHAGE**

Grâce au séchage, l'humidité présente dans le bien séché sera évacuée. Avec ce procédé, deux objectifs peuvent être atteints. Tout d'abord, les microorganismes comme les champignons et les bactéries seront éliminés, ensuite la valeur calorifique du bien pourra augmenter. Ces deux avantages se retrouvent d'une part dans le stockage des céréales ou des huiles et d'autre part dans le stockage des matériaux de chauffage comme les copeaux de bois et le bois de chauffage. La société Schmelzer met à votre disposition différents éléments pour effectuer le séchage.

**DRYING TECHNOLOGY**

During the drying process, moisture is removed from the material to be dried. Two things can be achieved with this procedure. First of all, thereby microorganisms such as fungi and bacteria can be deprived of their livelihood base and second the heat value can be increased. These two advantages are on the one hand used during storage of grain and oilseeds and on the other hand, during storage of heating material such as wood chips, firewood, or similar material. We can offer you different components for drying.

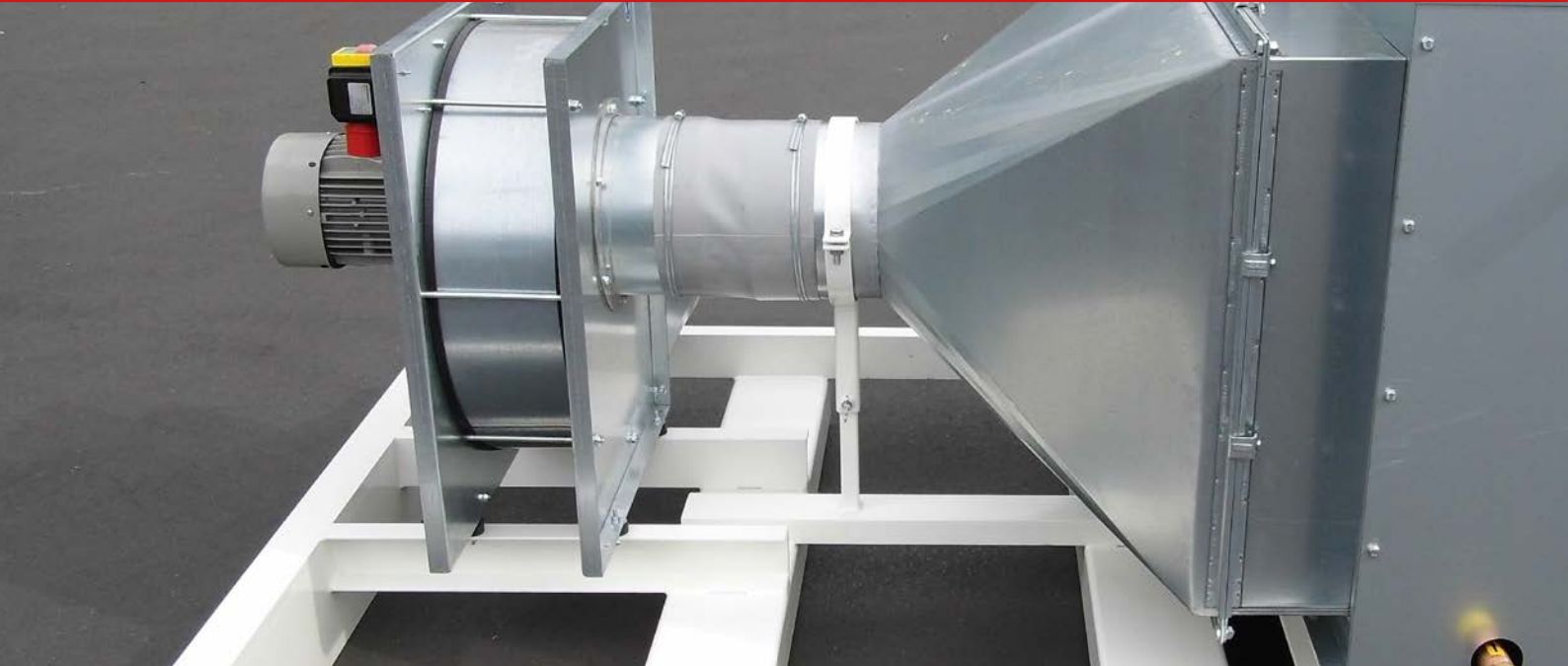
**ТЕХНОЛОГИЯ СУШКИ**

При сушке материала влага удаляется, как правило, в виде. С помощью этого метода Вы можете добиться двух целей. Впервые, микроорганизмы, такие как, например, грибы и бактерии, будут лишены благоприятных условий для жизни, а ввторых, может быть увеличена теплотворная способность товара. Эти два преимущества сделаны, с одной стороны, для пользы хранения зерновых или масличных культур, а с другой - для хранения древесной щепы, дров или аналогичных продуктов. Для сушки фирма Schmelzer предлагает Вам самые разнообразные решения.





WÄRMETAUSCHER
HEAT EXCHANGER
ÉCHANGEUR DE CHALEUR
ТЕПЛООБМЕННИКТЕХНОЛОГИЯ СУШКИ



Der Wärmetauscher ist perfekt zugeschnitten auf die Nutzung von Abwärme von Biogas- und Blockheizkraftwerken.

Die absolut individuelle Kombination von Ventilator und Heizregister macht es uns möglich, alle Kundenwünsche abzudecken. Die Zusammenstellung wurde speziell konzipiert für die einfache und schnelle Lufterwärmung zur Containertrocknung oder Lagerbelüftungstrocknung. Bei einer Vorlauftemperatur von 80°C und einer Rücklauftemperatur von 65°C ergeben sich bei einer Umgebungstemperatur von 20°C die in der Tabelle angegebenen Lufttemperaturen in °C an der Ausgangsseite des Wärmetauschers.

Die Steuerung wird entsprechend Ihrer Anlage abgestimmt und angepasst.



L'échangeur de chaleur est parfaitement adapté pour utiliser la chaleur perdue des stations au biogaz et des centrales thermiques. Une parfaite harmonie entre le ventilateur et le registre de chauffage nous permet de couvrir les besoins de tous les clients. La composition a été spécialement conçue pour un réchauffage de l'air facile et rapide du container de séchage ou du stockage ventilé et séché.

Avec une température de départ de 80°C et une température de sortie de 65°C et avec une température ambiante de 20°C, vous obtenez les températures transmises dans le tableau (en °C) à la sortie du échangeur de chaleur.

Le système de commande sera défini et adapté à votre installation.



The Heat exchanger is perfectly tailored to the utilisation of waste heat attained from biogas and combined heat power plants.

The completely individual combination of fan and heating coil enables us to meet all the demands of our customers. This has been especially compiled to allow a quick and easy air-heating for container-drying and storage ventilation drying. At a flow temperature of 80° C and a return flow temperature of 65°C, the air temperatures shown in the table in °C obtain at an ambient temperature of 20°C at the output side of the Heat exchanger.

The control system is adjusted and fitted according to your plant.



Теплообменниктехнология сушки идеально подходит для использования отводимого тепла от биогazовых и когенеративных установок. Абсолютно индивидуальная компоновка вентилятора и

нагревателя позволяет нам удовлетворять любые пожелания заказчиков. Установка была специально разработана для быстрого и лёгкого нагрева воздуха для контейнерной сушки или сушки в хранилище. При температуре подачи жидкости 80°C и температуре её возврата 65°C, а также при температуре окружающей среды 20°C теплообменник будет иметь на выходе температуру выдуваемого воздуха в °C, указанной в таблице.

Управление настраивается индивидуально в соответствии с Вашими условиями.

	5000 m³/h	7500 m³/h	12500 m³/h	20000 m³/h	30000 m³/h	40000 m³/h
50kW	50	40				
100kW	79	59				
150kW		79	56			
250kW			79	58		
350kW				73	55	
500kW					70	58
600kW					79	65



HEAT-BOX
HEAT-BOX
HEAT-BOX
HEAT-BOX



Die Heat-Box ist eine komplette Wärmetauscher Einheit für die Außenaufstellung. Die unterschiedlichen Baugrößen sind optimal an die Trocknung mit Abwärme angepasst. Die Heat-Box beinhaltet Wärmetauscher, Ventilator, Frequenzumrichter, elektrische Anschluss, 2 Türen, 60mm Isolierung, Wetterschutzgitter und Luftanschluss nach Wahl.



La Heat Box est une unité complète d'échange de chaleur pour disposition à l'extérieur. Les dimensions diverses sont parfaitement adaptées au séchage avec récupération de chaleur. La Heat Box comprend l'échangeur de chaleur, le ventilateur, le variateur de fréquence, le raccordement électrique, 2 portes, une isolation de 60mm, une grille de protection contre les intempéries et une entrée d'air au choix.



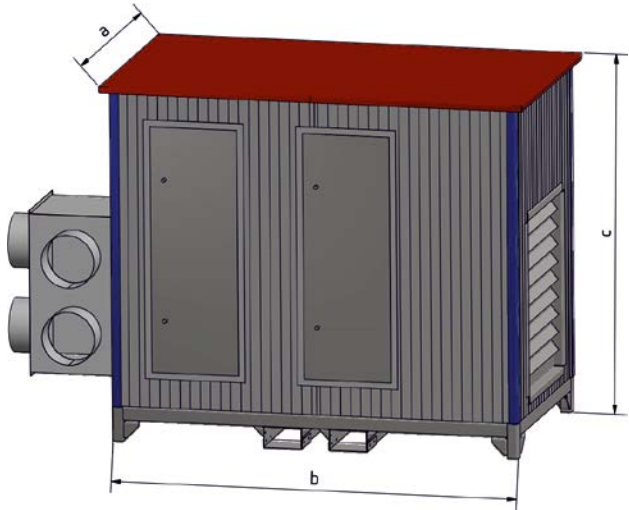
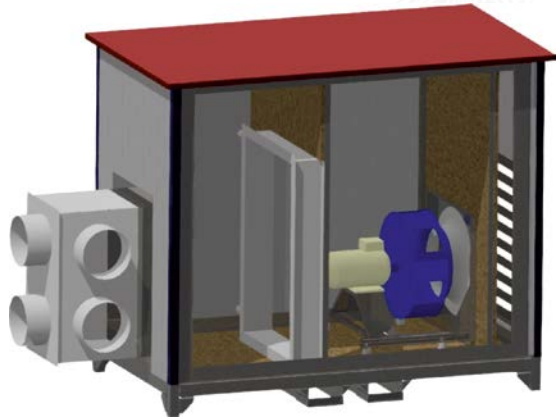
The heat box is a complete heat exchanger unit for an outdoor installation. The different sizes are optimally adapted to the drying with waste heat. The heat box includes heat exchanger, fan, frequency converter, electrical connections, 2 doors, 60mm insulation, weather protection grid and air connection according to requirement.



Heat-Box представляет собой комплектный теплообменник для наружной установки. Различные размеры оптимально адаптируются к сушке с отработанным теплом. Heat-Box включает теплообменник, вентилятор, преобразователь частоты, электрическое соединение, 2 двери, изоляцию 60мм, решётку для защиты от атмосферных воздействий и воздушное соединение по Вашему выбору.

Heat-Box | Heat-Box | Heat-Box | Heat-Box

HEAT-BOX
HEAT-BOX
HEAT-BOX
HEAT-BOX



- Komplette Wärmetauscher Einheit für die Außenaufstellung
- Beinhaltet Wärmetauscher, Ventilator, Frequenzumrichter, elektrische Anschluss, 2 Türen, 60mm Isolierung, Wetterschutzgitter und Luftanschluss nach Wahl
- Box wird vormontiert, elektrisch verdrahtet und steckerfertig geliefert
- Unterschiedliche Baugrößen sind optimal an die Trocknung mit Abwärme angepasst
- Box gibt es in verschiedenen Abstufungen: 100kW, 150kW, 200kW, 250kW, 300kW, 400kW, 500kW, 650kW.

- Complete heat exchanger unit for outdoor installation
- Includes heat exchanger, fan, frequency converter, electrical connections, 2 doors, 60mm insulation, weather protection grid and air connection according to requirement
- Box is delivered pre-assembled, electrically wired and connector-ready
- Different construction sizes are optimally adapted to drying with waste heat
- Box available in various ratings: 100kW, 150kW, 200kW, 250kW, 300kW, 400kW, 500kW, 650kW.

- Unité complète avec échangeur de chaleur pour installation à l'extérieur
- Comprend l'échangeur de chaleur, le ventilateur, le variateur de fréquence, le raccordement électrique, 2 portes, une isolation de 60mm, une grille de protection contre les intempéries et une entrée d'air au choix.
- La Heat Box est livrée montée, câblée électriquement et prête à être branchée
- Les différentes tailles sont parfaitement adaptées au séchage avec récupération de la chaleur perdue
- La Heat Box est disponible en différentes versions : 100kW, 150kW, 200kW, 250kW, 300kW, 400kW, 500kW, 650kW.

- Комплектный теплообменник для наружной установки
- Включает теплообменник, вентилятор, преобразователь частоты, электрическое соединение, 2 двери, изоляцию 60 мм, решётку для защиты от атмосферных воздействий и воздушное соединение по Вашему выбору.
- Установка поставляется предварительно собранной, с электрическими проводами и готовой к подключению
- Различные размеры оптимально подходят для сушки с отводимым теплом
- Установка доступна в различных исполнениях: 100кВт, 150кВт, 200кВт, 250кВт, 300кВт, 400кВт, 500кВт, 650кВт

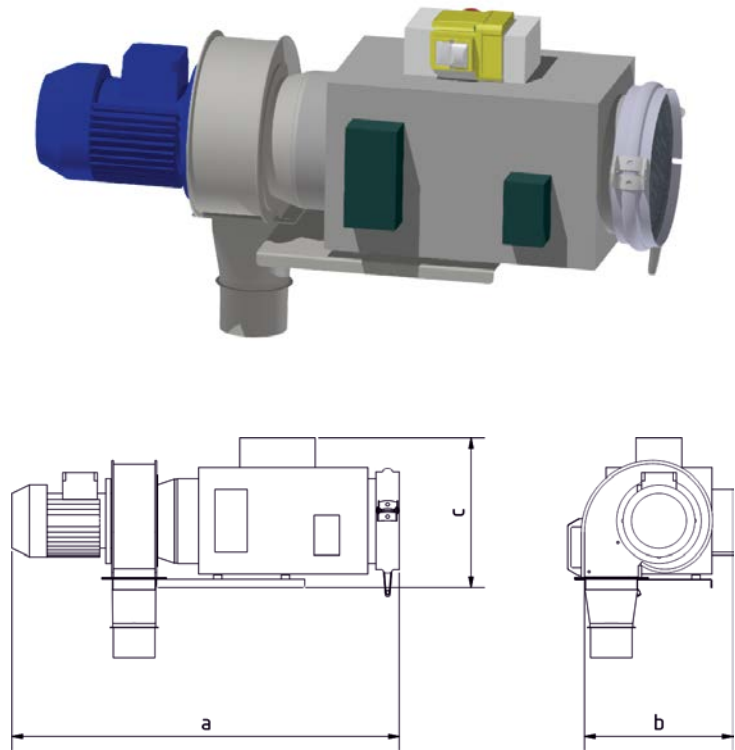
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	kw el.	kw therm.	H2O m³/h	Air (1000 Pa)		
100 kW	1400	2430	2030	4	100	4.43	~ 8000 m³/h	745	4015004015664
150 kW	1400	2430	2030	5.5	150	6.65	~ 12000 m³/h	760	4015004015665
200 kW	2430	3700	2030	5.5	200	8.85	~ 12000m³/h	1750	4015004015666
250 kW	2430	3700	2030	11	250	10.96	~16000 m³/h	1750	4015004015667
300 kW	2430	3700	2030	11	300	13.17	~22000m³/h	1815	4015004015668
400 kW	2430	3700	2030	18.5	400	17.4	~32000m³/h	2000	4015004015669
500 kW	2430	3700	2030	22	500	21.81	~38000m³/h	2000	4015004015670
650 kW	2430	3700	2030	30	650	28.59	~ 55.000 m³/h	2000	4015004015671



a-schmelzer.com

VORWÄRMER
PRE-HEATER
LE PRÉCHAUFFEUR
ПОДОГРЕВАТЕЛЬ



- Leistung: 1,1kW Lüfter + 3kW Vorwärmer
 - anschlussfertig verdrahtet
 - mit Luftfilter Filterklasse G4, austauschbar
 - nichtglühende Wendeln
 - Temperaturvorwärmung ca. 12K
 - Einschaltverzögerung für Lufterwärmer integriert
 - freiausblasend 700m³/h Luftleistung
 - 3 Phasen 400V Anschluss
- Performance: 1,1kW fan + 3kW pre-heater
 - fully wired ready for connection
 - with air filter, filter class G4, interchangeable
 - non-glowing spirals
 - temperature prewarming approx. 12K
 - integrated start-up delay for air heater
 - free air intake and exhaust 700m³/h air performance
 - 3 phase connection with 400V
- Puissance : 1,1kw + préchauffeur 3kw
 - Câblé et prêt au raccordement
 - Avec filtre à air classe G4, interchangeable
 - Spirales non incandescentes
 - Réchauffement de la température env. 12 degrés
 - Retardement du démarrage pour le préchauffeur intégré
 - Soufflage libre - Puissance de ventilation 700m³/h
 - Raccord triphasé 400V
- мощность: 1,1кВт вентилятор + 3кВт подогреватель
 - готовая к подключению конструкция
 - заменяемый воздушный фильтр класса G4
 - нераскаляющийся нагревательный элемент
 - нагрев воздуха примерно на 12K
 - встроенная задержка включения
 - производительность вентилятора 700м³/ч
 - подключение 3 фазы 400В

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	
1,1 kW	1000	400	400	4015004015707



Hängertrocknung Luftanschluss oben

Trailer drying, air connection upwards

Séchage suspendu - Alimentation en air en hauteur

Подвесное сушильное соединение сверху



Trocknung von Hakenliftcontainern mit abschließbaren Containeranschlüssen

Drying of hook lift container with lockable container connections

Séchage d'un container sur chassis avec raccords verrouillables

Сушильные контейнеры с подключаемыми соединениями



Trocknungsbox bestehend aus Dammwand, Siloanlage und Unterflurbelüftung

Drying box consisting of dam wall, silo system and underfloor ventilation

Case de séchage composée de palplanches, aménagement de silo et ventilation par caniveaux

Сушильный бокс, состоящий из мобильных стен, хранилища и подпольной вентиляции



AIR-BOX BELÜFTUNGS- UND TROCKNUNGSBEHÄLTER
AIR - BOX AERATION AND DRYING TANKS
AIR - BOX VENTILATION ET SÉCHAGE
AIR - BOX КАК-ВЕНТИЛЯЦИОННЫЙ-И-СУШИЛЬНЫЙ-КОНТ



Box zum Belüften und Trocknen von Getreide und Saatgut.

Vorteile:

- Belüften und Trocknen bei geringem Druckverlust
- Lagern von Getreide und Saatgut
- auch für Raps geeignet
- ideal für Klein- und Kleinstmengen
- Transport mittels Gabelstapler
- aus verzinktem Stahlblech
- passender Belüftungsanschluss erhältlich
- eingebauter Belüftungstrichter



Les Air Box sont des containers permettant la ventilation et le séchage des céréales et semences.

Avantages :

- Ventilation et séchage avec faible perte de pression
- Stockage des céréales et semences
- Egalement adapté au colza
- Idéal pour les petites et moyennes quantités
- Transport à l'aide d'un chariot élévateur
- En tôle galvanisée
- Raccord approprié disponible
- Chassis intégré pour la ventilation



Box for ventilation and drying of grain and seed.

Advantages:

- ventilation and drying with low pressure loss
- storage of grain and seed
- also suitable for rapeseed
- ideal for small and minimum quantities
- transportation with a forklift
- made of galvanized sheet steel
- suitable ventilation connection available
- integrated ventilation hopper



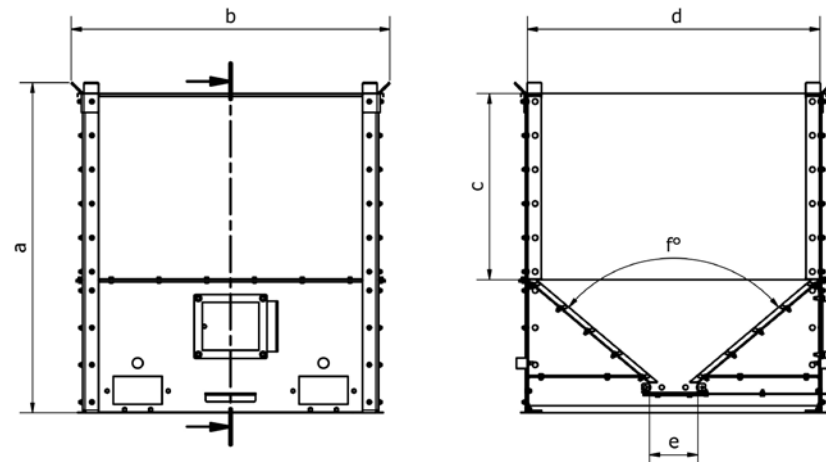
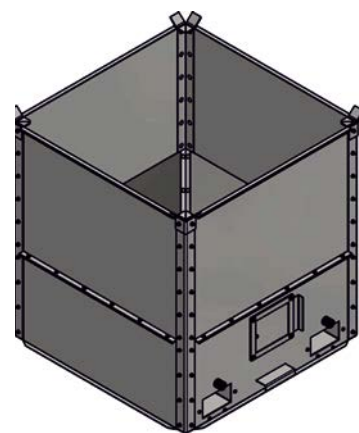
Бокс для вентиляции и сушки зерновых и семенного материала.

Преимущества:

- вентиляция и сушка при низкой потере давления
- хранение зерновых и семенного материала
- подходит для рапса
- идеально подходит для небольших и очень малых количеств
- транспортировка автопогрузчиком
- из оцинкованного металла
- подходящее вентиляционное соединение

Air-Box Belüftungs- und Trocknungsbehälter | Air - Box aeration and drying tanks | Air - Box Ventilation et Séchage | Air - Box как-вентиляционный-и-сушильный-конт

- AIR BOX TYP 1,0
- AIR BOX TYPE 1,0
- AIR BOX TYPE 1,0
- AIR BOX TYP 1,0



Box zum Belüften und Trocknen von Getreide und Saatgut.

Vorteile:

- Belüften und Trocknen bei geringem Druckverlust
- Lagern von Getreide und Saatgut
- Inhalt: 1,0m³
- 2 befüllte Boxen stapelbar bei gleichzeitiger Belüftung
- Trichter aus Streckgitter (0,8mm), Lochblech (1,5mm) oder unperforiert erhältlich
- zentraler Auslauf
- ohne Ventilator und Übergang
- aus verzinktem Stahlblech
- Transport mittels Gabelstapler
- Untergestell kann separat bestellt werden

TS = Trichter aus Streckgitter
TL = Trichter aus Lochblech
TU = Trichter unperforiert



Box for ventilation and drying of grain and seed.

Advantages:

- ventilation and drying with low pressure loss
- storage of grain and seed
- content: 1,0m³
- 2 filled boxes stackable at simultaneous ventilation
- hopper available made of expanded metal (0,8mm), perforated plates (1,5mm) or unperforated
- central outlet
- without fan and transition
- made of galvanized sheet steel
- transportation with a forklift
- frame can be ordered separately

TS = hopper made of expanded metal
TL = hopper made of perforated plates
TU = hopper unperforated



Container pour la ventilation et le séchage des céréales et des semences.

Avantages :

- Ventilation et séchage avec peu de perte de pression
- Stockage de céréales et de semences
- Contenu : 1,0m³
- Possibilité de superposer 2 Air Box avec ventilation simultanée
- Trémie disponible en grillage (0,8mm), en tôle perforée (1,5mm) ou non perforée
- Sortie centrée
- Sans ventilateur ni transition (à commander séparément)
- En tôle acier galvanisée
- Transport au moyen d'un chariot élévateur
- Chassis acier disponible (à commander séparément)

TS = Trémie grillagée
TL = Trémie en tôle perforée
TU = Trémie non perforée



Бокс для вентиляции и зерновых и семенного материала

Преимущества:

- вентиляция и сушка при низкой потере давления
- хранение зерновых и семенного материала
- вместимость: 1,0м³
- 2 наполненных бокса для одновременной вентиляции
- воронка доступна из просечно-вытяжного листа (0,8мм), перфорированного листового металла (1,5мм) или неперфорированного металла
- наклонный выход
- без вентилятора и переходника
- из оцинкованного металла
- транспортировка автопогрузчиком
- с нижней подставкой

TS = Воронка из просечно-вытяжной решётки
TL = Воронка из перфорированного листа
TU = Воронка без перфорации

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

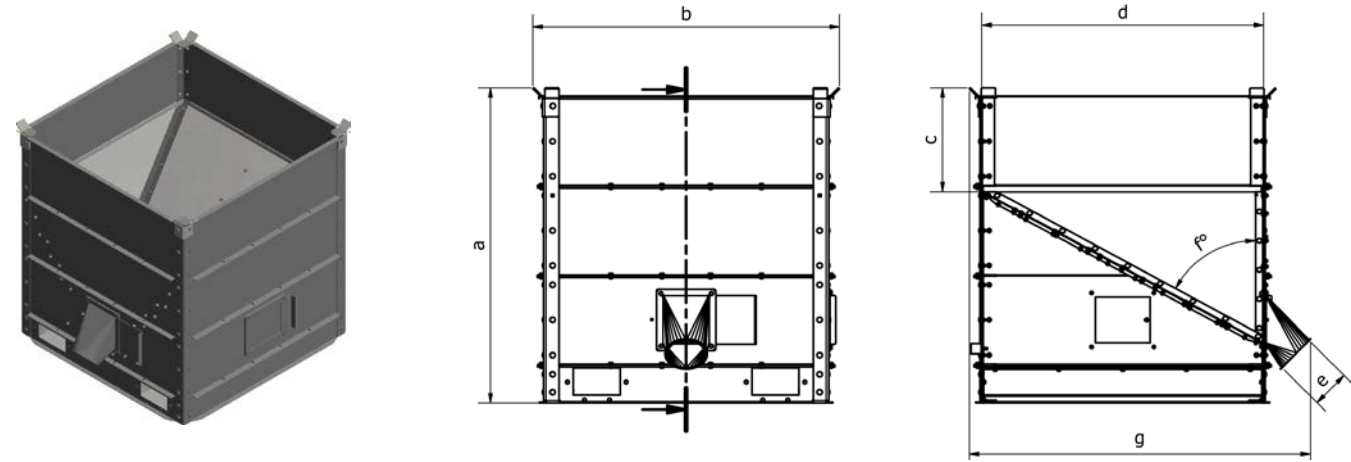
	a	b	c	d	e	f	
Air Box 1,0	1245	1200	700	1103	183	100°	4009099016024
TU							4009099016027
TL							4009099016026
TS							4009099016025



Die Erklärungen zu den Typbezeichnungen finden Sie in der Produktbeschreibung.
You will find explanations of the type designations in the product description.
Vous trouverez les explications concernant les désignations de type dans la description du produit.
Пояснения к типовым обозначениям можно найти в описании продукта.

Air-Box Belüftungs- und Trocknungsbehälter | Air - Box aeration and drying tanks | Air - Box Ventilation et Séchage | Air - Box как-вентиляционный-и-сушильный-конт

- AIR BOX TYP 0,7
- AIR BOX TYPE 0,7
- AIR BOX TYPE 0,7
- AIR BOX TYP 0,7



Box zum Belüften und Trocknen von Getreide und Saatgut.

Vorteile:

- Belüften und Trocknen bei geringem Druckverlust
- Lagern von Getreide und Saatgut
- Inhalt: 0,7m³
- 2 befüllte Boxen stapelbar bei gleichzeitiger Belüftung
- Trichter aus Streckgitter (0,8mm), Lochblech (1,5mm) oder unperforiert erhältlich
- schräger Auslauf
- ohne Ventilator und Übergang
- aus verzinktem Stahlblech
- Transport mittels Gabelstapler

TS = Trichter aus Streckgitter
TL = Trichter aus Lochblech
TU = Trichter unperforiert

Box for ventilation and drying of grain and seed.

Advantages:

- ventilation and drying with low pressure loss
- storage of grain and seed
- content: 0,7m³
- 2 filled boxes stackable at simultaneous ventilation
- hopper available made of expanded metal (0,8mm), perforated plates (1,5mm) or unperforated
- diagonal outlet
- without fan and transition
- made of galvanized sheet steel
- transportation with a forklift

TS = hopper made of expanded metal
TL = hopper made of perforated plates
TU = hopper unperforated

Container pour la ventilation et le séchage des céréales et des semences.

Avantages :

- Ventilation et séchage avec peu de perte de pression
- Stockage de céréales et de semence
- Contenu : 0,7m³
- 2 Air Box remplies superposables avec ventilation simultanée
- Trémie disponible en grillage (0,8mm), en tôle perforée (1,5mm) ou non perforée
- Sortie inclinée
- Sans ventilateur ni transition (à commander séparément)
- En tôle acier galvanisée
- Transport au moyen d'un chariot élévateur

TS = Trémie grillagée
TL = Trémie en tôle perforée
TU = Trémie non perforée

Бокс для вентиляции и зерновых и семенного материала

Преимущества:

- вентиляция и сушка при низкой потере давления
- хранение зерновых и семенного материала
- вместимость: 0,7м³
- 2 наполненных бокса для одновременной вентиляции
- воронка доступна из просечно-вытяжного листа (0,8мм), перфорированного листового металла (1,5мм) или неперфорированного металла
- наклонный выход
- без вентилятора и переходника
- из оцинкованного металла
- транспортировка автопогрузчиком

TS = Воронка из просечно-вытяжной решётки
TL = Воронка из перфорированного листа
TU = Воронка без перфорации

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

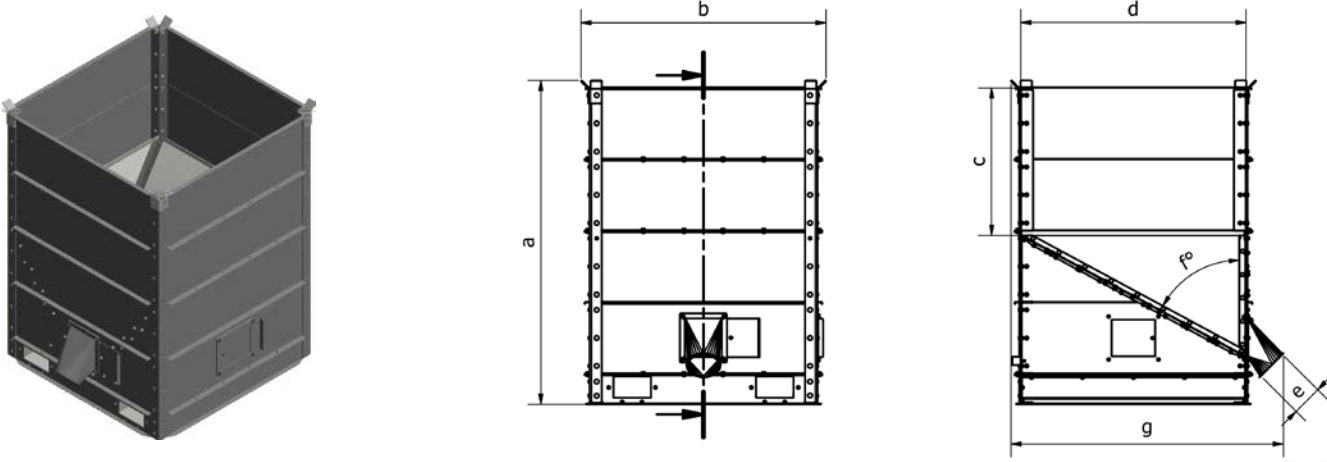
	a	b	c	d	e	f	g	
Air Box 0,7	1235	1202	407	1105	150	62°	1337	4009099016032
TU								4009099016031
TS								4009099016029
TL								4009099016030



Die Erklärungen zu den Typbezeichnungen finden Sie in der Produktbeschreibung.
You will find explanations of the type designations in the product description.
Vous trouverez les explications concernant les désignations de type dans la description du produit.
Пояснения к типовым обозначениям можно найти в описании продукта.

Air-Box Belüftungs- und Trocknungsbehälter | Air - Box aeration and drying tanks | Air - Box Ventilation et Séchage | Air - Box как-вентиляционный-и-сушильный-конт

- AIR BOX TYP 1,1
- AIR BOX TYPE 1,1
- AIR BOX TYPE 1,1
- AIR BOX TYP 1,1



Box zum Belüften und Trocknen von Getreide und Saatgut.

Vorteile:

- Belüften und Trocknen bei geringem Druckverlust
- Lagern von Getreide und Saatgut
- Inhalt: 1,1m³
- 2 befüllte Boxen stapelbar bei gleichzeitiger Belüftung
- Trichter aus Streckgitter (0,8mm), Lochblech (1,5mm) oder unperforiert erhältlich
- schräger Auslauf
- ohne Ventilator und Übergang
- aus verzinktem Stahlblech
- Transport mittels Gabelstapler

TS = Trichter aus Streckgitter
TL = Trichter aus Lochblech
TU = Trichter unperforiert

Box for ventilation and drying of grain and seed.

Advantages:

- ventilation and drying with low pressure loss
- storage of grain and seed
- content: 1,1m³
- 2 filled boxes stackable at simultaneous ventilation
- hopper available made of expanded metal (0,8mm), perforated plates (1,5mm) or unperforated
- diagonal outlet
- without fan and transition
- made of galvanized sheet steel
- transportation with a forklift

TS = hopper made of expanded metal
TL = hopper made of perforated plates
TU = hopper unperforated

Container pour la ventilation et le séchage des céréales et des semences.

Avantages :

- Ventilation et séchage avec peu de perte de pression
- Stockage de céréales et de semences
- Contenu : 1,1m³
- 2 Air Box remplies superposables avec ventilation simultanée
- Trémie disponible en grillage (0,8mm), en tôle perforée (1,5mm) ou non perforée
- Sortie inclinée
- Sans ventilateur ni transition (à commander séparément)
- En tôle acier galvanisée
- Transport au moyen d'un chariot élévateur

TS = Trémie grillagée
TL = Trémie en tôle perforée
TU = Trémie non perforée

Бокс для вентиляции и зерновых и семенного материала

Преимущества:

- вентиляция и сушка при низкой потере давления
- хранение зерновых и семенного материала
- вместимость: 1,1м³
- 2 наполненных бокса для одновременной вентиляции
- воронка доступна из просечно-вытяжного листа (0,8мм), перфорированного листового металла (1,5мм) или неперфорированного металла
- наклонный выход
- без вентилятора и переходника
- из оцинкованного металла
- транспортировка автопогрузчиком

TS = Воронка из просечно-вытяжной решётки
TL = Воронка из перфорированного листа
TU = Воронка без перфорации

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

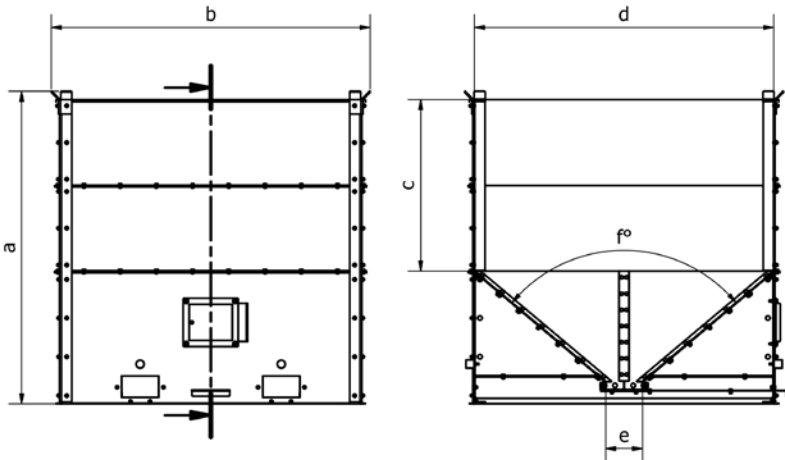
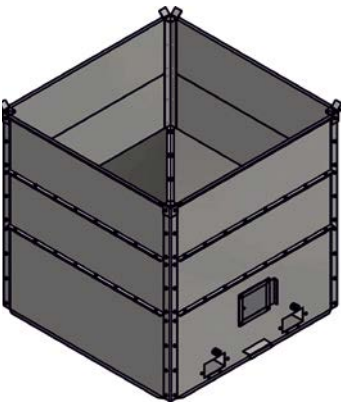
	a	b	c	d	e	f	g	
Air Box 1,1	1585	1202	722	1105	150	62°	1337	4009099016028
TU								4009099016031
TL								4009099016030
TS								4009099016029



Die Erklärungen zu den Typbezeichnungen finden Sie in der Produktbeschreibung.
You will find explanations of the type designations in the product description.
Vous trouverez les explications concernant les désignations de type dans la description du produit.
Пояснения к типовым обозначениям можно найти в описании продукта.

Air-Box Belüftungs- und Trocknungsbehälter | Air - Box aeration and drying tanks | Air - Box Ventilation et Séchage | Air - Box как-вентиляционный-и-сушильный-конт

- AIR BOX TYP 2,3
- AIR BOX TYPE 2,3
- AIR BOX TYPE 2,3
- AIR BOX TYP 2,3



Box zum Belüften und Trocknen von Getreide und Saatgut.

Vorteile:

- Belüften und Trocknen bei geringem Druckverlust
- Lagern von Getreide und Saatgut
- Inhalt: 2,3m³
- 2 leere Boxen stapelbar
- Trichter aus Lochblech (1,5mm) oder unperforiert erhältlich
- zentrischer Auslauf
- ohne Ventilator und Übergang
- aus verzinktem Stahlblech
- Transport mittels Gabelstapler

TL = Trichter aus Lochblech
TU = Trichter unperforiert

Box for ventilation and drying of grain and seed.

Advantages:

- ventilation and drying with low pressure loss
- storage of grain and seed
- content: 2,3m³
- 2 empty boxes stackable
- hopper available made of perforated plates (1,5mm) or unperforated
- central outlet
- without fan and transition
- made of galvanized sheet steel
- transportation with a forklift

TL = hopper made of perforated plates
TU = hopper unperforated

Container pour la ventilation et le séchage des céréales et des semences.

Avantages :

- Ventilation et séchage avec peu de perte de pression
- Stockage de céréales et de semences
- Contenu : 2,3m³
- 2 Air Box vides superposables
- Trémie disponible en tôle perforée (1,5mm) ou non perforée
- Sortie centrée
- Sans ventilateur ni transition (à commander séparément)
- En tôle acier galvanisée
- Transport au moyen d'un chariot élévateur

TL = Trémie en tôle perforée
TU = Trémie non perforée

Бокс для вентиляции и зерновых и семенного материала

Преимущества:

- вентиляция и сушка при низкой потере давления
- хранение зерновых и семенного материала
- вместимость: 2,3м³
- 2 штабелируемых пустых бокса
- воронка доступна из просечно-вытяжного листа (0,8мм), перфорированного листового металла (1,5мм) или неперфорированного металла
- наклонный выход
- без вентилятора и переходника
- из оцинкованного металла
- транспортировка автопогрузчиком

TL = Воронка из перфорированного листа
TU = Воронка без перфорации

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

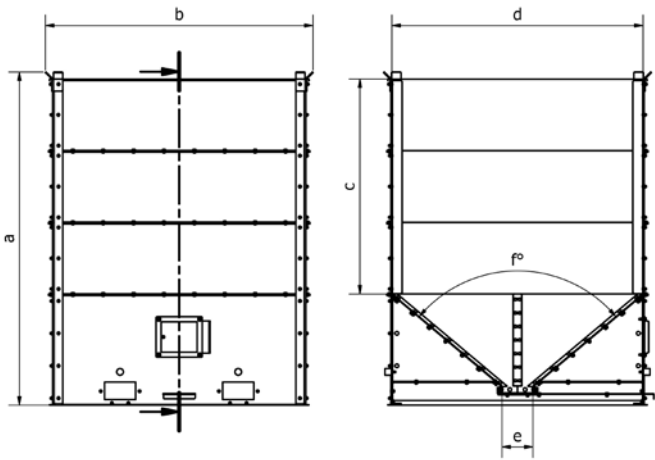
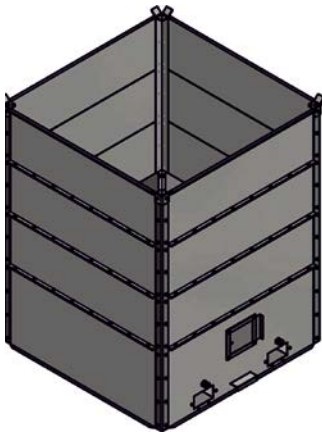
	a	b	c	d	e	f	
Air Box 2,3	1550	1585	850	1490	183	100°	4009099016033
TU							4009099016036
TL							4009099016035



Die Erklärungen zu den Typbezeichnungen finden Sie in der Produktbeschreibung.
You will find explanations of the type designations in the product description.
Vous trouverez les explications concernant les désignations de type dans la description du produit.
Пояснения к типовым обозначениям можно найти в описании продукта.

Air-Box Belüftungs- und Trocknungsbehälter | Air - Box aeration and drying tanks | Air - Box Ventilation et Séchage | Air - Box как-вентиляционный-и-сушильный-конт

- AIR BOX TYP 3,2
- AIR BOX TYPE 3,2
- AIR BOX TYPE 3,2
- AIR BOX TYP 3,2



Box zum Belüften und Trocknen von Getreide und Saatgut.

Vorteile:

- Belüften und Trocknen bei geringem Druckverlust
- Lagern von Getreide und Saatgut
- Inhalt: 3,2m³
- 2 leere Boxen stapelbar
- Trichter aus Lochblech (1,5mm) oder unperforiert erhältlich
- zentrischer Auslauf
- ohne Ventilator und Übergang
- aus verzinktem Stahlblech
- Transport mittels Gabelstapler

TL = Trichter aus Lochblech
TU = Trichter unperforiert

Box for ventilation and drying of grain and seed.

Advantages:

- ventilation and drying with low pressure loss
- storage of grain and seed
- content: 3,2m³
- 2 empty boxes stackable
- hopper available made of perforated plates (1,5mm) or unperforated
- central outlet
- without fan and transition
- made of galvanized sheet steel
- transportation with a forklift

TL = hopper made of perforated plates
TU = hopper unperforated

Container pour la ventilation et le séchage des céréales et des semences.

Avantages :

- Ventilation et séchage avec peu de perte de pression
- Stockage de céréales et de semence
- Contenu : 3,2m³
- 2 Air Box vides superposables
- Trémie disponible en tôle perforée (1,5mm) ou non perforée
- Sortie centrée
- Sans ventilateur ni transition (à commander séparément)
- En tôle acier galvanisée
- Transport au moyen d'un chariot élévateur

TL = Trémie en tôle perforée
TU = Trémie non perforée

Бокс для вентиляции и зерновых и семенного материала

Преимущества:

- вентиляция и сушка при низкой потере давления
- хранение зерновых и семенного материала
- вместимость: 3,2м³
- 2 штабелируемых пустых бокса
- воронка доступна из просечно-вытяжного листа (0,8мм), перфорированного листового металла (1,5мм) или неперфорированного металла
- наклонный выход
- без вентилятора и переходника
- из оцинкованного металла

TL = Воронка из перфорированного листа
TU = Воронка без перфорации

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	e	f	
Air Box 3,2	1975	1585	1275	1485	183	100°	4009099016037
TU							4009099016036
TL							4009099016035



Die Erklärungen zu den Typbezeichnungen finden Sie in der Produktbeschreibung.
You will find explanations of the type designations in the product description.
Vous trouverez les explications concernant les désignations de type dans la description du produit.
Пояснения к типовым обозначениям можно найти в описании продукта.



**RÜHRSCHECKE
MIXING CONVEYOR
LE CONVOYEUR MELANGEUR
СМЕСИТЕЛЬНЫЙ ШНЕК**



Unsere neue Getreiderührschnecke Grain Mix verbessert neben der Homogenität einer Schüttung auch den Trocknungsvorgang durch das Umwälzen der Körner im Lager. Dadurch lassen sich Druckverluste verringern und eine gleichmäßige Belüftung der Schichten in der Schüttung erzielen.



Notre nouvelle vis mélangeuse Grain Mix améliore non seulement l'homogénéité du tas, mais aussi le processus de séchage en faisant circuler les grains dans le stockage. Cela permet la réduction des pertes de pression et l'obtention d'une aération homogène des couches dans le tas.



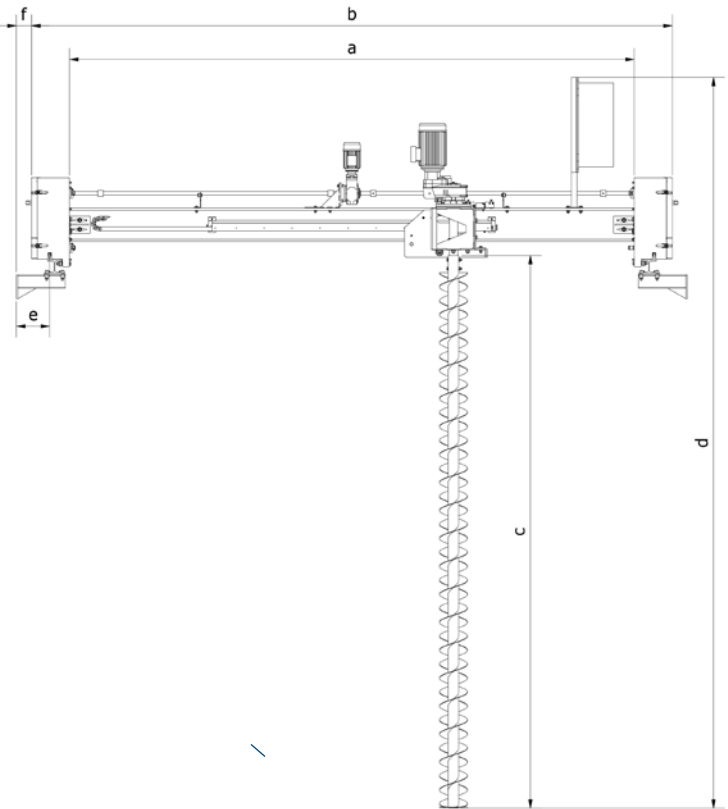
Our new Spiral Mixer – Grain Mix not only improves the homogeneity of a bulk material but also the drying process by circulating the grains in the storage. As a result, pressure losses can be reduced and uniform ventilation of the layers in the bed can be achieved.



Наш новый зерносмесительный шнек Grain Mix не только улучшает однородность насыпи, но и улучшает процесс сушки за счёт перемешивания зерна в хранилище. В результате могут быть уменьшены потери давления, и может быть достигнута равномерная вентиляция слоёв в насыпи.

Rührschnecke | Mixing conveyor | Le convoyeur melangeur | Смесительный шнек

**RÜHRSCHECKE
MIXING CONVEYOR
LE CONVOYEUR MELANGEUR
СМЕСИТЕЛЬНЫЙ ШНЕК**



- Kombinationsmöglichkeit von Rührschnecke mit vollflächigen Belüftungsböden
 - Homogenisierung von großen Lagerzellen
 - Verringerung von Druckverlusten
 - Effizientere Belüftung und Trocknung
 - Für alle Körnerfrüchte geeignet
 - Variable Anwendung durch einfache Steuerung mit verstellbarem Endschalter
- Combination option of Spiral Mixer with full-surface aeration floor
 - Homogenization of large storage cells
 - Reduction of pressure losses
 - More efficient ventilation and drying
 - Suitable for all grains
 - Variable application through simple control with adjustable limit switch
- Possibilité de combiner une vis mélangeuse avec un plancher ventilé sur toute la surface
 - Homogénéisation de grandes cellules de stockage
 - Réduction des pertes de pression
 - Ventilation efficace et séchage
 - Adapté à toutes les céréales
 - Application variable grâce à une commande simple avec interrupteur de fin de course réglable
- Возможность комбинации шнека смесителя с аэрационным полом по всей поверхности
 - Гомогенизация больших ячеек хранения
 - Снижение потерь давления
 - Более эффективная вентиляция и сушка
 - Подходит для всех видов зерна
 - Разнообразное применение благодаря простому управлению с регулируемым концевым выключателем



Produkt und Maße nur auf Anfrage erhältlich!
Product and dimensions only available on request!
Produit et dimensions disponibles uniquement sur demande!
Продукт и размеры доступны только по запросу!

VOLLFLÄCHIG BEFAHRBARER BELÜFTUNGSBODEN

FULL SURFACE DRYING FLOOR

PLANCHER SECHANT

ПОЛ ДЛЯ СУШКИ



Unsere neuentwickelten vollflächigen Belüftungsböden besitzen neben der guten Witterungs- und Korrosionsbeständigkeit, außerdem eine glatte Oberfläche, weshalb dadurch eine einfache Oberflächenreinigung möglich ist. Durch spezielle Reinigungs-klappen besteht sogar die Möglichkeit zur Reinigung des Bodens bzw. Innenraums. Der größte Vorteil der neuen vollflächigen Belüftungsböden liegt allerdings in der Befahrbarkeit, wie zum Beispiel mit einem Radlader.



En plus de leur bonne résistance aux intempéries et à la corrosion, nos nouveaux planchers ventilés possèdent également une surface lisse, ce qui facilite le nettoyage. Grâce à des trappes de nettoyage spéciales, il est même possible de nettoyer le sol et l'intérieur des canaux. Le principal avantage des nouveaux planchers ventilés réside dans le fait qu'il est possible de circuler dessus, par exemple avec une chargeuse.



In addition to good weather and corrosion resistance, our newly developed, full-surface aeration floors also have a smooth surface, which makes surface cleaning easy. Special cleaning flaps even make it possible to clean the floor or the interior space. However, the greatest advantage of the new full-surface aeration floors is that they can be driven over, for example with a wheel loader.



В дополнение к хорошей атмосферостойкости и коррозионной стойкости наши недавно разработанные полноповерхностные аэрационные полы также имеют гладкую поверхность, поэтому возможна лёгкая очистка поверхности. Специальные клапана для доступа позволяют даже очищать пол под покрытиями. Однако самым большим преимуществом новых полноповерхностных аэрационных полов является то, что по ним можно проехать, например, с помощью колёсного погрузчика.

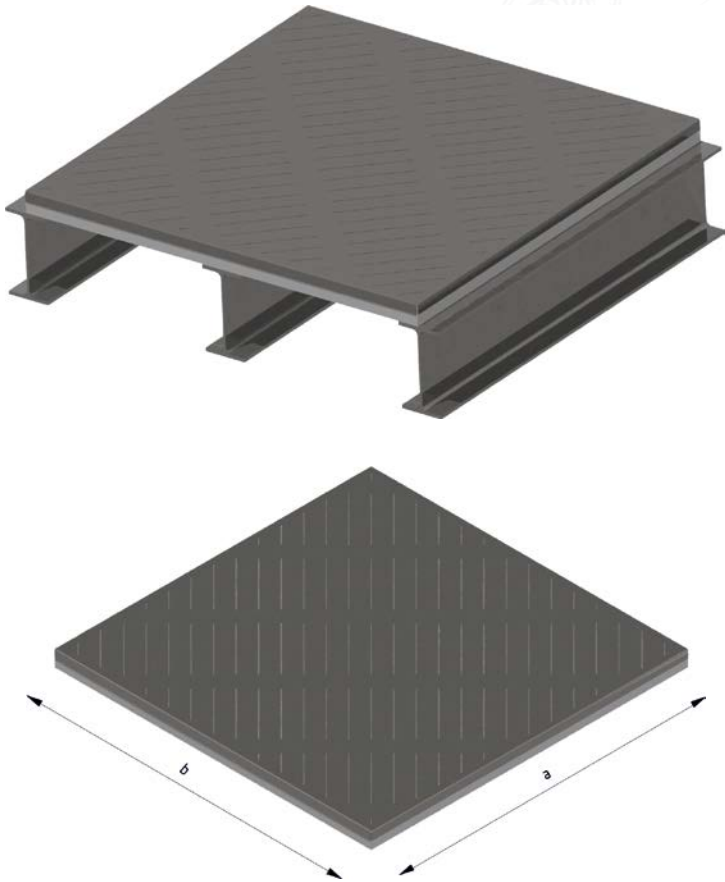
Vollflächig befahrbarer Belüftungsboden | Full surface drying floor | Plancher sechant | Пол для сушки

VOLLFLÄCHIG BEFAHRBARER BELÜFTUNGSBODEN

FULL-SURFACE DRYING FLOOR

PLANCHER SÉCHANT

ПОЛ ДЛЯ СУШКИ



- befahrbar
 - rapstauglich
 - nachträglich einbaubar
 - keine Kanten im oberen Bereich
 - ohne Unterbau
 - Korrosions- und Witterungsbeständigkeit
 - Reinigung des Bodens bzw. Innenraums durch Reinigungsklappen
 - Sehr hohe Luftmengen für die Trocknung möglich
 - Material aus verzinkten Stahl- oder Edelstahlblechen
- navigable
 - suitable for rapeseed
 - subsequent installation possible
 - no edges in the upper section
 - without supporting construction
 - Corrosion and weather resistance
 - Floor and interior cleaning by cleaning flaps
 - very high air volumes for drying possible
 - Material made of galvanized steel or stainless steel sheets
- Praticable
 - Approprié au colza
 - Peut être installé ultérieurement
 - Aucun bord au dessus
 - Sous-construction non fournie
 - Résistance à la corrosion et aux intempéries
 - Nettoyage du sol et des canaux grâce aux trappes de nettoyage
 - Débits d'air élevés pour le séchage
 - En tôle acier galvanisé ou en acier inoxydable
- предназначен для проезда
 - подходит для рапса
 - возможна последующая установка
 - без краёв в верхней части
 - без нижней несущей конструкции
 - Устойчивость к коррозии и атмосферным воздействиям
 - Очистка пола и его основания благодаря специальным клапанам
 - Возможны очень большие объёмы воздуха для сушки
 - Материал из оцинкованной стали или листов нержавеющей стали

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b		
1m ²	1000	1000	65	4009003016901





HEUBALLENTROCKNUNG
HAY BALE DRYING SYSTEM
SÉCHAGE DES BALLES DE FOIN
СУШКИ ТЮКОВ СЕНА



Mit der neuen Heuballentrocknung ist die Gewinnung von Heu in Form von Rundballen mit hoher Qualität garantiert. Die technische Durchlüftung sorgt für kürzere Trocknungszeiten, wodurch sich die Futterqualität verbessert.

Die Heuballentrocknung ist weiterhin modular erweiterbar, weshalb diese sowohl von kleinen Landwirten als auch von großen Wirtschaftsbetrieben optimal verwendet werden kann. Die kompakte Bauweise sorgt obendrein für eine hohe Stabilität und eine einfache Bedienbarkeit bzw. Bestückung.



Le nouveau système de séchage pour les balles de foin permet d'obtenir des balles rondes de haute qualité. La ventilation technique permet de réduire le temps de séchage et par conséquent d'améliorer la qualité du fourrage.

Le système de séchage pour les balles de foin est par ailleurs modulaire et extensible, ce qui permet aux petits agriculteurs comme aux grandes entreprises de l'utiliser de manière optimale. La construction compacte assure en outre une grande stabilité et une grande facilité d'utilisation.



With the new hay bale drying system, the production of hay in the form of round bales of high quality is guaranteed. The technical ventilation ensures shorter drying times, which improves the forage quality.

The hay bale drying system can still be expanded in a modular way, which is why it can be optimally used by both small farmers and large farms. The compact design also ensures high stability and easy operation and assembly.

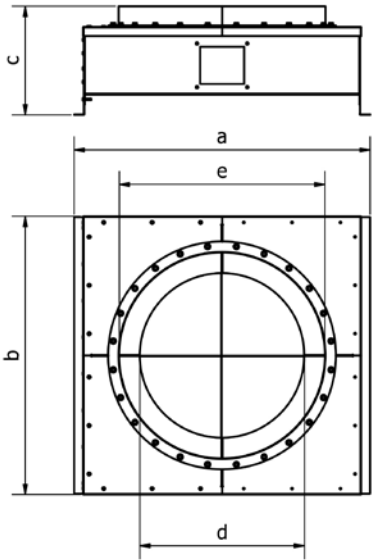


Благодаря новой системе сушки тюков сена производство сена в виде круглых тюков высокого качества гарантировано. Техническая вентиляция обеспечивает более короткое время сушки, что улучшает качество корма.

Систему сушки рулонов сена по-прежнему можно расширить модульным способом, поэтому она может оптимально использоваться как мелкими фермерами, так и крупными хозяйствами. Компактная конструкция также обеспечивает высокую стабильность и простоту эксплуатации и сборки.

Heuballentrocknung | Hay bale drying system | Séchage des balles de foin | Сушки тюков сена

HEUBALLENTROCKNUNG
HAY BALE DRYING
LE SÉCHAGE DES BALLES DE FOIN
СУШКА РУЛОНОВ СЕНА



- Gewinnung von Heu mit hoher Qualität
 - Höhere Sauberkeit und Hygiene
 - Hohe Flexibilität durch modulare Bauweise
 - Korrosions- und Witterungsbeständigkeit
 - Hohe Stabilität durch die Verwendung von verzinktem Stahlblech
 - Kompakte Bauweise
 - Einfache Bedienbarkeit und Bestückung
 - Hoher Wirkungsgrad und damit geringerer Energieverbrauch des Ventilators
- Obtaining high quality hay
 - Greater cleanliness and hygiene
 - High flexibility through modular design
 - Corrosion and weather resistance
 - High stability through the use of galvanized steel sheet
 - Compact construction
 - Easy to build and to use
 - High efficiency of the fan and reduction of energy consumption
- Foin de haute qualité
 - Augmentation de l'hygiène et de la propreté
 - Grande flexibilité grâce à la construction modulaire
 - Résistance à la corrosion et aux intempéries
 - Grande stabilité grâce à l'utilisation de tôle acier galvanisée
 - Construction compacte
 - Facilité de montage et d'utilisation
 - Rendement élevé du ventilateur et par conséquent consommation d'énergie réduite
- Получение высококачественного сена
 - Более высокая чистота и гигиена
 - Высокая гибкость благодаря модульной конструкции
 - Устойчивость к коррозии и атмосферным воздействиям
 - Высокая стабильность благодаря использованию оцинкованной листовой стали
 - Компактный дизайн
 - Простота использования и сборки
 - Высокая эффективность и, следовательно, более низкое энергопотребление вентилятора

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	e
1440	1440	1350	530	800	999





Bleiben Sie informiert und folgen Sie uns auf YouTube.

Stay informed and follow us on YouTube.

Restez informé et suivez-nous sur YouTube.

Будьте в курсе и подписывайтесь на нас на YouTube.



PRÜFTECHNIK

Bei der Getreidelagerung ist es wichtig alle Parameter zu erfassen, die für eine richtige Lagerung und Belüftung des Ernteguts wichtig sind. Die verschiedenen Hilfsmittel runden unser Programm der Silolagerung perfekt ab.

Die Neuheit in der Prüftechnik bildet das **AW-Wert Messsystem, kurz AW-Control**. Das System erlaubt nicht nur die Temperaturüberwachung, sondern auch die gleichzeitige Steuerung des Lagers über den AW-Wert.

Um die gleichmäßige Durchströmung des Lagers sicherzustellen, hilft Ihnen der **Air-Flow**. Leicht und einfach im Aufbau haben Sie hier die Luftmenge im Blick.

Bei der Bestimmung der Besatzbestandteile im Getreide hilft Ihnen das **Siebprogramm** nach DIN ISO 5223. Durch die individuelle Zusammensetzung der benötigten Siebe können Sie ohne viel Aufwand die Menge an Besatz und die der Grobbestandteile wie Steine ermitteln.



LA VÉRIFICATION

Lors du stockage des céréales, il est important de tenir compte de tous les paramètres importants pour assurer une ventilation correcte de la récolte. Ce système de vérification des données complète parfaitement notre programme de stockage en silo.

Le système de mesure de la valeur AW, en abrégé AW-Control, est une nouveauté en matière de technique de contrôle. Ce système permet non seulement de contrôler la température, mais aussi de piloter le stockage via la valeur AW.

Air-Flow aide également à assurer une ventilation régulière dans le stockage. Léger et facile à installer, vous pouvez garder un œil sur le volume d'air ici.

Le programme de tamisage selon la norme DIN ISO 5223 vous aide à déterminer quels sont les composants présents dans le stockage de céréales. Grâce aux différentes caractéristiques des tamis, vous pouvez déterminer sans grand effort le type et la quantité de composants (exemple : des pierres).



TESTING TECHNOLOGY

In the grain storage sector, it is important to record all parameters which are important or the correct storage and drying of harvest material. Various aids complete our programme of silo storage perfectly.

The innovation in the testing technology is the **AW-value measuring system** or in short **AW-control**. The system does not only allow the temperature control but also the simultaneous control of the storage via the AW-value.

The **Air Flow** helps you to ensure an even flow in the storage. Light and with a simple design you have a clear overview of the air volumes.

The **sieve programme** according to DIN ISO 5223 helps you in determining the impurities in the grain. Thanks to the individual combination of the rewired sieves you can easily determine the quality of impurities and natural debris such as stones.



ТЕХНОЛОГИЯ ТЕСТИРОВАНИЯ

При хранении зерна важно фиксировать все параметры, которые важны для правильного хранения и вентиляции собранного урожая. Различные вспомогательные средства идеально дополняют нашу программу хранения.

Новшеством в технологии измерения является система **измерения активности воды (AW), сокращенно AW-Control**. Система позволяет не только контролировать температуру, но и одновременно контролировать значение AW хранимого материала.

Для определения равномерности распределения потока по складу служит **Air-Flow**. Лёгкий и простой в сборке он поможет Вам следить за объёмом воздуха.

Программа сит поможет Вам при работе с зерном в соответствии с DIN ISO 5223. Индивидуальный подбор необходимых сит позволяет без особых усилий определять количество повреждённых зёрен и крупных компонентов, таких как камни.





SCHMELZER-SILO-MANAGER AW CONTROL
SCHMELZER-SILO-MANAGER AW CONTROL
LE SILO-MANAGER SCHMELZER - CONTRÔLE AW
SCHMELZER-SILO-MANAGER AW CONTROL



Mit dem Schmelzer-Silo-Manager können Sie Ihr Getreidelager kontinuierlich überwachen und die Belüftung automatisch steuern.

Vorteile:

- kein Verderb des Getreides
- einstellbare Warnschwellen und Benachrichtigungen z.B. per E-mail
- Messwerterfassung in mehreren Ebenen der Schüttung
- individuell verlängerbare Messstäbe
- einfache Steckverbindung zwischen den Verlängerungen
- Steuerung, Ventilatoren und Lagersilos aus einer Hand



Grâce au Schmelzer Silo-Manager vous pouvez surveiller votre stockage de céréales en permanence et commander la ventilation automatiquement.

Avantages:

- Aucune détérioration des céréales
- Seuil d'alerte réglable et notification envoyées par exemple par email
- Enregistrement des données sur plusieurs profondeurs du tas
- Allonge de la tige de mesure de façon individualisée
- Raccordement facile des différents tubes
- Raccordement commande, ventilateur et silo de stockage, tout en un



The Schmelzer Silo-Manager allows you to monitor your grain storage continuously and control the ventilation automatically.

Advantages:

- no spoiling of the grain
- adjustable warning thresholds and notifications for example by e-mail
- measured value acquisition in several levels of the fill
- individually extendable measuring sticks
- simple plug connection between the extensions
- controlling, fans and storage silos from one source

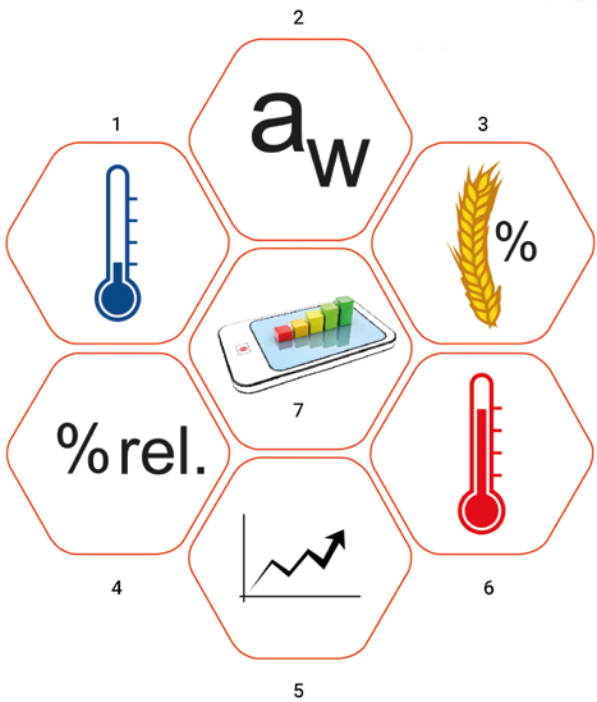


С помощью Schmelzer-Silo-Manager вы можете постоянно контролировать зернохранилище и автоматически управлять вентиляцией.

Преимущества:

- отсутствие порчи зерна
- регулируемые диапазоны предупреждений с возможностью уведомления, например, по E-mail
- получение измеряемых значений на различных уровнях хранимого материала
- индивидуально удлиняющиеся измерительные штанги
- простое соединение удлинителей
- система контроля, вентиляторы и хранилища из одних рук

Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Le Silo-Manager Schmelzer - Contrôle AW | Schmelzer-Silo-Manager AW Control



- 1 Temperatur der Ansaugluft
Temperature of intake air
Température de l'air aspiré
Температура подаваемого воздуха
- 2 Wasseraktivität AW-Wert
Water-activity AW-value
Activité de l'eau - Donnée AW
Активность воды AW-Wert
- 3 Online-Kornfeuchtemessung
Online-grain moisture measurement
Mesure Online de l'humidité du grain
Онлайн-измерение влажности зерна
- 4 Luftfeuchtigkeit der Ansaugluft
Humidity of intake air
Humidité de l'air aspiré
Влажность подаваемого воздуха
- 5 Rückverfolgbarkeit der Daten
Traceability of data
Tracabilité des données
Отслеживание данных
- 6 Temperatur im Getreide
Temperature in the grain
Température dans le grain
Температура в зерне
- 7 Automatische Gebläsesteuerung
Automatic fan control
Pilotage de la soufflerie automatique
Автоматическое управление вентилятором



- ✓ in jeder Verbindung ist ein Sensor integriert
- ✓ einfach zusammensteckbar
- ✓ durch Drücken des Federstücks wieder trennbar



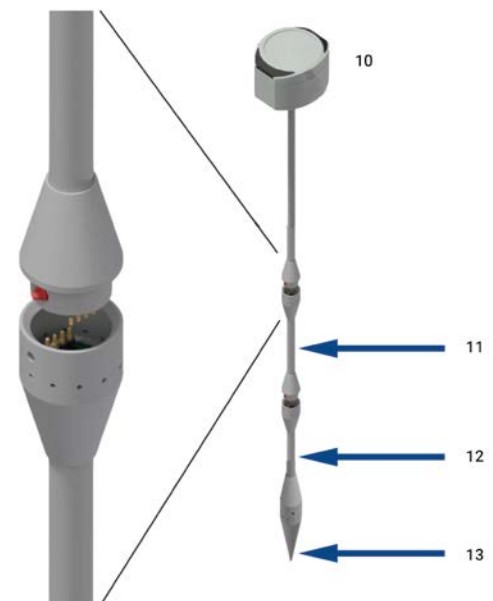
- ✓ Dans chaque connexion se trouve un capteur intégré
- ✓ Assemblage facile
- ✓ Facilement séparable en appuyant sur la pression du ressort



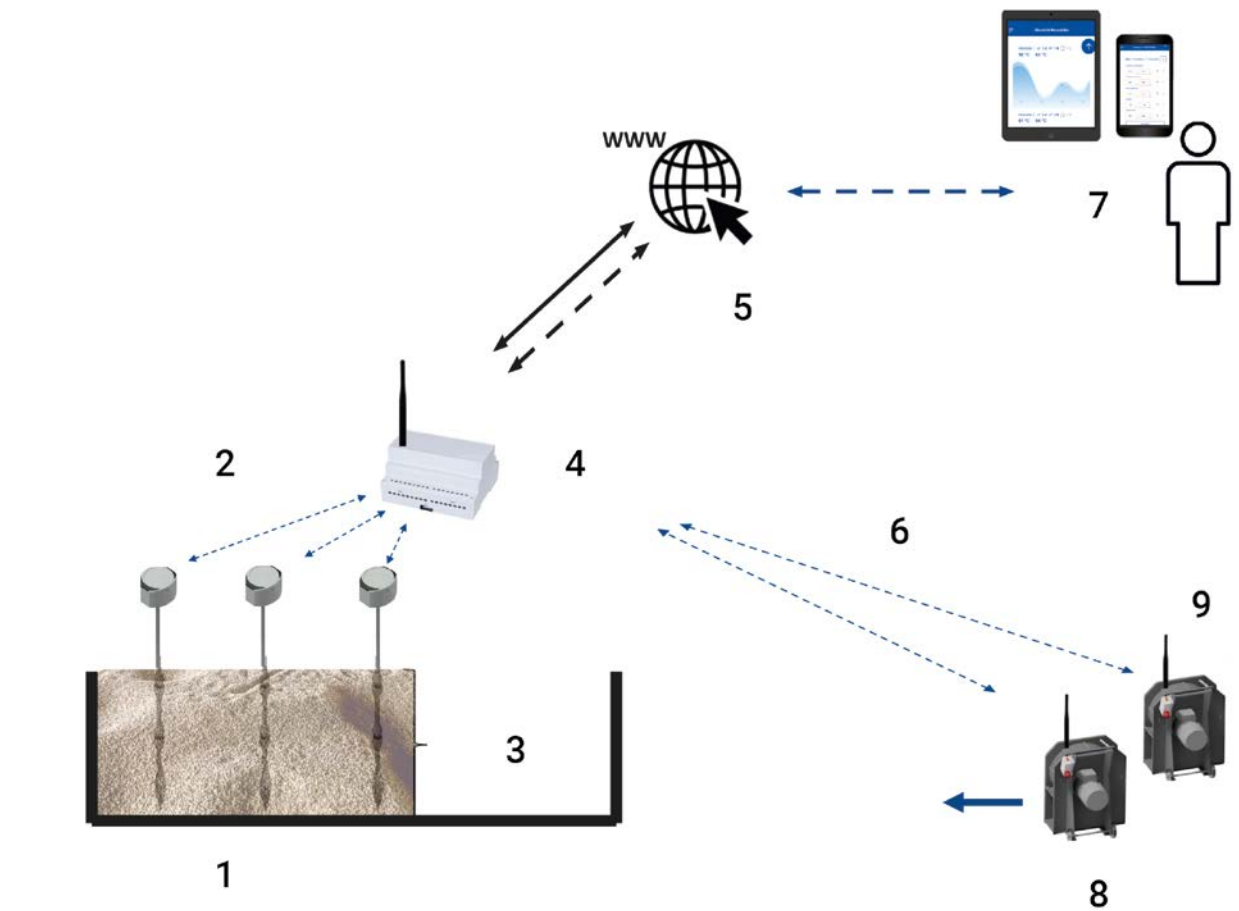
- ✓ integrated sensor in each connection
- ✓ easy to plug together
- ✓ by pressing the spring piece separable again



- ✓ в каждое соединение интегрирован датчик
- ✓ простое соединение
- ✓ отсоединение путём нажатия на фиксатор



- 10 Sensorkopf mit Antenne, 1 Sensor am Ende
Sensor head with antenna, 1 Sensor at the end
Tête du capteur avec antenne / A la fin du capteur
Термоштанга с антенной, 1 датчик в конце
- 11 Verlängerung 1 m mit Sensor
1 m extension with sensor
Extension 1m avec capteur
Удлинитель 1 м с датчиком
- 12 Verlängerung 1 m mit Sensor
1 m extension with sensor
Extension 1m avec capteur
Удлинитель 1 м с датчиком
- 13 Anstelle einer Verlängerung eine Spitze am Ende des Stabes
Instead of extending a tip at the end of the rod
Pointe au bout de la dernière extension
Вместо удлинителя наконечник на конце штанги



- | | | |
|---|--|---|
| ① Getreidelager
Grain storage
Stockage de céréales
Зернохранилище | ④ Datensammelbox
Data collecting box
Boîte de collecte des données
Базовая станция | ⑦ Anwender
User
Utilisateur
Пользователь |
| ② Funkverbindung
Wireless Connection
Connexion sans fil
Радиосвязь | ⑤ WLAN oder Ethernet-Kabel
Wifi or Cable
Wifi ou cable Eternet
WLAN или Ethernet-кабель | ⑧ Nur Drehstromsteckdose notwendig
Only three-pase socket necessary
Uniquement une prise à courant triphasé est nécessaire
Требуется только трёхфазная розетка |
| ③ Bis zu 7m = 7 Sensoren pro Stab
Up to 7m = 7 sensors per rod
Jusqu'à 7m = 7 capteurs par tige
До 7м = 7 датчиков на штанге | ⑥ Funkverbindung
Wireless Connection
Connexion sans fil
Вентилятор с блоком управления | ⑨ Ventilator mit Ventilatorsteuerung
Fan with fan control
Ventilateur avec commande
Вентилятор с блоком управления |



stromsparend
hoher Wirkungsgrad
lange Lebensdauer

économie d'énergie
haute efficacité
longue durée de vie

energy saving
high efficiency
long service life

энергосбережение
высокая эффективность
долгий срок службы

🇩🇪 Einfacher Transport und individuelle Längen-anpassung

🇬🇧 Easy transportation and individual length adjustment

🇫🇷 Transport facile et adaptation de la longueur

🇷🇺 Простая транспортировка и индивидуальный подбор по длине



🇩🇪 Leichte Montage und Demontage

🇬🇧 Easy assembly and disassembly

🇫🇷 Montage et démontage facile

🇷🇺 Простой монтаж и демонтаж



🇩🇪 Einfaches Einbringen

🇬🇧 Easy insertion

🇫🇷 Insertion facile

🇷🇺 Лёгкость установки



- | |
|---|
| 🇩🇪 Schmutz- und Spritzwassergeschütztes Gehäuse |
| 🇬🇧 Dirt and splash water protected housing |
| 🇫🇷 Boîtier de protection contre la poussière et les projections d'eau |
| 🇷🇺 Герметичный и брызгозащищённый корпус |



Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Le Silo-Manager Schmelzer - Contrôle AW | Schmelzer-Silo-Manager AW Control

 **SPITZE**
 **TIP**
 **LA POINTE**
 **НАКОНЕЧНИК**



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	
1m	4009015015712



-  • dient als Abschluss am Ende des Messkopfes oder der Verlängerung
• erleichtert das Einbringen in das Haufwerk und schützt den Sensor
-  • serves as a termination at the end of the measuring head or the extension
• facilitates insertion into the grain and protects the sensor
-  • Pièce finale à l'extrémité de la tête de mesure ou de l'extension
• Facilite l'insertion dans le tas de grains et protège le capteur
-  • служит окончанием на конце термоштанги или удлинителя
• облегчает установку в зерновую насыпь и защищает датчик

Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Le Silo-Manager Schmelzer - Contrôle AW | Schmelzer-Silo-Manager AW Control

 **MESSKOPF**
 **MEASURINGHEAD**
 **LA TÊTE DE MESURE**
 **ТЕРМОШТАНГА**



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	
1m	4009015015710



-  • Gestänge 1m Länge
• Sensor mit Filtermembran
• per Steckverbindung verlängerbar
• verlängerbar bis zu 7 Sensoren
• mit Spitze
-  • rods 1m length
• sensor with filter
• can be extended by plug connection
• extendable up to 7 sensors
• with tip
-  • Tiges longueur 1m
• Capteur avec membrane filtrante
• Extension possible par fiche de raccordement
• Extensible avec 7 capteurs maximum
• Avec pointe
-  • штанга длиной 1 м
• датчик с мембранным фильтром
• возможность удлинения с помощью штекерного соединения
• удлинение до 7 датчиков
• с наконечником



Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Le Silo-Manager Schmelzer - Contrôle AW | Schmelzer-Silo-Manager AW Control

 **VERLÄNGERUNG MESSKOPF**
 **EXTENSION MEASURINGHEAD**
 **RALLONGE**
 **УДЛИНИТЕЛЬ**



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	
1m	4009015015711



-  • 1m Verlängerung für den Messkopf
• Sensor mit Filtermembran
• Steckverbindung
-  • 1m extension for the measuring head
• sensor with filter
• plug connection
-  • Extension 1m pour la tête de mesure
• Capteur avec membrane filtrante
• Fiche de raccordement
-  • 1м удлинитель для термоштанги
• датчик с мембранным фильтром
• штекерного соединения



Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Le Silo-Manager Schmelzer - Contrôle AW | Schmelzer-Silo-Manager AW Control

 **NETZTEIL**
 **ADAPTER**
 **ALIMENTATION ÉLECTRIQUE**
 **ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО**



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	
1m	4009015015729



-  • für die Aufladung von Messköpfen
• auch für die Spannungsversorgung der Datensammelbox geeignet
-  • for recharge of the measuring head
• also suitable for the power supply of the data collection box
-  • Pour la charge des têtes de mesure
• Également approprié pour l'alimentation électrique de la boîte de collecte des données
-  • для зарядки термоштанг
• также подходит для питания базовой станции

Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Le Silo-Manager Schmelzer - Contrôle AW | Schmelzer-Silo-Manager AW Control

 STEUERUNG EINZELN
 CONTROL SINGLE MODULE
 SYSTÈME DE COMMANDE SEUL
 МОДУЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



-  • Steuerung für Ventilatoren oder Kühlgeräte einzeln zur Montage auf Hutschienen
- Lieferung ohne Ventilator
- 0...10 V Ausgangssignal analog (FU)
- 24V Ausgangssignal digital als Starter
- darf ohne Verlängerung der Antenne nicht in einem Stahlgehäuse montiert werden
- der angeschlossene Sensor für Temperatur und Luftfeuchte muss mittels einer Kabelverschraubung nach außen (Ansaugluft) geführt werden
- benötigt 24V Spannungsversorgung
- Steuerung ist optional auch mit Leistungsteil lieferbar
-  • control for fans or cooling units individually for mounting on top-hat rails
- delivery without fan
- 0 ... 10 V analog output signal (AC/AC Converter)
- 24V digital output signal as starter
- must not be installed in a steel housing without extending the antenna
- the connected sensor for temperature and air humidity must be led outside (intake air) using a cable gland
- requires 24V power supply
- control is optionally also available with a power module
-  • Système de commande individuel pour ventilateurs ou unités de refroidissement, pour montage sur rail
- Livraison sans ventilateur
- 0...10V Signal de sortie analogique (FU)
- 24V Signal de sortie digital comme démarreur
- Sans rallonge de l' antenne, il ne doit pas être monté dans un boîtier acier
- Les capteurs de température et d'humidité raccordés doivent être dirigés vers l'extérieur (air aspiré) à l' aide d' un presse-étoupe
- Nécessite une alimentation électrique 24V
- Système de commande optionnel, livrable avec partie de puissance
-  • управление вентиляторами или холодильными установками по отдельности с установкой на монтажной шине
- поставка без вентилятора
- аналоговый выходной сигнал 10 В
- цифровой выходной сигнал 24 В в качестве стартера
- нельзя устанавливать в стальной корпус без удлинения антенны
- подключенный датчик температуры и влажности необходимо вывести наружу (приточный воздух) с помощью кабельного коннектора
- требуется источник питания 24 В
- опционально доступен модуль управления с блоком питания



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	
1m	4009015015714



Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Le Silo-Manager Schmelzer - Contrôle AW | Schmelzer-Silo-Manager AW Control

 DATENSAMMELBOX
 DATA COLLECTING BOX
 BOITE DE COLLECTE DES DONNÉES
 БАЗОВАЯ СТАНЦИЯ



-  • stellt die Verbindung der Messköpfe mit dem Internet her
- keine Beschränkung der Anzahl der Messköpfe pro Datensammelbox
- Hutschienengehäuse zur Befestigung in einem Kunststoffgehäuse oder zur Wandmontage
- darf für einen störungsfreien Betrieb nicht in einem Stahlgehäuse untergebracht werden
- Freifeldreichweite 150m
- inklusive Netzteil 230V
- WLAN fähig alternativ Verbindung zum Internet mittels Netzwerkkabel möglich
-  • establishes the connection of the measuring heads to the Internet
- no limit to the number of measuring heads per data collection box
- DIN rail housing for fastening in a plastic housing or for wall mounting
- must not be housed in a steel case for trouble- free operation
- Free field radio range 150m
- Including power supply 230V
- Wi-Fi capable, alternatively connection to the Internet via network cable possible
-  • Réalise la connexion entre les têtes de mesure et l' internet
- Pas de limitation du nombre de têtes de mesures par boîte de réception des données
- Boîtier profilé pour fixation dans un boîtier plastique ou sur le mur
- Pour un fonctionnement optimal, ne doit pas être monté dans un boîtier acier
- Portée maximale en champ libre 150m
- Alimentation électrique 230V incluse
- Fonctionne sur Wi Fi ou avec une connexion par câble au réseau également possible
-  • устанавливает связь между термостангами и интернетом
- нет ограничений в количестве подключаемых термостанг к базовой станции
- корпус с монтажной шиной для крепления в пластиковом корпусе или для настенного монтажа
- дальность действия 150 м
- инклюзивно блок питания 230 В
- возможность подключения к WLAN или подключение к интернету через сетевой кабель



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	
1m	4009015015713



Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Le Silo-Manager Schmelzer - Contrôle AW | Schmelzer-Silo-Manager AW Control

STEUERUNG MIT LEISTUNGSTEIL

CONTROL SEPARAT

COMMANDE AVEC UNITÉ DE PUISSANCE

МОДУЛЬ УПРАВЛЕНИЯ С БЛОКОМ ПИТАНИЯ



- 

- für bestehende Ventilatoren AIR-Jet LC
 - zur einfachen Verbindung mit dem Ventilator
 - Leistungsbereich 1,1 -11kW
 - für die Steuerung kundeneigener Ventilatoren
 - optional mit Frequenzumrichtersteuerung (Frequenzsteuerung in Software noch nicht verfügbar)
 - zur nachträglichen Umrüstung von Ventilatoren
- 

- for existing fans AIR-Jet LC
 - for easy connection with the fan
 - performance range 1,1 -11kW
 - for the control system of customer-owned fans
 - optionally available with frequency converter (frequency control is not yet available in the software)
 - for subsequent modification of fans
- 

- Pour les ventilateurs AIR-Jet LC existants
 - Pour une connexion facile au ventilateur
 - Domaine de puissance 1,1-11kW
 - Pour la commande des ventilateurs
 - En option avec variateur de fréquence (commande de la fréquence dans le logiciel pas encore disponible)
 - pour conversion ultérieure des ventilateurs
- 

- для имеющихся вентиляторов AIR-Jet LC
 - для простого соединения с вентилятором
 - диапазон мощности 1,1-11кВт
 - для управления имеющимися вентиляторами у клиента
 - опционально с преобразователем частоты (програмное управление преобразователем частоты ещё не доступно)
 - для дооснащения вентиляторов



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	
1,1 FU	4009015015715
1,1 on-off	4009015015722
2,2 FU	4009015015716
2,2 on-off	4009015015723
3,0 FU	4009015015717
3,0 on-off	4009015015724
4,0 FU	4009015015718
4,0 on-off	4009015015725
5,5 FU	4009015015719
5,5 on-off	4009015015726
7,5 FU	4009015015720
7,5 on-off	4009015015727
11 FU	4009015015721
11 on-off	4009015015728



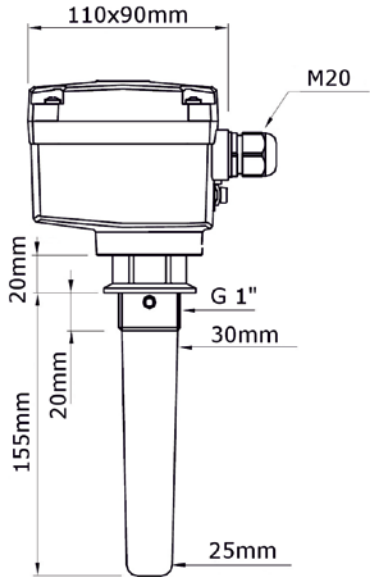
Prüftechnik | Testing technology | La vérification | Технология тестирования

KAPAZITIVER FÜLLSTAND-GRENZSCHALTER

CAPACITIVE LEVEL LIMIT SWITCH

DÉTECTEUR DE NIVEAU

ЁМКОСТНЫЙ ОГРАНИЧИТЕЛЬ УРОВНЯ



- 

- präziser und zuverlässiger kapazitiver Grenzscharter
 - als Voll-, Leer- oder Bedarfsmelder einsetzbar
 - Typ K4A auch für explosionsgefährdete Bereiche einsetzbar
 - senkrechter, waagrechter und schräger Einbau möglich
 - wartungsfrei
 - Druckbereich von -1bar bis 25bar
 - geeignet für Stoffe mit DK >1,6 z.B. Getreide, Mehl, Zement, viele Granulate, Kohle o.ä.
 - Schutzart IP66

M = Mutter

- 

- precise and reliable capacitive level limit switch
 - usable as full, empty or demand indicator
 - type K4A can also be used in explosive areas
 - vertical, horizontal and non-vertical installation possible
 - maintenance-free
 - pressure area from -1 to 25bar
 - suitable for fabrics with DK > 1,6 for example grain, flour, cement, various granulates, coal or similar
 - protection class IP66

M = Nut

- 

- Détecteur de niveau à capacité, précis et fiable
 - Utilisable comme contrôleur de niveau (plein / vide)
 - Type K4A, peut également être utilisé dans les domaines explosifs
 - Installation possible à la verticale, à l' horizontale ou incliné
 - Sans maintenance nécessaire
 - Domaine de pression de -1bar jusque 25bar
 - Approprié pour les matières avec DK supérieur à 1,6 par exemple les céréales, la farine, le ciment, de nombreux granulés, le charbon ...
 - Type de protection Ip66

M = écrou

- 

- точный и надежный ёмкостный датчик уровня
 - может использоваться как на заполнение или опорожнение, или на оба варианта
 - тип K4A также может использоваться для взрывоопасных зон
 - возможна вертикальная, горизонтальная и наклонная установка
 - не требует обслуживания
 - диапазон давления от 1бар до 25бар
 - подходит для веществ в диэлектрической постоянной > 1,6, например, зерновые, мука, цемент, гранулы, уголь и т.п.

M = гайку

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	
K4A 230	4009015015696
K4 230	4009015015697
M	4009002015695





Die Erklärungen zu den Typbezeichnungen finden Sie in der Produktbeschreibung.

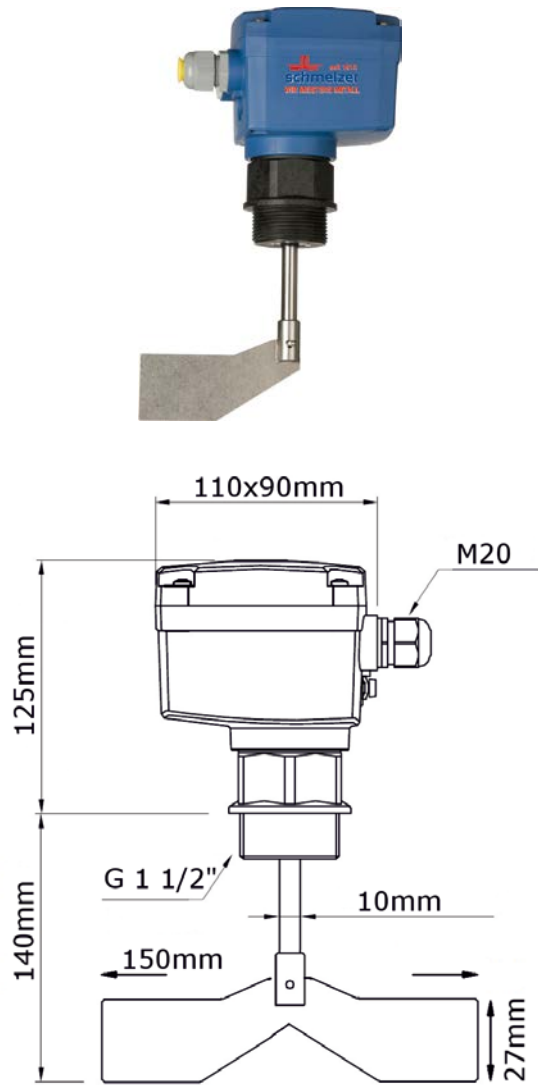
You will find explanations of the type designations in the product description.

Vous trouverez les explications concernant les désignations de type dans la description du produit.

Пояснения к обозначениям типов вы найдете в описании продукта.



 DREHFLÜGEL-FÜLLSTAND-GRENZSCHALTER
 ROTARY LEVEL LIMIT SWITCH
 DÉTECTEUR DE NIVEAU
 ЛОПАСТНОЙ ОГРАНИЧИТЕЛЬ УРОВНЯ



- zuverlässiger Drehflügelschalter für Schüttgüter
- Typ D4A auch für explosionsgefährdete Bereiche einsetzbar
- Kunststoffgehäuse
- als Voll-, Leer- oder Bedarfsmelder einsetzbar
- senkrechter, waagrechter und schräger Einbau möglich
- geeignet für Getreide, Futtermittel, Kreide, Zement, Kunststoffgranulat u.ä.
- für Schüttgewicht >300kg/m³
- Druckbereich von -0,9bar bis 0,8bar
- Schutzart Ip66

M = Mutter

- reliable rotary level limit switch for bulk materials
- Type D4A can also be used in explosive areas
- plastic housing
- usable as full, empty or demand indicator
- vertical, horizontal and non-vertical installation possible
- suitable for grain, feed, chalk, cement, plastic granulate or similar
- for bulk weight > 300 kg / m³
- pressure area from -0,9bar to 0,8 bar
- protection class Ip66

M = Nut

- Détecteur de niveau fiable pour matière en vrac
- Type D4A également utilisable dans les domaines explosifs
- Boîtier en plastique
- Utilisable comme contrôleur de niveau (plein / vide)
- Installation possible à la verticale, à l'horizontale ou inclinée
- Approprié aux céréales, alimentation pour les animaux, craie, ciment, granulés de plastique, ...
- Pour un poids de matière supérieur à 300kg/m
- Domaine de pression de -0,9bar jusque 0,8bar
- Type de protection Ip66

M = écrou

- надежный поворотный переключатель для сыпучих материалов
- тип D4A также может использоваться для взрывоопасных зон
- может использоваться как на заполнение или опорожнение, или на оба варианта
- возможна вертикальная, горизонтальная и наклонная установка
- подходит для зерновых, кормов, мела, цемента, искусственных гранул и т.п.
- для насыпной плотности >300кг/м³
- диапазон давления от 0,9 бар до 0,8 бар

M = гайку

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	
DA4 230	
D4 230	
DA4 24	
D4 24	
M	



 Die Erklärungen zu den Typbezeichnungen finden Sie in der Produktbeschreibung.
 You will find explanations of the type designations in the product description.
 Vous trouverez les explications concernant les désignations de type dans la description du produit.
 Пояснения к обозначениям типов вы найдете в описании продукта.



ANALYSESIEBE NACH EN ISO 5223

ANALYSIS SIEVES ACCORDING TO EN ISO 5223

LES TAMIS D'ANALYSE SELON EN ISO 5223

АНАЛИТИЧЕСКИЕ-СИТА-СООТВЕТСТВУЮЩИЕ EN ISO 5223



Unsere nach EN ISO 5223 gefertigten Siebe dienen zur Besatzbestimmung in Getreide. Zur Durchführung der Probe werden Siebe, Deckel und Boden benötigt.



Our sieves according to DIN ISO 5223 are intended to define impurities in grain. To carry out a test the sieves, covers and the bottom is required.



Nos tamis d'analyse, fabriqués selon la norme EN ISO 5223, servent à déterminer la composition des céréales. Pour réaliser un test, les tamis, couvercles et socles sont nécessaires.



Изготовленные в соответствии с EN ISO 5223 сита служат для определения примесей зерна. Для проведения анализа понадобятся различные сита, крышка и днище.

Analysesiebe nach EN ISO 5223 | Analysis sieves according to EN ISO 5223 | Les Tamis d'analyse selon EN ISO 5223 | Аналитические-сита-соответствующие EN ISO 5223









SIEBE

SIEVES

TAMIS

СИТА



- Analysesiebe nach EN ISO 5223
- Langloch: Roggen, Triticale, Hartweizen, Weizen & Gerste
- SL 1,50 & 1,60mm: Sortierung von Reis
- SL 2,50 & 2,80mm: Kalibrierung von Braugerste
- RL 1,80mm: Sorghum
- RL 4,50mm: Separieren von Bruchkörnern von Mais

D = Siebdeckel
SL = Langlochung
RL = Rundlochung
B = Siebboden



- Analysis sieves according to EN ISO 5223
- lenght perforation: rye, triticale, durum wheat, wheat and barley
- SL 1,50 & 1,60mm: sorting of rice
- SL 2,50 & 2,80mm: calibration of malting barley
- RL 1,80mm: sorghum
- RL 4,50mm: separation of broken grains of corn

D = sieve lid
SL = slotted perforation
RL = round perforation
B = sieve bottom

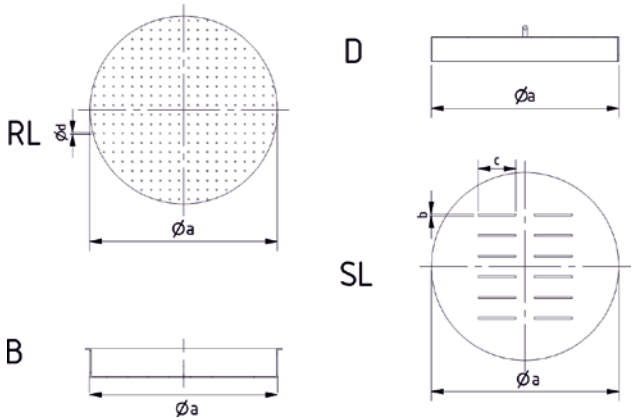
- Les tamis d'analyse selon EN ISO 5223
- Trou oblong : Seigle, triticale, blé dur, blé & orge
- SL 1,50 & 1,60mm : Triage du riz
- SL 2,50 & 2,80mm : Calibrage de l'orge de brasserie
- RL 1,80mm : Sorgho
- RL 4,50mm : Séparation des grains cassés de maïs

D = Couvercle pour tamis
SL = Perforation oblongue
RL = Perforation ronde
B = Fond pour tamis



- Аналитические сита, соответствующие EN ISO 5223
- Продолговатые отверстия: рожь, тритикале, твердая пшеница, пшеница и ячмень
- SL 1,50 & 1,60мм: сортировка риса
- SL 2,50 & 2,80мм: калибровка пивоваренного ячменя
- RL 1,80мм: сорго
- RL 4,50мм: сепарация повреждённых зёрен кукурузы

D = Крышка сита
SL = Продолговатые отверстия
RL = Круглые отверстия
B = Дно сита



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	
D	200mm				4009003016744
SL-1	200mm	1mm	20mm		4009003016731
SL-1,5	200mm	1,5mm	20mm		4009003016732
SL-1,6	200mm	1,6mm	20mm		4009003016733
SL-1,7	200mm	1,7mm	20mm		4009003016734
SL-1,8	200mm	1,8mm	20mm		4009003016735
SL-1,9	200mm	1,9mm	20mm		4009003016736
SL-2,0	200mm	2,0mm	20mm		4009003016737
SL-2,2	200mm	2,2mm	20mm		4009003016738
SL-2,5	200mm	2,5mm	20mm		4009003016739
SL-2,8	200mm	2,8mm	20mm		4009003016740
SL-3,5	200mm	3,5mm	20mm		4009003016741
RL-1,8	200mm			1,8mm	4009003016742
RL-4,5	200mm			4,5mm	4009003016743
B	200				4009003016745



Die Erklärungen zu den Typbezeichnungen finden Sie in der Produktbeschreibung.
You will find explanations of the type designations in the product description.
Vous trouverez les explications concernant les désignations de type dans la description du produit.
Пояснения к обозначениям типов вы найдете в описании продукта.

WÄGEZELLEN
LOAD CELLS
LES CAPTEURS DE PESÉE
ВЕСЫ ЗАГРУНОГО



Es gibt unterschiedliche Gründe, weshalb Wägeeinrichtungen für Silozellen in der Praxis eingesetzt werden. Zum einen kann hier der Füllstand des Silos ermittelt werden und zum anderen können Verwiegungen für innerbetriebliche Zwecke, etwa für die Mischung von Getreidesorten oder Kraftfutter realisiert werden. Für die unterschiedlichen Lasten stehen unterschiedliche Wägezellen zur Verfügung. Der mögliche Lastbereich reicht von 5 bis 30t. Bei vier Füßen pro Silo ergibt das somit Gesamtlasten von 20 bis 120t pro Silo.



Il y a plusieurs raisons pour lesquelles des capteurs de pesée doivent être mis en place sur les silos. L'une d'entre elles est la nécessité de vérifier le niveau de remplissage des silos. La pesée est également parfois nécessaire pour des raisons internes au fonctionnement, comme pour la réalisation d'un mélange de différentes sortes de céréales ou d'aliments concentrés. Différents capteurs de pesée sont disponibles en fonction de la charge. Le domaine de charge se situe entre 5 et 30 tonnes. Etant donné qu'il y a 4 piliers par silo, la charge totale du silo sera de 20 à 120 tonnes.



There are many different reasons why weighing equipment is put into practice for silo cells. On the one hand the filling level of the silo can be determined and on the other hand weighing processes for internal purposes such as the mixture of grain varieties or concentrated feed can be realised. There are different load cells for different loads. The possible load range extends from 5 to 30t. With four foots an overall load of 20 to 120t per silo results.



Существуют разные причины, по которым инструкции по взвешиванию силосных ячеек используются на практике. С одной стороны, можно определить уровень заполнения бункера, а с другой стороны, можно проводить взвешивание для собственных нужд, например, для смешивания зерна или концентрированных кормов. Для разных нагрузок доступны разные весовые датчики. Возможный диапазон нагрузки от 5 до 30т. При наличии четырех опор силоса общая нагрузка составляет от 20 до 120т на силос.

Wägezellen | Load Cells | Les capteurs de pesée | весы загрузного

SWZ WÄGEZELLEN
SWZ LOAD CELLS
SWZ LES CAPTEURS DE PESÉE
SWZ ВЕСЫ ЗАГРУЗОЧНОГО БУНКЕРА



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	IP68	Toleranz	t min	t max	KG	
SWZ 5	IP68	< ± 0,03%	-20	70	5000	4009015015730
SWZ 7,5	IP68	< ± 0,03%	-20	70	7500	4009015015731
SWZ 12,5	IP68	< ± 0,03%	-20	70	12500	4009015015732
SWZ 30	IP68	< ± 0,03%	-20	70	30000	4009015015733



- inklusive Einbaumodul aus Edelstahl
- überlastfest 150% vom Endwert
- inklusive Abhebesicherung
- für 4 SWZ ist ein Kabelverbindungs-kasten (SWZ Cablebox) notwendig
- eventuell ist ein Adapter der Fußplatte für das jeweilige Silo notwendig
- including installation module made from stainless steel
- overload-proof 150% from the end value
- including protection against lifting
- a SWZ cable box is necessary for 4 SWZ
- an adapter of the foot plate might be necessary for the respective silo
- Module d'installation en inox inclus
- Protection contre les surcharges 150 de la valeur finale
- Sécurité anti-soulèvement incluse
- Un boîtier de raccordement des câbles est nécessaire pour 4 SWZ
- Un adaptateur à la plaque support est éventuellement nécessaire en fonction du silo
- инклюзивно встроенный модуль из нержавеющей стали
- запас по нагрузке 150%
- инклюзивно взрывозащитное исполнение
- для 4 SWZ необходим соединительный блок (SWZ-блок)
- при необходимости необходим соответствующий переходник для конкретного силоса

Wägezellen | Load Cells | Les capteurs de pesée | весы загрузного

SWZ CABLEBOX
SWZ CABLEBOX
SWZ CABLEBOX
SWZ БЛОК



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

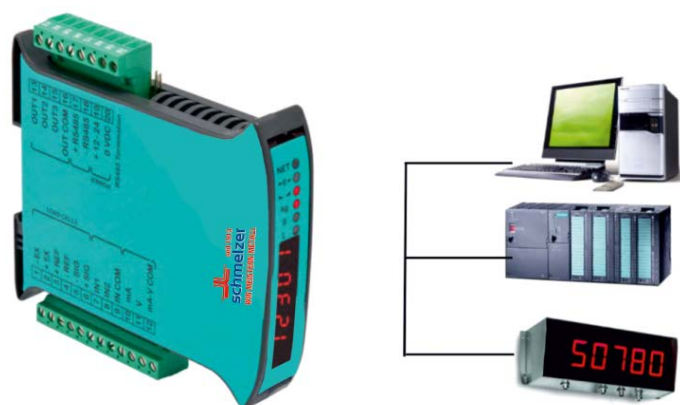
	IP68	t min	t max	
SWZ C	IP67	-20	60	4009015015734



- 4+1 Kabelverschraubungen aus Polyamid
- für 4 Wägezellen geeignet
- 4+1 cable screws made from polyamide
- suitable for 4 load cells
- 4+1 presse-câbles en polyamide
- Approprié pour 4 capteurs de pesée
- 4+1 кабельные вводы из полиамида
- применимо для 4 весовых датчиков



 WÄGETRANSMITTER SWZ-SPS: ALS AUSWERTEEINHEIT FÜR WEITERGABE AN SPS
 WEIGHING TRANSMITTER SWZ-SPS: AS ANALYSIS UNIT FOR TRANSFER TO SPS
 TERMINAL DE PESÉE SWZ-SPS COMME UNITÉ D'ANALYSE POUR TRANSMISSION AU SPS
 ВЕСОВОЙ ДАТЧИК SWZ-SPS: В КАЧЕСТВЕ АНАЛИЗИРУЮЩЕГО БЛОКА ДЛЯ ПЕРЕДАЧИ НА SPS



- 7 Segmentanzeige numerisch
 - zur Hutschiene montage
 - 3 Relaisausgänge 150 mA
 - Konform: EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61010-1
 - Wägezellenspeisung 5V
 - Ausgangssignal 0...10V und 0 (4)...20mA
 - 7 numerical segment indicators
 - for rail mounting
 - 3 relay outputs 150 mA
 - conform: EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61010-1
 - load cell excitation voltage 5V
 - output signal 0...10V and 0 (4)...20mA
 - 7 indicateurs numériques
 - Pour montage sur rail
 - 3 sorties relais 150 mA
 - Conformité EN6 1000-6-2, EN6 1000-6-3, EN61010-1
 - Alimentation des capteurs de pesée 5V
 - Signal de sortie 0...10V et 0 (4) ... 20mA
 - 7-сегментный цифровой дисплей
 - для монтажа на DIN-рейке
 - 3 релейных выхода 150 mA
 - соответствует: EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61010
 - питание тензодатчика 5 В
 - выходной сигнал 0...10 В и 0 (4)...20 mA

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	u	t min	t max	
SWZ SPS	24V	-20	60	4009015015735



 WÄGETERMINAL SWZ-SURFACE – OPTIONAL ALS AUSWERTEEINHEIT
 WEIGHING TERMINAL SWZ-SURFACE OPTIONALLY AVAILABLE AS ANALYSIS UNIT
 TERMINAL DE PESÉE SWZ SURFACE – OPTION UNITÉ D'ANALYSE
 ВЕСОВОЙ ТЕРМИНАЛ SWZ-ПОВЕРХНОСТЬ – ОПЦИОНАЛЬНО КАК БЛОК ОЦЕНКИ



- 
 - 7 Segmentanzeige numerisch 14mm Zeilenhöhe
 - zur Hutschiennenmontage
 - Konform: EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61010-1
 - Optional mit Analogausgang/ Dosierfunktion/ Rezeptfunktion lieferbar
 - Wägezellenspeisung 5V
 - zum Einbau in die Türe des Schaltschranks
 - 
 - 7 numerical segment indicators 14mm line height
 - for rail mounting
 - conform: EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61010-1
 - optionally equipped with analog output/dosing function/recipe function
 - load cell excitation voltage 5V
 - for installation in the control cabinet door
 - 
 - 7 indicateurs numériques hauteur 14mm
 - Pour montage sur rail
 - Conformité EN6 1000-6-2, EN6 1000-6-3, EN61010-1
 - Option avec sortie analogue / Fonction dosage / Fonction réception
 - Alimentation des capteurs de pesée 5V
 - Pour incorporation dans la porte du boîtier électrique
 - 
 - 7-сегментный цифровой дисплей с размером цифр 14 mm
 - для монтажа на DIN-рейку
 - соответствует: EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61010
 - опционально с аналоговым выходом сигнала / функцией дозирования / функцией программирования
 - питание тензодатчика 5 В
 - для установки в двери шкафа управления

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	24V	-20	60	
SWZ Surface	24V	-20	60	4009015015736



WÄGETERMINAL SWZ SINGLE – OPTIONAL ALS AUSWERTEEINHEIT
WEIGHING TERMINAL SWZ SINGLE – OPTIONALLY AVAILABLE AS ANALYSIS UNIT
TERMINAL DE PESÉE SWZ SINGLE – OPTION UNITÉ D' ANALYSE
ВЕСОВОЙ ОТДЕЛЬНЫЙ ТЕРМИНАЛ SWZ – ОПЦИОНАЛЬНО КАК БЛОК ОЦЕНКИ



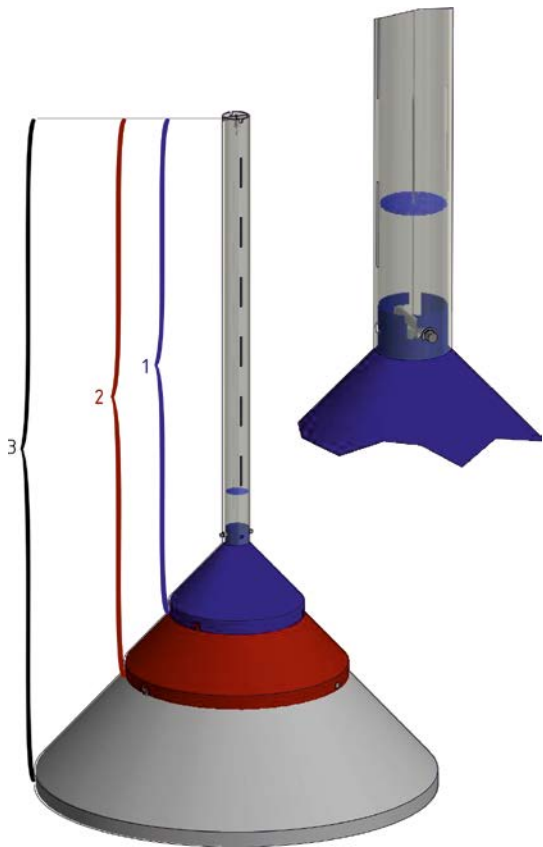
- Blaues LCD Display, Ziffernhöhe 20mm
 - Konform: EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61010-1
 - als Stand-Alone Gerät nutzbar
 - optional mit Analogausgang/ Dosierfunktion/ Rezeptfunktion lieferbar
 - verschiedene BUS Systeme optional
 - weitere Daten auf Anfrage
- blue LCD display, digit height 20mm
 - conform: EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61010-1
 - useable as stand-alone device
 - optionally equipped with analog output/ dosing function/recipe function
 - different BUS systems optionally available
 - further data on request
- Ecran LCD bleu, hauteur des chiffres 20 mm
 - Conformité EN6 1000-6-2, EN6 1000-6-3, EN61010-1
 - Utilisable comme appareil Stand-alone
 - Option avec sortie analogue / Fonction dosage / Fonction réception
 - Différents systèmes BUS en option
 - Données supplémentaires sur demande
- ЖК дисплей с синей подсветкой, размер цифр 20 мм
 - соответствует: EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61010
 - может использоваться как автономное устройство
 - опционально с аналоговым выходом сигнала / функцией дозирования / функцией программирования
 - опционально различные BUS Systeme
 - дополнительные данные по запросу

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	12-24V	-20	60	
SWZ Single	12-24V	-20	60	4009015737



🇩🇪 AIR-FLOW
🇬🇧 AIR-FLOW
🇫🇷 AIR-FLOW
🇷🇺 AIR-FLOW



🇩🇪 Messen Sie einfach und unkompliziert das Luftvolumen auf der Oberfläche Ihres Getreidelagers. Mit verschiedenen Aufsätzen können Sie schnell verschiedene Belüftungsarten überprüfen.

Vorteile:

- keine elektrischen Bauteile
- einfachste Handhabung und Ablesbarkeit
- sehr genaue Skalierung
- kostengünstiges Messmittel
- zusätzliche Trichter 2/3 und 3/3 für verschiedene Luftmengen als Add-on erhältlich

🇬🇧 Measure the air volume on the surface of your grain storage in a simple and uncomplicated way. Different types of ventilation can be quickly checked through different adapters.

Advantages:

- no electrical components
- easy handling and readability
- precise scaling
- cost effective measuring instruments
- additional hopper 2/3 and 3/3 for different air volumes available

🇫🇷 Permet de mesurer simplement et facilement le volume d'air à la surface de votre stockage de céréales. Grâce aux différents cônes, vous pourrez rapidement vérifier différentes sortes de ventilation.

Avantages :

- Aucune pièce électrique
- Manipulation et lecture des données faciles
- Echelle très exacte
- Appareil de mesure économique
- Cônes supplémentaires 2/3 et 3/3 disponibles pour les différents volumes d'air

🇷🇺 Измеряйте просто и понятно объём воздуха на поверхности вашего хранимого материала. С различными насадками Вы можете быстро проконтролировать разлчный расход воздуха.

Преимущества:

- отсутствие электрических частей
- простота в обращении и считывании
- точная калибровка
- экономичный способ измерения
- дополнительные насадки 2/3 и 3/3 для различного количества воздуха

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	
1	302	1163		4009003016699
2	502	1317		4009003016700
3	902	1577		4009003016701
2/3	502	183	298	4009023015733
3/3	902	289	498	4009023015734



🇩🇪 Luftmessung im Getreidelager

🇬🇧 Air measurement in grain storage

🇫🇷 Mesure d' air dans le stockage de céréales

🇷🇺 Измерение воздуха в хранилище



🇩🇪 Luftmessung bei der Komposttrocknung

🇬🇧 Air measurement during drying of compost

🇫🇷 Mesure d'air lors du séchage du compost

🇷🇺 Измерение воздуха при сушке компоста





NEWSLETTER

ANMELDEN & RUCKSACK SICHERN!

Bleiben Sie informiert und erfahren Sie interessante Neuigkeiten über unsere Produkte, Ideen und Entwicklungen – als kleines Dankeschön erhält jeder 10. Newsletter-Abonnent bei einer Newsletter-Anmeldung kostenlos einen unserer hochwertigen Rucksäcke von Quechua.



NEWSLETTER

REGISTER & SECURE YOUR FREE BACKPACK

Keep informed and learn about the latest news of our products, ideas and developments – as a little thank-you every 10th subscriber gets one of our high-quality backpacks from Quechua for free when registering for our newsletter.



NEWSLETTER

INSCRIPTION & ENVOI DU SAC À DOS

Restez informé et découvrez nos nouveaux produits, développements et nouvelles idées – en remerciement chaque 10ème abonnement à la Newsletter reçoit gratuitement notre sac à dos de qualité de marque Quechua.



НОВОСТНАЯ РАССЫЛКА

ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕСЬ & ПОЛУЧИТЕ ВОЗМОЖНОСТЬ
“РЮКЗАК В ПОДАРОК”

Оставайтесь в курсе новостей и новинок о наших продуктах, идеях и разработках – в качестве небольшой благодарности Вы получите от нас открывашку Schmelzer. Каждый 10-й подписчик на информационную рассылку получает бесплатно один из наших высококачественных рюкзаков Quechua.



KATALOGE

JETZT KATALOGE BESTELLEN!

Fordern Sie ganz einfach unsere neuen Kataloge und Infobroschüren aus den Bereichen Agrartechnik, Modulare Rohrsysteme, Anlagenbau, Formentechnik und Spenglerei an. Sie können gerne auch unsere Funktion des Blätterkatalogs oder PDF-Downloads nutzen und sofort Einblick in unsere Kataloge erhalten.



CATALOGUES

ORDER OUR CATALOGUE

Please ask for our new catalogues and information brochures in the areas of Agricultural Equipment, Modular Pipework Systems, Plant Engineering, Moulding Technology and Tinsmithing. You can also use the function of our flip catalogue or PDF download to receive first insights in our catalogues.



CATALOGUES

COMMANDER LES CATALOGUES

Demandez maintenant nos nouveaux catalogues et brochures pour les domaines Technique Agricole, Tuyauterie modulaire, Ingénierie Industrielle, Moulage industriel et Ferblanterie. Vous pouvez également consulter notre catalogue à feuilleter en ligne ou bien le télécharger en version PDF.



СЕРВИС

ЗАКАЗАТЬ КАТАЛОГИ СЕЙЧАС

Запросите наши новые каталоги и информационные брошюры из области сельскохозяйственного оборудования, модульных трубопроводных систем, промышленного строительства, технологии изготовления форм и жестяных изделий. Вы также можете использовать функцию онлайн-каталога или загрузить PDF-файл и сразу же получить представление о наших каталогах.



VERRECHNUNG VON KOMMISSIONIERUNGSKOSTEN

Bedingt durch den enormen Zeitaufwand für die Kommissionierung von Sendungen (Lagerlieferungen oder Direktsendungen -teilweise neutraler Versand-) sind wir gezwungen, pro Bestellung folgende Kommissionierungskosten, zzgl. Verpackung, in Rechnung zu stellen:
Bei Bestellungen, welche von uns neutral zum Endkunden verschickt werden sollen (unabhängig vom Warenwert): EURO 50,-

Bei allen Kleinbestellungen von Serienartikeln (Produktkatalog) bis EURO 150,- Kommissionierungskosten: EURO 15,-

Mindest-Netto-Bestellwert: EURO 20,-

Bei Bestellungen von nicht kompletten Verpackungseinheiten von folgenden Artikeln (auch wenn diese zusammen mit anderen Artikeln bestellt werden):

Kühlkanäle	VE 150 Stk./K30	VE 100 Stk./K40
Schlitzlochabdeckungen	VE 50 Stk./ 1m/2m	VE 100 Stk./0,5m
Lochblechabdeckungen	VE 50Stk./ 1m/2m	VE 100 Stk./0,5m
verlorene Schalung	VE 28 Stk./2m/1,5m VE 56 Stk./0,5m	VE 28 Stk./1,0m

PROVISION OF COMMISSIONING COSTS CAPACITIVE LEVEL LIMIT SWITCH

Due to the very high time requirements for the commissioning of shipments (deliveries from storage or direct shipment-partially neutral postage-) we are forced to invoice the following commissioning costs, plus packaging, per order:
In the event of orders that shall be sent by us to the end customer neutrally (regardless of the value of goods): EURO 50,-

In the event of small orders of serial articles (product catalogue) up to EURO 150,-Commissioning costs EURO 15,-

Minimum net order value: EURO 20,-

In the event of non-complete packaging units of the following articles (even when these are ordered together with other articles):

Cooling channels (all versions)	VE 150 items/K30	VE 100 items/K40
Groove hole covers	VE 50 items/ 1m/2m	VE 100 items/0,5m
Perforated sheet metal covers	VE 50 items/ 1m/2m	VE 100 items/0,5m
Lost formwork	VE 28 items/2m/1,5m VE 56 items/0,5m	VE 28 items/1,0m

FACTURATION DES FRAIS DE COMMISSIONNEMENT

En raison du temps considérable nécessaire à la préparation des envois (livraisons de stock ou envois directs - expédition en partie neutre), nous sommes contraints de facturer les frais de préparation suivants par commande, emballage en sus :

Pour les commandes qui doivent être envoyées par nos soins de manière neutre au client final (indépendamment de la valeur de la marchandise) : EURO 50,-.

Pour toutes les petites commandes d'articles de série (catalogue) d'un montant inférieur à 150,-. euro : frais de préparation de commande : EURO 15,-

Valeur minimale nette de la commande : EURO 20,-.

Pour les produits suivants dont les emballages ne sont pas complets (même s'ils sont commandés avec d'autres articles) :

Demi-lune	150 pièces pour les K30	100 pièces pour les K40
Grilles à fentes	50 pièces pour les 1m et 2m	100 pièces pour les 0,5m
Grilles à trous	50 pièces pour les 1m et 2m	100 pièces pour les 0,5m
Caniveaux	28 pièces pour les 2m/1,5m 56 pièces pour les 0,5m	28 pièces pour les 1,0m

РАСЧЁТ ЗАТРАТ, СВЯЗАННЫХ С КОМИССИОНИРОВАНИЕМ ТОВАРА

Из-за огромного времени, необходимого для коммиссионирования товара (поставка из склада или прямое почтовое отправление, частично нейтральная посылка), мы вынуждены указывать в счёте затраты, связанные с коммиссионированием товара и упаковкой.
В счёте указываются следующие затраты, связанные с коммиссионированием товара:

для заказов, которые мы отправляем нейтрально к конечным потребителям (независимо от стоимости товара): 50 евро

для небольших заказов стандартной продукции (из каталога) до 150 евро

стоимость пересылки : 15 евро

Минимальная стоимость заказанного товара, нетто: 20 евро,

При заказе неполных упаковочных единиц следующих позиций (даже если они заказываются вместе с другими артиклями):

Полукруглые каналы (все модели) Покрытие с продолговатыми	150 шт/К30	100 шт/К40
отверстиями	50 шт/1м/2м	100 шт/0,5м
Покрытие с круглыми отверстиями	50 шт/1м/2м	100 шт/0,5м
Стационарная опалубка	28 шт/2м/1,5м 56 шт/0,5м	28 шт/0,5м



ALLGEMEINE VERKAUFS- UND LIEFERBEDINGUNGEN AMBROS SCHMELZER & SOHN GMBH & CO KG

§ 1 Geltungsbereich, Form

- (1) Für alle unsere Geschäftsbeziehungen mit unseren Kunden („Besteller“) gelten die vorliegenden Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen (AVB) sowie für Bauleistungen die Vergabe- und Vertragsordnung für Bauleistungen Teil B: Allgemeine Vertragsbedingungen für die Ausführung von Bauleistungen (VOB/B). Die AVB gelten nur, wenn der Besteller Unternehmer (§ 14 BGB), eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen ist.
- (2) Die AVB gelten insbesondere für Verträge über den Verkauf und/oder die Lieferung beweglicher Sachen („Ware“), ohne Rücksicht darauf, ob wir die Ware selbst herstellen oder bei Zulieferern einkaufen (§§ 433, 650 BGB). Sofern nichts anderes vereinbart, gelten die AVB sowie die VOB/B in der zum Zeitpunkt der Bestellung des Bestellers gültigen bzw. jedenfalls in der ihm zuletzt in Textform mitgeteilten Fassung als Rahmenvereinbarung auch für gleichartige künftige Verträge, ohne dass wir in jedem Einzelfall wieder auf sie hinweisen müssten.
- (3) Unsere AVB gelten ausschließlich. Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Allgemeine Geschäftsbedingungen des Bestellers werden nur dann und insoweit Vertragsbestandteil, als wir ihrer Geltung ausdrücklich zugestimmt haben. Dieses Zustimmungserfordernis gilt in jedem Fall, beispielsweise auch dann, wenn wir in Kenntnis der AGB des Bestellers die Lieferung an ihn vorbehaltlos ausführen.
- (4) Im Einzelfall getroffene, individuelle Vereinbarungen mit dem Besteller (einschließlich Nebenabreden, Ergänzungen und Änderungen) haben in jedem Fall Vorrang vor diesen AVB und der VOB/B. Für den Inhalt derartiger Vereinbarungen ist, vorbehaltlich des Gegenbeweises, ein schriftlicher Vertrag bzw. unsere schriftliche Bestätigung maßgebend.
- (5) Rechtserhebliche Erklärungen und Anzeigen des Bestellers in Bezug auf den Vertrag (z. B. Fristsetzung, Mängelanzeige, Rücktritt oder Minderung), sind schriftlich, d. h. in Schrift- oder Textform (z. B. Brief, E-Mail, Telefax) abzugeben. Gesetzliche Formvorschriften und weitere Nachweise insbesondere bei Zweifeln über die Legitimation des Erklärenden bleiben unberührt.
- (6) Hinweise auf die Geltung gesetzlicher Vorschriften haben nur klarstellende Bedeutung. Auch ohne eine derartige Klarstellung gelten daher die gesetzlichen Vorschriften, soweit sie in diesen AVB nicht unmittelbar abgeändert oder ausdrücklich ausgeschlossen werden.

§ 2 Vertragsschluss

- (1) Unsere Angebote und Kostenvoranschläge sind freibleibend und unverbindlich. Dies gilt auch, wenn wir dem Besteller Kataloge, technische Dokumentationen (z. B. Zeichnungen, Pläne, Berechnungen, Verweisungen auf DIN-Normen), sonstige Produktbeschreibungen oder Unterlagen – auch in elektronischer Form – überlassen haben, an denen wir uns Eigentums- und Urheberrechte vorbehalten.
- (2) Die Bestellung der Ware durch den Besteller gilt als verbindliches Vertragsangebot. Sofern sich aus der Bestellung nichts anderes ergibt, sind wir berechtigt, dieses Vertragsangebot innerhalb von vier Wochen nach seinem Zugang bei uns anzunehmen.
- (3) Die Annahme kann entweder schriftlich (z. B. durch Auftragsbestätigung) oder durch Auslieferung der Ware an den Besteller erklärt werden.

§ 3 Lieferfrist und Lieferverzug

- (1) Die Lieferfrist wird individuell vereinbart bzw. von uns bei Annahme der Bestellung angegeben.
- (2) Die Einhaltung von Fristen für Lieferungen setzt den rechtzeitigen Eingang sämtlicher vom Besteller zu liefernden Unterlagen, erforderlichen Genehmigungen und Freigaben, insbesondere von Plänen, sowie die Einhaltung der vereinbarten Zahlungsbedingungen und sonstigen Verpflichtungen durch den Besteller voraus. Werden diese Voraussetzungen nicht rechtzeitig erfüllt, so verlängern sich die Fristen angemessen; dies gilt nicht, wenn wir die Verzögerung zu vertreten haben.
- (2) Sofern wir verbindliche Lieferfristen aus Gründen, die wir nicht zu vertreten haben, nicht einhalten können (Nichtverfügbarkeit der Leistung), werden wir den Besteller hierüber unverzüglich informieren und gleichzeitig die voraussichtliche, neue Lieferfrist mitteilen. Ist die Leistung auch innerhalb der neuen Lieferfrist nicht verfügbar, sind wir berechtigt, ganz oder teilweise vom Vertrag zurückzutreten; eine bereits erbrachte Gegenleistung des Bestellers werden wir unverzüglich erstatten. Als Fall der Nichtverfügbarkeit der Leistung in diesem Sinne gilt insbesondere die nicht rechtzeitige Selbstbelieferung durch unseren Zulieferer, wenn wir ein kongruentes Deckungsgeschäft abgeschlossen haben, weder uns noch unseren Zulieferer ein Verschulden trifft oder wir im Einzelfall zur Beschaffung nicht verpflichtet sind.
- (3) Der Eintritt unseres Lieferverzugs bestimmt sich im Übrigen nach den gesetzlichen Vorschriften. In jedem Fall ist aber eine Mahnung durch den Besteller erforderlich.
- (4) Die Rechte des Bestellers gem. § 8 dieser AVB und unsere gesetzlichen Rechte, insbesondere bei einem Ausschluss der Leistungspflicht (z. B. aufgrund Unmöglichkeit oder Unzumutbarkeit der Leistung und/oder Nacherfüllung), bleiben unberührt.

§ 4 Lieferung, Aufstellung und Montage, Gefahrübergang, Abnahme, Annahmeverzug, Höhere Gewalt

- (1) Die Lieferung ohne Aufstellung oder Montage erfolgt ab Lager, wo auch der Erfüllungsort für die Lieferung und eine etwaige Nacherfüllung ist. Auf Verlangen und Kosten des Bestellers wird die Ware an einen anderen Bestimmungsort versandt (Versendungskauf). Soweit nicht etwas anderes vereinbart ist, sind wir berechtigt, die Art der Versendung (insbesondere Transportunternehmen, Versandweg, Verpackung) selbst zu bestimmen.
- (2) Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Ware geht bei Lieferung ohne Aufstellung oder Montage spätestens mit der Übergabe auf den Besteller über. Beim Versendungskauf geht die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Ware sowie die Verzögerungsgefahr bereits mit Auslieferung der Ware an den Spediteur, den Frachtführer oder der sonst zur Ausführung der Versendung bestimmten Person oder Anstalt über.
- (3) Für die Lieferung mit Aufstellung und Montage gelten, soweit nichts anderes schriftlich vereinbart ist, folgende Bestimmungen: Der Besteller hat auf seine Kosten zu übernehmen und rechtzeitig zu stellen:
 - die notwendige Energie / Wasser / Beleuchtung mit den erforderlichen Anschlüssen;
 - alle Bau- und sonstigen erforderlichen Nebenarbeiten einschließlich der dazu benötigten Fach- und Hilfskräfte, Baustoffe und Werkzeuge;
 - unaufgefordert vor Beginn der Montagearbeiten die nötigen Angaben über die Lage verdeckt geführter Strom-, Gas-, Wasserleitungen oder ähnlicher Anlagen sowie die erforderlichen statischen Angaben;
 - vor Beginn des Aufbaues die mangelfreie Ausführung alle Vorarbeiten die erforderlich sind, damit die Aufstellung oder Montage vereinbarungsgemäß begonnen und ohne Unterbrechung durchgeführt werden kann; wir sind nicht verpflichtet, die Vorarbeiten auf Vollständigkeit und/oder Mängelfreiheit zu überprüfen;
 - erforderliche Schutzmaßnahmen für angrenzende oder im Montagebereich liegende Anlagen, Betriebsmittel und Gebäude;
 - die zur Montage und Inbetriebsetzung erforderlichen Bedarfsgegenstände und -stoffe, wie Gerüste, Hebezeuge und andere Vorrichtungen, Brennstoffe und Schmiermittel;
 - soweit erforderlich bei der Montagestelle ausreichend große und geeignete, trockene und verschleißbare Räume für die Aufbewahrung der Maschinenteile, Apparaturen, Materialien, Werkzeuge usw.;
 - für das Montagepersonal angemessene Arbeits- und Aufenthaltsräume einschließlich den Umständen angemessener sanitärer Anlagen.Verzögern sich die Aufstellung, Montage oder Inbetriebnahme durch nicht von uns zu vertretende Umstände, so hat der Besteller in angemessenem Umfang die Kosten für Wartezeit und zusätzlich erforderliche Reisen unseres Montagepersonals zu tragen.
- (4) Bei Lieferungen mit Aufstellung oder Montage geht die Gefahr am Tage der Übernahme in den eigenen Betrieb oder, soweit vereinbart, nach einwandfreiem Probetrieb auf den Besteller über. Der Übernahme in den eigenen Betrieb bzw. dem Probetrieb steht es gleich, wenn der Besteller im Verzug der Annahme ist.



- (5) Soweit im Übrigen eine Abnahme vereinbart oder kraft Gesetzes erforderlich ist, ist diese für den Gefahrübergang maßgebend. Auch sonst gelten für eine vereinbarte Abnahme die gesetzlichen Vorschriften des Werkvertragsrechts entsprechend. Der Übergabe bzw. Abnahme steht es gleich, wenn der Besteller im Verzug der Annahme ist.
- (6) Der Besteller darf die Entgegennahme von Lieferungen wegen unerheblicher Mängel nicht verweigern.
- (7) Kommt der Besteller in Annahmeverzug, unterlässt er eine Mitwirkungshandlung oder verzögert sich unsere Lieferung aus anderen, vom Besteller zu vertretenden Gründen, so sind wir berechtigt, Ersatz des hieraus entstehenden Schadens einschließlich Mehraufwendungen (z. B. Lagerkosten) zu verlangen. Die Lagerkosten berechnen wir in Höhe der kalkulatorischen Eigenmiete bzw. der tatsächlichen Fremdlagerkosten beginnend mit der Lieferfrist bzw. – mangels einer Lieferfrist – mit der Mitteilung der Versandbereitschaft der Ware. Der Nachweis eines höheren Schadens und unsere gesetzlichen Ansprüche (insbesondere Ersatz von Mehraufwendungen, angemessene Entschädigung, Kündigung) bleiben unberührt; die Pauschale ist aber auf weitergehende Geldansprüche anzurechnen. Dem Besteller bleibt der Nachweis gestattet, dass uns überhaupt kein oder nur ein wesentlich geringerer Schaden als vorstehende Pauschale entstanden ist.
- (8) Arbeitskämpfe, Unruhen, behördliche Maßnahmen, Epidemien / Pandemien von Infektionskrankheiten und sonstige unvorhersehbare, unabwendbare und schwerwiegende Ereignisse befreien die Vertragspartner für die Dauer der Störung und im Umfang ihrer Wirkung von den vertraglichen Pflichten. Die Parteien sind verpflichtet, im Rahmen des Zumutbaren unverzüglich die erforderlichen Informationen auszutauschen und ihre Verpflichtungen den veränderten Verhältnissen nach Treu und Glauben anzupassen.

§ 5 Preise und Zahlungsbedingungen

- (1) Sofern im Einzelfall nichts anderes vereinbart ist, gelten unsere jeweils zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses aktuellen Preise, und zwar ab Lager, zzgl. gesetzlicher Umsatzsteuer.
- (2) Beim Versendungskauf (§ 4 Abs. 1) trägt der Besteller die Transportkosten ab Lager und die Kosten einer ggf. vom Besteller gewünschten Transportversicherung. Etwaige Zölle, Gebühren, Steuern und sonstige öffentliche Abgaben trägt der Besteller.
- (3) Der Kaufpreis ist fällig und zu zahlen innerhalb von 14 Tagen ab Rechnungsstellung und Lieferung bzw. Abnahme der Ware. Wir sind jedoch, auch im Rahmen einer laufenden Geschäftsbeziehung, jederzeit berechtigt, eine Lieferung ganz oder teilweise nur gegen Vorkasse durchzuführen. Einen entsprechenden Vorbehalt erklären wir spätestens mit der Auftragsbestätigung.
- (4) Mit Ablauf vorstehender Zahlungsfrist kommt der Besteller in Verzug. Der Kaufpreis ist während des Verzugs zum jeweils geltenden gesetzlichen Verzugszinssatz zu verzinsen. Wir behalten uns die Geltendmachung eines weitergehenden Verzugsschadens vor. Gegenüber Kaufleuten bleibt unser Anspruch auf den kaufmännischen Fälligkeitszins (§ 353 HGB) unberührt.
- (5) Dem Besteller stehen Aufrechnungs- oder Zurückbehaltungsrechte nur insoweit zu, als sein Anspruch rechtskräftig festgestellt oder unbestritten ist. Bei Mängeln der Lieferung bleiben die Gegenrechte des Bestellers insbesondere gem. § 7 Abs. 6 Satz 2 dieser AVB unberührt.
- (6) Wird nach Abschluss des Vertrags erkennbar (z. B. durch Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens), dass unser Anspruch auf den Kaufpreis durch mangelnde Leistungsfähigkeit des Bestellers gefährdet wird, so sind wir nach den gesetzlichen Vorschriften zur Leistungsverweigerung und – gegebenenfalls nach Fristsetzung – zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt (§ 321 BGB). Bei Verträgen über die Herstellung unvertretbarer Sachen (Einzelanfertigungen) können wir den Rücktritt sofort erklären; die gesetzlichen Regelungen über die Entbehrlichkeit der Fristsetzung bleiben unberührt.

§ 6 Eigentumsvorbehalt

- (1) Bis zur vollständigen Bezahlung aller unserer gegenwärtigen und künftigen Forderungen aus dem Kaufvertrag und einer laufenden Geschäftsbeziehung (gesicherte Forderungen) behalten wir uns das Eigentum an den gelieferten Waren vor.
- (2) Die unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren dürfen vor vollständiger Bezahlung der gesicherten Forderungen weder an Dritte verpfändet, noch zur Sicherheit übereignet werden. Der Besteller hat uns unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, wenn ein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens gestellt oder Zugriffe Dritter (z. B. Pfändungen) auf die uns gehörenden Waren erfolgen.
- (3) Bei vertragswidrigem Verhalten des Bestellers, insbesondere bei Nichtzahlung des fälligen Kaufpreises, sind wir berechtigt, nach den gesetzlichen Vorschriften vom Vertrag zurückzutreten oder/und die Ware auf Grund des Eigentumsvorbehalts heraus zu verlangen. Das Herausgabeverlangen beinhaltet nicht zugleich die Erklärung des Rücktritts; wir sind vielmehr berechtigt, lediglich die Ware heraus zu verlangen und uns den Rücktritt vorzubehalten. Zahlt der Besteller den fälligen Kaufpreis nicht, dürfen wir diese Rechte nur geltend machen, wenn wir dem Besteller zuvor erfolglos eine angemessene Frist zur Zahlung gesetzt haben oder eine derartige Fristsetzung nach den gesetzlichen Vorschriften entbehrlich ist.
- (4) Der Besteller ist bis auf Widerruf gemäß unten (c) befugt, die unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren im ordnungsgemäßen Geschäftsgang weiter zu veräußern und/oder zu verarbeiten. In diesem Fall gelten ergänzend die nachfolgenden Bestimmungen.
 - (a) Der Eigentumsvorbehalt erstreckt sich auf die durch Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung unserer Waren entstehenden Erzeugnisse zu deren vollem Wert, wobei wir als Hersteller gelten. Bleibt bei einer Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung mit Waren Dritter deren Eigentumsrecht bestehen, so erwerben wir Miteigentum im Verhältnis der Rechnungswerte der verarbeiteten, vermischten oder verbundenen Waren. Im Übrigen gilt für das entstehende Erzeugnis das Gleiche wie für die unter Eigentumsvorbehalt gelieferte Ware.
 - (b) Die aus dem Weiterverkauf der Ware oder des Erzeugnisses entstehenden Forderungen gegen Dritte tritt der Besteller schon jetzt insgesamt bzw. in Höhe unseres etwaigen Miteigentumsanteils gemäß vorstehendem Absatz zur Sicherheit an uns ab. Wir nehmen die Abtretung an. Die in Abs. 2 genannten Pflichten des Bestellers gelten auch in Ansehung der abgetretenen Forderungen.
 - (c) Zur Einziehung der Forderung bleibt der Besteller neben uns ermächtigt. Wir verpflichten uns, die Forderung nicht einzuziehen, solange der Besteller seinen Zahlungsverpflichtungen uns gegenüber nachkommt, kein Mangel seiner Leistungsfähigkeit vorliegt und wir den Eigentumsvorbehalt nicht durch Ausübung eines Rechts gem. Abs. 3 geltend machen. Ist dies aber der Fall, so können wir verlangen, dass der Besteller uns die abgetretenen Forderungen und deren Schuldner bekannt gibt, alle zum Einzug erforderlichen Angaben macht, die dazugehörigen Unterlagen aushändigt und den Schuldnern (Dritten) die Abtretung mitteilt. Außerdem sind wir in diesem Fall berechtigt, die Befugnis des Bestellers zur weiteren Veräußerung und Verarbeitung der unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren zu widerrufen.
 - (d) Übersteigt der realisierbare Wert der Sicherheiten unsere Forderungen um mehr als 10%, werden wir auf Verlangen des Bestellers Sicherheiten nach unserer Wahl freigeben.



§ 7 Mängelansprüche des Bestellers

- (1) Für die Rechte des Bestellers bei Sach- und Rechtsmängeln (einschließlich Falsch- und Minderlieferung sowie unsachgemäßer Montage oder mangelhafter Montageanleitung) gelten die gesetzlichen Vorschriften, soweit nachfolgend nichts anderes bestimmt ist. In allen Fällen unberührt bleiben die gesetzlichen Sondervorschriften bei Endlieferung der unverarbeiteten Ware an einen Verbraucher, auch wenn dieser sie weiterverarbeitet hat (Lieferantenregress gem. §§ 478 BGB). Ansprüche aus Lieferantenregress sind ausgeschlossen, wenn die mangelhafte Ware durch den Besteller oder einen anderen Unternehmer, z. B. durch Einbau in ein anderes Produkt, weiterverarbeitet wurde.
- (2) Grundlage unserer Mängelhaftung ist vor allem die über die Beschaffenheit der Ware getroffene Vereinbarung. Als Vereinbarung über die Beschaffenheit der Ware gelten alle Produktbeschreibungen und Herstellerangaben, die Gegenstand des einzelnen Vertrages sind oder von uns (insbesondere in Katalogen oder auf unserer Internet-Homepage) zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses öffentlich bekannt gemacht waren.
- (3) Soweit die Beschaffenheit nicht vereinbart wurde, ist nach der gesetzlichen Regelung zu beurteilen, ob ein Mangel vorliegt oder nicht (§ 434 Abs. 1 S. 2 und 3 BGB). Für öffentliche Äußerungen des Herstellers oder sonstiger Dritter (z. B. Werbeaussagen), auf die uns der Besteller nicht als für ihn kaufentscheidend hingewiesen hat, übernehmen wir jedoch keine Haftung.
- (4) Wir haften grundsätzlich nicht für Mängel, die der Besteller bei Vertragsschluss kennt oder grob fahrlässig nicht kennt (§ 442 BGB). Weiterhin setzen die Mängelansprüche des Bestellers voraus, dass er seinen gesetzlichen Untersuchungs- und Rügepflichten (§§ 377, 381 HGB) nachgekommen ist. Bei Baustoffen und anderen, zum Einbau oder sonstigen Weiterverarbeitung bestimmten Waren hat eine Untersuchung in jedem Fall unmittelbar vor der Verarbeitung zu erfolgen. Zeigt sich bei der Lieferung, der Untersuchung oder zu irgendeinem späteren Zeitpunkt ein Mangel, so ist uns hiervon unverzüglich schriftlich Anzeige zu machen. In jedem Fall sind offensichtliche Mängel innerhalb von 5 Arbeitstagen ab Lieferung und bei der Untersuchung nicht erkennbare Mängel innerhalb der gleichen Frist ab Entdeckung schriftlich anzuzeigen. Versäumt der Besteller die ordnungsgemäße Untersuchung und/oder Mängelanzeige, ist unsere Haftung für den nicht bzw. nicht rechtzeitig oder nicht ordnungsgemäß angezeigten Mangel nach den gesetzlichen Vorschriften ausgeschlossen.
- (5) Ist die gelieferte Sache mangelhaft, können wir zunächst wählen, ob wir Nacherfüllung durch Beseitigung des Mangels (Nachbesserung) oder durch Lieferung einer mangelfreien Sache (Ersatzlieferung) leisten. Unser Recht, die Nacherfüllung unter den gesetzlichen Voraussetzungen zu verweigern, bleibt unberührt.
- (6) Wir sind berechtigt, die geschuldete Nacherfüllung davon abhängig zu machen, dass der Besteller den fälligen Kaufpreis bezahlt. Der Besteller ist jedoch berechtigt, einen im Verhältnis zum Mangel angemessenen Teil des Kaufpreises zurückzubehalten.
- (7) Der Besteller hat uns die zur geschuldeten Nacherfüllung erforderliche Zeit und Gelegenheit zu geben, insbesondere die beanstandete Ware zu Prüfungszwecken zu übergeben. Im Falle der Ersatzlieferung hat uns der Besteller die mangelhafte Sache nach den gesetzlichen Vorschriften zurückzugeben. Die Nacherfüllung beinhaltet weder den Ausbau der mangelhaften Sache noch den erneuten Einbau, wenn wir ursprünglich nicht zum Einbau verpflichtet waren.
- (8) Die zum Zweck der Prüfung und Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten sowie ggf. Ausbau- und Einbaukosten tragen bzw. erstatten wir nach Maßgabe der gesetzlichen Regelung, wenn tatsächlich ein Mangel vorliegt. Andernfalls können wir vom Besteller die aus dem unberechtigten Mangelbeseitigungsverlangen entstandenen Kosten (insbesondere Prüf- und Transportkosten) ersetzt verlangen, es sei denn, die fehlende Mangelhaftigkeit war für den Besteller nicht erkennbar.
- (9) In dringenden Fällen, z. B. bei Gefährdung der Betriebssicherheit oder zur Abwehr unverhältnismäßiger Schäden, hat der Besteller das Recht, den Mangel selbst zu beseitigen und von uns Ersatz der hierzu objektiv erforderlichen Aufwendungen zu verlangen. Von einer derartigen Selbstvornahme sind wir unverzüglich, nach Möglichkeit vorher, zu benachrichtigen. Das Selbstvornahmerecht besteht nicht, wenn wir berechtigt wären, eine entsprechende Nacherfüllung nach den gesetzlichen Vorschriften zu verweigern.
- (10) Wenn die Nacherfüllung fehlgeschlagen ist oder eine für die Nacherfüllung vom Besteller zu setzender angemessener Frist erfolglos abgelaufen oder nach den gesetzlichen Vorschriften entbehrlich ist, kann der Besteller vom Kaufvertrag zurücktreten oder den Kaufpreis mindern. Bei einem unerheblichen Mangel besteht jedoch kein Rücktrittsrecht.
- (11) Ansprüche des Bestellers auf Schadensersatz bzw. Ersatz vergeblicher Aufwendungen bestehen auch bei Mängeln nur nach Maßgabe von § 8 und sind im Übrigen ausgeschlossen.

§ 8 Sonstige Haftung

- (1) Soweit sich aus diesen AVB einschließlich der nachfolgenden Bestimmungen nichts anderes ergibt, haften wir bei einer Verletzung von vertraglichen und außervertraglichen Pflichten nach den gesetzlichen Vorschriften.
- (2) Auf Schadensersatz haften wir – gleich aus welchem Rechtsgrund – im Rahmen der Verschuldenshaftung bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit. Bei einfacher Fahrlässigkeit haften wir, vorbehaltlich gesetzlicher Haftungsbeschränkungen (z. B. Sorgfalt in eigenen Angelegenheiten; unerhebliche Pflichtverletzung), nur
- a) für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit,
- b) für Schäden aus der Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht (Verpflichtung, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrags überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Vertragspartner regelmäßig vertraut und vertrauen darf); in diesem Fall ist unsere Haftung jedoch auf den Ersatz des vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schadens begrenzt.
- (3) Die sich aus Abs. 2 ergebenden Haftungsbeschränkungen gelten auch gegenüber Dritten sowie bei Pflichtverletzungen durch Personen (auch zu ihren Gunsten), deren Verschulden wir nach gesetzlichen Vorschriften zu vertreten haben. Sie gelten nicht, soweit ein Mangel arglistig verschwiegen oder eine Garantie für die Beschaffenheit der Ware übernommen wurde und für Ansprüche des Bestellers nach dem Produkthaftungsgesetz.
- (4) Wegen einer Pflichtverletzung, die nicht in einem Mangel besteht, kann der Besteller nur zurücktreten oder kündigen, wenn wir die Pflichtverletzung zu vertreten haben. Ein freies Kündigungsrecht des Bestellers (insbesondere gem. §§ 650, 648 BGB) wird ausgeschlossen. Im Übrigen gelten die gesetzlichen Voraussetzungen und Rechtsfolgen.

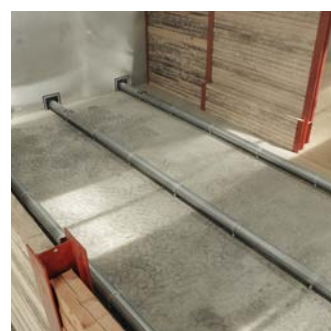
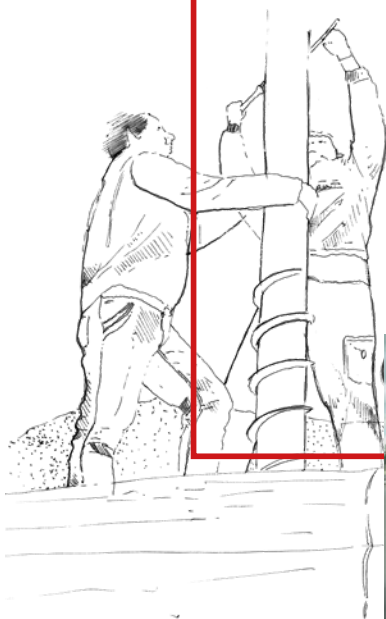
§ 9 Verjährung

- (1) Abweichend von § 438 Abs. 1 Nr. 3 BGB beträgt die allgemeine Verjährungsfrist für Ansprüche aus Sach- und Rechtsmängeln ein Jahr ab Ablieferung. Soweit eine Abnahme vereinbart ist, beginnt die Verjährung mit der Abnahme.
- (2) Handelt es sich bei der Ware um ein Bauwerk oder eine Sache, die entsprechend ihrer üblichen Verwendungsweise für ein Bauwerk verwendet worden ist und dessen Mangelhaftigkeit verursacht hat (Baustoff), gelten die Verjährungsvorschriften der Vergabe- und Vertragsordnung für Bauleistungen Teil B: Allgemeine Vertragsbedingungen für die Ausführung von Bauleistungen (VOB/B)
- (3) Die vorstehenden Verjährungsfristen gelten auch für vertragliche und außervertragliche Schadensersatzansprüche des Bestellers, die auf einem Mangel der Ware beruhen, es sei denn die Anwendung der regelmäßigen gesetzlichen Verjährung (§§ 195, 199 BGB) würde im Einzelfall zu einer kürzeren Verjährung führen. Schadensersatzansprüche des Bestellers gem. § 8 Abs. 2 Satz 1 und Satz 2(a) sowie nach dem Produkthaftungsgesetz verjähren ausschließlich nach den gesetzlichen Verjährungsfristen.

§ 10 Rechtswahl und Gerichtsstand

- (1) Für diese AVB und die Vertragsbeziehung zwischen uns und dem Besteller gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss Internationalen Privatrechts und des UN-Kaufrechts.
- (2) Ist der Besteller Kaufmann i. S. d. Handelsgesetzbuchs, juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen, ist ausschließlicher – auch internationaler Gerichtsstand für alle sich aus dem Vertragsverhältnis unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten unser Geschäftssitz in 95679 Waldershof. Entsprechendes gilt, wenn der Besteller Unternehmer i. S. v. § 14 BGB ist. Wir sind jedoch in allen Fällen auch berechtigt, Klage am Erfüllungsort der Lieferverpflichtung gemäß diesen AVB bzw. einer vorrangigen Individualabrede oder am allgemeinen Gerichtsstand des Bestellers zu erheben. Vorrangige gesetzliche Vorschriften, insbesondere zu ausschließlichen Zuständigkeiten, bleiben unberührt.





Ambros Schmelzer & Sohn GmbH & Co. KG
Dr. Zimmer-Str. 28 - 30
D-95679 Waldershof

+49 (0) 9231 / 97920
+49 (0) 9231 / 72697

info@a-schmelzer.de
www.a-schmelzer.com

Stand: 09/2022

 seit 1913
schmelzer
WIR MEISTERN METALL

 /schmelzer.metall

 Ambros Schmelzer & Sohn

 schmelzer_metall